

Con LAN  
su carga vuela  
a lo grande

Volamos con amistad  
★ LAN-CHILE

# El Cronista

AÑO II-Nº 439

En el  
BOEING 707.

40  
toneladas por vuelo

Volamos con amistad  
★ LAN-CHILE

Precio \$ 3,50 Aéreo \$ 3,50

Santiago de Chile, Domingo 21 de Noviembre de 1976

Directora: Silvia Pinto

El conjunto albo actuó con los reservas

## La UC Ganó 1-0 a un Colo Colo Desteñado

Con una anotación conseguida por Moscoso a los 24 minutos del primer tiempo, Universidad Católica venció a Colo Colo en el encuentro disputado ayer tarde en el

Estadio Santa Laura. Un tiro libre ejecutado por Olivos, quien prácticamente entregó a Moscoso, y éste remató consiguiendo un espectacular gol.

Colo Colo luchó desesperadamente para obtener la igualdad. Incluso tuvo ocasiones para lograrlo, pero la excelente actuación del guardavallas Wirth, de Universidad Católica, lo impidió.



Ormeño en el intento vuela, Crisosto a la espera del desenlace, Masnik en la marca del goleador del campeonato. Imagen del partido entre Universidad Católica y Colo Colo. Que, al igual como sucediera ya en la primera rueda, volvió a pertenecer al cuadro cruzado y por idéntico marcador. 1-0. Por estar va clasificado para la

Liguilla Colo Colo presentó un equipo de suplentes.

### Contrapropuesta Peruana al Corredor Boliviano

La contrapropuesta peruana para dar salida al mar a Bolivia comprende un área de soberanía compartida entre los 3 países, de 66 Km2, que llegaría por el sur hasta el casco norte de la ciudad de Arica. En el croquis, el corredor ofrecido por Chile y el territorio costero trina-

Chile en la lucha contra la contaminación  
marítima, en SUPLEMENTO DOMINICAL.

## Los BOCHINCHEROS

para sus  
niños y separata "PANORAMA" con lo más  
importante de la semana enfocado por la  
prensa nacional en nuestra edición de hoy.

Ahora su carga puede volar a lo grande.  
En nuestro BOEING 707.

Confíe en nuestra experiencia que le asegura  
un transporte rápido y eficiente de 40 toneladas  
por vuelo, además del carguero Boeing 727 con  
capacidad para 16 toneladas.



LAN-CHILE



## Asesinado el ex Jefe de Inteligencia Venezolano

Maracaibo-Venezuela

El ex jefe del Servicio de Inteligencia de la Policía local, Onésimo León, fue muerto a tiros por un grupo de individuos cuando salía de la plaza de toros de esta ciudad.

León, de 58 años, era actualmente subdirector del Acervo Histórico del Zulia, estado venezolano al occidente del país, y había asistido a la primera corrida de toros de la Feria de la Virgen de Chiquinquirá.

Algunas versiones indican que la muerte de León obedece a una ven-

ganza por la actuación de éste cuando desempeñaba el cargo de jefe del Servicio de Inteligencia.

Otra hipótesis señala que León fue asesinado por un grupo de individuos en represalia por la muerte de Fernández Torito, hijo del cacique Guaito José la Rosa Fernández.

Torito, un acusado de dar muerte a un guardia nacional y Onésimo León fue comisionado para desenrolar, cuando era agente policial. En el enfrentamiento con la policía "Torito" resultó muerto. (EFE)

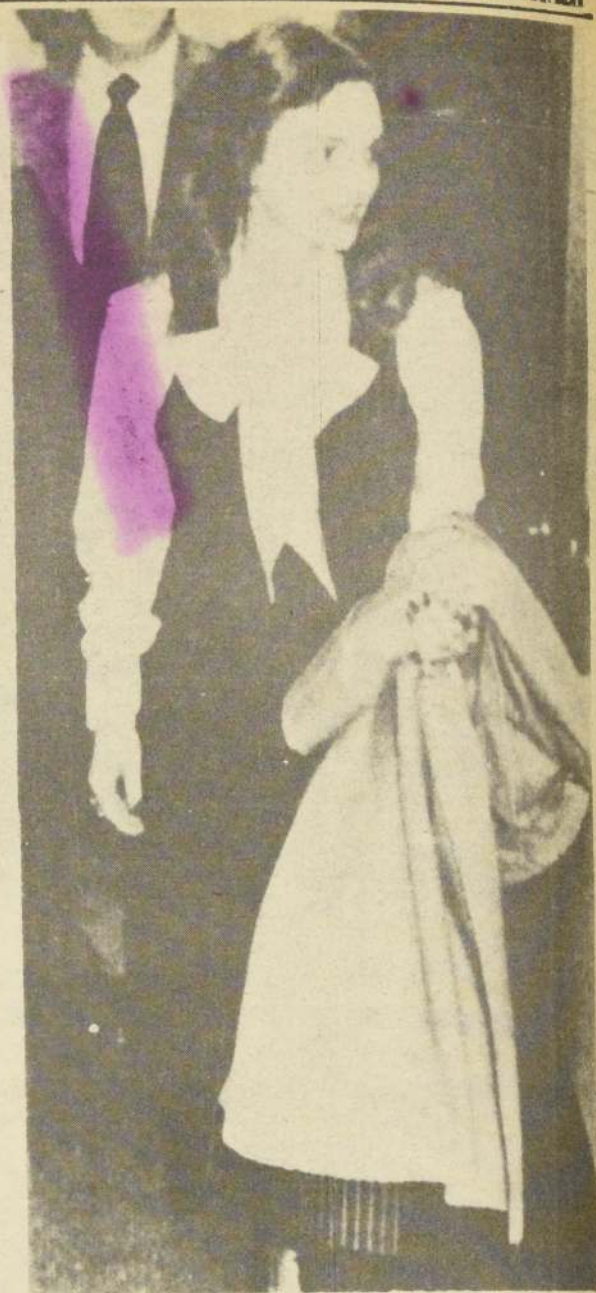
"The New York Post"

## Se Vendió el Diario más Antiguo de Estados Unidos

El diario de publicación continua más antiguo de los Estados Unidos, el vespertino liberal "The New York Post", ha sido vendido al magnate australiano Rupert Murdoch, dueño de varios periódicos, en su país, en Inglaterra y Estados Unidos.

En una declaración conjunta, Murdoch y la actual propietaria del diario, Dorothy Schiff, que recientemente adquirió gran notoriedad con sus memorias en las que admitió haber sido amante del Presidente Franklin D. Roosevelt a ciencia y conciencia de su esposo, confirmaron los rumores de la transacción que había circulado durante el día.

Todos los periódicos, incluyendo el "New York Times" y el "Daily News", los únicos otros dos diarios, ambos matutinos, que con el "PST" sobrevivieron a la debacle de la prensa neoyorquina en la pasada década, destacaron la información de la venta (EFE).



Patty Hearst.

Antes había renegado de ellos

## Patty Hearst Vive Junto a sus Padres

San Francisco, California

Patricia Hearst, que había renegado de sus padres, descansa ahora con ellos y custodiada por guardias armados en un elegante apartamento de la ciudad.

La joven fue puesta en libertad bajo fianza de 1.5 millones de dólares, de los cuales 100.000 dólares fueron pagados en efectivo, mientras se dirime la apelación que interpuso contra la sentencia que la condenó por el robo de un banco. Las actividades de Patricia están limitadas por disposición del juez federal.

La heredera del magnate de prensa Randolph Hearst, que fue secuestrada hace 33 meses por terroristas radicales pertenecientes al llamado Movimiento Simbiótico de Liberación, ha estado encarcelada desde su captura el 18 de septiembre de 1975.

Durante su breve comparecencia ante los periodistas, la joven, que vestía elegantemente, se mostró sonriente aunque nerviosa. Tenía los labios y las uñas pintados, llevaba una blusa de seda y el cabello lucía nuevamente su color natural castaño.

"Sería mucho mejor si estuviera en casa ahora mismo", dijo a los periodistas. "Quisiera terminar con esto para poder ir a casa".

Patricia se reunió con sus padres en el edificio que alberga varias oficinas federales y su madre Catherine expresó: "todas mis oraciones han sido oídas". (AP)

## Es Inefectiva Creación de Pacto del Atlántico Sur

Brasilia

El General Gordon Sumner, presidente de la Junta Interamericana de Defensa (JID), declaró en Brasil que no existen planes de parte del organismo para la formación de una alianza militar para la defensa del Atlántico sur.

El citado general se encuentra en Brasilia acompañado de otros miembros procedentes de 19 países de la Junta. Agregó el jefe militar que la JID es un

órgano de altos estudios militares y que no podrá ocuparse de un caso así de no solicitarlo algún país miembro.

Por su parte el coronel Ponjol, de Honduras, vicepresidente del organismo continental, dijo que el comunismo es una amenaza de actualidad para la JID por lo que es una constante preocupación para el organismo. (DPA).

En la vida  
siempre hay seres indefensos.  
Gente que necesita afecto  
y que, como usted, busca la felicidad.  
En Chile cada una de estas personas  
debe tener las mismas posibilidades  
de vivir con dignidad.  
Y TODOS PODEMOS  
AYUDAR!

sin afecto  
siempre hay  
lágrimas

Colabore al Fondo de Solidaridad Nacional y su ayuda dará frutos más nobles.  
Donaciones en dinero:  
Agencias del Bco. del Estado, Cta. Cte. No 901190 - 1  
Ministerio del Interior - Fondo de Solidaridad Nacional.  
Especies en DAS: Beauchef 1637, Fono 90056  
u ONEMI, Dieciocho 552, Fono 83165.  
Su aporte entregado en Intendencias Regionales,  
Gobernaciones Provinciales y Municipalidades,  
irá en beneficio de su Región.  
SU ADHESION PERMITE UNA REBAJA DE SU  
RENTA IMPONIBLE SEGUN ART. 4º DEL D.L. Nº 1.080.  
CON SU DONACION UD. RECIBIRA UN CERTIFICADO  
PARA HACER EFECTIVA ESTA REBAJA.



FONDO DE  
SOLIDARIDAD  
NACIONAL

TODOS TIENEN MAS QUE LOS QUE NO TIENEN NADA.

COLABORACION: CONSEJO NACIONAL DE LA PUBLICIDAD



Gobierno se juega importante carta

## Trascendentales Elecciones Complementarias en Francia

París

Los partidos de la coalición en el poder en Francia estaban trabados ayer en una dura lucha que amenazaba debilitarlos en las cuatro elecciones complementarias que se celebrarán hoy para la adjudicación de bancas en la Asamblea Nacional.

Olivier Guichard, Ministro de Justicia y alto dirigente de la agrupación gaullista, urgió a la coalición a poner fin a la disputa y cerrar filas contra la poderosa alianza izquierdista de los socialistas, comunistas y radicales.

Su llamado fue hecho al rebelarse otra vez los gaullistas contra el Presidente Valéry Giscard d'Estaing, advirtiéndole que bloquearían su nominación de un íntimo amigo, el Ministro de Industria Michel D'Ornano, como candidato de la

mayoría para el cargo de alcalde de París en los comicios municipales de marzo próximo. D'Ornano es el miembro de más alto nivel del Partido Republicano Independiente de Giscard.

Los gaullistas reaccionaron airadamente a la nominación, considerando que en la primera ronda de votación de las elecciones complementarias la semana pasada, los gaullistas mantuvieron o mejoraron su posición como el más fuerte partido de la coalición, mientras los centristas y republicanos independientes de Giscard perdieron fuerza.

El veto de los gaullistas contra la nominación de D'Ornano fue una secuela de un ataque de los gaullistas contra dos de las mayores decisiones del Giscard respecto a política exterior. (UPI)



Melbourne, Australia. — El último modelo de bikini para este verano confeccionado en gamuza que exhibe Ramona de Silva, de 23 años, en el Hotel Hilton de Melbourne (Foto AP).

Ocurrió en Dallas hace 13 años

## Mañana se Recordará el Asesinato de J. Kennedy

Washington

Con una breve oración y un momento de silencio en un acto organizado a toda prisa, será conmemorado aquí mañana el asesinato del Presidente John F. Kennedy en 1963.

El Alcalde Robert Fogsom canceló la ceremonia tradicional, pero el presidente demócrata del Condado de Dallas, Ron Kessler, dijo que recibió "unas 500 llamadas telefónicas" de protesta.

Kennedy murió víctima de un atentado cerca de la Plaza Dealey en el centro de Dallas el 22 de noviembre de 1963. La comisión Warren designada para investigar su muerte determinó que Lee Harvey Oswald había asesinado al Presidente y que actuó solo.

La vigilia tendrá lugar a mediodía del lunes en el monumento a Kennedy no lejos del lugar donde fuera asesinado, dijo Kessler.

El servicio consistirá de una breve oración y un momento de silencio. "No habrá discursos", añadió.

El doctor Paul A. Stauffer, director ejecutivo de la comunidad de iglesias del Distrito Metropolitano de Dallas, y el reverendo Zan Holmes, ex legislador del Estado, presidirán el acto.

Folsom canceló la ceremonia formal debido a "falta de interés público", según se informó.

● Dos hijos del finado senador Robert F. Kennedy se desvanecieron durante una ceremonia

efectuada ayer ante su tumba en el cementerio nacional de Arlington.

Ethel Kennedy y cuatro de los 11 hijos de su matrimonio rezaron en ocasión del que debía ser el quincuagésimo primer cumpleaños del senador.

El más pequeño de los hijos, Rory, de 7 años y su hermano Max, de 11, cayeron hacia adelante mientras rezaban arrodillados. Fueron ayudados a volver al automóvil de la familia por un amigo de Kennedy, David Hackett.

Ethel Kennedy estaba gestando a Rory cuando el senador demócrata fue baleado el 5 de junio de 1968, poco después de ganar la elección primaria presidencial de California. Murió 25 horas después.

Junto a la sencilla cruz blanca que señala el lugar de la tumba del senador había un florero con margaritas. La señora Kennedy, Rory, Max, Douglas, de 10 años, Christopher, de 13, y una empleada de la familia, Ena Bernard, colocaron rosas amarillas sobre la tumba antes de iniciarse la ceremonia.

Después que se ayudó a los dos niños a volver al automóvil, el reverendo Jerry Creedon celebró misa para la viuda y los otros hijos.

Sargent Shriver, cuñado de Kennedy, la viuda de Robert y uno de sus hijos también colocaron rosas ante la tumba, cerca de la del Presidente John F. Kennedy, asesinado en Dallas hace casi 13 años. (AP).

Señala Primer Ministro israelí

## "Los Gritones Mandan en los Organismos Internacionales"

Nairobi

El Primer Ministro israelí, Yitzhak Rabin, expresó su optimismo respecto a que las relaciones diplomáticas entre el estado judío y las naciones africanas negras serán restauradas en breve.

En una entrevista radial, señaló que las Naciones Unidas se han alejado de su principal propósito, pero que Israel sigue comprometido al intento de una solución pacífica en el Oriente Medio mediante gestiones diplomáticas por etapas o un plan general de paz.

La mayoría de las naciones negras africanas rompieron relaciones con Jerusalén luego de la guerra del levante de 1973, pero Rabin dijo que "no hay razón por la cual Israel no deba tener relaciones con África. Creo que es de

interés para ambas partes mantener relaciones".

Agregó que "debo admitir que nosotros nos sentimos frustrados y apesadumbrados (al romperse las relaciones con los países africanos negros). Pero por nuestra parte estamos y continuaremos dispuestos a establecer relaciones diplomáticas. Yo creo que todo será arreglado, porque creo que es en el interés común de Israel y de los estados africanos".

Al referirse a varias votaciones contra Israel en las Naciones Unidas y sus organismos especializados, Rabin dijo que la organización mundial se ha alejado de su principal propósito y que sus grupos satélites se habían convertido "en pandillas de gritones". (UPI).

Por Japón en II Guerra Mundial

## Chinos y Coreanos Usados Como Conejillos de Indias

Tokio

Una estación de televisión de Tokio exhibió una película documental que acusa a médicos japoneses de haber causado la muerte a por lo menos 3.000 chinos y coreanos durante la Segunda Guerra Mundial en un proyecto de investigación de la guerra bacteriológica.

La película, presentada por la estación de televisión TBS, también acusa a las Fuerzas Armadas es-

tadounidenses de evitar que el proyecto se hiciera público al final de la guerra.

El productor de la cinta, Hiroaki Ukai, dijo que está basada en entrevistas con japoneses que aún viven y que tuvieron "conexión" con el proyecto.

La producción señala que chinos y coreanos arrestados por los japoneses durante la guerra fueron muertos por medio de inyecciones de plaga, cólera, ántrax y tifoidea.

La mayoría de los

## Gobierno Argentino Eliminó Mercado Cambiario Oficial

Buenos Aires

El Gobierno Militar eliminó el mercado oficial cambiario para comercio, devaluando el peso y quizá dando el paso final para el establecimiento de un mercado libre de cambios por primera vez en seis años.

Tras el golpe militar de marzo pasado, se estableció una tasa oficial de 140 pesos por dólar para solo exportaciones e importaciones. En el llamado mercado libre, que es donde cambian su moneda los turistas, la cotización era de 250 pesos por dólar.

Pero para hacer a las exportaciones argentinas más competitivas, el Gobierno gradualmente había ido eliminando al mercado oficial en los últimos meses, reduciendo el monto de rubros incluidos en el. En octubre, sólo un 15 por ciento de las transacciones, principalmente petróleo y papel periódico, quedaron en el mercado oficial.

Los expertos consideran la medida como una virtual devaluación del peso porque ahora se negociará exclusivamente a la tasa más

alta, encareciendo las importaciones. Un experto calculó que la devaluación es del 15 por ciento. El peso ha sido devaluado al menos 30 veces desde comienzos de 1975, cuando estaba a 10 por dólar.

El Banco Central dijo que desde el lunes todas las transacciones de comercio se realizarán a la tasa más alta.

Después del anuncio, el peso cayó 12 puntos a 260 por dólar en operaciones limitadas del mercado negro, pero se mantuvo estable en operaciones legales.

Algunos economistas privados piensan que podría haber una corrida del peso, haciéndolo caer hasta 300 por dólar, pero otros dicen que el Banco Central lo evitará, comprando dólares.

● El Ejército argentino informó haber prácticamente desmembrado un grupo guerrillero identificado como "Organización Comunista-Poder Obrero" (del cual no se tenía mayor noticia hasta ahora) al abatir a tres de sus miembros (entre ellos, el principal cabecilla a nivel nacional) y desorganizar su comité central. (AP-ANSA).

Después de 8 meses

## Reabren el Fuego Arabes e Israelíes

Tel Aviv

Por primera vez en ocho meses se registró un intercambio de fuego entre árabes e israelíes a través de la frontera libanesa, según informó el comando militar.

"Un proyectil de bazuka fue lanzado anteayer contra una patrulla del ejército israelí que se aproximaba a la frontera libanesa", dice un breve comunicado militar. "Se devolvió el fuego, sin que se registraran bajas del lado israelí".

El incidente siguió a informes de que los guerrilleros palestinos regresaban a sus bases del Líbano meridional que habían abandonado en marzo.

Israel se ha comprometido a impedir que los guerrilleros vuelvan a empujar sus baterías en la región. Fuentes dijeron que la artillería israelí ha bombardeado puntos de importancia estratégica a través de la frontera en las últimas semanas, a fin de impedir el regreso de los comandos palestinos. (AP).



Beirut

Las emisoras radiales de esta capital sugirieron hoy a los civiles no usar las carreteras de Beirut a Damasco y a Trípoli debido a que la fuerza de paz árabe, dominada por los sirios, las usará para desplazarse por ellas.

Dicha acción precederá a los desplazamientos de las

tropas pacificadoras hacia el sur, rumbo a Sidón, y hacia el norte, hasta Trípoli, previstos para hoy.

Fuentes allegadas al mando de la fuerza de paz informaron que las tropas partirán hacia el norte a unos 70 kilómetros por hora por la carretera de Beirut a Trípoli hasta el pueblo de Chekka, donde se concentrarán antes del desplazamiento de mañana hacia Trípoli.

### Terroristas luchan por las oficinas

## Luz Verde en Caminos de Líbano Para Fuerza de Paz

El aviso fue dado mientras los libaneses musulmanes y cristianos comenzaban la reestructuración de la economía del país y los líderes izquierdistas y derechistas iniciaban contactos políticos para cerrar las brechas creadas por la guerra civil de 20 meses.

Un programa radial derechista aseguró que ayer había calma en el sector norte del Líbano, previo a la llegada de las fuerzas de paz árabes.

● Musulmanes y cristianos han empezado a tratar de reconstruir la economía del Líbano al hacer los líderes izquierdistas y derechistas contactos tentativos para cicatrizar la herida de los 20 meses de guerra civil.

Transmisiones de radio de ambos lados de la llamada "Línea Verde" que separa a los dos sectores, hicieron un llamado a los policías, empleados del gobierno y de los ban-

cos para que regresen a sus puestos.

El poder judicial se reunió para tratar de echar a andar el sistema jurídico de la nación, según una transmisión de los derechistas.

En círculos políticos se dijo que el Presidente Elías Sarkis cree que un plan de urgencia para reconstruir la economía es la única manera de asegurar la paz, mantenida ahora por la fuerza de unos 250.000 soldados sirios y de la Liga Árabe.

● La economía del Líbano perdió como 1.000 millones de dólares durante la guerra debido a la destrucción militar, el fuego y los saqueos.

Mientras tanto, en círculos políticos de ambos bandos se dijo que los líderes políticos de los mismos están discutiendo en sus respectivas zonas de la dividida capital la manera de reiniciar el debate

político después de más de año y medio de tratar de decidir los problemas a cañonazos.

● Un vocero de la Liga Árabe dijo que la toma de Trípoli, a 100 kilómetros al norte de la capital, ha sido señalada en principio para el amanecer de mañana, simultáneamente con la entrada al puerto de Saida, a 40 kilómetros al sur de Beirut.

Una vez terminada la ocupación sólo quedará libre de control sirio una faja de la frontera con Israel, en el sur.

Un vocero de la Liga Árabe dijo que no había proyecto alguno de enviar fuerzas de paz al sur, aparentemente con el fin de evitar la posibilidad de un enfrentamiento con Israel.

● Entretanto, continuaba la lucha por el poder entre los guerrilleros palestinos en Beirut, donde las acciones respaldadas por los

sirios se enfrentaban a los palestinos de Yasir Arafat.

La principal organización pro Siria, Saika, ha ganado una campaña de tres días por recuperar sus oficinas en todos los campamentos de refugiados del límite sur de la ciudad.

Las oficinas fueron evacuadas por los seguidores de Arafat cuando el jefe guerrillero regresó de sostener una serie de conversaciones de "reconciliación y coordinación" con el Presidente sirio Hafez Assad.

Los comandos de Arafat expulsaron a los guerrilleros de Saika en junio, como protesta por la intervención militar siria en la guerra civil.

Tras recuperar sus oficinas principales en el campamento sabra, un comunicado de Saika indicó la disposición de sus jefes a "cooperar con las fuerzas de paz". (UPI-AP)



Joshua Nkomo, uno de los líderes del Frente Nacionalista Negro de Rhodesia, es uno de los que insisten en que a más tardar en diciembre del próximo año debe haber un gobierno de color en Salisbury. (Radiofoto UPI).

### Fecha de independencia es la clave

## Sin Avances Positivos la Conferencia de Rhodesia

Ginebra

Los líderes nacionalistas negros del "Frente Patriótico", Robert Mugabe y Joshua Nkomo, en respuesta al último esfuerzo

británico para encarar los problemas concretos en la Conferencia sobre Rhodesia insistieron en el primero de diciembre del año próximo como la fecha definitiva de la independencia bajo un régimen mayoritario.

régimen mayoritario ha trabado el estudio de los casos concretos, desde que comenzó la conferencia hace cuatro semanas.

Richard manifestó que mañana volverá a reunirse con los líderes del "Frente Patriótico", oportunidad en que responderá al documento que le fue entregado hoy.

Funcionarios británicos expresaron que Richard regresará de Londres en el segundo viaje de consultas que hace desde que comenzaron las conversaciones, hoy por la noche o el lunes por la mañana.

El diplomático británico ya ha mantenido discusiones preliminares con los jefes de las otras dos delegaciones negras, el obispo Abel Muzorewa y Ndabaningi Sithole, así como con la representación minoritaria blanca, sobre la estructura de un gobierno interino durante el periodo transitorio previo a la independencia.

Sugirió una torma de gobierno de dos tercios, con una pequeña legislatura no elegida y un consejo de ministros. Pero las negociaciones para la composición del gobierno en sí, y especialmente la selección de un primer ministro interino, siguen bloqueadas por la insistencia de Mugabe y Nkomo en que primeramente se fije la fecha de la independencia.

Mugabe, el asociado militante en el "Frente Patriótico", desapareció de Ginebra y envió a su asistente Simón Muzenda.

Voceros de Mugabe se negaron a decir dónde fue, pero manifestaron que estaba de regreso el lunes para la reunión con Richard. (UPI)

### Sería de grado 6

## Alerta en China Ante un Eventual Terremoto

Pekín-Tokio

Una nueva alerta general a la población de Pekín, ante un posible terremoto en las próximas horas, fue hecha por las autoridades chinas, según se supo aquí.

El Ministerio de Asuntos Exteriores cursó una advertencia a todos los extranjeros que viven en Pekín para que adopten las medidas oportunas ante el posible nuevo terremoto.

A tal efecto, se ha procedido a instalar tiendas de campaña en los patios y jardines de las misiones diplomáticas extranjeras en la capital china.

Las autoridades chinas han estimado, al parecer, que el terremoto, de llegar a producirse, tendría una magnitud de seis grados en la escala de Richter y afectaría, fundamentalmente, a la región de Tang Chan, ya sacudida por otro terremoto en julio pasado.

La última advertencia es la primera de su clase desde el tremendo terremoto que sacudió a Tangs Chan el 28 de julio con una intensidad de 8,2 en la escala Richter.

Los chinos no han difundido cifra alguna de bajas o daños respecto al terremoto del lunes ni el que tuvo lugar el 28 de julio.

Versiones oficiales dijeron que el sismo de julio provocó decenas de millares de muertes y una gran devastación. También causó algunos daños en Pekín. EFE-AP

### Salvo en la cara

## Musulmanes Tienen Derecho a Golpear a sus Mujeres

El Cairo

El marido musulmán tiene el derecho a golpear a su mujer en todas las partes del cuerpo, salvo la cara. Si la abofetea y se encontraran marcas visibles, sería autorizado el divorcio, por pedido de la mujer.

Esta es la sentencia pronunciada por el tribunal de primera instancia de El Cairo, el cual rechazó el pedido de una mujer que pedía el divorcio porque su marido la golpeaba.

Es conocido que la legislación islámica autoriza al marido a impartir punitivos físicos a la mujer, según "culpas" y "faltas" que prácticamente sólo él puede determinar. (ANSA).

### Entre naciones desarrolladas y pobres

## UNESCO Debate Brecha de las Comunicaciones

Nairobi

BRIAN JEFFRIES

La Organización Educativa, Científica y Cultural de las Naciones Unidas (UNESCO) consideró hoy las proposiciones que buscan reducir la brecha en las comunicaciones entre las naciones desarrolladas y las en desarrollo.

Una de las principales cuestiones de la conferencia es lo que muchas naciones del Tercer Mundo consideran un injusto y unilateral flujo de informaciones de las naciones desarrolladas a las que están en desarrollo. Una comisión de la UNESCO consideró una serie de medidas contenidas en una resolución presentada por Túnez y otras 17 naciones con el objeto de fortalecer los medios de difusión en las naciones en desarrollo.

El fin último es equilibrar la dominación del oeste sobre las comunicaciones, incluso la distribución de programas de televisión y noticias internacionales, que las naciones en desarrollo consideran una amenaza contra la cultura nacional.

William Harley, miembro de la delegación norteamericana, dijo a la comisión: En interés de la estabilidad global y el bienestar del mundo, deben emprenderse grandes esfuerzos para com-

pensar las actuales disparidades en los medios de comunicaciones, por medio de la asistencia activa y práctica al Tercer Mundo por toda la comunidad internacional".

La brecha en las comunicaciones, dijo, se amplía cada vez más, principalmente porque hasta el momento sólo las naciones desarrolladas tienen los recursos para utilizar en gran escala las nuevas tecnologías.

Pero dijo que el remedio de las enfermedades de los medios de comunicación no radica en el control gubernamental de la prensa ni la imposición de regulaciones que limiten la difusión de las noticias internas en el exterior a las agencias controladas por los estados o a servicios informativos regionales.

Tampoco sería la respuesta coartar la libertad de los periodistas extranjeros.

Existe amplio apoyo a las proposiciones contenidas en la resolución que apuntan al fortalecimiento de los medios de difusión del Tercer Mundo. Hasta el momento se pronunciaron a favor de esta tendencia los Estados Unidos, Finlandia, Dinamarca, Australia, Noruega, Venezuela y Brasil. (AP)



La bomba atómica. Argentina y Brasil. Dos países que comenzaron a tutearse con ella aunque haya gente que se quede sorprendida. Hoy día, la Argentina cuenta con todos los elementos para hacer su primera explosión nuclear, mientras, por el otro lado, Brasil y Alemania Federal tratan de poner a punto cuanto antes su pila atómica.

Muy cerca de Buenos Aires, en el Centro Nacional Atómico, en estrecha colaboración con técnicos italianos, desde hace años funciona una pila atómica que ha provisto a las Fuerzas Armadas argentinas del uranio enriquecido necesario para más de una explosión nuclear.

Por otra parte, desde hace unos seis meses los habitantes de Buenos

# Argentina y Brasil Tras el Uso de Energía Nuclear

Aires consumen energía eléctrica provista y producida por la Central Nuclear a Uranio natural de Atucha, construida en la ribera del río Paraná, cerca de la ciudad bonaerense de Zárate. Técnicos canadienses e italianos están, actualmente, construyendo una segunda central nuclear en Río Tercero, provincia de Córdoba, y próximamente una fábrica de combustible nuclear será construida cerca de la actual de Atucha. Se estima que para los próximos 20 años

Argentina necesitará unos 15 mil megavatios de origen nuclear.

Brasil y Alemania Federal, en conjunto, tratan de recuperar el tiempo perdido. Mientras se siguen los proyectos de orden nuclear para la obtención de energía y se hacen estudios en las Universidades desde el punto de vista de Física, Ingeniería, Química, Medicina, Agricultura e Industria, se desarrollan aceleradas tareas de prospección y extracción de uranio, habiéndose estudiado hasta hace tres años aproximadamente medio millón de kilómetros cuadrados de superficie.

El Centro de Desarrollo de Tecnología Nuclear obtuvo importantes logros en San Pablo, en lo que a la tecnología de combustibles

nucleares se refiere. Actualmente, dentro del programa brasileño alemán de Angra Dos Reis, se halla en construcción una usina nuclear con una potencia prevista de 1800 megavatios, en base a uranio enriquecido como combustible. Su puesta en marcha está prevista para 1978. Y en 1982 y 1984 comenzarán a funcionar dos más: Angra II y Angra III.

Para 1990 Brasil espera contar con nueve centrales atómicas que poseerán una capacidad conjunta superior a los 10 mil megavatios. Por su parte, la planta argentina de Atucha posee apenas 320 megavatios y se espera que con las dos centrales nuevas se llegue a quintuplicar esta producción. La ventaja argentina está sólo en el tiempo.

Juan Poll  
Especial desde B. Aires

Pero estos progresos atómicos no le hacen gracia a los Estados Unidos.

Dos investigadores del consejo sobre Relaciones Exteriores de los Estados Unidos señalaron el miércoles que "la Argentina posee el personal calificado y los recursos económicos para llevar adelante un programa de desarrollo de armas nucleares". Por otro lado expresaron que "muchos analistas creen que Brasil desarrollará artefactos explosivos nucleares", y que su rumbo estará determinado por el que marque Argentina en ese aspecto.

Durante la campaña presidencial, el recién

electo Jimmy Carter criticó el acuerdo entre Alemania Occidental y Brasil, bajo el pretexto de la proliferación nuclear, debido a las posibilidades que se abren a todo país que posea plutonio para la fabricación de la bomba atómica. Carter, incluso, propuso que los Estados Unidos bloquearan la posibilidad del acuerdo.

El representante estadounidense en la conferencia nuclear de septiembre en Río tampoco recibió con beneplácito esta situación.

El Congreso de Río instó a los países que aún no ingresaron al tratado de no proliferación de armas nucleares a ingresar al mismo. Argentina y otros países latinoamericanos acordaron un plan de convenios binacionales para el mejor aprovechamiento de los recursos de la región.

Estos acuerdos binacionales incluyen la instalación de una usina nuclear en Uruguay, el que venderá su producción excedente a la Argentina y Brasil y una planta de aprovechamiento de Uranio en Chile.

## "Miss Mundo" en Blanco y Negro

Iván Córdova

Los más notorios concursos de belleza femenina, entre los muchos que se celebran con mercantil regularidad desde hace un cuarto de siglo por lo menos, son los que eligen a "Miss Universo", en los Estados Unidos, y a "Miss Mundo", en la Gran Bretaña. Esto lo sabe perfectamente cualquiera que use jeans apretados, sobre todo si es una jovencita que modele ropas "tocables", una secretaria capaz de detener el tráfico en una financiera, o una estudiante que gane títulos de reina de esto o lo otro por consenso unánime.

Lo que se considera poco es el hecho evidente de que estos super-concursos internacionales funcionan excesivamente sobre un aparato publicitario que, con muchísima frecuencia, cae en sensacionalismos completamente fuera de proporción con la relativa importancia del acontecimiento mismo. Es decir que obviamente el asunto debe constituir una gallina ponedora de huevos de oro, para los organizadores, pero que, en cuanto respecta al público, se trata más bien de un tremendo ejemplar gallináceo que cacarea inmensamente y que, como único resultado de todo el despliegue, termina depositando una pequeña, triste e incombible pelota de pimpón.

Es tanto lo que, por su intrínseca superficialidad, estos concursos requieren de elementos que incentiven la maquinaria publicitaria, que uno se siente tentado a pensar maliciosamente que sus organizadores no solamente no rechazan sino que, por el contrario, estimulan solapadamente la acción de grupos de protesta —por lo general fanáticos— que inician acciones como la que convirtió el factor racial en problema polémico en el concurso para la elección de "Miss Mundo", que acaba de finalizar en Londres.

Ya es sabido que una organización que se identifica como SANROC (Comité Olímpico No Racial Sudafricano) estableció contactos con numerosos gobiernos de los países que enviaron bellezas a concursar, y consiguió que por lo menos nueve de ellos ordenaran el retiro de sus niñas como manifestación de protesta porque la República de Sudáfrica había enviado dos representantes, una de raza blanca y otra de raza negra. Ridículamente, lo que pudo fácilmente aceptarse como derecho adquirido de los dos principales grupos étnicos sudafricanos a exponer competitivamente al mundo la belleza de sus mujeres, en un gesto que tiene bastante de sabiduría salomónica, fue torcido y retorcido para que se interpretara como un intento sudafricano de avalar su política de desarrollo separado de las razas.

La verdad es que Sudáfrica parecía no poder acertar de manera alguna a complacer a tal clase de críticos. Ha empezado hace algún tiempo la integración racial en los deportes, y casi nadie se ha preocupado de comentarlo objetivamente. Ahora trató de efectuar una integración racial de la belleza femenina, y la atacan enconadamente. Si hubiese enviado solamente una blanca, los ataques habrían sido más duros todavía. Si su única representante hubiese sido una negra, los activistas de SANROC habrían alegado, casi seguramente, que Sudáfrica era paternalista, hipócrita y que buscaba complacer a los críticos de la segregación racial. Tampoco habría mejorado la cosa si la representante hubiese sido una bella mestiza color té con leche. No había manera de ganar ante esas aberraciones politicoides.

Entretanto, recordemos que lo aceptable de estos concursos, toda vez que se realicen dentro de sus límites y fines lógicos, es que una mujer joven como la jamaicana Cindy Breakspeare, elegida "Miss Mundo", ponga a buen uso su instantáneamente adquirida popularidad. Eso es precisamente lo que nos va a demostrar otra bella, la "Miss Universo" Rina Messinger, de Israel, quien viene a Chile en estos días para cooperar en una obra de amplio beneficio social.



"EL MAR"

RADIO NACIONAL DE CHILE  
VALPARAISO

## EL DEPORTE MEJOR POR RADIO NACIONAL DE CHILE

REGIONAL VALPARAISO

ESTE DOMINGO, DIRECTAMENTE DE TEMUCO, EL ENCUENTRO ENTRE

## EVERTON Y GREEN CROSS

TODO EL EQUIPO DEPORTIVO DE RADIO NACIONAL, REGIONAL VALPARAISO, EN TEMUCO PARA LLEVAR EL MEJOR RELATO;

Comentarios: Periodista Fernando Gil Mujica

Relatos: Aldo Ortíz Puppo

Entrevistas: Periodistas Jorge González Talavera, Hernán González Pozo

Locución Comercial: Oscar Leiva Fazzi

Equipo Técnico: Raúl Sepúlveda, Luis Chandía y Archibaldo Fleming

El fútbol profesional, mejor por RADIO NACIONAL DE CHILE, REGIONAL VALPARAISO, LA RADIO QUE SABE TRANSMITIR EL FUTBOL



Masiva concentración franquista se efectuó paralelamente

## Reyes de España Presidieron Acto Oficial en Primer Aniversario de Muerte de Fco. Franco

Madrid

El primer aniversario de la muerte de Franco se recuerda a mediodía de ayer en Madrid con un funeral presidido por los reyes y una concentración de sus partidarios en la Plaza de Oriente.

La esposa del extinto "caudillo", Carmen Polo de Franco, ocupó un lugar preferente en la basílica de la Santa Cruz del Valle de los Caídos, a unos 50 kilómetros de la capital, donde se celebró el funeral.

Al frente de los concentrados se hallaba José Antonio Giron de Velasco, ex Ministro de Franco y Presidente de la Hermandad de Combatientes (veteranos de la guerra civil).

El acto duró media hora y en el mismo se rezó un Padrenuestro se leyó el testamento de Franco y parte del de José Antonio Primo de Rivera, que fue fusilado por los republicanos el 20 de noviembre de 1936, a los cuatro meses de iniciada la guerra civil.

No hubo incidentes en esta concentración, sólo los periodistas españoles y extranjeros, que cubrían la información desde un balcón del teatro real, se vieron obligados a soportar insultos de parte de los concentrados, llamándolos "rojos" y otros epítetos.

En los medios informativos ha sorprendido el escaso eco que tuvo el llamamiento a la concentración de ayer.

La policía municipal tenía prevista la entrada de unos 1.500 autocares procedentes de provincias, y sólo llegaron 51, con lo que las medidas adoptadas para buscarles aparcamiento no tuvieron que ser puestas en práctica.

En parte, parece que la relativamente escasa afluencia de franquistas se debe a la aplastante mayoría que votó afirmativamente la reforma política en las Cortes el pasado miércoles, cosa que ha desanimado a no pocos de ellos, opinan los observadores.

La Plaza de Oriente

tiene una extensión de 23.000 metros cuadrados, incluidas aceras, monumentos y jardines, lo cual quiere decir que abarrotada sólo puede albergar unas cien mil personas.

El aniversario se cumple dos días después que Suárez consiguiera que la más importante reforma del gobierno desde la muerte de Franco fuera aprobada por el agonizante Parlamento creado en época del General: la realización de las primeras elecciones parlamentarias libres que tendrán lugar en 40 años.

El gabinete envió posteriormente una solicitud del gobierno al Rey Juan Carlos para que convoque a un referéndum nacional en diciembre que respalde la reforma.

El gobierno trató de restar importancia al acto franquista. El día no fue declarado feriado nacional, si bien se autorizaron misas de funeral en las 50 provincias del país en memoria del General que gobernó España durante 36 años.

La derecha distribuyó millones de volantes en toda la capital y cubrió las paredes con consignas anti-gubernamentales.

● Al cumplirse un año justo de su muerte, el General Francisco Franco fue objeto de una crítica adversa por parte del diario liberal "El País" y elogios de otros tres periódicos madrileños.

El diario liberal "El País", nacido tras la muerte de Franco, dice que el franquismo "no fue capaz

A la misa solemne, oficiada por el abad de la basílica y catorce concelebrantes de la comunidad benedictina, asistió también el gobierno en pleno, presidido por Adolfo Suárez, el Presidente de las Cortes y otras personalidades políticas y militares.

Una hora después, unos 60.000 franquistas se congregaron en la Plaza de Oriente, histórico lugar donde se produjeron los más exaltados actos de adhesión a Franco en diversas ocasiones del pasado.

de resolver ninguno de los grandes problemas históricos planteados en España".

El General legó a España un estado "que amenaza ruina" y que los españoles tendrán que reconstruir del todo, opina "El País".

Los únicos puntos positivos que "El País" reconoce al General son el fin del analfabetismo y la mejora económica de los españoles.

"El desarrollo es un hecho que está ahí. Y puede ser anotado en la agenda de las realidades positivas del régimen que se fue", escribe el periódico.

El resto de los diarios de Madrid —"Arriba", "ABC" y "Ya"— prodigan elogios al General fallecido y sólo el último le critica algo.

### Este fin de semana

## Por la Paz Doblaron Campanas en Irlanda

Belfast

Se echaron al aire las campanas de más de 3.000 iglesias protestantes y católicas en toda Irlanda, ayer en un "Fin de semana de paz" sin precedentes en esta isla castigada hace más de siete años por un cruento conflicto político-religioso.

La iniciativa parte de un movimiento llamado "gentes de paz" y se estima que medio millón de personas participará en las asambleas y mítines a realizarse tanto en Irlanda del Norte como en la república irlandesa.

El simbólico tañido de las campanas es un ejercicio de cooperación entre la iglesia protestante y la católica, a ambos lados de la frontera. Ambas iglesias estaban distanciadas hasta hace unos tres años y el Clero de ambas era acusada de hacer poco por poner fin a la virtual guerra civil existente entre practicantes de las dos fe.

Se preve que este fin de semana habrá cientos de oficios religiosos en sufragio de la paz.

Las manifestaciones y mítines de este fin de semana marcan un cambio en la estrategia de las "gentes de paz". Hasta ahora han organizado demostraciones masivas en las dos Irlandas y en Gran Bretaña. Pasan ahora a demostraciones menores, pero en mayor número.

"Gentes de paz" fue lanzado por una ama de casa católica, Betty Williams, luego que tres niños perecieron en una calle de Belfast en agosto al ser atropellados por el auto en que huía un terrorista luego de un tiroteo.

La indignación que provocó este episodio, y el coraje de Lasra. Williams y otras mujeres con que fundó el movimiento han logrado por primera vez en años unir católicos y protestantes con un mismo propósito.

Sin embargo, la carnicería ha seguido: por lo menos 78 hombres, mujeres y niños han muerto o han sido heridos en actos de violencia desde el mes de agosto.

El movimiento se propone realizar marchas a través de los mas turbulentos barrios de Belfast, y otras tras demostraciones masivas en las próximas tres semanas: una en Londres, otra a orillas del Río Boyne, donde se librara en el siglo XVII una histórica batalla entre católicos y protestantes, y en Armagh, capital eclesiástica de Irlanda.

"Gentes de Paz" ha sido aclamada internacionalmente y le llegan de todo el mundo donaciones en metálico para la continuación de su obra pacificadora. La Sra. Williams, ganadora de un premio noruego de 160.000 dólares por sus gestiones, ha anunciado que con ese dinero se construirá un hogar para los lisiados en el conflicto inter-sectario. (AP)



El Papa Pablo Sexto, entrega una medalla de oro de su Pontificado a la Primera Dama de Venezuela, Blanca de Pérez. Al centro, el presidente venezolano Carlos Andrés Pérez. (Radiofoto UPI)

## Papa Paulo VI Recibió al Presidente de Venezuela

Ciudad del Vaticano

El Papa Paulo VI recibió ayer al Presidente de Venezuela, Carlos Andrés Pérez, con toda la magnífica pompa acostumbrada por las tradiciones del Vaticano en tales ocasiones.

Fue la primera vez que un Jefe de Estado venezolano es recibido oficialmente en la Santa Sede.

Durante la audiencia matinal de 45 minutos, el Papa elogio a Venezuela "por sus esfuerzos en extender el progreso, no sólo en el campo técnico y económico, sino en el moral, el cultural y el social a todos los grupos humanos y en particular a los que tienen la mayor necesidad de ayuda y asistencia".

El Presidente fue saludado con una fanfarria de trompetas, mientras los guardias suizos del Papa, con su uniforme diseñado por Miguel Angel, le presentaban armas, al llegar a la entrada del Palacio Papal.

Después de breves palabras en las que el Pontífice destacó que era la primera visita de un Jefe de Estado venezolano a la Santa

Sede, se intercambiaron regalos.

Pérez dio al Papa una escultura de arte cinético del artista contemporáneo venezolano Jesús Soto, a la vez que el Sumo Pontífice le entregó una escultura de la Madonna y el niño por el artista Raúl Vistali. El Papa dio también a Pérez una fotografía autografiada con un marco de plata y luego entregó medallas pontificias a cada uno de los visitantes.

El Papa, según señalaron varios funcionarios del Vaticano, sostuvo tomado de las manos a Pérez, "por un largo tiempo, poco acostumbrado".

A continuación el Mandatario venezolano fue conducido a los apartamentos del Secretario de Estado Papal, Jean Villot, para celebrar una conferencia separada.

Antes de dejar el Vaticano, Pérez, como lo hacen todos los Jefes de Estado católicos que visitan el Vaticano, se dirigió a la Basílica de San Pedro, donde se arrodilló y oró en la capilla del Sagrado Sacramento, en el altar de Nuestra Señora del Socorro y el altar de la Confesión, bajo el dosel de bronce de Bernini. (UPI)

## Chile en Salón de la Alimentación en París

París

El pabellón chileno en el Salón de la Alimentación obtuvo "excelentes resultados", dijeron Sebastián Vicuña, del Instituto de Promoción de Exportaciones de Chile, y Juan Etchegoyen, director de pabellón.

Añadieron que había habido especial interés

de potenciales importadores europeos por productos como camarones, langostinos, merluzas, centollas, cholgas y variedades de mariscos.

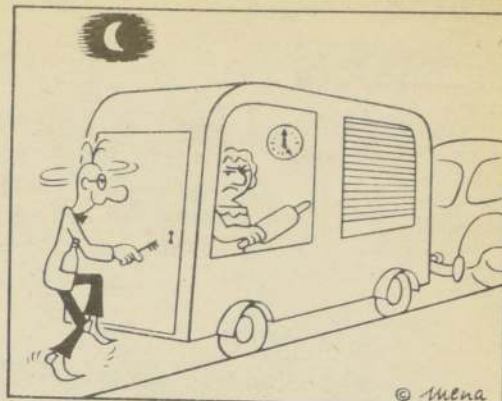
Dijeron que igualmente se habían interesado por frutas y legumbres frescas, y frutos secos y deshidratados. (AP)

### EMPRESA PERIODISTICA

## NECESITA PERIODISTAS DIAGRAMADORES Y DIBUJANTES

ANTECEDENTES DEBEN SER ENVIADOS A CASILLA 81-D.  
Discreción Garantizada





© Mena

## Café y

## Antipatía



Wolrad Klapc

### HOY

Se celebra hoy la Solemnidad del Cristo Rey y la Presentación de la Virgen María. Es en buenas cuentas un domingo de perdón.

### EL ARCHIVO DE LA CHIVA

El que canta sus males espanta.

### LA PREGUNTA

¿Cuántos hinchas "sumergidos" de Everton van a asomar ahora?

### ¡NO SOMOS NADA!

En ese lejano y tedioso pueblo sureño nunca ocurría nada digno de mención. Por eso el incendio de regulares proporciones que estalló esa tarde despertó un entusiasmo indescriptible. Llegaron los bomberos y entre ellos Esteban, el ídolo de la población. Durante el incendio Esteban hizo de todo en medio de los aplausos y vitores de la multitud. Salvó a un niño y una anciana que se asfixiaba, hizo tres anillos de agua con el pistón y él solo se bastó para levantar en vilo la escala más grande. El delirio público sin embargo, alcanzó su climax cuando, dominado el fuego, Esteban tuvo la ocurrencia de volverse hacia la hinchada para hacer la cuadrada de despedida. Fue la locura. Ocho niñas se desmayaron ahí mismo y los espectadores ancianos no vacilaron en calificarlo: el mejor bombero de todos los tiempos.

Al día siguiente las murallas del caserío amanecieron rayadas: "Con Esteban de comandante, el cuerpo saldrá adelante" o "Esteban si otro no".

Por la noche Esteban debió hablar por la radio del barrio. Dijo entonces que duante una visita por los diversos sectores del pueblo le había permitido captar un movimiento de simpatía en su favor "Pero lamentablemente no puedo aceptar el cargo que ustedes proponen —dijo— porque en mi corazón arde una gran pasión por Estelita, la hija del comandante Cienfuegos. Y yo no haré nada, no moveré un dedo que amague el prestigio de mi futuro suegro".

## Se Non é Vero...

### SATISEACCION CULTURAL

En materia de satisfacciones personales hay mucho escrito, y para cada persona hay distintas formas de obtenerlas. Para Grete Molsny, Directora del Museo de Historia Natural, una de sus últimas satisfacciones es haber logrado montar una exposición sobre arte africano.

El día de la inauguración de la muestra, la primera que se hace en Chile, a quien le preguntaba por su obra, contestaba: "Esperé... muchos años para poder lograrla, y ahora estoy muy, muy contenta".

Y no es para menos. Su afición por lo africano, la ha llevado a hablar cuatro dialectos de ese continente, y es experta en Africanística, materias que estudia en Viena.

### NO CONOCIO A LA MADRE DE SU HIJA

Un hombre de San Francisco, California, que publicó un aviso el año pasado para conseguir una mujer que se prestara a ser madre artificial y gestara a su hijo por inseminación artificial, es hoy el orgulloso padre de una niña.

El anuncio publicado el 15 de abril de 1975 en el "San Francisco Chronicle" decía: "Hombre sin hijos

con esposa estéril desea un niño "artificial". Antecedentes ingleses o europeos no occidentales. Indicar honorarios y edad. Se asegura reserva".

El hombre accedió a relatar su caso a un reportero de "Chronicle" con la condición de que su nombre y el de la madre permanezcan en el anonimato.

El hombre era el último descendiente de la familia y dijo que cuando colocó el anuncio deseaba un hijo —su hijo— que llevara el apellido de su familia.

Se decidió por la inseminación artificial porque, dijo, consideraba inmoral tener relaciones sexuales fuera del matrimonio para ser padre.

Como resultado de comentarios periodísticos sobre su propuesta le llegaron 181 cartas, algunas de lugares tan distantes como Bangladesh. Las cartas fueron enviadas a un número establecido en el anuncio del "Chronicle" y el hombre contrató a un abogado y a un médico para que se encargara de la selección y la inseminación. El hombre no conoció a la madre de su hijo.

La mujer elegida fue calificada solo como una atractiva y rubia empleada de oficina, soltera, que residía en la zona de la Bahía de San Francisco y no tenía hijos. Todo se hizo científicamente y en forma moral y legal.

Desde EE.UU.

## Humor,

## Dulce

## Humor



Aldo Cammarota

### OLIMPIADAS

EL COMITE Olimpico Internacional está estudiando el reglamento para las próximas Olimpiadas, a efectos de evitar las enojosas discriminaciones que hubo este año. El nuevo reglamento establecerá lo siguiente:

—No habrá discriminaciones políticas.

—100 metros: los atletas de Taiwán partirán de la línea de largada sólo cuando los chinos comunistas hayan franqueado la línea de llegada.

—200 metros: los chinos rojos largarán cuando suene el pistoletazo. Los de Taiwán caerán abatidos por el mismo.

—400 metros: los chinos comunistas usarán los zapatos con clavos para afirmarse en la pista. Los chinos de Taiwán usarán los mismos zapatos, pero con los clavos hacia adentro.

—Salto en garrocha: Los chinos comunistas podrán usar garrocha de bambú flexible de 5 metros de largo; los de Taiwán, ramita de árbol de 60 centímetros.

—Salto en alto: los chinos de Taiwán lo podrán hacer pero debajo del agua.

—Lanzamiento de martillo: los competidores de ambas Chinas arrojarán idéntico martillo, pero el de los de Taiwán tendrá el cabo sujeto por una cuerda de 10 metros atada a sus tobillos.

—Cinco mil metros: los de Taiwán deberán correr alrededor de la pista. Los chinos de Mao podrán cortar camino por el medio.

### PINTOR

La modelo estaba posando para un desnudo, cuando de pronto exclamó:

—Perdón maestro... y esos tipos sentados mirándome?

—Esos me ayudan a pagar el alquiler del estudio, tesoro...

### POLITICA

—Lo malo de los políticos que salen del pueblo es que nunca regresan.

### PROGRESO

—Es el cambio, no el amor, lo que hace progresar al mundo. El amor lo mantiene poblado.

## Su Horóscopo Para hoy

Centro Espirita  
"La Verdadera Luz"

Oswaldo Zúñiga y Z



<b>ARIES</b> Marzo 21 a Abril 19 Si usted tiene en su poder cartas o papeles confidenciales que pueden perjudicarlo, destrúyalos cuanto antes, pueden traerle complicaciones futuras.	<b>TAURO</b> Abril 20 a Mayo 20 Tome una decisión por drástica que sea, pero no dilate el problema haciendo sufrir a quienes le rodean, innecesariamente. Su trabajo es muy importante. Cúdelo.	<b>GEMINIS</b> Mayo 21 a Junio 20 El dinero le llegará sólo por su trabajo o es posible que más adelante le llegue por herencia. MERCURIO protege sus intereses, siempre que no desuende los compromisos.	<b>CANCER</b> Junio 21 a Julio 22 No es bueno pasar deseando lo que tienen los demás. Usted es por lo general una persona activa. No se deje adormecer con sueños irrealizables.
<b>LEO</b> Junio 23 a Agosto 22 Los viajes no están bien aceptados, pero si tiene que hacerlos "hágalos". El trabajo casero le permitirá descargar las tensiones del diario vivir y lo ayudará.	<b>VIRGO</b> Agosto 23 a Sep 22 Un ofrecimiento con mayores beneficios o un cambio se presentará inesperadamente. Aunque sea con un poco de sacrificio trate de compartir las preocupaciones.	<b>SAGITARIO</b> Nov. 22 a Dic 21 Su trabajo necesita más concentración y sentido de responsabilidad. Buen día para relaciones sentimentales o laborales, también para solicitar cambios o traslados.	<b>CAPRICORNIO</b> Dic 22 a Enero 19 Controle la agresividad. MARTE está en mal aspecto con PLUTON hasta el fin de semana. Necesita personas a su alrededor y mucha actividad y movimiento corporal.
<b>LIBRA</b> Sep 23 a Oct 22 Se olvida en muchos casos de mantener y cuidar lo que ya ha conseguido con esfuerzo. El panorama de trabajo es intenso y puede resultar variado.	<b>ESCORPION</b> Oct 23 a Nov 21 Puede evadirse fácilmente de situaciones difíciles o tensiones. Tiene posibilidades y un mundo interior valioso, siempre que olvide el pesimismo que es negativo.	<b>ACUARIO</b> Enero 20 a Febrero 18 Trate de adoptar una actitud mental que esté de acuerdo a las circunstancias, así le parecerá más fácil la comunicación con las personas que le rodean.	<b>PISCIS</b> 19 a Marzo 20 Es tiempo de tomar una actitud inteligente y usar el encanto de una personalidad fuerte y dulce al mismo tiempo. Premonición, sueños o clarividencia le sirven mucho.

## La Copla del Día

¡De los hombres a los pájaros!

Brigitte Bardot se dedica a cuidar sus animales, y a todos ellos aplica caricias angelicales.

La gran atracción del cine, —la amante por excelencia—, ya que no hay quien su cuerda afine, pues ha vuelto a la inocencia.

De la noche a la mañana cuida pájaros y perros en la paz más soberana con música de cencerros.

Manuel Bianchi



Una reunión con medios informativos se efectuó ayer en la 13ª Compañía de Bomberos, "Providencia", que dirige Juan Colombo Salvadori, dando a conocer una campaña de recaudación de fondos para comprar material y de incorporación de nuevos voluntarios.

Se teme dificulte la solución

## Bolivia Estudia Proposición Peruana

El Gobierno anunció que ha iniciado "un estudio detenido y minucioso" de la propuesta del Perú en las negociaciones para dar a Bolivia una salida al mar en el Pacífico.

"Estamos estudiando el contenido del documento peruano", declaró a The Associated Press el Canciller Oscar Adriazola. Agregó que aguarda la llegada del Presidente Hugo Banzer para hacer conocer "una opinión formal del Gobierno".

Banzer realiza desde el jueves una gira por provincias y fue informado el viernes del planteamiento peruano, entregado a Adriazola por un enviado especial peruano.

Una propuesta idéntica y simultánea fue entregada por Perú a Chile.

La sugerencia peruana fue recibida con marcado interés en Bolivia.

Básicamente, la idea peruana no pone reparos a la propuesta chilena de dar a Bolivia un corredor sobre el extremo norte de la provincia de Tarapacá, al norte de la ciudad de Arica, con unos 2.000 kilómetros cuadrados de extensión. Pero sugiere que inmediatamente después se forme una franja con soberanía de los tres países.

En algunos círculos no gubernamentales, la proposición fue calificada como "ingeniosa", pero capaz de dificultar las negociaciones chilenobolivianas, iniciadas prácticamente desde que los dos países reanudaron relaciones diplomáticas en febrero de 1975.

La proposición chilena a Bolivia, a cambio de una compensación territorial equivalente en extensión, fue globalmente aceptada por el gobierno militar boliviano.

Pero las negociaciones quedaron en espera de conocer la posición de Perú, a quien pertenecieron esos territorios hasta la Guerra del Pacífico, librada entre las tres naciones el siglo pasado. De la contienda, Chile salió vencedor y ganó las zonas meridionales peruanas y la costa marítima boliviana. (AP)

## Donan Libro del Mariscal Estigarribia

En la edición de "El Cronista" del día viernes 19, en la crónica titulada "Militares del Paraguay en el Ministerio de Defensa", se menciona la entrega de un libro denominado "Memorias del Mariscal Echeverría", en circunstancias de que corresponde al Mariscal José Félix Estigarribia, que fue Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas paraguayas durante la Guerra del Chaco.

## Misa en Memoria de Pablo Estay

Una misa en memoria del periodista Pablo Estay Villegas (Q.E.P.D.) se oficiará hoy a las 12.00 hrs. en la Capilla de la Vicaría Castrense, calle Lira 125. El oficio religioso estará a cargo del Capellán y periodista Manuel Villaseca.

El Círculo de Periodistas de Santiago invita a la familia, socios y amigos del señor Estay Villegas, quien era Secretario General de la Institución.

## Chile Aspira Como Observador a Reunión de Cuenca del Plata

Reunión de Cancilleres de la Cuenca del Plata que se celebrará en Brasilia a partir del siete de diciembre próximo, en lo que podría ser la primera etapa para su posterior incorporación como miembro activo del organismo regional, dijeron fuentes diplomáticas en esta capital.

Se indicó que el estatuto de la Cuenca del Plata —integrada por Argentina, Bolivia, Brasil, Paraguay y Uruguay— admite la incorporación como observadores de países ajenos geográficamente a la Cuenca y además fija el trámite previo que debe ser realizado a través del Comité Intergubernamental con sede en Buenos Aires.

El Comité debe recomendar luego a la Conferencia de Cancilleres de la Cuenca que formule la invitación respectiva a través del país sede de la reunión.

En el caso de la próxima reunión en Brasilia, Brasil tendría que formular la invitación al país interesado.

Las mismas fuentes diplomáticas dijeron que la mayoría de los cinco países de la Cuenca apoyarían la incorporación de Chile como observador, como resultado de la iniciativa que despachos de la prensa internacional atribuyeron

al país con sede en esta capital.

Como país observador, Chile estudiaría la mejor forma de cooperación regional, tanto para la integración económica como en los distintos planes de complementación, dijo la fuente.

Los medios diplomáticos sudamericanos opinan que la posible incorporación de Chile como observador y después como miembro activo del organismo regional favorecería los planes de

los países que la integran, de orden geográfico para la incorporación de Chile al organismo podrían ser salvadas oportunamente transformando el grupo de la Cuenca en un organismo regional del Cono Sur.

Sin embargo, aclaró la fuente que, acerca de esa posibilidad, aún no existen iniciativas ni planes y que eso depende en todo caso de los resultados que se logren en la próxima reunión en Brasilia. (UPI).

## Mujeres de Seveso Abortan en Londres

Londres

Tres mujeres de la región de Seveso, en el norte de Italia, que estuvieron expuestas a una nube de gas venenoso emanada de una industria química en julio pasado, llegaron a esta capital para someterse a abortos.

Las mujeres afirmaron que en Italia se les negó el aborto legal, a pesar de una reforma constitucional que lo permite y a las recomendaciones de los médicos para que se interrumpa el embarazo a las mujeres de Seveso. Se teme que la contaminación puede afectar a los fetos.

Las mujeres se identificaron sólo como Carmela, de 34 años; Giovanna, de 31, y Maria Grazia, de 20. Las dos primeras tienen tres hijos cada una y Maria Grazia uno.

Las tres dijeron que un comité de ocho miembros negó los abortos el 21 de octubre en Desio por considerar que las gestaciones se desarrollaban sin inconvenientes.

Las mujeres acusaron a los integrantes del comité de haberlas sometido a preguntas humillantes y prejuiciadas.

Todas dijeron temer las consecuencias de la contaminación de su ciudad.

Se estima que en los momentos del accidente había 400 mujeres embarazadas en Seveso. Sólo 28 de ellas se sometieron a abortos legales en Italia, pero se cree que muchas más lo hicieron ilegalmente en Italia o legalmente en el exterior. (AP).

## Roma Vivió una Noche de Bombas y Atentados

La Embajada de Egipto ante el Vaticano, un supermercado, en Roma, y la sede del Sindicato de Químicos de Milán fueron anoche objeto de atentados.

En la Embajada egipcia estalló un compuesto de un kilo de pólvora negra, que provocó daños en la puerta principal del edificio.

En un supermercado romano estallaron a lo largo de la noche varios paquetes explosivos que habían sido colocados sobre estanterías de dulces y azúcar.

Los paquetes hicieron explosión a intervalos diversos de tiempo, por un sistema de relojería comenzaron los estallidos a las dos y media de la madrugada y finalizaron a las seis y media.

Los daños son cuantiosos, ya que también se produjo un incendio, que fue apagado por el sistema anti-incendio de que está dotado el establecimiento.

En Milán, bombas de fabricación casera fueron lanzadas contra la sede del Sindicato de Químicos, causando daños en la puerta de entrada y en varias ventanas.

En ninguno de estos tres atentados hubo que lamentar desgracias personales. (EFE).

Echeverría no estaría ajeno al hecho

## Rumores de Golpe de Estado Circulan por Todo México

México

Una inquietante ola de rumores no logró deslucir las festividades del 66º Aniversario de la Revolución Mexicana, pero se teme que causen estragos en la economía nacional si persisten.

El Presidente Luis Echeverría calificó de absurdos los rumores sobre un golpe de Estado, asesinatos de miembros de su familia, nuevas devaluaciones del peso y otras versiones que sin base aparente corren de boca en boca por todo el país y hasta en el extranjero.

Echeverría estuvo acompañado de los más altos jefes militares y de su Gabinete en pleno en los actos cívicos con que se conmemoró la fiesta nacional. Viajó unos cuatro kilómetros en un auto descubierto por el centro de la ciudad, donde

se observó menor afluencia de espectadores que en años anteriores.

El rumor cobró una fuerza inusitada el fin de semana. Las versiones iniciales lo presentaban como un "autogolpe" para impedir el cambio de gobierno el primero de diciembre, cuando Echeverría termina su mandato, pero después se dijo que estaría dirigido contra Echeverría por el descontento que ha causado su política económica.

Dos devaluaciones del peso, una inflación estimada en 25 por ciento para este año y los aumentos de precio que han registrado los combustibles, la energía eléctrica y otros artículos necesarios, han causado descontento popular, que se suma a la intranquilidad de los empresarios y agricultores privados.



## Noticiario

**Roma, Italia.**— Recientemente se celebró en esta ciudad, el Capítulo General de la Congregación de las Hermanitas de los Pobres y fue elegida por un nuevo período, la madre Marie Antoinette de la Trinité como Superiora General de la Congregación. Esta familia religiosa cuenta en la actualidad con 4.750 miembros y está extendida por todo el mundo. Su finalidad es la atención gratuita de los ancianos, pobres, enfermos y abandonados.

**Tokio, Japon.**— Hace poco ha fallecido en este país Mons. Pablo Ajiro Yamaguchi, uno de los primeros obispos católicos que hubo en el Japon de nacionalidad japonesa. Había nacido en Nagasaki el 14 de julio de 1894 y gobernó esa misma diócesis durante 31 años habiéndose retirado del servicio activo pastoral en 1968. Su deceso ha sido muy sentido no sólo en las esferas de la Iglesia, sino muy lamentado entre sus conciudadanos aún no católicos, que siempre le consideraron un fiel servidor de su patria.

**Lisboa, Portugal.**— El gobierno de Soares indemnizará a la Iglesia Católica por la destrucción de la Radio Benascença de Bureca, efectuada por los marxistas el año pasado. Efectivamente, fuerzas paracaidistas por orden del Consejo de la Revolución, coló esta emisora, con el fin de evitar que los trabajadores que habían ocupado sus locales pudieran transmitir programas.

**Nueva York, U.S.A.**— Por primera vez en la historia de Nueva York, los católicos hispanos de esa diócesis y de Brooklyn se han reunido en una alegre y masiva convención para hablar de la responsabilidad del cristiano en la vida pública. Especialmente invitados fueron la esposa de Jimmy Carter y Ray Madura, representante del Presidente Ford. El Coro Hispánico de Nueva York matizó los discursos de la convención, que con un lleno absoluto se efectuó en el Madison Square Garden de Manhattan.

**Berlin, Alemania Oriental.**— Con la aprobación del Vaticano por medio de un decreto, se ha declarado la autonomía de la Conferencia Episcopal de Alemania Oriental, dependiente hasta ahora de Alemania Federal. Actualmente existen en esta parte de Alemania Oriental diez prelados, algunos que son obispos diocesanos y otros administradores apostólicos. Desde hace diez años venían conversando al respecto, tanto las autoridades vaticanas, como las alemanas comunistas, y solamente ahora, con este decreto de acuerdo, se normaliza la situación eclesiástica al respecto.

**Graz, Austria.**— El "bureau" de la Unión

Católica Internacional de Prensa (UCIP) ha celebrado una reunión en la ciudad de Graz. Entre los temas debatidos se ha prestado especial atención al próximo Congreso Mundial de la Prensa Católica, que se desarrollará en Viena en 1977, con el tema general: "Una prensa para el hombre. La relación periódico-lector". Un informe ha sido redactado y servirá de base para el estudio que, a lo largo del año, realizarán todas las federaciones de la Unión Católica y organismos nacionales y regionales. En enero próximo, la UCIP celebra los 50 años de su creación en Bélgica, para ello el Consejo General tendrá su reunión anual en Bruselas.

**Ginebra, Suiza.**— Los obispos suizos han publicado una pastoral sobre el paro obrero. El hecho de verse parados provoca con frecuencia un shock en el obrero y tiene la impresión de estar demás, incluso de ser repudiado por la sociedad, dicen los obispos. La recesión económica parece haber puesto un gran número de personas en esta situación. Los obispos recuerdan que muchos de los parados son extranjeros que tienen que volver a sus países donde el paro y la miseria les aguardan. "La justicia y la caridad" exigen que no cerremos los ojos, ni el corazón ni las manos ante tal desgracia, pues estos hombres tienen derecho a "nuestra solidaridad por ser miembros de único cuerpo de Cristo".

**Johannesburgo, Africa del Sur.**— Dos obispos anglicanos de Africa del Sur piden a sus feligreses que observen un día de ayuno mensual, o si es posible semanal, como manifestación contra la política de "apartheid" y para identificarse con las víctimas de la segregación racial. En sus pastorales los obispos Nuttal y Bavin instan a los anglicanos a que "eviten situaciones, ocasiones y organizaciones en las que se practique toda forma de discriminación racial". Durante muchos años la Iglesia y los individuos han condenado el "apartheid" como un sistema contrario a la sociedad y a la voluntad de Dios, dicen los obispos en sus pastorales.

**Madrid, España.**— El Centro de Estudios Judeo Cristianos, con sede en Madrid, ha vuelto a comenzar sus actividades con un nuevo curso. Durante este año dedicó especial atención a la preparación de un simposio entre profesores españoles e israelitas que se celebró en septiembre.

**Vaticano.**— En una medida más encaminada a estrechar las relaciones con otras iglesias cristianas, el Vaticano autorizó la celebración de misas públicas en sufragio de cristianos no católicos fallecidos, pero descartó aquellos casos que pueden causar escándalo en los fieles.

## Evangelio

Lectura del santo Evangelio, según San Juan:  
"En aquel tiempo preguntó Pilato a Jesús:

—¿Eres tú el rey de los judíos?  
Jesús le contestó:  
—¿Dices eso por tu cuenta o te lo han dicho otros de mí?

Pilato replicó:  
—¿Acaso soy yo judío? Tu gente y los sumos sacerdotes te han entregado a mí: ¿qué has hecho?

Jesús le contestó:  
Mi reino no es de este mundo. Si mi reino fuera de este mundo, mi guardia habría luchado para que no cayera en manos de los judíos. Pero mi reino no es de aquí.

Pilato le dijo:  
¿Con qué fin eres rey?  
Jesús le contestó:

—Te lo dices, soy Rey. Yo para este he nacido y para esto he venido al mundo: para ser testigo de la verdad. Todo el que es de la verdad, escucha mi voz.

### COMENTARIO

El Reino de Dios, proclamado por Cristo y definido con tan claros conceptos por él mismo, en esta página del Evangelio, no es de este mundo, o sea, no está regido por las leyes de nuestro pobre mundo empujado, en el que sólo imperan, la ambición más despiadada, la

codicia más desenfrenada y la arrogancia despreciable del dinero.

El verdadero Reino de Cristo apunta como su objetivo fundamental a las almas de los hombres; y desde allí, una vez aprendidas sus leyes que son muy simples y completas, el hombre que se siente realmente súbdito de este Rey y miembro activo de este Reino, las va a proyectando sobre el resto de sus hermanos. Su conducta, estrictamente céntrica a lo que el mismo Cristo le asignó como norma de vida y que no es otra que la ley suprema de la caridad, en su doble bifurcación hacia Dios y hacia el prójimo. Sólo entonces, aparecerá el verdadero Reino de Cristo en la tierra, y como muy bien lo expresa la liturgia, en el prefacio de la misa de hoy, será un reino de verdad y de vida, reino de santidad y de gracia, reino de justicia, de amor y de paz.

Estos son los ingredientes básicos de la Iglesia de Jesucristo, el verdadero Reino de Dios en la tierra. Por eso, como no debe sumarse ni identificarse con ningún poder de este mundo, ni mucho menos freerse como alternativa ideal del poder civil. Estos elementos constitutivos del verdadero Reino de Dios, cuyo único Rey es Cristo, escapan al concepto material de la vida y por eso elevan al hombre directamente al plano sobrenatural de su destino.



Con el traslado de la Virgen del Carmen desde la Basílica del Salvador hacia la Iglesia de Lourdes, este centro religioso inició unas jornadas en beneficio de los enfermos y necesitados de Santiago. Allí se ofició una solemne misa en el lugar y con-

to con la asistencia de numerosas personas, quienes oraron y pidieron por su salud. Destacó especialmente la asistencia de gran cantidad de jóvenes que siguieron con gran recogimiento el oficio religioso. (Nelson Burgos Aguilera).

## Doctrina, Felicidad y Pobreza

Acaban de cumplirse setecientos cincuenta años de la muerte de San Francisco de Asís, y nos parece útil y reconfortante en esta hora, consignar parte del mensaje que dejó como herencia a la humanidad.

Visto superficialmente el panorama político-religioso en que él vivió, es muy diferente del nuestro, pero la problemática de fondo es semejante —la gestación de un nuevo orden social y el esfuerzo de la Iglesia empeñada en renovarse. Ni uno ni otro de estos acontecimientos se verificó entonces sin grandes conflictos. En lo social, estaban las luchas fratricidas entre el feudalismo decadente y la burguesía, cuyo poder se afirmaba poco a poco; y en el campo religioso, la tensión entre una parte de la sociedad eclesiástica, poderosa y señorial, descuidada o incapaz de responder a las exigencias pastorales de su tiempo, y una abundancia de renovación, profundamente marcada por la penitencia y la vuelta al Evangelio, aunque asumiendo muchas veces formas de agresividad y yendo a perderse en la herejía.

San Francisco es providencialmente una respuesta adecuada del Espíritu Santo a esta compleja situación: podríamos decir que su originalidad consiste precisamente en no querer tener originalidad alguna; en no pretender sino identificarse con Cristo. He aquí uno de sus mensajes: Uno de los temas más salientes de la vida de San Francisco es la unión constante entre la pobreza y la alegría. Esta ligazón se explica por el acontecimiento místico de alguien que se siente plenamente saciado, en lo más profundo de su ser, por el descubrimiento "del amor que no es amado". Entre tantas cosas, lo que

más particularmente nos atrae es el modo como sabe traducir esa plenitud espiritual en una forma concreta de existencia humana: sencilla, disponible, fraternal y alegre.

En una sociedad como la nuestra, que parece reconocer la abundancia económica como única fuente de felicidad, San Francisco revela una vida nueva en calidad. El conflicto social entre ricos y pobres, a nivel de personas, de clases y naciones, sólo podrá resolverse cuando un nuevo sentido de felicidad relativice el procurarse los bienes materiales que hoy se torna obsesivo. Resultara esa felicidad, de la confianza, del reconocimiento y del servicio fraterno, o sea del espíritu de pobreza. Nacerá cuando los hombres, reconociendo a Dios como don y dador de todas las cosas, pusieren unos al servicio de otros, todos los bienes de la tierra y los talentos que Dios les confió.

Por eso la experiencia franciscana interpela fuertemente a los sistemas de promoción humana actualmente en boga. Surge la cuestión importantísima de saber si, además de la promoción económica, cultural o política, no habrá que hacer otra sin falta: la promoción de un clima de relaciones humanas inspirado por la generosidad y la gratitud. Un clima tal es valor específico del cristianismo, y deber primario de los cristianos promoverlo. Ojalá que en las luchas por la justicia social, no se olvide eso y no se consienta que se invierta el orden de prioridades; lo que obviamente no implica que afloje nuestro empeño por la justicia y la prosperidad, sobre todo en las clases más desfavorecidas, exigencia ineludible de toda la doctrina social de la Iglesia.

## Aquí Habla el Papa

(En la audiencia del 20 de octubre)

"Nos permitimos invitar, mejor dicho, pedir a todos los que intervengan en el congreso sobre "Evangelización y la promoción humana" y a los que participen de lejos en las iglesias locales, que aporten a esta asamblea un espíritu cristiano auténtico, es decir, deseoso en el máximo grado posible de convergencia, de unidad, de la unidad que nace de la caridad compenetrada por la adhesión a la verdad misma, a la fe propia de nuestra Iglesia, mejor dicho, de la Iglesia de Cristo, como tal. Oigamos nuevamente a San Pablo. Os exhorto, por tanto, hermanos, en el nombre de Nuestro Señor Jesucristo, que os mostréis unánimes al hablar, a fin de que no existan divisiones entre vosotros, sino que permanecáis en perfecta unión de pensamientos y de propósitos.

Frente a las discordias, a las diversidades de pareceres y de tendencias, al pluralismo autónomo y arbitrario, que hoy penetra incluso entre católicos inclinados a confundirlo con una legítima libertad de opiniones y con una obligada fecundidad de expresiones sustancialmente unívocas, procuremos no solamente conservar, sino favorecer la armonía de sentimientos, de pensamiento y de acción, que es característica en el concepto universal de las voces fieles y que, por necesidad innata de todo consorcio humano, y por institución divina de Jesús Maestro y Pastor, supone y exige una potestad magisterial. Nos, si os exhortamos a amar a la Iglesia, es decir a la asamblea de los creyentes, el cuerpo místico de Cristo; a promover su unión, a amar su comunión íntima y operante.

Fijas algunas ideas buenas, aisladas del contexto doctrinal y operativo de la Iglesia, se han convertido en peligrosas y dañosas: la auto-crítica por ejemplo, es decir, el examen de conciencia que el cristiano debe hacer de sí mismo y que han inspirado no poca literatura de estos últimos tiempos, se ha transformado en contestación habitual y no casi normalmente para golpear el propio pecho, sino al ajeno, haciendo frecuentemente polémica y amargando la convivencia fraterna, y privándola de sus carismas propios: la concordia, la alegría, el dinamismo.

Así la Iglesia no sería ya la misma. Continúa prestando atención. El fervor de la vida moderna ha puesto en mayor evidencia las necesidades de personas que han vivido en un nivel social inferior. Es algo maravilloso conocer esta anomalía de la civilización excesivamente difundida; pero el ansia de poner remedio a estos estructurales desórdenes ha dado motivo a hacer profundas e incurables las divisiones y la lucha entre las clases,



# Hitos de las Relaciones Chileno-Perú-Bolivianas

**Lima**  
El planteamiento hecho por el Perú a Chile con el fin de solucionar el problema de la mediterraneidad boliviana, tiene sus más remotos antecedentes en la guerra del Pacífico (1879-1883), en la que Bolivia quedó sin salida al mar al perder la provincia de Antofagasta, en tanto que el Perú perdió Tarapacá, y Tacna y Arica quedaban ocupadas a la espera de un plebiscito que nunca se realizó (Tacna retornó al territorio peruano en 1929).

Los hitos más significativos de esta larga historia son los siguientes:

**1879-1883:** Guerra del Pacífico por las ricas pampas salitreras del litoral boliviano y sur peruano. Desmembramiento del territorio de estos dos países y pérdida de la salida al mar de Bolivia.

**20 de octubre de 1883:** Tratado de Ancón entre Chile y Perú, por el que este último país pierde Arica y Tarapacá.

**1904:** Tratado de paz entre Chile y Bolivia, por el que este último cede al primero su litoral marítimo, a cambio de amplio y libre derecho de tránsito comercial por territorio y puertos de Chile.

**16 de abril de 1962:** Ruptura de las relaciones boliviano chilenas, por decisión del primer país nombrado, a raíz del incidente del Río Lauca.

**8 de febrero de 1975:** Restablecimiento de las relaciones entre Bolivia y Chile por los actuales presidentes Banzer y Pinochet, en un encuentro sostenido en Charaña, en la zona fronteriza.

**26 de agosto de 1975:** Bolivia envía documento a Chile proponiendo una fórmula de salida al mar, que no es dada a conocer públicamente.

**22 de diciembre de 1975:** Comunicado oficial de la Cancillería peruana dando a conocer comunicación chilena del día 19 en que se informa sobre el planteamiento boliviano, el que es dado a conocer a la opinión pública.

**26 de diciembre de 1975:** se constituye en el Perú la comisión ad-hoc para ver el problema de la mediterraneidad boliviana, la misma que es encabezada por el expresidente Bustamante y Rivero e integrada, entre otros, por el historiador Jorge Basadre y el ex-primer Ministro Edgardo Mercado Jarrín.

**31 de diciembre de 1975:** El Perú comunica a

Chile que para poder pronunciarse sobre el asunto, necesita conocer el texto de todos los documentos intercambiados entre Bolivia y Chile.

**6 de enero de 1976:** Respuesta del canciller chileno, en que alude al envío de los documentos al Perú el día anterior y reitera la decisión chilena de "atenerse estrictamente a las estipulaciones del protocolo complementario al tratado de Lima" por el que "cualquier arreglo a que puedan conducir las negociaciones bilaterales entre Chile y Bolivia, quedará condicionado, en lo que signifique cesión territorial en la provincia de Arica, al acuerdo previo del Perú previsto en dicho protocolo".

**29 de enero de 1976:** Propuesta formal del Perú para el inicio de conversaciones bilaterales, peruano-chilenas sobre el problema de la mediterraneidad boliviana.

**17 de febrero de 1976:** Respuesta chilena aceptando planteamiento peruano. Como consecuencia de ello, se realizan dos ruedas de conversaciones, frustrándose la realización de una tercera que debía iniciarse el pasado día 15 por una intervención quirúrgica a que fue sometido el representante chileno Julio Philippi.

Sucesivamente es disuelta la comisión ad-hoc, viaja a Chile el Secretario General de la Cancillería, Luis Marchand Stens, quien da a conocer a la Cancillería chilena el planteamiento peruano, que es publicado en la fecha por todos los diarios locales (ANSA).



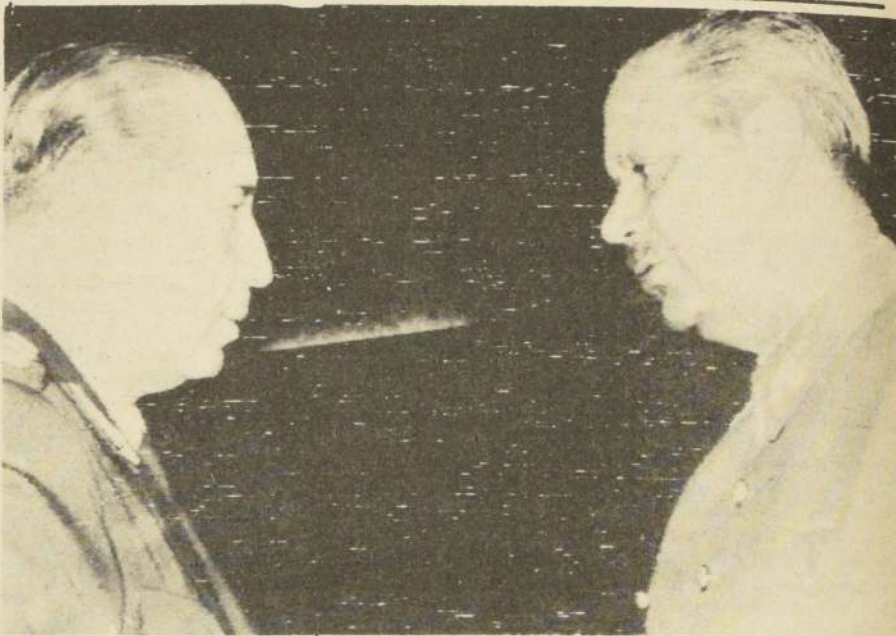
Los Presidentes de Bolivia y Chile en un aspecto de la histórica cita de Charaña, efectuada después de doce años de haber mantenido interrumpidas las relaciones.

**Lima**  
Perú ha propuesto una solución formal a la centenaria disputa entre sus vecinos, Chile y Bolivia, que podría otorgar a esta última nación derecho a un corredor al Océano Pacífico.  
En una nota dirigida a la Cancillería chilena,

Lima propone Zona Internacional al sur de Línea de la Concordia

## Inesperada Contraoferta Peruana a Fórmula Chilena que da Salida al Mar Para Bolivia

Por Henry S. Ackerman



El Presidente de Perú, General Francisco Morales Bermúdez, dialoga con el Ministro de Defensa de Chile, General Herman Brady, durante la visita que este último efectuara recientemente a ese país.

De aceptarse esta propuesta, la tensión existente entre los tres países desde 1883 podría posiblemente calmarse, permitiendo la iniciación del desarrollo de una vasta región desértica.

La propuesta peruana a Chile contempla lo siguiente:

—Que la zona internacional abarque un arco de territorio al oeste de la carretera panamericana, al sur de la actual frontera peruano-chilena y al norte de la provincia de Arica. Los tres países administrarán y controlarán la zona en forma conjunta.

Se cedería a Bolivia una franja de territorio de 8 kilómetros al sur de la frontera peruano-chilena. Esta franja prolongaría la actual frontera boliviano-chilena y correría paralela a la actual frontera peruano-chilena.

La cesión de la franja estaría sujeta a otras condiciones que, según Perú incluirían:

—La constitución de un organismo tri-nacional de administración portuaria en la ciudad de Arica, el único puerto importante de la zona.

—El otorgamiento de permiso a Bolivia para la construcción de su propio puerto en la propuesta zona internacional.

El torgamiento a Bolivia

de soberanía sobre las aguas marinas adyacentes a la zona internacional.

—El establecimiento de un centro trinacional de desarrollo económico dentro de la zona internacional, con el propósito de fomentar intercambios económico-financieros.

Perú dice que su pro-

posición está "destinada a preservar los altos intereses de la nación, asegurar los derechos especificados que el Perú tiene en Arica por virtud de convenios internacionales y afianzar la ininterrumpida relación socio-económica existente entre Tacna y Arica".

La propuesta se produce sorpresivamente a menos de una semana de que Chile propusiera una reunión bilateral a realizarse en Lima a partir del 15 de noviembre. Chile explicó que su negociador principal estaba convaleciente de una intervención quirúrgica. El jueves el Embajador Especial peruano Luis Marchand voló a Santiago de Chile para presentar la posición peruana.

Las relaciones entre Chile y Perú han sido descritas por el Gobierno chileno como excelentes, pese a la frecuencia de ins-

tancias de tensión en la frontera, emergentes de la incertidumbre reinante en cuanto al resultado final de las negociaciones sobre el corredor para Bolivia.

Hace un mes, el Ministro de Defensa de Chile, General Herman Brady Roche, hizo una visita oficial especial a Lima para entrevistarse con el Presidente, General Francisco Morales Bermúdez.

En esa ocasión informó a los peruanos: "nuestros Gobiernos, que son Gobiernos Militares, son profundamente nacionalistas en el más puro sentido de la palabra. Dijo también que es el primer Ministro de Defensa chileno en visitar el Perú y que "lo hacía para decirle a nuestros hermanos peruanos que estamos unidos. Estamos prontos a llegar a ser grandes naciones con plenitud de esperanza y desarrollo".

La Cancillería peruana informó que la propuesta sobre el corredor también había sido entregada al Gobierno boliviano junto con "determinados planteamientos vinculados a las relaciones bilaterales entre ambos Estados".

No se explicó en qué consistían estos "planteamientos".

La zona en disputa fue perdida por Perú y ganada por Chile a raíz de la Guerra del Pacífico, entre 1879 y 1883. En 1929 Perú y Chile acordaron que Perú debe ser consultada (y debe dar su conformidad) a cualquier cesión de territorios del área. (AP).

## Reacción de Prensa Limeña

**Lima**

Los matutinos de esta capital publican bajo grandes titulares y con mapas la noticia sobre la propuesta de Perú a Chile para una posible solución trinacional a la mediterraneidad de Bolivia.

Un comunicado del Ministerio de Relaciones Exteriores, difundido, precisa la posición del Perú ante una consulta chilena sobre las probables concesiones territoriales que

ambos países deberán acordar con Bolivia para solucionar la salida al mar de este último.

El diario oficial "La Crónica" dice: "Soberanía compartida de Arica plantea Perú sobre mediterraneidad: Perú, Chile y Bolivia constituirían una administración portuaria trinacional en el puerto de Arica".

Por su parte "El Comercio" expresa: "Perú formula a Chile planteamien-

to sobre la mediterraneidad de Bolivia: eventual cesión de corredor a Bolivia. Área territorial en Arica bajo soberanía compartida de los 3 Estados. La plena ejecución del Tratado de Lima y el protocolo complementario".

La Prensa sostiene: "El Perú da respuesta a la consulta chilena: propone una solución trinacional en el ámbito de la provincia de Arica".

"Expreso" dice a todo lo largo y ancho de su primera página: "Perú responde a Chile: sobre problema de mediterraneidad de Bolivia".

El diario "Correo" publica en su portada: "Régimen trinacional en Arica: Bolivia tendrá derecho a construir un puerto bajo su exclusiva soberanía. Histórico aporte a la paz y fraternidad del Perú, Bolivia y Chile". (UPI).

**NOVENA COMPAÑIA DE BOMBEROS DE SANTIAGO "DEBER Y ABNEGACION".**

Cito a la Compañía al descubrimiento de una piedra conmemorativa de nuestros mártires don Benjamín Fernández Ortiz Q.E.P.D.

y don Alberto Vilar Donati Q.E.P.D.

que se llevará a cabo en nuestro Cuartel el día 22 de noviembre de 1976, a las 20.15 horas, con Uniforme de Parada.

**EL SECRETARIO INTERIOR**



Chile sólo ha recibido una explicación verbal del plan peruano que propone la administración tripartita con Bolivia de un área de territorio chileno.

El Gobierno chileno está a la espera de un documento escrito sobre el plan.

### Sobre corredor tripartito

## Chile Espera Notificación Escrita de Propuesta Peruana

Carvajal dijo que el diplomático expuso "verbalmente un planteamiento sobre la consulta formulada por Chile el 19 de diciembre de 1975" al Gobierno peruano. Agregó que, a su requerimiento, el Embajador Marchand prometió enviar por escrito dicho planteamiento.

"Oportunamente el Gobierno de Chile contestará el documento peruano", dijo Carvajal.

En Lima, Perú anunció que había propuesto a Chile establecer una zona internacional administrada y controlada por los tres países en la parte más próxima al mar de un corredor que terminaría con la mediterraneidad de Bolivia.

En la propuesta directa de Chile a Bolivia a comienzos de 1975, de un corredor al mar que se extendería por la frontera al norte de la ciudad de Arica, no figura la participación del Perú en la administración de un futuro puerto para el país mediterráneo.

Carvajal se reunió el viernes por hora y media "en convocatoria urgente" con un consejo consultivo del Ministerio de Relaciones Exteriores, integrado por ex-Cancilleres y otras personalidades, para estudiar el planteamiento peruano.

El negociador peruano permaneció aquí menos de

El Canciller Patricio Carvajal, luego de una "convocatoria urgente" de un consejo consultivo, anunció el viernes que el embajador especial peruano, Luis Marchand, le explicó verbalmente la resolución de su Gobierno. Marchand realizó un sorpresivo viaje a Santiago el jueves.

24 horas y regresó el viernes a su país después de visitar a Julio Philippi, representante de Chile en las conversaciones de los dos países, que se repone de una intervención quirúrgica.

Fuentes oficiales calificaron de "sorpresiva" la decisión peruana, ya que ambos países tenían pendiente una tercera ronda de conversaciones sobre la propuesta chilena a Bolivia.

La reunión debió comenzar el 15 de noviembre último en Lima, pero el Gobierno chileno pidió aplazamiento por enfermedad de Philippi.

En diciembre pasado Chile comunicó a Perú su decisión de otorgar el corredor a Bolivia.

De acuerdo con el tratado firmado en 1929, Chile no puede ceder a terceras potencias, sin el consentimiento peruano, territorios que en el pasado fueron peruanos, como es el caso de Arica.

Luego que Chile informó a Perú de su propuesta a Bolivia, ambos países se reunieron en dos ocasiones, la primera en Lima, en abril de este año, y la segunda en Santiago, en julio último.

En cuanto a las negociaciones directas entre Chile y Bolivia, éstas continúan normalmente, aun-

que no ha habido informes sobre el estado de ellas, el Embajador Boliviano aquí, Adalberto Violand, se reúne periódicamente con el Canciller Carvajal.

Funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores manifestaron ayer que hasta el momento "no hay información oficial" respecto al planteamiento hecho por Perú en torno al corredor marítimo ofrecido por Chile a Bolivia.

No hubo otra reacción sobre la materia de parte de la Cancillería, en parte debido al feriado del fin de semana y a que también, al parecer, el comunicado peruano fue dado a conocer en Lima a altas horas de la noche.

Tampoco en el Edificio Diego Portales hubo comentarios relativos al planteamiento del Perú. El viernes el Ministro de Relaciones Exteriores, Vicealmirante Patricio Carvajal, informó que el Secretario General de la Cancillería peruana, Luis Marchand, le expuso verbalmente un planteamiento sobre la consulta formulada por Chile el 19 de diciembre de 1975.

Al mismo tiempo, el Canciller señaló que a su propio requerimiento Marchand prometió enviar por escrito dicho planteamiento que Chile contestará oportunamente.

### Ante periodistas alemanes

## Ministro Béjares Aclaró el Caso de Seudos Desaparecidos

"Los casos de supuestas personas 'desaparecidas' obedecen a una estrategia para impresionar a personas crédulas de buena voluntad", declaró el Ministro Secretario General de Gobierno, General Hernán Béjares, a los corresponsales alemanes de un canal de televisión.

El Ministro chileno explicó a sus entrevistadores la táctica practicada por los enemigos del Gobierno a fin de crearle problemas y dar una imagen negativa ante la opinión internacional. Se trata de gente que ha cambiado de identidad o se ha fugado al extranjero, y algunos de cuyos hipotéticos nombres aparecen en las listas de personas desaparecidas.

Recordó que muchos de estos "desaparecidos" aparecen más tarde en otros países, gozando de buena salud e integrando movimientos subversivos.

Algunos organismos internacionales y también chilenos, como fue el caso de la Vicaría de la Solidaridad, solicitaron ante la Corte Suprema la designación de un Ministro de Visita para tratar el caso de algunos centenares de desaparecidos, petición que fue denegada por el más alto tribunal chileno ya que esos casos están siendo vistos por los jueces ordinarios.

Con todo, dijo el Ministro Béjares, "los enemigos de Chile seguirán buscando argumentos en contra. Si quieren atacarnos hablando de supuestos desaparecidos, que lo hagan, porque será otra de sus mentiras".

Destacó a los corresponsales alemanes que los detenidos ahora liberados por el Gobierno habían sido sorprendidos en actitudes subversivas, con cargos concretos en su contra. Su puesta en libertad obedece a un gesto humanitario de las autoridades, coincidente con las condiciones internas del



El General Hernán Béjares, Ministro Secretario General de Gobierno, explicó a la prensa alemana la táctica marxista de crear confusión haciendo figurar como desaparecidos a individuos con doble o triple identidad.

país que permiten poner en práctica estos indultos.

Cuando el General Béjares respondía a las preguntas de los periodistas extranjeros, aún no se había conocido en Chile la negativa cubana para liberar a Huber Matos, en reciprocidad por el ex-senador comunista Jorge Montes. El Embajador cubano ante la ONU, Ricardo Alarcón, rechazó la oferta chilena, por lo que el dirigente cubano Huber Matos, encarcelado en La Habana desde 1961, seguirá en prisión.

Aún antes de conocer esta noticia, el Ministro Secretario de Gobierno se

refirió al silencio de La Habana y de Moscú sobre liberación recíproca de dirigentes políticos, expresando: "La opinión pública del mundo libre puede comprobar que Luis Corvalán y Jorge Montes no están libres sólo porque la URSS y Cuba se niegan a asumir la responsabilidad que cae sobre ellos".

La entrevista con la TV alemana despejó dudas sobre la situación chilena y pondrá en evidencia que los países marxistas se niegan a efectuar con hechos concretos su buena voluntad internacional y su respeto a los derechos humanos.

### Llegaría hasta Arica

## Embajador Peruano Aclaró el Área de Soberanía Compartida

El Embajador de Perú, en Chile, José Carlos Mariátegui, informó ayer a la prensa sobre el planteamiento peruano para solucionar la mediterraneidad boliviana, aceptando el corredor ofrecido por Chile el año pasado, hasta la carretera Panamericana que une las ciudades de Arica y Tacna. Desde esa línea hacia la costa, Perú propone un área de soberanía compartida entre ese país, Chile y Bolivia, que se extendería hasta el casco norte de la ciudad de Arica.

Los límites de esta zona compartida son la Línea de la Concordia por el norte,

Carretera Panamericana por el oriente; casco norte de Arica por el sur; y el litoral del Pacífico por el poniente. Explicó el diplomático peruano que esa área tiene forma de trapecio y una superficie total de 66 kilómetros cuadrados, de los cuales 50 kilómetros ya estaban comprendidos dentro del corredor ofrecido primitivamente por Chile a Bolivia. "La propuesta peruana dijo sólo agrega 16 kilómetros cuadrados hasta el casco norte de la ciudad de Arica, que no compromete la ciudad ni su puerto".

En cuanto a la adminis-

tración del puerto ariqueño que se ejercería en forma trinacional, el Embajador Mariátegui aclaró que su país tiene derechos reconocidos por el Tratado de 1929 referentes a un malecón de atraque, agencia aduanera, estación ferroviaria y libre tránsito de personas y mercancías. "Algo similar detenta Bolivia en el puerto de Arica, de modo que el planteamiento de ahora, de administración compartida entre los tres países, sólo ratificaría los derechos antiguos de Perú y de Bolivia bajo la figura de Derecho Internacional designada como "adminis-

tración portuaria", que no afecta para nada la soberanía chilena en el mismo", manifestó.

"Además -agregó el representante peruano- esto daría facilidades a Bolivia para sacar sus productos al mar mientras construye su propio puerto, aunque esta tesis no será transitoria, sino de carácter permanente".

Se refirió luego al derecho boliviano para construir un puerto en el área de soberanía compartida, el cual quedaría bajo la exclusiva soberanía boliviana.

Enfatizó el Embajador Mariátegui la propuesta de establecer en la zona trinacional un polo de desarrollo económico, con facilidades para que se instalen en él empresas de los tres países, "experimento único en el mundo que lograría mejor que nada una real integración económica, mucho mejor

que cualquier monumento".

Al ser interrogado sobre por qué Perú no cedía ninguna parte de su territorio en estas propuestas, el Embajador manifestó que su Gobierno había descartado esa posibilidad. "El área de soberanía tripartita -agregó- es una forma de continuar la interrelación permanente que existe entre las provincias de Tacna y de Arica, contemplada en el Tratado de 1929".

Ante otra pregunta, expresó que su Gobierno estima que esta solución garantiza una paz definitiva en la zona, siendo un planteamiento constructivo y demostración evidente que Perú es un país que quiere vivir en paz, cooperar fraternalmente con los países vecinos y obtener una real integración económica".

Añadió que la propuesta peruana se refiere únicamente a la situación en-



El Embajador peruano, José Carlos Mariátegui, explicó a los periodistas en su residencia los alcances de la contrapropuesta de su país a la salida al mar para Bolivia.

tre Chile y Perú, aunque se puso en conocimiento de ella también a Bolivia.



# Artes Plásticas

Pierre Randall

ENRIQUE RIVERA en la Galería Paulina Waugh.

Dibujos a pluma y tinta negra, en que el juego de luz y oscuridad es primordial. La luz, mediante el papel blanco, los grados de oscuridad mediante el achurado más o menos denso de sus cortas y delgadas líneas de pluma.

Son generalmente figuras vistas desde atrás, cuerpos o cabezas que son sólo sombras, muchas veces en una estación o sobre rieles de trenes, insinuando lejanías desconocidas, deseos inexpressados.

Cuando la graduación de sus tonos es mayor, obtiene toda una atmósfera impresionista (más cercana al impresionismo alemán que al francés) que encuentra su mejor interpretación en un "Pianista".

MATILDE PEREZ en el taller 4.

Matilde Pérez expone un conjunto de serigrafías, que en gran parte fueron mostradas también en importantes exposiciones colectivas gráficas en Europa. La artista es nuestra representante máxima del arte "Op" (palabra proveniente de "óptico"); es una corriente no-figurativa que se distingue por los efectos netamente ópticos que produce: vibraciones o ilusiones ópticas, como el cubo o la escalera que no se sabe si va "hacia adentro" o "hacia afuera", pues el dibujo permite ambas "interpretaciones" según el enfoque básicamente mental del espectador. El artista "op" mejor conocido y cuya obra se encuentra más difundida internacionalmente es Vasarely.

Aquí tenemos hojas en que mediante líneas quebradas, ritmos ligeramente variados y tamaños cambiantes de rectángulos, Matilde Pérez obtiene especialmente efectos de vibraciones ópticas, a lo cual contribuye también la yuxtaposición de fuertes colores sólo pocos por hoja. La repetición del motivo, repetición ligeramente variada en lo general, es la base de esta obra. Pues con estas variaciones, por pequeñas que sean en sí, el efecto es acumulativo, dando estos resultados tan característicos de la obra de Matilde Pérez.

FRANCISCO GAZITUA en el Instituto Británico de Cultura.

La mayoría de las esculturas que el artista muestra ahora en el Central, ya se vieron hace muy poco en las salas del Instituto Cultural de Las Condes, formando parte de una muestra colectiva de seis artistas jóvenes. Se confirma que el material en que Gazitúa se expresa mejor, en que más logra sus propósitos es la madera —especialmente en aquellas estelas semi-totémicas, basadas sobre las formas del arte hindú— antecedente directo para casi todas sus obras.

Esta vez se muestran también una serie de dibujos de Francisco Gazitúa, que son conceptuados como tales, y no como estudios previos para su escultura, aunque por supuesto muchas veces encontraremos un cercano parentesco. También en estos dibujos a tinta china negra, de trazos cuidados y limpios, el artista se basa directamente sobre tradicionales temas hindúes, o por lo menos adopta el estilo de crear grandes conglomerados de pequeñas formas o motivos, en composiciones densas y generalmente cerradas.

Con todo, Gazitúa es principalmente escultor —y de mucho talento y sentido de volúmenes.

DISEÑOS TEXTILES en el Instituto Francés de Cultura.

Una exposición colectiva de estampados y tejidos, hechos en una variedad de técnicas. Es una de las exposiciones de fines de año que ahora comienzan, en que grupos de colaboradores, o de alumnos de un curso, muestran los resultados del trabajo del año.

Para destacar sólo un nombre en la presente exposición, que mantiene un nivel general muy bueno: llama la atención el refinado gusto de Isabel Baixas, con sus tejidos a base de franjas paralelas horizontales de finos colores.

La Empresa Andes Mar Bus.

Señora Directora:

Soy antiguo pasajero de la Empresa Andes Mar Bus y por ello creo justo que levante la voz para expresar verdades.

Desde muchos años veo cómo, en cualquier ocasión, esta Empresa es atacada y desprestigiada. Seguramente muchas de tales ocasiones son en busca de mejoramientos globales en las rutas chilenas como también en prevención de posibles lamentaciones futuras. Creo esto positivo, sano y más aún, un deber cuando se trata de evitar desgracias humanas.

Pero creo también justo que, a la vez de hacer este tipo de alcances, en forma paralela se aclare al público y se le dé a conocer las partes positivas que tal Empresa tiene, las que creo van a la par con el adelanto del transporte moderno.

Hubo un tiempo en que se atacó mucho a esta Empresa por un neumático trasero, en otras oportu-

nidades por su velocidad en la carretera, otras tantas por el humo que botaban e incluso, por lo pasadas de moda.

Tal vez, un porcentaje sea cierto, pero veamos:

- "Andes Mar Bus S.A." es seguramente por lo que he palpado personalmente en mis continuos viajes de Norte a Sur, hasta Puerto Montt en distintas Empresas, una de las más disciplinadas, (sin desmerecer a otra líneas, solamente aclarando verdades sobre la Empresa en referencia).

- Su personal es muy atento y uno de los pocos que son sancionados por la Empresa cuando cometen actos de inseguridad para el pasajero como conversar mientras conducen.

- En velocidad cumple con el Reglamento de Transportes al no correr en

exceso, vale decir, no pasar de 90 Km/h.

- Su personal es uniforme y de buena presencia

- Sus máquinas son revisadas y reparadas con sistemas de mantenimiento similar al de la Aviación. La mayoría tal vez antiguas pero en tan buenas o mejores condiciones físicas que una nueva.

- En caso de panne en el camino, los pasajeros somos socorridos en muy breve plazo, ya que la Empresa siempre tiene máquinas de auxilio disponible en diversos puntos de su ruta.

- Cuenta desde principios del presente año, con diez buses pullman nuevos.

- Se gestiona la renovación de su flota para tener sus pasajeros las comodidades y atenciones

a que estábamos acostumbrados.

- El Ministerio de Transportes está dictando cursos educativos, tanto en lo técnico como en seguridad para el personal de choferes.

- La Empresa está en campaña de perfeccionamiento técnico, reestructuración interna y disciplina laboral en sus trabajos.

Si uno conversa con su personal, ya sea mientras viajamos o visita sus talleres, nota una efervescencia e inquietud por reconquistar prestigio ante sus pasajeros.

Creo, señora Directora que ha sido esto último lo que me ha decidido a enviar a Ud. esta nota en solicitud de su publicación como justicia y aclaración a un esfuerzo que es digno de imitarse, aunque demore algo aún en palparse sus efectos.

Creo, y tal vez esto sea lo más importante que se estaría reflejando el esfuerzo pronto a fructificar, que el país entero, con la fuerza y "apriete" de su pueblo y con las limitaciones y apuros actuales de los asalariados que sin perder las esperanzas y luchando como en los mejores tiempos de patriotismo, sabe que saldrá adelante.

Como no es ni remotamente la idea de figurar, me limito, y pido por ello excusas, a identificarme solamente por mi Rol Único Tributario.

Un Ciudadano Chileno  
R.U.T. - 3514670-9.

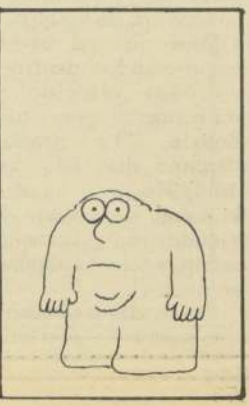
## Croni-grama

Por Juan Cuervo

NOTA: Para sacar este sencillo cronograma deberá tener en cuenta la figura central, principalmente en cuyo contorno encontrará espacios para ubicar el nombre del personaje, la obra o el tema. Los asteriscos tienen relación con la figura.

	UNIVERSIDAD FUNDADA EL AÑO 859	NOMBRE FEMENINO	ELEMENTO QUÍMICO	ÚLTIMA LETRA	MEZCLE HIDRÓGENO Y YODO	LABRA LA TIERRA	DATA DEL 1215
EN EGIPTO MED 970							LA UNIVERSIDAD EN AMÉRICA
LA UNIVERSIDAD CAYUECA				CIA DE TADACOS	MAZUCANAN		
SACA			DIPLOMA GO			DETENGASE	
CIRCUITO						CONSONANTE	CHINO
POS EGIPTO							VELINA TORES
ANTE MERIDIANO		CRINO					NALUANEIO
OESTE							
UN ELEPHANT ELECTROLITO				1/2 BOTELLA B			
YODO		1800		SOCIAL DE AGRICULTURA			CARTA ANEJE
NITRÓGENO		1010					MEDIO 820
UNIVERSIDAD INGLESA							

**Recordes Mundiales**  
UNA URNA GRIEGA PINTADA POR EUFROMIO Y CODICA POR EL ALFARERO EUXITEO HACIA EL 630 A. DE J. FUE ADQUIRIDA POR EL MUSEO METROPOLITANO DE NUEVA YORK POR US\$200,000 EN EL VERANO DE 1972.





## Chile en el Consejo Directivo de FELABAN

Con la elección del nuevo Consejo Directivo de la Federación Latinoamericana de Bancos, FELABAN, recayendo la Presidencia por 2 años en Ecuador y la primera Vicepresidencia en Chile, finalizó la Décima Reunión de Gobernadores de la entidad financiera internacional, fijándose entre otras tareas la reestructuración de la Federación y una mayor participación de orden integracionista entre los más de 670 bancos del hemisferio.

La XI Reunión de Gobernadores se efectuará entre los meses de octubre-noviembre de 1978 en Bolivia, país que hace dos años, en un gesto de amistad luego que Chile se reincorporara al seno de la Federación cedió su lugar de país sede dejando paso a Chile para la realización del certamen que culminó brillantemente tras una semana de deliberaciones.

La Presidencia de FELABAN la asumió Clemente Vallejo Larrea, del Banco Popular de Ecuador y la primera Vicepresidencia en representación de Chile, la servirá el Presidente de la Asociación de Bancos, Javier Vial.

En la Segunda Vicepresidencia fue elegida la delegación de Costa Rica; las cuatro vocalías estarán a cargo de las delegaciones de Argentina, Colombia, México y Venezuela.

En la última sesión plenaria, realizada en la noche del viernes en los salones del Hotel Sheraton San Cristóbal, el delegado de Paraguay ofreció un cálido homenaje a Chile, por la organización de la Reunión, a nombre de todos los banqueros latinoamericanos y observadores de terceros países. La intervención terminó con el aplauso, de pie de los asistentes.

Entre las notas de mayor trascendencia del encuentro, destacaron las menciones a Chile, por su política económica de recuperación, sus logros y proyecciones en intervenciones de representantes de organismos financieros internacionales.

Para dar a conocer las conclusiones del certamen, Javier Vial, Presidente de la Asociación de Bancos de Chile, ofrecerá mañana una conferencia de prensa a las 11.15 horas, en el Banco Continental, Huérfanos 1219, cuarto piso.

## Devolverán Quince mil Cartas de Concursos por no Tener Franqueo

Aproximadamente 150 mil cartas enviadas a los diversos concursos organizados por los medios de comunicación, serán remitidas a sus destinatarios por no cumplir con las normas de franqueo correspondiente a una carta ordinaria.

Hay 25 sacos de correspondencia que deberán ser devueltas al remitente, ya que muchas de ellas vienen sin franqueo o con un valor mínimo e inferior al normal, que es de un peso. Por lógica, si lo entregamos a la dirección que indica el sobre, estos no la recibirán ya que llevan un recargo de 100 por ciento al valor corriente", señaló a "El Cronista" el rela-

cionador público de la Dirección Nacional de Correos y Telégrafos, Gonzalo Townsend Pinochet.

Gran cantidad de esta correspondencia va dirigida a los concursos organizados por los programas "Sábados Gigantes", de Canal 13, o "Dingolondango", de Televisión Nacional, por lo que piden los ejecutivos de esta entidad que en ellos recuerden a los concursantes que utilicen el franqueo exacto.

A la vez, señalaron que los usuarios no deben enviar dinero u objetos de valor por intermedio de cartas, puesto que Correos no puede responder por esto, sólo se debe re-

currir a la Sección de Valores Declarados donde se comprometen a que aquellos artículos lleguen a su destino.

Conjuntamente recordaron que cada santiaguino envía cerca de tres cartas en la época de Navidad, lo que implica un atollamiento en el servicio, fácilmente evitable si se compran las estampillas desde ya en el horario único de 8.00 a 20.00 horas.

Por su parte la entidad ha tratado de solucionar este inconveniente, realizando dos turnos para entregar una mejor atención, esperando que la población coopere en esta campaña.



Con ocasión del Primer Aniversario del fallecimiento de S.E. el Jefe del Estado y Caudillo de España, Francisco Franco, la Embajada de España ofreció una Santa Misa que se ofició ayer al mediodía en la Basílica de Nuestra Señora del Pilar, a la que asistieron representantes del Cuerpo diplomático, autoridades civiles y militares y miembros de la colonia hispana residente.

### Antofagasta

## Espectacular Vuelco en Robo del Banco Central

Un sensacional vuelco han tenido las investigaciones relacionadas con el robo del Banco Central de la ciudad de Antofagasta, al comprobarse que la detenida Haydee Cortés Cortés era profesora en esa ciudad nortina, y conviviente de Alejandro Ramírez Chávez, vinculado al delito.

También está comprobado que la profesora no iba en viaje turístico a la ciudad boliviana de La Paz, sino que iba huyendo del país cuando la detuvo la policía en el Aeropuerto Chacalluta.

El dinero encontrado en su poder, cuyos billetes correspondían a la serie de los robados por el ex asador de esa institución bancaria, Heriberto Ordenes, estaban en poder del ya citado Ramírez Chávez quien se los había enviado en dos sobres cerrados para que viajara al Altiplano, donde pensaban radicarse.

Ramírez Chávez se encuentra actualmente en calidad de prófugo de la justicia chilena como autor de otros delitos cometidos en Antofagasta.

Como si esto fuera poco las últimas investigaciones relacionadas con este suceso han comprobado que la profesora Haydee Cortés y su amigo son también autores de estafas reiteradas entre el comercio antofagastino.

Hasta estos momentos los primeros reclamantes en carácter de estafados son las firmas Chiprodal, Casa Mayol, Enafri, Compañía Sudamericana y la Casa del Repuesto.

El monto del delito se acerca al millón de pesos

entre estas cinco firmas podría aumentar mucho solamente, cantidad que más

## Día de Alegría Ofrecieron a Ancianos

Un día campestre tuvieron ayer cincuenta abuelitos pertenecientes al Club de Ancianos Sagrado Corazón de Renca gracias a la cooperación de los funcionarios de la Empresa de Buses Intercomunales "SOTRIN", del recorrido Renca-Nuñoa-San Miguel.

Los viejitos salieron a las 9 horas desde la Plaza de Renca siendo trasladados hasta el fundo "Chita q' lindo", ubicado en Angostura, donde fueron atendidos por representantes de los ochenta trabajadores de esa empresa.

## VENDO GRABADORA TELEFUNKEN

CUATRO PISTAS. DOS VELOCIDADES  
\$ 2.200

Y 20 ROLLOS GRABADOS.

LAS VERBENAS N° 8436  
Fono 201563 - Las Condes

### Administración del Puerto

## LLAMASE A PROPUESTA PRIVADA POR SERVICIO DE MANTENCION DE MAQUINAS DE ESCRIBIR, SUMAR Y CALCULADORAS,

MARCAS UNDERWOOD, OLIVETTI, OLYMPIA, FRIDEN, MARCHANT Y OTRAS

Ofertas en sobre cerrado para entregar en la Oficina Partes 3er. piso Errázuriz 629 a nombre Sr. Administrador.

EL ADMINISTRADOR



En el Liceo N° 1 de Niñas se efectuó un acto, con motivo de la entrega de diplomas a la promoción de Cadetes de Cruz Roja, correspondiente al año 1976.

Este curso se inició el 8 de marzo de 1976 y culminó el 4 de noviembre de 1976. Lo asesoró la instructora Silvia Silva.

Directora es María Oróstica González. Subdirectora, María Lozano e instruc-

tora, Silvia de Silva, Filomena de Muñoz y María Noiman.

Las cadetes alumnos son: Ana María Soto, Rosa Calderón, Rosa Badilla, Patricia Rivera, Ingrid Richer, Olivia Palacios, Cecilia Palma, María Villalobos, Juana Lacoa, Marcela Escala, María C. Olave, María C. Muñoz, Verónica San Martín, Bélgica Ampuero e Isabel Zavala.





El pintor Sergio Vargas inaugura una interesante exposición de óleos este lunes 22 en el Palacio de la Alhambra. El artista, a pesar de ser autodidacta, ha desarrollado una técnica que logra gustar a un numeroso público y en su corta carrera artística ha recibido varios galardones importantes.

## Sergio Vargas Expone en Palacio de la Alhambra

El pintor autodidacta Sergio Vargas inaugura este lunes una interesante exposición de óleos en el Palacio de la Alhambra, ubicado en Compañía 1340 de nuestra capital.

El artista, natural de Santiago, empieza a destacar por sus cualidades artísticas en la industria Fanaloza, lugar donde él trabajó. Sus jefes al ver su interés en el arte lo destinan a la sección "diseño" donde da rienda suelta a su capacidad creadora.

En el año 1966, Sergio Vargas, estimulado por el recientemente creado Departamento de Extensión Cultural de la Caja de Compensación de la Cámara Chilena de la Construcción presenta sus pinturas en el Salón de Arte de dicha institución,

obteniendo un gran éxito.

Dos años después, en 1968, el pintor ha adquirido la maestría en el uso del pincel y obtiene un resonado triunfo en la presentación de 18 cuadros. Al año siguiente, motivado por las opiniones de los entendidos, decide montar otra muestra la que será vastamente elogiada por la crítica.

Los años posteriores, hasta 1974, continúa exponiendo por lo menos una vez al año, en diferentes lugares de la capital. La labor de este autodidacta del pincel es doblemente recompensada, por una parte la gran cantidad de público asistente a ver sus obras y por otro lado la obtención de importantes galardones.

A fines del año 1973, en el Salón Nacional de Bellas Artes, recibe el diploma de mención honrosa por su obra pictórica. Dos años más tarde, en el Salón del Palacio de la Alhambra, su creación, "Paisaje de Pudahuel", obtiene el tercer premio de esa muestra de pinturas.

Al llegar el año 1976 obtiene el segundo lugar en el certamen más tradicional de pintura chilena, en el Palacio de la Alhambra, donde compitió junto a un número importante de experimentados y reconocidos artistas.

Su nueva exposición permanecerá abierta al público hasta el 27 de noviembre de 10 a 12 y de 13 a 18 horas.

## Entrega de Premios de Concurso Literario

El comandante de la Guarnición General de Santiago, General de Brigada Rolando Garay Cifuentes, entregó los premios a los alumnos ganadores del concurso literario sobre asalto y toma del Morro de Arica, recordado el 7 de junio pasado e instituido como el Día de la Infantería.

La breve ceremonia celebrada en el gabinete de trabajo del general Garay contó con la asistencia del Director

General de Educación Primaria y Normal, coronel Renato Picón, profesores y alumnos galardonados.

Obtuvieron distinciones Patricia Parra y Sandra Farina del Octavo Año de la Escuela Arnaldo Falabella; Marcia Nadia Pérez del Colegio Santa Isabel y Patricia Pantoja de la Escuela Experimental de Niñas del Libertador Bernardo OHiggins.

El comandante de la

guarnición general manifestó que "en nombre de los oficiales del Ejército del Arma de Infantería, es muy grato saludar a usted y entregar estos obsequios como reconocimiento a sus meritorios trabajos realizados".

El coronel Picón, por su parte agradeció la colaboración prestada por la comandancia de la Guarnición General del Ejército que permitió el mejor éxito de este concurso literario artístico.

Se presentan más de cien muestras

## Exposición de "Africa Negra" en el Museo Nacional de Historia Natural

Quizás de todos los continentes del globo terrestre sea el africano el más desconocido y a la vez el que provoque un mayor misterio.

Es por este motivo que la exposición denominada "Africa Negra", que se presenta en el museo de Historia Natural, haya despertado en el público un atractivo interés.

La citada muestra, que incluye más de cien objetos de arte, mapas con excelentes ilustraciones y diversos animales embalsamados, estará presente hasta el 19 de diciembre.

Las piezas presentadas en esta oportunidad se obtuvieron en canje de los museos del Louvre (Francia) y el de Viena, siendo esta vez la primera oportunidad que se realiza una exposición exclusivamente de Africa.

El continente negro, como lo han denominado algunos estudiosos, posee más de 300 millones de habitantes y su extensión es de 30 millones de kilómetros cuadrados, en los que habitan más de veinte razas y se hablan entre ochocientas y mil lenguas distintas.

Las cifras indican por sí mismo su importancia y la complejidad de su vasto territorio, donde duermen extensas llanuras y selvas... impenetrables desiertos... ríos torrentosos que el hombre y su técnica no ha podido dominar.

La penetración cultural europea ha sido muy superficial, ya que sólo el diez por ciento del total presenta razgos del viejo mundo.

Para entender el arte africano es necesario verlo en su contexto cultural donde ha surgido, en el medio que ha vivido y al amparo de sus pueblos. Su arte puede definirse como funcional, ya que cumple objetivos bien determinados dentro de las instituciones sociales, religiosas y económicas de los grupos humanos. Se puede encontrar en él un arte eminentemente mágico, íntimamente relacionado con las sociedades secretas, el culto de los antepasados y el reinado sacral, que son las columnas sobre las cuales descansa la vida del continente negro.

El desierto del Sahara separa al Africa Negra del Africa Blanca. Sabiendo que no existe ningún pueblo que haya creado su propio arte, las áreas donde tuvo mayor desarrollo y dio sus frutos más nobles, son el Sudán Occidental, las costas atlánticas y regiones adyacentes del interior hasta Angola y Africa Central.

Las esculturas incluyen figuras, máscaras, objetos ceremoniales y utilitarios. La materia prima utilizada es preferencialmente la madera, lo que hace que sus piezas sean de difícil resguardo contra la naturaleza y su perdurabilidad.

Pero su gran variedad y abundancia, en las selvas tropicales y las sabanas, han permitido que muchos de los objetos utilizados por los antiguos africanos hayan sido realizados en madera, encontrándose una gran y exquisita variedad de ellos.

También se halla una gran variedad de utensilios en hierro, cobre, y sus aleaciones con oro. El marfil, la concha, la piedra y la arcilla también son una gama de recursos utilizados, en las que está presente el color y las incrustaciones, dando una belleza de gran naturalidad y de extraña expresión.

En las máscaras, presentes en la exposición, la fantasía no tiene límite dando rienda suelta a la imaginación y creatividad. Más que máscaras se les podría denominar como indumentarias completas, detrás de lo cual se pierde la individualidad del portador y los transforma en un ser misterioso.

Las máscaras son elementos indispensables para el despliegue ritual de las sociedades secretas, que regulan la vida de cada aldea y hacen su aparición temible en las ceremonias de iniciación de los jóvenes, en los ritos de fertilidad de los campos y en los funerales de los grandes dignatarios, representan los seres sobrehumanos, espíritus de la naturaleza y almas de los antepasados.

Hay que constatar eso sí, que el escultor africano era en la mayoría de los casos un artista profesional, quien gozaba de alto status y prestigio. En los reinos poderosos, su sitio era cercano al trono del rey. Sus obras casi siempre quedaron en el anonimato, aunque en ciertas obras, como el "Maestro de Buli" se vislumbra la mano genial de una sola persona.

La mayoría de las obras de arte africana van a llegar a los museos europeos a fines del siglo XIX, donde fueron considerados simples objetos etnográficos, producciones "burdas" de pueblos primitivos. Su valor artístico sólo va a ser reconocido en el siglo XX, cuando los artistas europeos modernos buscan nuevas fuentes de inspiración para renovar su propio arte. Desde ese momento, las expresiones artísticas del continente negro van a ser consideradas por sus calidades estéticas, su gran fuerza expresiva y su belleza intrínseca, conquistando un sitio en el arte mundial.

La muestra proporciona una gran visión del continente africano, tanto en su parte artística, cultural y su dimensión histórico-geográfica.

La exposición está acompañada por música africana, lo que da una ambientación extremadamente natural. Toda la escenografía y montaje de la muestra estuvo a cargo de estudiantes de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Chile, donde, según declaraciones de una alumna del plantel universitario, "...les ha servido 'montones' para entender el arte cubista".

La muestra fue realizada por la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Chile y el Museo Nacional de Historia Natural, lugar donde se presenta. Para llevar a efecto ésta, se contó con la valiosa cooperación de los alumnos del departamento de Teoría de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Chile y el Instituto de Historia y Geografía de la Universidad Católica de Valparaíso.







Con bastante entusiasmo estas señoras realizan su trabajo en la Fábrica de bolsas de papel de la Municipalidad, también son del Programa del Empleo Mínimo.

### Metas de Alcaldesa de La Granja

## Dar Auge a Labores de Acción Social y a Obras de Bien Público

Con la aspiración de cumplir tres metas fundamentales para el desarrollo de la comunidad, la Alcaldesa de La Granja, Inés Turner de Wiegman, culminó la celebración de los 84 años de vida de esa comuna. Ellas son lograr un mayor auge en el plano de acción social, alcanzar una administración eficiente y materializar una serie de obras de bien público que llevarán el bienestar a la comunidad granjina.

Este deseo se está cumpliendo paulatinamente gracias a la cooperación de todos los habitantes de la comuna y representantes de las entidades existentes. Es así como los proyectos de acción social llevados a la práctica han permitido que 12 jardines infantiles proporcionen educación a 2 mil 115 menores y se entreguen 1.634 desayunos y la misma cantidad de almuerzos.

A ello se suma el plan piloto comunal destinado a enseñar a las dueñas de casa a estampar géneros y comercializarlos en beneficio de los niños de menores ingresos. Además, cinco Consultorios y 2 Postas de primeros auxilios atienden mensualmente a 1.672 mujeres en estado de gravidez y a 18 mil 37 niños, en edades hasta 6 años, a los que se les entrega mensualmente leche y Fortesán.

Una de las obras de mayor envergadura entregadas a la comunidad es el Comedor Abierto, con capacidad para atender a cuatrocientos niños, ubicado al costado de la Población San Ricardo.

El hermoso recinto lo visitamos con el Jefe del Departamento de Personal de la Municipalidad de La Granja, Joaquín Guzmán, quien nos informa sobre la ventaja que traerá este establecimiento a los niños de menores ingresos de la comuna y a sus madres, que podrán trabajar mientras sus hijos son cuidados por auxiliares de párvulos y personal especializado.

Desde fuera del blanco edificio, con adornos de madera, se observa el movimiento de los trabajadores que laboran en hermosear el recinto especial para que jueguen los menores.

La parte externa llevará jardines para dar vida al lugar.

El establecimiento comienza con una pequeña terraza de baldosas ubicada frente a la entrada principal. Cuenta con un gigantesco comedor, donde se ubicarán mesas alargadas y bancas para que los pequeños reciban su colación. A los costados existen amplias oficinas, una habitación para el cuidador y una cocina. Además dispone de baños para niños y niñas con sus respectivos lavamanos.

El piso del Comedor es de flexit, mientras que las murallas son blancas con adornos de madera negra.

Observamos que el lugar estará bastante iluminado ya que cuenta con luz fluorescente.

El recinto hoy se encuentra terminado e inaugurado oficialmente, sólo falta que comience a funcionar, cosa que sucederá en los próximos días.

Al nacer nuestra visita a La Granja quisimos imponernos de todo lo que se realiza en esa comuna. Nuestro recorrido lo hacemos visitando primero el Departamento de Aseo. Allí encontramos a miles de personas congregadas, se trata del personal del Programa del Empleo Mínimo que paulatinamente es atendida para recibir su sueldo correspondiente a la quincena trabajada.

La cantidad de público refleja la actividad de esa comuna, que, en medio del silencio o del bullicio, progresa lentamente, realizando múltiples actividades.

En el interior del recinto conversamos con Joaquín

Texto: Fresia Vásquez P. Foto: Juan Silva

Guzmán, Jefe del Departamento del Personal de ese Municipio, quien nos habla sobre el PEM.

Actualmente trabajan 4 mil 100 personas en el Programa del Empleo Mínimo. Cada quince días, reciben su dinero que mensualmente suma \$606, más el alimento consistente en distintos productos alimenticios, entre los que se incluye aceite y polenta, que les ayudan a paliar su situación económica.

Posteriormente nos trasladamos a la Municipalidad. Grupos de mujeres tejen mientras se pasean por los jardines del inmenso municipio. Todas forman parte del Programa del Empleo Mínimo, reciben madejas de lana con la que confeccionan chalecos que luego se venden. Las que quieren laborar en la Municipalidad y las otras en sus respectivos domicilios el sueldo es el mismo, sólo que este último grupo puede cuidar de su hogar mientras ejecuta su trabajo.

En la misma casa municipal existe una Fábrica de bolsas de papel. Setenta y seis mujeres trabajan confeccionando cartuchos que servirán para envasar el alimento que se regala en el Empleo Mínimo.

Desde el 26 de octubre a la fecha, un mes, han confeccionado diez mil bolsas", explica María Contreras, jefe de esta sección.

También cuentan que gracias al trabajo del PEM se logró la construcción de una enfermería en el mismo municipio. Es atendida por cuatro enfermeras y desde que comenzó a funcionar, en marzo recién pasado, se han efectuado dos mil atenciones. Además, de prestar este vital servicio, las personas que concurren a ese centro asistencial obtienen gratuitamente sus remedios.

El trabajo que se realiza en La Granja es innumerable, faltan líneas para describir todo lo que se está efectuando. Existe interés, dedicación y entusiasmo por parte de las fuerzas vivas de la comunidad, cosa que permite afirmar que las metas de la Alcaldesa, Inés Turner, se cumplirán a corto plazo.

### Coronel Hald

## Planes Turísticos Dieron a Conocer en Parque Metropolitano

Próximamente se inaugurará una moderna cafetería y nuevos sistemas de locomoción en el Parque Metropolitano, según informó el administrador de este centro turístico, Coronel Ernesto Hald Herrera, en conferencia de prensa.

La cafetería la constituirá el antiguo edificio de habitaciones y bodegas existentes en el interior del Jardín Zoológico, con un diseño arquitectónico contemporáneo, y que atenderá simultáneamente a 300 personas.

Asimismo, este sitio estará acondicionado para que los visitantes se enteren, mediante proyecciones audiovisuales, de diversos aspectos ecológicos de desarrollo social y otros temas adecuados a las necesidades culturales de cada grupo.

Por otra parte, se presentará por primera vez al público un moderno acuario especialmente preparado por los médicos veterinarios del Jardín Zoológico.

La cafetería dispondrá

además de un mesón para los estudiantes, con precios más bajos que en otros lugares de esta categoría.

Respecto al transporte turístico de pasajeros, que ha sido una de las preocupaciones principales de la administración del Parque, se informó que la tortuga tour se reemplazará por un sistema con tres alternativas, de acuerdo a las disponibilidades económicas de los visitantes.

Uno de ellos es el transporte regular, atendido por tres taxibuses, saldrá cada 45 minutos todos los días; un transporte especial que funcionará sábados, domingos y festivos y tendrá una característica netamente turística, y el transporte turístico zona, que se inaugurará a mediados de enero y cuyo recorrido se extenderá a zonas externas al parque como el Arrayán y Cajón del Maipo.

Con estos planes, se están llevando a cabo los objetivos del parque, manifestó el Coronel Hald, que son proporcionar recreación a la comunidad.

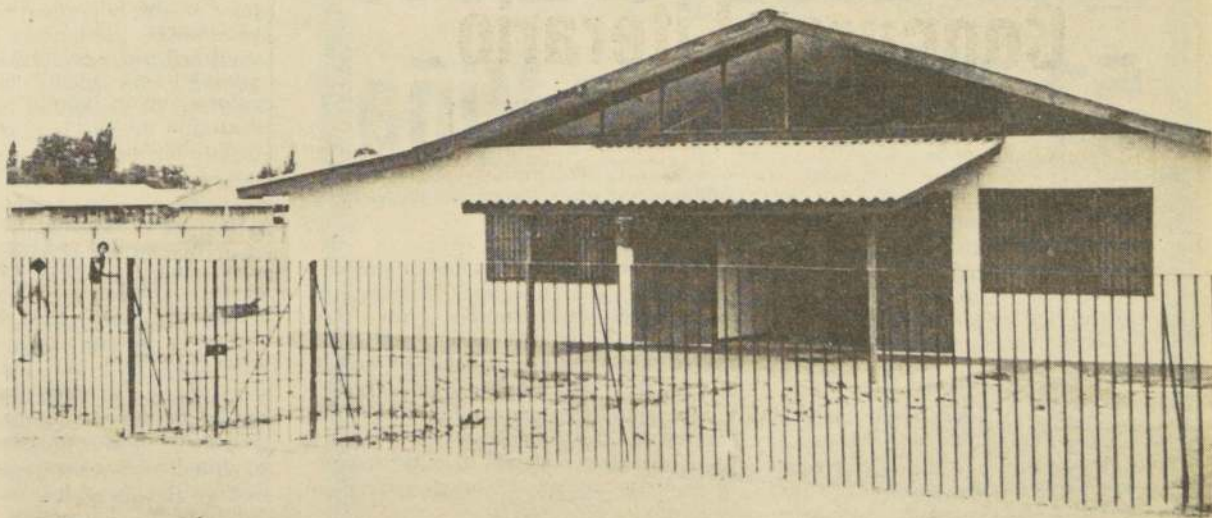
## La FACH Realizó Operativo de Acción Social en La Cisterna

Cumpliendo las políticas sociales impuestas por el Supremo Gobierno, en la mañana de ayer, el personal de la Base y Guarnición Aérea de "El Bosque" conjuntamente con la Municipalidad de La Cisterna, efectuaron un operativo de Acción Social en el Campamento "Cuatro Estrellas", ubicado al oriente del Paradero 29 de la Gran Avenida.

Esta importante actividad de ayuda a la comunidad tiene como objetivo primordial llevar a los pobladores equipo médico, atención dental de urgencia, primeros auxilios para los adultos, y en forma especial a los niños.

También se distribuyeron medicamentos en forma gratuita, a la vez que se dictaron charlas sobre orientación de viviendas a cargo de funcionarios de SERVIR, orientación social a cargo de visitadoras sociales de la FACH, atención de peluquería para varones; reparación de cañerías de agua potable, alumbrado público y domiciliario, reparación y limpieza de calles y servicios de identificación.

En esta significativa acción social participaron los efectivos de las siguientes Unidades y Reparticiones de la Institución: Escuela de Aviación, Escuela de Especialidades, Ala de Mantenimiento, Ala de Abastecimiento, Academia Politécnica Aeronáutica, Grupo de Protección y Seguridad, Base Aérea de "El Bosque", Bienestar Social Base Aérea El Bosque; Municipalidad de La Cisterna y el Servicio de Identificación de dicha comuna.



Este es el moderno Comedor Abierto que atenderá a 400 niños de La Granja.



## Los Vinos de Señorío Están en el Valle de Manquehue

Durante la Conquista del Reino de Chile, los españoles introdujeron las especies vegetales y animales originarias de la Península Ibérica. Entre las especies traídas al nuevo Mundo figuró la vid, y don Francisco de Aguirre plantó las primeras cepas en el suelo chileno en la zona de Copiapó el año 1548, realizándose la primera vendimia tres años más tarde.

Y así se introdujeron las cepas en nuestro país y por allá por los años 27 de este siglo, don Antonio Rabat "descubrió" un paraje ideal para convertirlo en una gran viña del Señor.

Así surgió la Viña Manquehue. El clima excepcional, la calidad de los terrenos y el hermoso paraje, sedujeron a don Antonio y comenzó entonces la plantación de las más seleccionadas cepas junto al río Mapocho.

Desde los primeros años de su explotación, los mostos obtenidos de sus tierras comenzaron a ser tratados en sus propias bodegas, aplicando las más avan-

zadas técnicas enológicas, que permitieron al vino chileno tomar un lugar de vanguardia en la vitivinicultura mundial.

La adecuación de esas técnicas a las privilegiadas condiciones ecológicas del Valle de Manquehue, permiten obtener vinos de excepcional calidad y bouquet, que calza dentro de una justa fama internacional que abarca a todos los vinos chilenos.

La Viña Manquehue se encuentra en Lo Curro, en Las Condes. Fundo Santa Adela de Manquehue, faldeos del Cerro Manquehue.

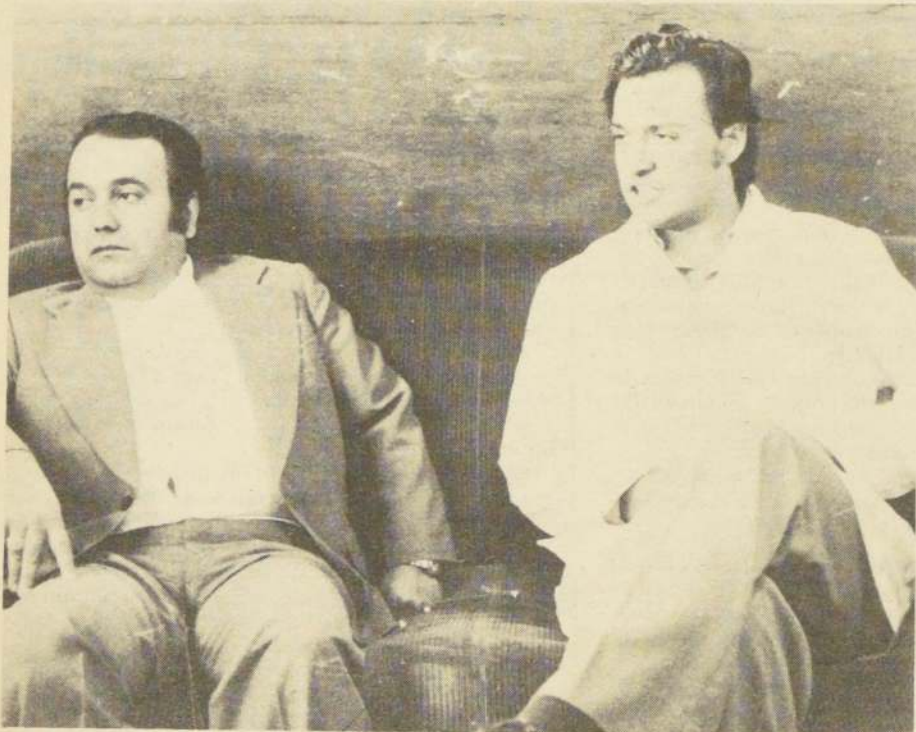
La vendimia tiene color y calor y se realiza al finalizar la estación del verano y cuando las uvas han alcanzado en forma natural el justo grado de madurez que permitirá obtener un producto de alta calidad.

Hombres y mujeres trabajan en la vendimia y en la vinificación de las uvas blancas y de las uvas tintas, hasta obtener el jugo puro de la uva de Manquehue.

Viña Manquehue se

preocupa de la conservación de los vinos, los que son guardados en las Bodegas del Fundo en limpias y cuidadas vasijas de roble americano, efectuándose después tres o cuatro "trasiegos", separando los vinos de las borras que se producen por decantación natural. Así se logra la perfecta clarificación de los vinos.

"Luego viene la intervención del tiempo, señala el gerente de Ventas de Viña Manquehue Pedro Badilla, los vinos quedan reposando y su quietud es interrumpida, en algunas ocasiones, sólo para realizar necesarios rellenos, evitando todo contacto con el aire. Es el cuidado y el tiempo los que siguen trabajando. En los vinos tinto, entre el primer y segundo año de reposo, tiene lugar una fermentación natural, gracias a ello los vinos Manquehue ganan en suavidad y se obtiene el máximo de su bouquet. El cuidado que se ha tenido con estos vinos permitirá luego embotellar un producto de gran pureza, agrega Pedro Badilla."



Pedro Badilla, gerente de Ventas, y Mario Geisse, enólogo, señalan que desde hace casi cincuenta años la Viña Manquehue se permite obtener vinos de excepcional calidad.

## Juan Escayol Lleva 51 Años en la Viña

Juan Escayol Ferrand, 74 años de edad, hace 51 años que trabaja en la Viña Manquehue y actualmente desempeña el cargo de jefe de ventas. Llegó desde España a la edad de dos años y con orgullo, aunque es más chileno que los porotos con mote, lo dice él mismo, a veces se siente catalán, la tierra de sus padres.

Nos dice que son, además, representantes del Pisco Tamarugal, de la zona del Limarí en la Cuarta Región y que están prontos a realizar exportaciones, ya que por ahora pretende devolver al pisco su

calidad, es decir, están en una nueva línea de productos.

Luego nos describe la línea de productos de la Viña Manquehue: "Tenemos en tamaño individual vino seco, gran vino y el espumante o vino de fantasía gasificado que es alegre y chispeante. Otro tipo es el vino fino, Manquehue tipo extra, 12 grados, el blanco tipo semillón con más de cuatro años de paños puro de cepa y el tinto cabernet, con tres años de envejecimiento en vasija y un año de guarda en botella

## Jerez de Uva de Lomaje Compite con el Español

"Con modernas maquinarias se efectúa la embotellación, en excepcionales condiciones de higiene -destaca uno de los enólogos, Mario Geisse- agregando que los elementos que en ella intervienen han sido cuidadosamente seleccionados para obtener un producto que esté a la altura de lo que el consumidor se merece"

Podemos constatar que una vez embotellado el producto se inicia su guarda en casilleros, donde las botellas permanecerán el tiempo necesario para su mejor envejecimiento. Por algo desde hace decenas de años se dice: "Mientras más tiempo, mejor."

En las bodegas de la Viña Manquehue, en la Avenida Vicuña Mackenna, en cubas de 40 mil litros, de roble americano, se pueden almacenar más de dos millones y medio de litros, ya que las bodegas de la Viña Manquehue pueden ser consideradas entre las más grandes por su extensión y capacidad de guarda, con una temperatura baja y siempre uniforme.

Otro de los enólogos, son cuatro, señala que los productos de Viña Manquehue son siempre los mismos, trabajando en la elaboración en esta viña cerca de 150 personas, para distribuir a lo largo de todo el país.

La Viña Manquehue pretende devolver a la vitivinicultura el señorío de los

grandes viñedos y para ello ha realizado grandes inversiones en la adquisición de modernos equipos.

La firma José Antonio Rabat y Cía. Ltda. hace más de tres años que viene seleccionando vinos para exportar. Ya hay conversaciones con Brasil, Venezuela, Colombia, Ecuador y, probablemente, Nueva York, para realizar exportaciones de los vinos Manquehue, que gozan de fama fuera de nuestras fronteras.

El prestigio de la viña hace que las ventas alcancen anualmente a cerca de 12 millones de litros, siempre abasteciéndose de las mismas viñas.

Hay un tipo de producto que como producto nacional no tiene competidores y aún más está a la par con el de Francia y España. Se trata del jerez de Viña Manquehue. Es incomparable y su proceso es igual al español, Domecq, con uva sobremadurada de un tipo especial que se deja en recintos especiales para un largo proceso de tres años.

Para la producción de este jerez, de 15.8 grados, se emplea uva proveniente de lomaje y con gran exposición al sol. Además, la producción de este jerez es limitada y se puede decir que está sobremadurada la producción de no más de 65 mil litros, luego de tres años de espera en fudres de roble americano.

## Trabajadores Contarán con Cancha Para Baby Fútbol

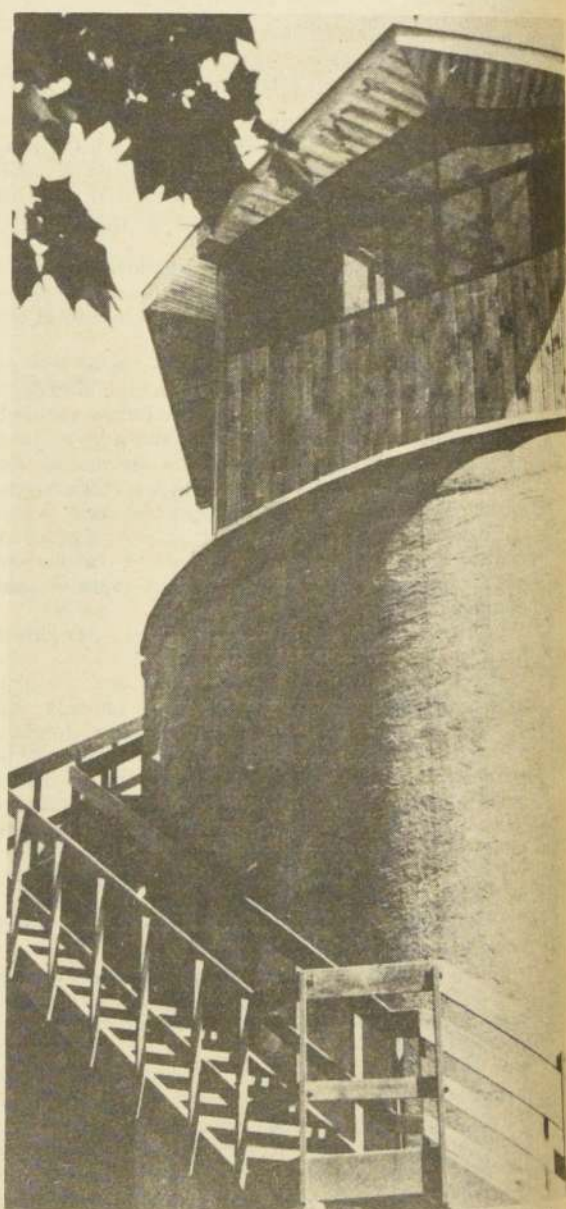
Los trabajadores de la Viña Manquehue no están tampoco ajenos a las actividades deportivas. Es así como su club deportivo compite en torneos de fútbol de Vicuña Mackenna, destacando por contar en sus filas con jóvenes elementos que les han permitido obtener sonadas victorias.

La Viña Manquehue, que está ampliando sus bodegas, pero habilitando al mismo tiempo nuevos subterráneos, dentro de poco inaugurará una cancha de Baby Fútbol para sus trabajadores.

Por otra parte, la Viña cuenta con una visitadora social para atender a su personal en forma permanente, como lo ha venido haciendo desde 1927, o sea hace casi cincuenta años.

Es especial preocupación de la industria vitivinícola, la atención a su personal, contando además con todas las medidas de seguridad industriales dentro de la industria elaboradora de sus productos.

Recientemente ha renovado su equipo para enfriar vinos y lograr así mejor estabilización de los mismos. Se cuenta además con cubas isotérmicas con capacidad para 200 mil litros, lo que le permitirá dentro de poco poder exportar sus productos principalmente a países sudamericanos y a los Estados Unidos.



Cuatro cubas gigantes de 200 mil litros cada una se alzan en medio de la industria vitivinícola. En la cúspide de una de ellas un moderno salón de degustación.



## Imparten Instrucciones en la Caja de Empleados Particulares

En una jornada destinada a actualizar instrucciones, normas y procedimientos para obtener una mayor eficiencia en la gestión administrativa de la Institución participarán, a contar de mañana lunes, la totalidad de los Agentes de Provincias de la Caja de Previsión de Empleados Particulares.

Esta jornada fue convocada por el Vicepresidente Ejecutivo, general de División (R) Héctor Martínez Amaro, de acuerdo con la línea trazada de brindar una mejor y mas adecuada atención a los imponentes activos y pasivos de la Caja.

La clase inaugural que se realizará mañana a las 9.30 horas, en calle Los Serenos N° 326, tercer piso, estará a cargo del Vicepresidente, general Martínez Amaro y versará sobre "Política Administrativa de la Institución".

Entre las materias que se abordarán durante las jornadas que se prolongarán hasta el sábado 27, se consultan, entre otras: "Programas de trabajo que deben cumplirse al término del año 1976", "Balance general y aspectos contables", "Controles presupuestarios", "Calificaciones del personal", "Pro-

blemas inspectivos", "Problemas jurídicos administrativos", "Cobranza de Dividendos y gastos comunes", "Aspectos específicos de mayor relevancia en la gestión superior de la Institución, etc.

Al término de cada una de las clases, se absolverán las consultas que formulen los Agentes participantes, con el objeto de lograr un mejor resultado de la jornada.

La realización de esta actividad es parte del programa fijado por la vicepresidencia de la Caja de EE.PP. de lograr un mayor perfeccionamiento del personal.

Se realizará en Pucón

## Congreso Nacional del Colegio de Contadores

El próximo jueves se inicia en Pucón el Sexto Congreso Nacional del Colegio de Contadores que debatirá importantes materias relacionadas con la profesión.

Más de 400 profesionales llegarán hasta esa ciudad para participar en el evento que ha despertado enorme interés por la trascendencia de los temas que se expondrán.

La ceremonia inaugural esta fijada para las 18.30 horas de ese día y a ella han sido invitadas las más altas autoridades de la Novena Región.

Después del acto los participantes acompañados de sus esposas inaugurarán una exposición artesanal con obras de la zona que ha sido preparada por el

contador y representante de los artesanos de la región, Germán Anders.

El Presidente del Colegio de Contadores Antonio Castilla informó que el congreso tendrá un carácter eminentemente técnico y que se hará un replanteo de la teoría contable considerando las diversas alternativas que se discuten a nivel internacional.

Durante todo el desarrollo del torneo se exhibirán películas sobre computación de datos relacionados con tributación, importancia de la información técnica y su procesamiento. Igualmente se proyectarán películas sobre la ciudad de Vancouver, Canadá, ciudad a

la cual concurrirá una delegación chilena para asistir al Congreso Interamericano de Contabilidad.

Al torneo de Pucón asisten delegaciones de Tarapacá, Antofagasta, Copiapó, Coquimbo, Santiago, Valparaíso, O'Higgins y Colchagua, Talca, Concepción, Llanquihue, Coyhaique, y Magallanes.

Las delegaciones de Cautín la integran Reinaldo Sepúlveda Castro y como suplente Fernando Kuschel Toledo; de Valdivia y Osorno participarán, Gabriel Gómez Gatica y Osvaldo Natty, este último como suplente.

La Comisión Organizadora y Comité Ejecutivo del Congreso la integran Antonio Castilla, presidente; Juan Francisco Fernández, primer vicepresidente; Reinaldo Sepúlveda Castro, segundo vicepresidente; Alberto Veglia Maza, secretario general; Roberto Narvaez Girogan, Subsecretario general; Mario García-Reyes, tesorero; Rolando Chandía Guajardo, subtesorero y Carlos Ramírez Angeli, secretario ejecutivo.

El congreso, proseguirá el viernes y sábado con la presentación de diversos temas. Las jornadas diarias de trabajo se realizarán entre las 9 y las 21.30 horas.

Los contadores han presentado 21 trabajos relacionados con nuevos conceptos de la teoría contable, la formación del profesional, el ejercicio de la profesión, finanzas y sistemas de información.

La ceremonia de clausura se realizará el sábado a las 20 horas. Durante una comida de gala, con asistencia de altas autoridades, se hará entrega de un obsequio a la señora Zita Sánchez en reconocimiento a su intensa y eficiente labor funcionaria al acogerse a jubilación.

## 40 mil Ancianos e Inválidos Reciben Pensiones del SSS

Cuarenta mil pensiones mensuales sin perjuicio de las quinientas mil que otorga a sus imponentes pasivos, está entregando el Servicio de Seguro Social a todas aquellas personas ancianas mayores de 65 años e inválidos mayores de 18 años carentes de recursos y sin previsión, acogidos a las disposiciones del Decreto Ley N° 869 de fecha 28 de enero de 1975.

Este importante beneficio social, en 18

meses desde su fecha de vigencia ha llegado a 40 mil personas, lo que arroja un índice de crecimiento a razón de cuatro mil nuevas pensiones cursadas mensualmente.

El Decreto N° 869 contempla como beneficios la pensión asistencial, asignación familiar y asistencia médica.

Son beneficiarios del sistema los inválidos mayores de 18 años que carezcan de recursos y

tengan una residencia continua en el país de por lo menos tres años inmediatamente anteriores a la fecha de presentación de la solicitud y los ancianos mayores de 65 años, sin recursos y con la residencia exigida para el caso anterior.

La pensión asistencial deberá solicitarse en formularios en el SSS, que resolverá después de examinar los documentos y el informe de una asistente social.

## Caja de EE.PP. Cancela Asignaciones Familiares

La Caja de Previsión de Empleados Particulares pone en conocimiento de los empleados y beneficiarios de la locomoción colectiva particular que las asignaciones familiares correspondientes al mes de octubre de 1976, les serán canceladas de acuerdo al siguiente calendario.

Letra A-B-C-D, Lunes 22 de noviembre de 1976.

E-F-G-H-I-J-K-L, Martes 23 de noviembre 1976

M-N-O-P-Q, Miércoles 24 de noviembre 1976

R-S-T-U-W-Y-Z, Jueves 25 de noviembre de 1976

Rezagados, Viernes 26 de noviembre de 1976.

Este calendario de pago ha sido confeccionado indicando la letra inicial del apellido del beneficiario. Las asignaciones serán canceladas en Plaza Italia 049 en un horario de 9 a 14 hrs.

Para los rezagados el horario de pagos será de 9.15 a 13.30 hrs..

● La Dirección de Previsión de Carabineros de Chile comunica que el pago de pensiones correspondientes al mes de noviembre, del presente año, se realizará en la semana comprendida entre el lunes 22 y el viernes 26 del mes en curso, en la numeración y horarios habituales.

En provincias se cancelará el jueves 25 del presente.

## Clausurado Curso de Capacitación de ENAMI

El Vicepresidente Ejecutivo de la Empresa Nacional de Minería, Ingeniero Luis Soto Mackenney, clausuró un seminario sobre Administración por Objetivos, dictado por el Ingeniero Civil Pedro Yugovic Sapunar, para los ejecutivos de ENAMI.

El seminario de capacitación duró doce horas y se desarrolló en dos jornadas sabatinas. A él asistieron los administradores y jefes de plantas de las fundiciones de Las Ventanas y Paipote; jefes zonales de la Empresa y ejecutivos de Administración Central.

El Ingeniero Yugovic, jefe de la Sección Capacitación de CODELCO-Chile, División El Teniente, señaló que los funcionarios de ENAMI podrán mejorar su productividad en un alto grado, ya que en el encuentro quedaron capacitados para definir y aplicar las técnicas de Administración por Objetivos y podrán usar aquellos elementos principales, que se podrían definir como: responsabilidad, indicador y meta; para administrar una empresa de la manera más eficiente posible.

Este curso —agregó Yugovic Sapunar—, no tiene como objetivo solamente eso, sino que también abrir una perspectiva de un nuevo tipo de administración que podría emplearse en cualquier empresa y que no difiere de la administración tradicional, pero que sí la modifica en el concepto de una mejor planificación y de un mejor control de las actividades de cualquier organización.

Es interesante destacar —señaló—, que una vez que esta técnica sea aprendida y sea aplicada en una empresa, ésta puede mejorar su productividad en un porcentaje bastante alto.

Al finalizar el seminario los ejecutivos recibieron un diploma acreditando su concurrencia al curso.



### FUERZA AEREA DE CHILE ESCUELA DE ESPECIALIDADES CONCURSO DE ADMISION 1977

La Escuela de Especialidades de la Fuerza Aérea de Chile comunica a todos los estudiantes que se encuentran cursando el 2° año de Enseñanza Media, equivalente o superior y deseen ingresar como Alumnos de este Instituto, que los requisitos generales de ingreso y documentación que deben reunir son los siguientes:

#### A.- REQUISITOS GENERALES

- 1.- Ser Chileno.
- 2.- Soltero y sin hijos.
- 3.- Tener aprobado el 2° año de Enseñanza Media.
- 4.- Edad mínima 15 años, máxima 18 años.
- 5.- Estatura mínima de acuerdo a la siguiente tabla:

15 años	1.60 mt
16 años	1.62 mt
17 años	1.64 mt
18 años	1.65 mt

- 6.- Salud compatible con la vida militar.

#### B.- ENTREGA DE PROSPECTOS

Los Prospectos de Admisión podrán solicitarse a la Escuela de Especialidades, Correo El Bosque, Santiago.

Los postulantes de Santiago, pueden concurrir a retirarlos personalmente a este Instituto, desde el 20 de Octubre.

#### C.- DOCUMENTACION

Los postulantes deberán entregar en la Escuela de Especialidades, Paradero 32-1-2 Gran Avenida, hasta el día Jueves 23 de Diciembre de 1976, los siguientes antecedentes:

- 1.- Una (1) Solicitud manuscrita en papel sellado y autorizada ante notario (Modelo en Anexo A del Prospecto).
- 2.- Una (1) Certificado de residencia otorgado por Carabineros (llenar el formulario que se incluye como Anexo "B").
- 3.- Una (1) Certificado de Honorabilidad (llenar el formulario que se incluye como Anexo "C").
- 4.- Una (1) Hoja de datos personales (llenar el formulario que aparece como Anexo "D").
- 5.- Una (1) Nomenclatura de Apoderado (llenar el formulario que se incluye como Anexo "E").
- 6.- Una (1) Certificado de Estudios de 2° año de Enseñanza Media o su equivalente rendido satisfactoriamente.
- 7.- Dos (2) Certificados de Nacimiento otorgados por el Registro Civil, con normas de un año de antigüedad.
- 8.- Una (1) Certificado de inscripción militar, cuando corresponda.
- 9.- Tres (3) Fotos tamaño carnet, con Nombre y Número de Cédula de Identidad una una foto de cuerpo entero de 9x15 cm.
- 10.- Una (1) Certificado Vacuna Antirrábica.
- 11.- Número del Rol Único Nacional (RUC).
- 12.- Dos (2) Radiografías Bife - Wing molares y premolares.

Los Postulantes de Provincias, deberán enviarlos por Correo Certificado en el plazo antes señalado a la siguiente dirección:

FUERZA AEREA DE CHILE ESCUELA DE INSTRUCCIONES ACADÉMICAS  
ESCUELA DE ESPECIALIDADES CORREO EL BOSQUE SANTIAGO

#### D.- CALENDARIO DE EXÁMENES

Los exámenes de Admisión se comenzarán a tomar tanto en Santiago como en provincias desde el 1 de enero de 1977, de acuerdo al Calendario que se publicará en este Diario a partir del día 16 de diciembre de 1976.

LOS POSTULANTES QUE RESULTEN ACEPTADOS COMO ALUMNOS SON RECADOS POR LA FUERZA AEREA MIENTRAS DURAN SUS ESTUDIOS EN LA ESCUELA.



## en "El Día de la Espiritualidad"

patrimonio religioso con motivo del "Día de la Espiritualidad de las FF.AA. y Carabineros" en la que se rendirá un homenaje a la Virgen del Carmen, la que será presidida por el Vicario General Castrense Mons. Francisco Gillmore S.

El programa a desarrollarse será el siguiente:

- Traslado de la Virgen desde la Parroquia "San Lázaro" hasta la Escuela de Suboficiales del Ejército, escoltada por cadetes de las cuatro Instituciones.
- Honores a las Autoridades.
- Honores a la Patrona de las FF.AA. y Carabineros.

por el Sr. Vicario General Castrense Mons. Francisco Gillmore S.

- Discurso del Sr. Vicario General Castrense "La Virgen del Carmen y Chile".

- Fuerza Aérea y Carabineros de Chile juran como Patrona de sus Instituciones a la Virgen del Carmen.

- Procesión de la Virgen del Carmen desde la Escuela de Suboficiales del Ejército hasta la Parroquia "San Lázaro" (Ejército esquina de Gorbea), en el siguiente orden:

- Capellán Secretario.
- Delegaciones de las FF.AA. y Carabineros.
- Autoridades de Gobierno y Ministros de Estado.
- Obispos y Capellanes.
- Banda de Guerra e Instrumental de la Escuela de Suboficiales del Ejército.

Unidades de Formación.

- Escuela de Aviación.
- Escuela de Carabineros.
- Escuela de Suboficiales del Ejército.
- Escuela de Especialidades de la FACH.
- Escuela de Suboficiales de Carabineros.

- Público en general. En la víspera de la citada festividad, el 22 de noviembre de 1976, el Sr. General de Brigada Jorge Court Moock y el Sr. Vicario General Castrense, se dirigirán a la ciudadanía y a las FF.AA. y Carabineros para referirse a esta celebración y a su significado nacional y castrense por los canales de Televisión y Radio.



Carmen Ramírez, candidata de la Región Metropolitana a Reina de Auxiliares de Enfermería, aparece en la foto cumpliendo su trabajo en el Hospital San Juan de Dios.

### Preparan Congreso Americano

## Auxiliares de Enfermería Celebran su Día Nacional

El Día Nacional del Auxiliar de Enfermería se celebrará el próximo jueves 25 en los establecimientos asistenciales de todo el país.

A fines del mes pasado se concretó mediante Decreto-Ley la personalidad jurídica otorgada a la Asociación Nacional de Auxiliares de Enfermería (ANAECH) creada el 25 de noviembre de 1965 que en la actualidad reúne al 80 por ciento de los casi 35 mil profesionales paramédicos existentes en el país, de los cuales 20 mil desarrollan sus labores en establecimientos del Servicio Nacional de Salud. Aparte de reunir a los profesionales afines y sus inquietudes de superación, la ANAECH —que preside Francisco Jara, auxiliar del consultorio Lo Valderrama— desarrolla cursos de nivelación y perfeccionamiento, actividades artísticas y deportivas, y planes de integración en beneficio del bienestar social de sus afiliados.

La ANAECH programa la realización de un Congreso Latinoamericano de la especialidad para 1977, para lo cual cumplirá una importante tarea de acercamiento la Reina nacional que se elegirá el próximo jueves y cuyo premio principal será un viaje por diversos países del continente.

"En la actualidad, el auxiliar de enfermería —señala el Dr. René Merino, Director General del SNS— cumple una tarea de apoyo y ejecución de acciones de salud con un alto grado de responsabilidad técnica y, en muchos casos, están capacitados para desarrollar tareas que van más allá del simple cuidado de un paciente, constituyendo, de esta manera, una parte muy importante dentro del equipo de salud".

Ex-Cañoveral

## Estudiantes de la Técnica Hermosean Hogar de Menores

Un grupo de estudiantes de la Universidad Técnica del Estado se trasladaron hasta el Hogar de Menores "Javier Carrera" ex Cañoveral, para realizar trabajos de reparación.

Los jóvenes universitarios, según Elide Onofri, integrante de la Comisión Estudiantil de la UTE, se preocuparon de dejar en perfectas condiciones el lugar, ahora destinado a proporcionar albergue a los niños chilenos.

"Esta iniciativa nació a raíz de una visita que realizaron un grupo de personas a ese Hogar de Menores. La señora Alicia Godoy de Mendoza nos solicitó ese favor."

"Entre los visitantes se encontraba el señor Carlos Fernández, Vicerrector de Asuntos Universitarios de la Corporación, quien aceptó la misión. El Club de Leones de Las Condes decidió colaborar con los materiales necesarios para refaccionar las distintas dependencias. La mano de obra decidimos aportarla nosotros."

El ex-Cañoveral, ubicado en el sector de El Arrayán, se ha deteriorado con el paso del tiempo y es necesario remozarlo como corresponde, para que reciba en el verano próximo a las colonias escolares que llegarán desde distintos puntos del país.

Para Elide Onofri es un trabajo que entregará las debidas compensaciones. "Nada es más satisfactorio que aportar un esfuerzo para la felicidad de los pequeños. Ver rostros felices en ese lugar será la mejor recompensa. El trabajo que efectuaremos consistirá en reparar puertas, ventanas y techos y colaborar en la refacción de camarotes y otras cosas. Si en el lapso de tiempo que programamos no se alcanza a finalizar la tarea, estamos dispuestos a seguir el otro fin de semana".

## Selección de Contingente Para Servicio Militar en la Armada

Ayer sábado se efectuó la selección del contingente de ciudadanos que deben presentarse a reconocer cuartel para cumplir con su servicio militar obligatorio en la Armada, de acuerdo a la cuarta convocatoria correspondiente al año 1976.

La Comisión de selección y eliminación se constituyó a primera hora en la Central de Telecomunicaciones navales de Santiago, ubicada en el interior de Quinta Normal.

En esta oportunidad se presentaron 600 ciudadanos llamados por lista, de los cuales 80 deberán quedar seleccionados para acuartelarse y ser trasladados el próximo 27 de noviembre al puerto de Talcahuano.

Estos serán seleccionados luego de cumplir numerosos exámenes médicos, control de documentos y pruebas de aptitudes físicas.



HA PENSADO UD. EN DESCANSAR REALMENTE DESPUES DE SU TRABAJO?

**Artercuer** le recomienda su bergere muy confortable, confeccionada enteramente en cuero, además le ofrece sofá 2-3 y 4 cuerpos, lo hacemos a su gusto.

**RECUERDE, ARTERCUE** es arte en muebles de cuero. Además disponemos de comedores, dormitorios, muebles de moditas. Oferta butaca en cuero. Despachos contra reembolso. Rodolfo Tapia Palacios.

PARA SU MEJOR ATENCION LE ATENDAMOS SABADO TODO EL DIA.

VICINA MACKENNA 948 SANTIAGO

**GRATIS!**

SUPLEMENTO EN DIAMANTE

**histochile**

¡EXIJELO TODOS LOS VIERNES!

## DIRECCION DE PREVISION DE CARABINEROS DE CHILE

### CALENDARIO DE PAGO MES DE NOVIEMBRE 1976

Santiago

Lunes 22 de Noviembre: Montepíos del N° 1 al 9.000. Fiscales, Pagos con CHEQUES y Ex-Funcionarios Caja.

Martes 23 de Noviembre: Montepíos del N° 9.001 adelante.

Miércoles 24 de Noviembre: Suboficiales y Personal a Contrata del N° 1 al 21.000.

Jueves 25 de Noviembre: Suboficiales y Personal a Contrata del N° 21.001 adelante.

Viernes 26 de Noviembre: Jefes y Oficiales, Investigaciones, Gendarmería, Identificaciones y Suboficiales Mayores.

Horario de Pago

De 9.00 a 14.00 hrs.

Provincias

Jueves 25 de noviembre, en las respectivas Agencias del Banco del Estado de Chile, en horarios que indicará el Sr. Agente Local.

Retenciones Judiciales y Rezagos.

Lunes 6 de diciembre de 9.00 a 14.00 hrs.

Primeros Pagos y Pagos Varios

Martes 30 de noviembre de 1976

Despacho de CHEQUES a Domicilio o a Bancos.

Martes 23 de noviembre

EL DIRECTOR

## IGI-LLAIMA

es superior y cuesta lo mismo



Por el mismo valor del pasaje disfrute del mejor servicio al centro y sur de Chile.

Acomódese y goce del paisaje. IGI-LLAIMA también en la ruta Argentina: Bariloche, San Martín de los Andes, Zapala.

**IGI-LLAIMA**

SANTIAGO: Netaniel 35 fono 714063  
TEMUCO: Miraflores 1551



# PANORAMA

SEMANAL DE NOTICIAS DE "EL CRONISTA"

Santiago de Chile, Domingo 21 de Noviembre de 1976

El gobierno resolvió la liberación total de los detenidos por infringir la Ley de Estado de Sitio, disponiendo la inmediata libertad de 304 de ellos y sometiendo a los 18 restantes al cumplimiento de requisitos previos. Dieciséis de estos, por su especial peligrosidad para la seguridad del Estado, podrán salir de Chile en cuanto cualquier país manifieste su intención de recibirlos. Los otros dos casos, del ex-secretario general del Partido Comunista Luis Corvalán y de su reemplazante clandestino Jorge Montes, serán liberados una vez que la Unión Soviética conceda igual beneficio al escritor soviético Vladimir Bukovski, preso desde 1972 en una cárcel moscovita a 250 kilómetros de la capital; y cuando Cuba resuelva lo mismo para Hubert Matos, compañero de revolución de Fidel Castro, pero encarcelado por el dictador cubano desde hace 15 años.

**Cómo se originó.** El 9 de noviembre, el Comité Sakharov en favor de los Derechos Humanos que tiene su sede en Copenhague, envió una comunicación al Embajador de Chile expresando su preocupación por la situación del autor ruso Vladimir Bukovski quien, según informó su madre, se encuentra en una prisión cercana a Moscú bajo circunstancias muy críticas. Agregaba la comunicación que, en atención al ofrecimiento del gobierno chileno de intercambiar presos políticos entre Chile y la Unión Soviética, solicitaba al gobierno chileno considerar la posibilidad de realizar esta iniciativa.

Tres días más tarde, el 12 del mismo mes, la embajada chilena respondía al Comité Sakharov, expresándole que —de acuerdo a la declaración formulada por el gobierno el 11 de septiembre de 1974— Chile estaba dispuesto a autorizar la salida de los detenidos comunistas, haciendo la salvedad de algunos casos de especial gravedad.

**El anuncio.** El lunes pasado —15 de noviembre— un vocero del Comité Sakharov en Dinamarca dio a conocer a los periodistas en líneas generales algunos antecedentes relacionados con el intercambio de cartas. La embajada chilena confirmó en Copenhague los aspectos fundamentales de la noticia, en tanto que un diplomático soviético en la capital danesa anunciaba una declaración para un par de días más tarde. Al día siguiente, —martes— en Santiago el Ministro Secretario General de Gobierno, general Hernán Bujales, confirmó oficialmente la decisión del gobierno chileno de liberar a los detenidos por infringir disposiciones de la Ley de Estado de Sitio, de acuerdo a lo que ya se ha expresado.

**La liberación.** A las 24 horas siguientes del anuncio del general Bujales, el gobierno chileno comenzaba a dar cumplimiento a su decisión, poniendo en libertad a los detenidos que se encontraban en el Campamento de Tres Alamos. Entre estos liberados se encontraba el abogado de la Vicaría de la Solidaridad Hernán Montealegre. Todos fueron sometidos a examen médico y posteriormente expresaron a los periodistas su satisfacción por la medida dispuesta por el gobierno. Igualmente coincidieron en que el trato recibido dentro del campamento había sido correcto.

Al día siguiente salieron en libertad los detenidos que se encontraban en el campamento de Puchuncaví. Con ellos se completaron 304 liberados.

**"No hay influencias foráneas".** El Presidente de la República, al hablar el jueves en San Javier, desmintió que su decisión de liberar a los detenidos hubiera sido tomada por la influencia de la nueva administración norteamericana. "Han tergiversado los hechos —dijo el general Pinochet en un acto público con las mujeres y los jóvenes— diciendo que yo me he dejado influenciar por el señor Carter. No es cierto. Yo no me dejo influenciar por nadie, ya que esto se gestó en septiembre. Ese mes se iniciaron las conversaciones y el Ministro del Interior ha tenido la gran responsabilidad de preparar todo, porque este es un vasto programa que demanda tiempo, dedicación y análisis. No es llegar y despachar a estos bandoleros para que se vayan fuera de Chile. Esto no significa tampoco que el gobierno haya perdido la autoridad, pues se mantienen las mismas medidas restrictivas, las medidas de seguridad y de orden, con la diferencia de que ahora quienes ahora delinquen, les costará mucho salir. Espero que los liberados cumplan y se dediquen a trabajar para sacar al país de la destrucción en que ellos mismos lo sumieron".

El tema de la semana

## La liberación de los detenidos



**SALEN DE TRES ALAMOS.** Los primeros 129 liberados por decisión del gobierno salieron el miércoles del campamento de Tres Alamos. La foto muestra a un grupo de liberados en momentos en que se despiden entre ellos, abrazan a sus familiares, preparan sus bultos o conversan con los periodistas.

### REPERCUSIONES

**En el exterior.** Un vocero del Departamento de Estado de los Estados Unidos, Robert Funseth, expresó "nos alegra verdaderamente la decisión del Presidente Pinochet".

En general, la prensa norteamericana destacó la noticia en primera página.

Un portavoz de la cancillería británica señaló a su vez que "la medida es bien recibida, aunque muy demorada".

**En Cuba** el gobierno de Fidel Castro y el partido Comunista cubano recibieron la noticia de la decisión chilena con un silencio total.

**En cambio el hijo de Hubert Matos,** radicado en Costa Rica, señaló: "estamos muy agradecidos al gobierno chileno y a su pueblo". El hijo de Matos no ha visto a su padre desde hace 17 años cuando tenía 15.

### DECLARACIONES

"El Presidente electo (James Carter) se encuentra complacido por la decisión. Estoy seguro que Carter espera que ello sea inicio de una liberalización política más amplia allí" (Joddy Powell, recién nombrado jefe de prensa del futuro mandatario norteamericano).

"Hemos recibido esta determinación con alegría y esperanza. Nuestro pueblo chileno ama la paz y comprende que decisiones como ésta preparan positivamente el terreno para una cada vez más plena reconciliación nacional. Nos alegra este gesto de buena voluntad, rubricado con hechos: nuestros gobernantes dan así un paso concreto para reconstruir la unidad y gradualmente restablecer la normalidad institucional de Chile. (Acápites de la declaración oficial del Arzobispado de Santiago, suscrita por los obispos Enrique Alvear, Sergio Valech y Jorge Hourton). Desde Nueva York, donde se hallaba, el Cardenal Raúl Silva Henríquez adhirió a la declaración. (Pasa a las centrales)

### Cuba no Libera

En respuesta indirecta a Chile, Cuba comunicó a las Naciones Unidas que rechazaba la oferta chilena de liberar al ex-senador comunista Jorge Montes, a cambio de que el gobierno de Fidel Castro hiciera lo propio con el líder revolucionario Hubert Matos.

Entre tanto, en Santiago, fracasaron los esfuerzos periodísticos para obtener alguna información telefónica directa, como lo muestra la portada de "Las Últimas Noticias" que reproducimos. Las tres tentativas hechas por el diario tuvieron respuestas similares ("Fidel está fuera del país", "El Director de "Granma" llega después de las 6", "No

hay ningún funcionario", "Los periodistas están muy ocupados", etc.).





## Opiniones Sobre La Entrevista Presidencial

● "La visita a Chile del Presidente argentino y las conversaciones sostenidas con el Presidente de Chile, han constituido un fructífero y cordial encuentro que ha servido para comprobar y reafirmar una vez más el excelente pie alcanzado por las relaciones entre Chile y Argentina, lo que ha redundado en beneficiosos acuerdos para los dos países y para su desarrollo armónico. La entrevista de Santiago marcará una etapa en la colaboración chileno-argentina, pues ha demostrado lo que pueden hacer en beneficio de sus pueblos, dos presidentes en conversaciones amistosas y francas, animadas de un alto espíritu de colaboración" ("El Mercurio" de Santiago).

● "La reciente visita del Presidente Jorge Videla a Chile ha establecido perspectivas altamente promisorias. Aparte de las declaraciones sobre el espíritu con que cada país aborda intereses comunes, los convenios firmados constituyen una sólida base para la implementación fructífera de las relaciones binacionales. Los convenios firmados demuestran cuanto puede hacerse en beneficio recíproco de los dos países más australes del continente" ("La Prensa" de Buenos Aires).

● "El encuentro reciente de los Presidentes de Chile y Argentina señala un realineamiento de los países latinoamericanos. Ambos estadistas ratificaron el ángulo de visión de los problemas mundiales que se obtienen en el extremo sur de América. En el incidente existen dos criterios: uno, el de los países occidentales desarrollados, exentos de amenaza armada de la subversión marxista, y el otro, que es el de los que deben lidiar en la primera línea de la subversión armada. Los Presidentes Videla y Pinochet reforzaron la impresión sobre la existencia de dos occidentes y confirmaron la idea de que el Cono Sur se está convirtiendo en uno de los principales bastiones del occidente extremo" ("El Cronista Comercial", de Buenos Aires).

● "La visita oficial cumplida por el Teniente General Jorge Rafael Videla dejó como resultado varias importantes ventajas para el mayor bienestar de ambos países. La más trascendental es la que se traduce en una clara identidad de propósitos, expresada en un fragmento de la declaración conjunta. Establece que ambas naciones "coinciden en que el bienestar de sus pueblos sólo puede ser alcanzado en una sociedad que rechaza todo tipo de violencia. Por ello, condenan al terrorismo y a la subversión internacional en cualquiera de sus formas, directas o indirecta, porque atentan contra el derecho del hombre a vivir seguro, en paz y dignidad para lograr su plena realización en un marco de orden y justicia. En consecuencia, exhortan a los organismos internacionales competentes a adoptar urgentes medidas para prevenir y sancionar el terrorismo". Esta es una afirmación enérgica que merece el más justo sentido de admiración y respeto por parte de naciones que han experimentado los gravísimos problemas de la subversión organizada o la perpetración esporádica de la violencia terrorista. Hay en esta identificación un elemento de espíritu de justicia y un sentido de autoprotección, sin duda alguna, pero antes que involucrar el deseo de destruir al adversario, contiene la férrea voluntad de defender sistemas de vida que han probado su incommensurablemente mayor derecho de permanencia. Chile y Argentina son pueblos que mayoritariamente rechazan la violencia como vías de solución de problemas políticos" ("El Cronista", de Santiago).

● "La reciente visita a Chile del Presidente argentino, Teniente General Videla puso fin a tres años de aislamiento de la Junta Militar chilena. La "cumbre" Pinochet-Videla sirvió también para reforzar la confianza en sí misma de la Junta chilena y representa un triunfo para Pinochet" ("Kolner Stad-Anzeiger", de Colonia, Alemania).

## REVISTA DE LA PRENSA-REVISTA DE LA PRENSA

### LA VISITA



Tres diarios argentinos: "La Opinión", "Clarín" y "La Nación", contrapusieron las posiciones de los dos mandatarios al informar sobre la entrevista Pinochet-Videla. A su juicio, el anfitrión enfocaba el acontecimiento como una ocasión de enfrentar juntos "al enemigo de nuestra civilización occidental y cristiana", en tanto el visitante -sin dejar de considerar la gravedad del terrorismo y la subversión- enfatizaba en la necesidad de instaurar un orden económico de paz social y una auténtica igualdad de oportunidades.

¿Qué puntos fueron los grandes ausentes de la Declaración Conjunta?

El primero es la no existencia de una condena conjunta al marxismo. Esta se circunscribió al terrorismo y a la subversión. Argentina no ha adoptado la misma posición que Chile (tal vez por una concepción más pragmática y teniendo en cuenta la experiencia de aislamiento sufrida por nuestro país) frente a la Unión Soviética y a los países de la órbita socialista con quienes mantiene relaciones.

El segundo punto que se omitió en la Declaración es el que se refiere a la Cuenca del Plata. En realidad, si bien ese es un acuerdo multilateral y no depende sólo de la voluntad argentina, es probable que además no se haya incluido una referencia expresa ya que no existe mecanismo alguno que permita la inclusión de Chile en un convenio que -por ahora- se funda en una realidad hidrográfica. Dejando de lado esas dos omisiones, nos encontramos con una Declaración Conjunta contundente, con una gran recepción popular para el Presidente argentino y con una amistad extraprotocolar que nació entre ambos mandatarios.

Un detalle revelador: En el Ministerio de Relaciones Exteriores se trabajó hasta avanzadas horas de la madrugada (5 A. M.) en la redacción de la Declaración Conjunta. La comisión chilena encargada de esta tarea se encontró con una grata sorpresa, el proyecto que traían los argentinos era muy similar al preparado por nuestra cancillería. Incluso algunos verbos coincidían. Los dos proyectos debieron coordinarse -sin mayores modificaciones en lo sustancial- en una sola y definitiva Declaración Conjunta. (Extractado de "Qué Pasa").

### Carte

¿Qué cambiará con el gobierno de Carter en primer término. Es una política exterior, en primer término. Es una nación, aún siendo tan poderosa como EE.UU., no tiene las manos completamente atadas. Pero si el esquema se mantiene igual, se cambiará de estilo y de acento.

Para comenzar, habrá un "vis a vis" con los demócratas son, en el plano sentimental, pro-europeos que los republicanos, Aliados, estarán tentados a decir: más cionistas. Pero Jimmy Carter es un caso aparte. De su oficina de gobernador de Georgia, la Comisión Trilateral, influyente organismo por el banquero neoyorquino David Rockefeller para estrechar los lazos entre EE.UU., Europa y Japón. Carter conoció allí a un hombre de su admiración: Zbigniew Brzezinski, en política exterior, de origen polaco, profesor en la Universidad de Columbia. Este personaje perfectamente ser llamado a dirigir el Departamento Nacional de Seguridad, como lo hizo Henry Kissinger en sus comienzos, bajo el régimen de Nixon.

Esta pasada por la Comisión Trilateral a Carter en un adepto a la integración entre EE.UU. y Europa, una alianza que le ayudaría a asumir sus responsabilidades mundiales. Esto lo declaró él mismo.

Posteriormente confesó que jamás oprimió una nación europea contra otra para su unidad. Es poco probable que decida un día reducir los efectivos norteamericanos en OTAN, —en tanto que será lo contrario— ya que anunció repetidas veces que las fuerzas de EE.UU. de guarnición en la sur de la península oriental, mostrándose no con la dictadura de Park Chung Hee.

En cuanto a Francia, las relaciones con ella, pese a que ciertos dirigentes franceses esperaron, hasta última hora, la reelección de De Gaulle.

## La Liberación...

Viene de la 1ª Pág.

### EDITORIALES

● "Debemos saludar con aplauso la medida que se ha adoptado en Stgo. en el sentido de liberar 300 presos políticos en la esperanza de que ella sea un paso inicial hacia un progresivo aumento en este género de disposiciones. La propuesta chilena es perfectamente lógica y viable. Los comunistas de todas las latitudes rasgan sus vestiduras cuando hablan de los presos políticos chilenos, pero olvidan que ellos, particularmente Cuba y la URSS, que suelen ser los que inician el coro, también tienen copadas sus cárceles de adversarios políticos. ("El Tiempo" de Bogotá adversario declarado del gobierno chileno).

● "La determinación del Gobierno de Chile de poner en libertad a todos los detenidos en virtud de las disposiciones del Estado de Sitio representa un paso decisivo en la normalización de la vida nacional. Dentro de la medida, se indicó que Luis Corvalán y Jorge Montes, altos dirigentes comunistas, podrían quedar en libertad si los gobiernos soviético y cubano dejan en libertad al científico Vladimir Bukovsky y al dirigente Hubert Matos. La gestión obedece estrictamente a propósitos humanitarios. Bukovsky y Matos están presos por el "delito" de pensar en forma diferente. Jamás practicaron ni alentaron el terrorismo ni la subversión. ("La Tercera de la Hora").

● "Es de presumir que la liberación de los detenidos será interpretada torcidamente por los adversarios del régimen militar chileno. Pero ello no ha de hacer flaquear la firme voluntad de respetar los derechos humanos y de conciliar el aprecio por la libertad, con el afianzamiento profundo del orden que anima al Gobierno. ("El Mercurio", de Santiago).

● "Cumplida ya la finalidad de restablecer el orden, readecuar la economía y habiendo mancomunado a toda la ciudadanía en un esfuerzo de recuperación nacional, el Gobierno prueba al mundo que puede permitirse que personas ideológicamente equivocadas, en cuanto respecta a una realidad chilena histórica, sigan el camino que les dicte su conciencia. ("El Cronista", de Santiago).

### Mónica Jiménez

## El Dinamismo en Persona La Asistente Social del Año



Para la distinción con el Premio a la Asistente Social del Año, el Colegio de la Orden hizo primar los méritos de Mónica Jiménez de la Jara, directora de la Escuela de Trabajo Social de la Universidad Católica desde 1973: su escuela ha propiciado y realizado cursos, seminarios, talleres y jornadas de capacitación y perfeccionamiento, dirigidos a los 5 mil asistentes sociales titulados en el país. Organizó dos encuentros nacionales interdisciplinarios sobre la ancianidad y la recreación, es directora de la Revista de Trabajo Social, única publicación universitaria sobre la materia en América Latina. Durante 4 años condujo y participó activamente en programas educativos por televisión dirigidos a la comunidad; representó a sus colegas en el exterior en varios congresos internacionales; centró sus esfuerzos en redefinir los roles, funciones y objetivos de la profesión y en diseñar una nueva metodología de trabajo; y ha tenido un es-

piritu de cooperación permanente con su Colegio.

Mónica es una mujer que difícilmente tenga enemigos, porque bulle simpatía, agotadoramente dinámica, de gran capacidad creadora, generosa y comprensiva. Se da tiempo para llevar su casa como una empresa en que se delegan amplias funciones y se alientan las iniciativas particulares. Con su marido reciben cada cierto tiempo a las parejas que contraerán matrimonio en su parroquia, para discutir juntos las cuitas conyugales. Y en el colegio de sus hijas se ofreció para realizar una jornada de autoexamen con un curso sindicado como de "pésima conducta" y "desunido". Fue un éxito. La presidenta del Colegio dice que "Mónica tienen ángel". Y Ruth, su secretaria en la Escuela, confiesa: "Nunca manda. Pide las cosas en tal forma que aunque una está agotada, se las hace con gusto".

Mónica es hija del Dr. Oscar Jiménez Pinochet y vivió en San Bernardo 10 años. "Yo no tuve crisis de juventud —recuerda— y ya en tercer año de humanidades sabía que quería estudiar Servicio Social y en la Universidad Católica".

Egresó días antes de cumplir 20 años y junto con iniciar su vida profesional, comenzó la de casada con el ingeniero civil mecánico Juan Barrios. Ahora tiene cuatro hijos.

Su primer trabajo como asistente social en INVICA fue organizar grupos y capacitarlos en principios cooperativos y de legislación habitacional entre socios del Instituto, para adquirir viviendas mediante ahorros. Mónica asumió la Subdirección de la Escuela de Trabajo Social de la UC en 1965, cuando el Rector de entonces encomendó a María Jara, Nidia Aylwin, Alicia Fortes y a ella que se hicieran cargo del plantel.

"En un comienzo —recuerda— pensamos que teníamos que aprender inglés para traducir los textos norteamericanos y asistir a congresos. Hasta que empezamos a abrirnos a las ciencias sociales y a enriquecer con ellas nuestros programas de estudios, creando una metodología básica, no importada. Ahora vemos el valor que tuvo ese encuentro de la identidad, pero fue espantoso: hubo luchas ideológicas que acarrearón la división y conflictos personales, posturas dogmáticas y absolutizantes. Afortunadamente esto ya pasó y llegamos a la madurez. Nuestro trabajo dejó de ser intuitivo y dependiente de la demanda. El trabajador social es también un educador social y no sólo un orientador de las personas para que hagan uso de los beneficios sociales disponibles. Está en condiciones de diagnosticar un problema social, elaborar programas y proyectos, administrarlos, ejecutarlos y evaluarlos. No se justifican cinco años universitarios para luego dedicarse a hacer trámites. (Extractado de "Ercilla").



# Lo que va a Cambiar

Gerald Ford, al igual que algunos diplomáticos franceses en Washington.

Pero, por otra parte, algunos consejeros de Carter en materia internacional, especialmente el ex-secretario del Tesoro, Robert Roosa, lo presionan para restablecer el orden monetario internacional, lo cual no disgustaría en absoluto a Francia. ¿La presencia comunista en Francia y en Italia? Carter no se desespera por eso. "Las viejas naciones democráticas —dice él— son perfectamente capaces de elegir sus gobernantes". Preferiría que en Europa occidental no hubiera ningún régimen comunista en el poder. Pero si llegaran ¿rehusaría EE. UU. prestarles toda colaboración? No necesariamente...

La distensión Este-Oeste continuará. Aún si EE. UU. debe mostrarse más duro, se esforzará en limitar, por acuerdos, el armamentismo nuclear.

Desde que, siendo joven oficial de la Marina, ayudó a construir el primer submarino nuclear,



Jimmy Carter conoce demasiado los peligros que amenazarían al planeta si no hubiera ningún control nuclear.

Los problemas del Tercer Mundo y el diálogo Norte-Sur subirán uno o dos peldaños en la escala de prioridades. Carter tratará de reducir ligeramente el presupuesto de defensa pero, según muchos expertos, esto afectará sin duda a 5.000 millones de dólares de gastos superfluos. La presencia de James Schlesinger, ex-secretario de Defensa, entre los consejeros de Jimmy Carter, tranquilizará a quienes temen ver a EE. UU. relegado a un segundo plano en materia militar.

En el plano interior, las innovaciones de Carter serán las más sensibles. Uno de sus primeros gestos consistirá en indultar a los jóvenes que prefirieron dejar su país antes que ir a pelear a Vietnam. Así espera cerrar las últimas heridas provocadas en los EE. UU. por esta guerra en el Lejano Oriente.

## PERIODISTICAS

**IO LENKA FRANULIC.** — Periodista de Valparaíso. Cartirino Wilson fue agraciado con el premio Lenka Franulic 1976. Se analizó los antecedentes de la obra presentada por la Unión de Mujeres Periodistas, en la asamblea. Postulaban, Emilia Cuevas, de "El Sur" de Concepción; y Melme, de Concepción y Vinovich, de "El Sur" de Valdivia. Esta última quedó con la que posteriormente ganó el premio Lenka Franulic, dejando destacados méritos.

Robinovich, Carmen, ganó el premio Lenka Franulic en 1958, ha entrevistado a Strong (el primer hombre en la luna) la esposa

del Mariscal Tito, Milton Friedman, Helena Rubinstein, Linus Pauling (Premio Nobel de Paz 1962), Raymond Cartier, Walt Disney, Thor Heyerdahl, Arthur Miller, Jorge Luis Borges, Ernesto Sábato y muchas otras personalidades extranjeras y nacionales.

● **Cerrado el "Diario Color".** — Por disposición de la Dirección de Tierras y Bienes Nacionales, fue cerrado temporalmente el matutino de Concepción "Diario Color". Los bienes de la empresa habían pasado al estado por decreto del gobierno, en atención a que la sociedad editora había sido disuelta. Dos de sus cuatro socios, que no acreditaron recursos para adquirir la empresa, militaban en partidos proscritos y actuaban como testaferros de esas colectividades para difundir la ideología marxista-leninista.

Pierre Salinger

Pero, especialmente, Carter proyecta una reorganización masiva en las estructuras del gobierno. Siendo gobernador de Georgia había reducido de 300 a 22 el número de las administraciones. En escala federal, esta reducción será mucho más dura.

En el Congreso, los grupos de presión protegen celosamente los organismos de toda especie que los parlamentarios ayudaron a establecer. Hay actualmente más de 1.600 servicios federales. Carter espera dividir esta cifra por 8, aún cuando piense crear dos nuevos Ministerios, uno para la Energía y otro para la Educación.

La innovación más audaz, y la más discutida, consistirá en aplicar a las administraciones federales lo que se llama en Washington "sistema del presupuesto cero". Muchas de ellas viven de créditos a largo plazo. Se tratará de obligarlas a justificar, cada año, su existencia y sus necesidades de dinero.

Otra prioridad absoluta: la cesantía, problema masivo que el nuevo Presidente espera resolver, sin haber dicho nunca en qué forma. Jimmy Carter ha prometido un presupuesto equilibrado, una desocupación reducida al 3% y una tasa de inflación anual reducida también al 3%, todo en un período de 4 años. Sus propios consejeros no creen que pueda lograrlo. Carter es quizás el hombre necesario para trazar las grandes líneas de una economía nueva, dejando jugar la libre competencia, pero orientado hacia un "devenir" social, próximo a las normas de la socialdemocracia europea. Sin tocar la libertad.

Sin embargo, la innovación más impactante será ciertamente el mismo Carter. El primer sudista auténtico desde hace 128 años. Un hombre complejo, desbordante de confianza en sí mismo. Trabajador infatigable, duro y ambicioso. (Traducción de "L'Express", de Jorge Laplace)

## ECONOMICAS

### EXPOSICION SOBRE EL ESTADO DE LA HACIENDA PUBLICA.

— El Ministro de Hacienda Jorge Cauas, presentó el jueves al Consejo de Gabinete el estado de la Hacienda Pública. En general, el extenso documento señala que durante 1977 se intensificará el control inflacionario y que se acentuará la recuperación económica del país. Señaló el ministro que durante 1976 se han cumplido los cuatro objetivos básicos planteados en la cuenta del año anterior: buscar una acentuación de la reducción en las tasas de inflación, asegurar el equilibrio externo junto a una paulatina recuperación de los niveles de producción y empleo, y mantener y consolidar el proceso de reformas institucionales básicas para el desarrollo de la política económica de largo plazo. Cauas expresó que en 1977 se lograrán mayores niveles de actividad y empleo, en la medida que la actividad económica se recupere, lo que permitirá ir reduciendo de a poco la cesantía. Anticipó que el próximo año el gobierno continuará su política de control sobre los elementos que originan la inflación. Sostuvo que el equilibrio fiscal y la reducción esquemática del déficit de las empresas del sector público y del SINAP permiten garantizar el fin de la larga historia inflacionista chilena.

● **EMPRESAS ESTATALES SIN APORTES FISCALES.** — El Ministro de Economía, Sergio de Castro, anunció que el Estado no ha gastado dinero para subvencionar a sus empresas, como venía ocurriendo hasta 1975. Agregó que se llega a esta conclusión luego de efectuar los balances de los aportes hechos a algunas empresas y de contabilizar las utilidades de otras, lo que arrojó un resultado equivalente a cero. Informó que 10 empresas del Estado requirieron en 1974 de 386 millones de dólares para su financiamiento; en 1975, de 182 millones y este año de 65 millones de dólares, pero recuperó una cifra igual.

● **SUPERADAS LAS ETAPAS MAS DURAS DE LA ECONOMIA.** — La Sociedad de Fomento Fabril expresó en su último informe económico (referente a agosto) que la economía chilena ha superado en gran parte los momentos más duros que debió atravesar. Pero advirtió que tanto los empresarios como los consumidores, junto con dar una clara sensación de mejoría en general, sienten ya la fatiga del gran esfuerzo realizado. El informe señala que la industria chilena está consciente de que no se pueden permitir en estos momentos errores de aceleraciones forzadas del proceso económico. Al detallar los índices, el informe expresa que los peores momentos fueron de agosto de 1975 a marzo de 1976 cuando la producción alcanzó un nivel del 71,8 por ciento y una desocupación del 19,8 por ciento; en cambio, en agosto último, la producción subió al 100,5 por ciento y la desocupación descendió al 15,7 por ciento en septiembre.

● **REUNION DE FEDERACION LATINOAMERICANA DE BANCOS.** — 600 ejecutivos bancarios, de los cuales 200 eran chilenos y el resto de otros países latinoamericanos, participaron esta semana en la Décima Reunión de Gobernadores de la Federación Latinoamericana de Bancos.

● **FEDERACION LATINOAMERICANA DE BANCOS.** En la sesión de clausura, el Presidente del Banco Central, Pablo Barahona, expresó que: "La balanza de pagos de Chile terminará con un saldo favorable superior a los 350 millones de dólares este año." La reunión de bancos latinoamericanos terminó con dos jornadas en las que se analizó el papel de los bancos en el fomento del comercio exterior latinoamericano y análisis del sistema internacional. La recuperación económica de Chile fue citada como un ejemplo.

● **TRABAJO NAVIDEÑO PARA 50 MIL PERSONAS.** — El presidente de la Confederación de la Producción y el Comercio, Manuel Valdés, anunció que la entidad se ha propuesto proporcionar empleo por un mes en el comercio a 50 mil personas, durante el período de Navidad y Año Nuevo. Los ofrecimientos van dirigidos fundamentalmente a estudiantes y dueños de casa. También anunció incentivos para el personal de planta que desee trabajar horas extraordinarias. El cumplimiento ético del proyecto será controlado por la Cámara Central de Comercio y SÍ-DECO.

● **REVISARAN LAS JUBILACIONES.** — El gobierno dispuso la revisión de los montos de jubilación de los diferentes regímenes y grupos pensionados, a fin de tener los antecedentes suficientes para buscar fórmulas financiadas de mejoramiento a los sectores más afectados. El anuncio fue hecho por el Presidente de la República en carta de respuesta a la Comisión Relacionadora de Jubilados y Montepiados de la Quinta Región. La comisión había solicitado un reajuste general a las pensiones, por sobre los reajustes del sector activo, teniendo en cuenta la pérdida del valor adquisitivo desde el 30 de septiembre de 1972 hasta el 30 de junio de este año. El Primer Mandatario señala que el costo total del pago de pensiones representa unos 43 millones de dólares mensuales, lo que hace imposible con la actual estructura, otorgar un reajuste general de pensiones como el solicitado, por lo que se encomendó estudiar la situación de los más afectados.

● **AUMENTO PRODUCCION DE HUACHIPATO.** — La Planta de Acero de Huachipato informó que durante el mes de octubre la producción de lingotes llegó a 44 mil toneladas, lo que representa un notable aumento. También aumentaron las ventas, ya que en el mismo período fueron entregadas al mercado 28 mil toneladas, contra un plan de 23 mil que se había trazado para el mes. Igualmente fueron superadas las metas fijadas para el mercado externo, de 1.770 toneladas proyectadas a 2.506 toneladas enviadas.

● **55 MILLONES DE DOLARES PARA LA CAP.** — Un grupo de bancos extranjeros que encabeza el Bankers Trust Co. anunció un préstamo de 55 millones de dólares para la Cía. de Acero del Pacífico para la terminación de la Planta de Pellets, producción de hierro con un mayor grado de elaboración. La planta será inaugurada el próximo año y permitirá al país exportar metal en mejores condiciones.

● **A \$ 48.80 LA CARNE ARGENTINA.** — La carne argentina importada por particulares comenzó a venderse a \$ 48,80 el kilo. El producto (posta y punta de ganso), viene envasado al vacío en bolsas de polietileno. Está siendo comercializado en los Supermercados Loncoleche.

● **VIVIENDAS TERMINADAS EN LA 7ª REGION.** — Quedó terminada la construcción de 852 viviendas en la Séptima Región, en tanto se encuentran en ejecución otras 1.196. A esta labor debe sumarse la urbanización de 481 sitios y tres obras de equipamiento, según informó el Ministro de la Vivienda, Carlos Granifo. Las viviendas terminadas se hallan en poblaciones de Curicó y Talca y las en ejecución en Cauquenes, Lontué, Teno, San Javier, Linares, Parral, Curicó y Talca.

● **VENTA DE ROPA USADA IMPORTADA.** — El comerciante William Banduc, protagonista de una polémica importación de ropa usada, anunció que la próxima semana comenzará a vender estos productos al detalle y por kilos. No indicó la fecha inicial, pero admitió la posibilidad de vender en días domingos. Dijo que no puede evitar vender a otros comerciantes y que teme que las aglomeraciones causen daños, por lo que ha pedido protección policial. Banduc expresó que la partida —cuyo aforo terminaba ayer en Aduanas— será vendida en unos 15 días y que viajará a Estados Unidos para adquirir otra partida, esta vez transportada por vía aérea. Señaló que parte de la ropa llegó mojada.



**Otra tragedia similar: 6 muertos.**—Una mujer, sus 3 hijos y 2 sobrinos perecieron ahogados en Arauco, al volcarse el bote que cruzaba el Lago Lleulleu, al parecer por el fuerte oleaje. Las víctimas son Ema del Carmen Lincoti, de 32 años; sus hijos José Guillermo, de 10 años; Rosa, de 9, y Alejandro Pilquimán Lincoti, de 3 años; además de sus sobrinos Edmundo, de 2 años, y Ceferino, de 4. Otras dos sobrinas, María Orfelina, de 9 años, y Graciela Pilquimán, de 14, salvaron con vida gracias a que esta última logró alcanzar la orilla a nado, mientras su hermana permanecía aferrada al bote hasta el momento del salvamento.

**SUDAMERICA. REFUGIO DE LA LIBERTAD Y DEMOCRACIA.**— El Ministro de Defensa Nacional, General Herman Brady, expresó que los países sudamericanos que combaten la subversión, tienen muchos problemas y una fuerte presión ideológica, que trata de

**ESPECULACION SIN BASE.**— El Embajador de Bolivia en Chile Adalberto Violand, calificó de "especulación sin base" la información cablegráfica según la cual ya estarían determinados los territorios que ese país ofrecería a Chile a cambio de un corredor al Pacífico. La información cablegráfica había afirmado que el gobierno boliviano había comunicado esta decisión al del Perú. El Subsecretario de Relaciones, Coronel Enrique Valdes, expresó por su parte que el gobierno chileno no tiene conocimiento oficial acerca de esa supuesta comunicación.

● **PRIVARON DE SUS PREMIOS A FERNANDO VERA.** La Comisión Organizadora de la Vuelta Ciclistica de Chile informó haber privado al corredor Fernando Vera de los premios ganados en esa competencia, al comprobarse que se había dopado durante el desarrollo de la prueba. La Comisión agregó que la medida no afecta al equipo de San Bernardo, campeón de la Vuelta, al que pertenece el corredor afectado por la sanción.

● **PATRICIA MALDONADO, 2ª EN PUERTO RICO.** La cantante chilena Patricia Maldonado obtuvo el segundo lugar en interpretación en el IV Festival de la Voz y la Canción realizado en San Juan, Puerto Rico. El torneo

● **TOPAZE.** La famosa obra de Marcel Pagnol se presenta en el Instituto Chileno-Francés de Cultura, representada por el Teatro Imagen, con la participación de Pablo Vera, Malú Gatica, Fernando Gallardo, Vicente Santa María, Mireya Veliz, Coca Guazzini, Juan Cuevas, Gonzalo Robles, Miguel Migone y Oscar Haute, bajo la dirección de Gustavo Meza.



# ¿COPIAMOS?

## Kuchen Merengado

(6 personas)

### Ingredientes:

1 taza de harina  
1 cucharadita polvos para hornear  
1 taza de café de azúcar flor  
1 huevo  
1/2 pan de mantequilla (de 1/8)  
2 cucharadas de nueces picadas  
2 huevos

20 cucharadas de té de azúcar granulada  
2 peras cocidas cortadas en tajadas finas  
1 1/2 taza de leche  
2 cucharaditas de maicena.

### Preparación:

Cierna la harina, los polvos para hornear y la azúcar flor. Forme un hueco al centro de los ingredientes y ponga un huevo y la mantequilla reblandecida. Junte todo

bien hasta lograr una masa unida y forre con ella un molde enmantecado.

Lleve a horno mediano por unos 20 minutos hasta que esté cocida.

Bata las claras a nieve y haga un merengue con el almibar hecho con las 20 cucharaditas de azúcar granulada. Cubra la masa con las tajadas de pera, las nueces espolvoreadas encima y luego el merengue. Lleve al horno por unos minutos para que se dore.

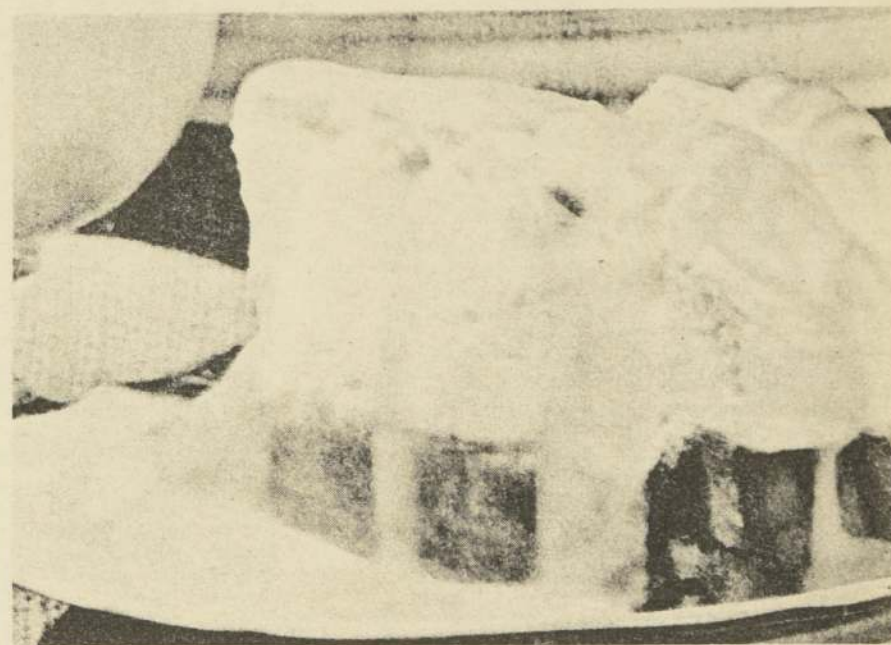
Hierva la leche (reservándose un poco para disolver la maicena) con azúcar al gusto. Viértale la

maicena disuelta sin dejarle revolver para que no se le formen grumos durante unos 7 minutos. Incorpórela de a poco las yemas batidas y sin dejar de

revolver, mantenga la crema en el fuego unos segundos para que se cuezan las yemas. Sirva el kuchen acompañado por la crema fría en salsa aparte.



Eliana Fellenberg C.



## La Cocina de Gloria



## Pollo Saltado Marengo y Rollo de Paltas

Marengo es el nombre de la batalla que el General Bonaparte ganó a los austriacos, el 14 de junio de 1800. El general acostumbraba comer siempre después de la batalla, y ese día había ido con su estado mayor muy lejos de los vivacs. Viendo a los enemigos en fuga, imperiosamente pidió de comer a Dunand, su cocinero. El pobre Dunand se vio en amarillos aprietos y mandó a sus acólitos a "solicitar" provisiones a los lugareños. Le trajeron un pollo, tres huevos, cuatro tomates y seis cangrejos. También le trajeron un pan. Pero se me ocurre que no debe haber estado nada de blando, por lo primero que hizo Dunand fue ponerlo a remojar en agua y aceite. Y le agregó un poco de conac que le "decomisó" a su General. En la misma olla puso a cocer los cangrejos aunque pensando bien encontró que no había razón para hacerlos figurar junto a un pollo.

El pollo despresado lo juntó con los cangrejos y le agregó tomates. Dentro de la misma olla hizo freír los huevos. Esto fue servido a Napoleón en una escudilla de metal y con un pan del ejército, llamado pan de munición.

El plato no era original en sí, porque el pollo saltado al estilo provenzal era conocido durante el Directorio: llevaba pollo, ajos y tomates, saltados en aceite. Lo diferente eran los cangrejos. Napoleón lo encontró tan rico, seguro que olvidó su alta investidura y le pasó el pan al rico jugoso. "Dunand, le dijo, me servirás esto después de cada batalla. En la próxima batalla con todo el respeto que me merece tan ilustre personaje (era barto peleador). Dunand reflexionó que lo lógico era substituir los cangrejos por champiñones y el conac por champaña. Pobre de él: "No quiero comerlo así, quiero el pollo de Marengo" le dijo furioso. Dice la historia que agregó: Si me lo das así me traerás mala suerte! (Tu me porteras mal). Y contra sus deseos, Dunand siguió con su guarnición de cangrejos.

De Dunand quiero contarte algo. Acompañó al emperador durante su

reinado con tal fidelidad que quiso seguirlo a Santa Elena. Como estaba tan enfermo, el mismo Emperador le prohibió sacrificarse así. Le regaló como recuerdo su vajilla personal que Dunand, que era suizo en realidad, regaló más tarde al museo de Lausanne, donde lo puedes ver, si vas.

No te di las cantidades de los ingredientes del pollo Marengo, pero en cambio te conte un pedacito de la interesante historia de la gastronomía.

### ROLLO DE PALTAS

Hace tiempo prometí darte esta receta: cumplo mi promesa. Es una entrada riquísima y puede presentarse con honores en un buffet frío. Cuando lo vean en tu mesa, te dirán: porque no tienes bien a la vista tu diploma de grand-chef-gran.

Bueno, vamos a por hacer un bizcochuelo salado. Bate a nieve cuatro claras y les añades una a una las yemas. Continúa con cuatro cucharadas de harina, cernidas con dos cucharadas rasas de huevo y una cucharadita de polvos de hornear. Mezcla todo suavemente, con amor.

Forra la lata del horno con papel de mantequilla y ahí el bizcochuelo: en horno moderado 10 a 15 minutos. Que no se dore.

Cuando lo desmoldes, enróllalo rápidamente en otro papel. Así no se te quiebra al rellenarlo.

¿Te acuerdas que yo te di una receta de mayonesa dietética? ¿La perdiste? Escribeme y te la vuelvo a dar.

Bueno, mézcla una taza de mayonesa con una palta o dos, alinadas y picadas. Desenrolla el bizcochuelo y lo cubres con este relleno de paltas y mayonesa. Y lo vuelves a enrollar. Cubrelo con un poco de mayonesa y lo decoras con paltas, huevo duro y verduras.

En Argentina lo comí una vez decorado con coco rallado y me pareció riquísimo: ¿sabes cómo llaman allá al bizcochuelo salado? Pionono. ¿Extraño, no?

(6 personas)

### Ingredientes:

100 gramos de mantequilla  
1 cucharadita mostaza  
6 rebanadas pan de molde sin corteza y tostadas  
2 cucharadas de cebollas picada fina  
2 zanahorias peladas ralladas  
2 cucharadas rasas harina cernida  
1/4 taza jerez o vino blanco  
1 tableta de caldo de gallina  
6 huevos

1 cucharadita perejil picado fino  
1 cucharada de queso parmesano rallado.

### Preparación:

Mezcla la mitad de la mantequilla con la mostaza y pinta con ella las tostadas.

Saltea la cebolla (no confundir con asaltar y se le ocurra ponerle una pistola en el pecho a la pobre cebolla) en el resto de la mantequilla, agregue la zanahoria, la harina cernida, mézcle bien y bane con el jerez o vino; deje

hervir destapando unos minutos para que se evapore.

Disuelva la tableta de caldo de gallina en dos tazas de agua caliente y bane con ella la mezcla anterior; deje a fuego suave unos minutos más.

Cueza los huevos (5 minutos de hervor), páselos por agua fría y pélelos; colóquelos sobre las tajadas de pan, báñelos con la salsa y espolvoréelos con el perejil mezclado con el queso. Sirva inmediatamente.





## Viejos Cracks

### Tucapel con Rosedal se Miden Hoy en Yarur

Por el Campeonato de Viejos Cracks de la Liga Juan Yarur, el Deportivo "Tucapel" conquistó un nuevo triunfo al derrotar al Santiago Racing por la cuenta de 2 a 1, tantos que fueron marcados por Marilyn Robles y El Poroto Muñoz. El cuadro ganador formó de la siguiente manera: Nelson Pudahuel en la valla; Macabeo Garate, Moco Tuna Muñoz, Hacha Brava Riquelme y El Poroto Muñoz, en la extrema defensa; Marilyn Robles e Ingeniero Tóby en el medio campo; El Pinina. El chofer loco Gazzano, Nahuelpan Morán y El Aguilucho Contreras en la ofensiva. Entrenador: El Camello González, y masajista: El Pantruca Jiménez.

Hoy los Viejos Tercios del "Tuga", enfrentarán en el Estadio Yarur, cancha N° 1, con 2 equipos, al Deportivo "Rosedal", empezando el primer encuentro a las 15.30 horas.

Los infantiles del Tucapel, se clasificaron "Campeones" en Primera

División, de la Liga Acucien del Estadio Nacional, donde destacaron El Chico Pinto, Nelson Videla y Patricio Roa. El cuadro campeón estuvo dirigido por el profesor de los entrenadores y preparador físico, Alfredo Manchado, Jiménez y su ayudante "El Abuelito" Quintanilla.

El próximo año el deportivo Tucapel contará con el fútbol empresa, ya que cuentan con el respaldo de la Financiera Victoria, la que cuenta con los siguientes accionistas y directivos:

Presidente, Carlos Castro (Dueño del Matadero); Vice-presidente, Carlos Valenzuela, dueño de la Relojería El Mundo; secretario, Carlos Cisterna, accionista del Hotel Carrera; Sra. Dorka Espinoza, dueña de una prestigiosa botillería y como directores, Eduardo Sandoval y Lincoln Paredes. Los Topo Gigios. Desde estas columnas deseamos al prestigioso deportivo Tucapel salgan avanti en su nueva empresa. (CABA).



Tres pequeños cracks de la primera infantil del Deportivo Tucapel, que lograron el campeonato de la Liga Acucien del Estadio Nacional. Ellos son, de Izq. a Der.; El popular "Chico" Pinto, Nelson Videla, y Patricio Roa. Estos muchachitos son dirigidos por el Manchado Jiménez y El Abuelito Quintanilla.

## Asoc. General Velásquez

### Real Aeropuerto con E. Aguilar, Morning Star con Los Gladiolos

La Asociación de Fútbol General J. Velásquez ha fijado una nueva fecha de sus Campeonatos de Viejos Craks y de Adultos conforme a la siguiente programación: **Sábado campeonato de Viejos Craks.**, Cancha Real Aeropuerto 16.45 horas, Edgardo Aguilar "B" con Real Aeropuerto "A", 18 horas, Real Aeropuerto "B" con Edgardo Aguilar "A"

**Cancha Robert Kennedy**, 16.45 horas, Lanus "A" con Lanus "B" y 18 horas Robert Kennedy con Atlético Brasil. **Cancha Los Gladiolos**, 18 horas Morning Star "B" con Los Gladiolos, Alameda 4870 N° 2, 18 horas San Patricio con Villa Ecuador.

Este domingo seguirá el Campeonato de Adultos

con 3 equipos con los siguientes partidos: Canchas Alameda 4870 empezando a las 9 de la mañana, Cancha N° 1 Pobl. Edwards con Javiera Carrera, Cancha N° 2 Población Delicias con Población Las Mercedes, Cancha N° 3 Población Carrera con Población Zelada, Cancha, N° 4, Atlético Brasil con 29 de Enero, Cancha N° 7, Población Lautaro con Unión Uruguay, Cancha Sindelen N° 1, Empezando a las 9.30 A.M. Juventud Diban con Población Ecuador, Sindelen N° 2 Defensor Las Mercedes con Pobl. Igualdad y Trabajo, Cancha Real Aeropuerto 9.30 A.M. Latorre con Solari.

En la tarde comenzando a las 15 horas: Alameda 4870, Cancha N° 2, J.A. Innovación con Estrella de Quinta, Cancha N° 3, Laboratorio Chile con Unión Bélgica, Cancha N° 4, Juventud Abtao con Deportivo Ecuador, Cancha N° 7, Villa Japón con Flecha, Cancha Real Aeropuerto Máximo Garay con Real Aeropuerto, Cancha Villa Ecuador Dos Américas con Villa Ecuador. **Puntaje:** El puntaje en los 5 primeros lugares es el siguiente. **División de Honor J.A. Innovación**, 245 puntos, Juventud Diban 219, Población Delicias 174, Javiera Carrera 160 y Pobl. Edwards 155. **División Ascenso Máximo Garay** 224, Dos Américas 178, Laboratorio Chile 167, Real Aeropuerto 164 y Unión Bélgica 159 puntos.

## MINUTA DEPORTIVA

### Asociaciones, Ligas y Clubes

El Club Deportivo Sergio Ahumada, que milita en la Liga Independiente de la Granja, venció recientemente con sus 3 divisiones, al Deportivo Amigos de Siempre, por no presentaciones de éstos. Hoy enfrentan en la cancha N° 1 de la Liga al buen conjunto del Atlético Español. Los muchachos del Sergio Ahumada piensan que esta vez ganarán los puntos jugando. Los terceros cuadros empiezan a las 9.30 horas.

El Deportivo "Esperanza" F.C. de La Cisterna, se mide hoy por la Novena Fecha del Torneo Oficial de la Liga Santa Olga, al poderoso equipo del "Celctic", en la cancha N° 2. El cuadro del Esperanza se hará presentar en 2ª división con los siguientes jugadores: Roberto Vielma en la valla, Moisés Cáceres, José Peña, Antonio Castro y Jaime Carrasco en la extrema defensa, Ildefonso Toro, Leoncio Arredondo y Dagoberto Díaz de medio campistas, Juan Collao, Luis Zamorano y Gustavo Schumann en la ofensiva. En la banca quedan a las espera de cualquier emergencia, Patricio Collao, Hernán Navarro, Carlos Orostica, Luis Uribe, Jorge Figueroa, Hernán Díaz y Jorge Arredondo. Guillermo Collao es el Director Técnico y espera salir airoso de este difícil compromiso.

El Club Deportivo y Cultural 7-21, que preside Ramón Victoriano, tiene el martes próximo, a las 10 horas, en su sede social, una importante reunión. La tabla a tratar es la siguiente:

1º Cuenta del Presidente; 2º Cuenta de Tesorería; 3º Futuras giras de los equipos y 4º Varios. Se encarece la asistencia y puntualidad en la hora a todos sus asociados.

**LAS CONDES.** Hay un cambio en la programación de cancha, en los partidos de definición que se juegan hoy, el Deportivo "Silvia Bozza" se trasladará a la cancha del Deportivo Santa Rosa a medirse con el Alianza.

Esta programación fue dada a conocer por la Asociación y es Oficial. Otra cosa importante fue la entrevista que tuvo la Directiva de la Asociación con el Alcalde de Las Condes, Jorge Alliende, para enfocar el problema de las canchas y de la sede social, ya que todavía no se cristaliza lo ofrecido por el Honorable Consejo de Deportes Comunal, el día del aniversario.

La Asociación Risopatrón-Caro nos entregó, por intermedio de su coordinador de prensa, Juan Cortés Díaz, la programación para hoy en canchas y horas que indicamos a continuación:

**Cancha Neptuno:** (9.00 hrs) Valledor Norte con Independiente Central.

**Cancha Asociación:** (9.30 hrs.) Real Madrid con Watussi, en buen encuentro y el mismo escenario, a las 15.00 horas, se miden los conjuntos de A. Risopatrón con Nueva Valledor.

**Cancha Ferro- Valledor:** (9.30 hrs.) V. Maipo con Juventud Platense y a las 15.00 horas, Ferro Valledor recibe en su reducto a Est. de Chile.

La Liga Deportiva

Manuel Rodríguez, de La Granja, ha programado para hoy la 12ª fecha de la 2ª rueda, la que consultará los siguientes encuentros, destacándose el que juega el puntero Olímpico Chile con (232 puntos) y el colista Arco Iris, que tiene solamente 40 puntos. A Til-Til, que marcha en 3º lugar, enfrenta a Huachipato; Internacional, que marcha segundo en tabla de posiciones, se mide con Español que va séptimo; Real Alianza con Juventus Avanti; El Rayo con Manuel Espinoza; Jorge Kaplán con Paraguay; 1º de Mayo con Carlos Cortez y finalmente Las Brisas 2 con Juventud Zañartu. Turno general en todas las canchas: "Estudiantes La Copa", según nos informara Carlos Celis Padilla, coordinador de prensa.

El Club Deportivo "Concha y Toro" acepta desafíos con 2 ó 3 equipos para los días sábados de 15 horas adelante. Posee cancha, la que está ubicada en el paradero N° 43 por Santa Rosa. Los interesados deben dirigirse a Arnoldo Bravo, fono: 567882.

En la Villa O'Higgins habrá hoy duelo de titanes entre los cuadros más populares de esta prestigiosa población. Independiente Unido enfrenta al Ajax. El primero de los nombrados marcha con pasos agigantados hacia la conquista del título 1976. Juegan con tres divisiones, empezando los terceros cuadros a las 14.30 horas, en la cancha de los futuros campeones, ubicada en la Población Millalemu. (Informe Enrique Pérez, Coord. de prensa).

## Liga "O. Bonilla"

### Villa California con Enrique Cañas Flores

La Liga Deportiva "Oscar Bonilla B." ha fijado el siguiente programa para este domingo en las canchas que más abajo se indican: Se empieza a las 15.30 horas con los terceros elencos. Sindelen N° 1, Enrique Cañas Flores con Villa California. Turno, Modernic, Sindelen N° 2, Modernic Decor con Juventud Condal. Turno: E. Cañas Flores, Cancha 7º, de Línea, Portales con Séptimo de Línea. Turno Directiva. El puntaje ya pronto a terminar este campeonato en los primeros seis lugares es el siguiente: Brasil 235 puntos, Unión Portales 216, Juventud Condal 206, República del Paraguay 201, Modernic Decor 192 y Ases de América 190 puntos. A principios del próximo mes se dará comienzo al Campeonato "Casa Sanhueza" para lo cual se hará el sorteo correspondiente a la primera fecha en reunión del miércoles 24 de noviembre a las 21 horas, en Ecuador 4838, secretaria de esta liga deportiva.



## Fútbol laboral

### Nuevo Triunfo de Banco del Estado

Un paso más dio hacia el título de campeón del torneo laboral la rama de fútbol afiliado a la Asociación Deportiva del Banco del Estado al imponerse, en un disputado encuentro, al deportivo "Asodemen" del Servicio Nacional de Salud por un tanto contra 0, gol convertido en el segundo tiempo por el jugador Samuel Sánchez.

La rama de fútbol que preside Alberto Guzmán está dentro de 8 institutos clasificados, correspondiéndole enfrentar hoy a las 18 horas en el Estadio El Llano al deportivo Cocillamp.

Segundo equipo del Bilioteca de Quilicura que está en los primeros lugares. Lo integran: Manuel Casanova, F. Pinto, J. Rojas, G. Cerda, M. Campo, y J. Rosales. Agachados Calderón, Figueroa, Larena, L. Figueroa y M. Monasterio.



NULIDADES MATRIMONIO  
ASUNTOS DE FAMILIAABOGADO  
PATRICIO SUAREZ

CONSULTA ARANCEL MINIMO

Huérfales N° 1294 Of. 41 - 42  
Fono 645591 AUTOMOVILES  
COMPRAN-  
VENDEN

Retroexcavadora Ford 4500 disponible arriendo por hora o m3. Teléfono 723387 (Sección movimiento de tierra o construcción).

20-21-1

¿QUIERE vender su automóvil? Nosotros se lo vendemos rápidamente y le adelantamos dinero por la venta. "Automóviles Oriente" La Castellana 29 Apoquindo altura 5.000.

20-21-1

ALFA Concesionario Fiat ofrece automóviles Fiat Familiar 155.000.- 135 139.000.- 600 88.000.- 125/1972 82.000.- Oldsmobile 1962 F-85 69.500.- Renault 1973-1974 66.000.- Fiat 1500 1967 62.000.- Fiat 600/1969 36.500.- seguro gratuito, recibo vehículo facilidades Portugal 306 Cavem.

20-21-1

Volkswagen escarabajo alemán 1968 impecable 1.300 c.c. \$ 86.000.- Recibo auto en pago "Automóviles Oriente", La Castellana 29, Apoquindo altura 5.000.

20-21-1

COMPRO auto al contado solamente en buen estado "Automóviles Oriente" La Castellana 29 Apoquindo altura 5.000.

20-21-1

VOLKSWAGEN S. Wagon Variant 1.600 cc. Alemán 1973. Radio AM-FM techo corredizo 60.000 kms, como nueva \$ 115.000 recibo auto en pago "Automóviles Oriente", La Castellana 29 Apoquindo altura 5.000.

20-21-1

FURGON AK-6 1973 excelente estado \$ 36.000 "Automóviles Oriente", La Castellana 29 Apoquindo altura 5.000.

20-21-1

ALFA Autos Ltda. Alta ofrece camionetas revisadas nuestra servicio Volkswagen 1970 doble cabina 112.000. Ford F-100 1967 74.000 seguro gratuito recibo vehículo facilidades Portugal 306 Cavem.

20-21-1

AUTOMOVILES "El Corredor". Jeep Land Rover 1966 doble tracción 60.000. La Castellana N° 40 Apoquindo altura 5.000.

21-1

AUTOMOVILES "El Corredor". Volvo Station Wagons 1972 impecable equipada 260.000. La Castellana N° 40 Apoquindo altura 5.000.

21-1

AUTOMOVILES "El Corredor". Ax. 330 1975 casi nueva 48.000 La Castellana 40 Apoquindo altura 5.000.

21-1

AUTOMOVILES "El Corredor". Datsun 1971 radio 1 dueño impecable 79.000. La Castellana 40 Apoquindo altura 5.000.

21-1

AUTOMOVILES "El Corredor". Mini 1.000 1970 impecable 46.500. La Castellana N° 40 Apoquindo altura 5.000.

21-1

AUTOMOVILES "El Corredor". Austin Mini importado casi nuevo 47.800. La Castellana N° 40 Apoquindo altura 5.000.

21-1

AUTOMOVILES "El Corredor". Caprice 1968 Full equipo flamante 150.000. La Castellana N° 40. Apoquindo altura 5.000.

21-1

AUTOMOVILES "El Corredor". Camaro 1968 R-S Full equipo impecable 170.000. La Castellana N° 40 Apoquindo altura 5.000.

21-1

AUTOMOVILES "El Corredor". Citroneta 1965 18.000. La Castellana N° 40 Apoquindo altura 5.000.

21-1

VENDO Fiat 600 año 67 \$ 28.000. Av. Pedro Aguirre Cerda 3728 Cerrillos.

21-22-1

REPUESTOS Santa Rosa oferta del día: Cazoleta superior Peugeot 404 \$ 120. Santa Rosa N° 2262 Fono: 54821.

21-1

HUESTOS Santa Rosa oferta del día: Rodamiento de embrague Ford Motor 292 - 330 a \$ 70. Santa Rosa N° 2262 Fono: 54821.

21-1

5 PROPIEDADES  
VENDEN

TRASPASO 2 Patentes de San Miguel Fuente Soña y Cerveza \$ 10.000. Alcalde P. Alarcón 921.

19-20-21-5

180.000. Departamento central 110 mt desocupado, seis ambientes, servicios. Compañía 960 Depto 230, ver 15.00 a 19.00 horas.

21-22-5

## 7 PARA EL HOGAR

AGRO - Prodex Ltda. Vendo Frejoles Tórtolas \$ 13.000, Red Kidney \$ 8.500; Coscorrones \$ 13.000; Arroz \$ 6.500. Más IVA Huérfales 1022 Of. 601.

20-21-7

Se venden escobas \$ 240 y \$ 150 de primera calidad, llamar 771417. Piazza

20-21-7

PEDRO Persi Ferrando. Cera para pisos "Persi". Carmen Mena 756 San Miguel.

20-21-7

8 JUDICIALES  
Y LEGALES

PRIMER Juzgado San Miguel, concedió posesión efectiva Carmen Rosa Navarrete Muñoz a Rosa Eugenia, Fernando Miguel, Luis Antonio, Manuel Jesús, Juan Bautista, y Teresa Benedita Peña Navarrete, sin perjuicio derechos cónyuge Clodomiro Peña Quiroga.

21-22-8

CHEQUE N° 64418 Serie A. V. A. Banco Español Chile, Sucursal San Diego. Cta. N° 360267, nulo por robo.

19-20-21-8

COMPROBANTE de depósito a plazo fijo título N° 13.258 del Banco de Crédito e Inversiones por \$ 3.281,04 de fecha 24 de agosto de 1976, a nombre de Feliciano Martín Cofre Sandoval, queda nulo por extravío.

20-21-22-8

Con fecha 18 de noviembre de 1976, ante Notario don Alvaro Bianchi Rosas y bajo el N° 62, se protocolizó la aceptación de las observaciones formuladas por el Departamento de Cooperativas respecto a los artículos 15, 64 y 32 de los Estatutos de la Cooperativa Abierta de Vivienda, Financiamiento, Construcción y Servicios, Habitacionales "CASASCOOP" Limitada, observaciones que se refieren, respectivamente, a: 1) recurso ante la Justicia Ordinaria contra acuerdo de exclusión del socio; 2) reducir, de un mínimo de 1 año a un mínimo de seis meses, el plazo exigido para participar en la Asamblea de Trabajadores; y 3) Reemplazar la palabra "División" por "Departamento".

20-21-8

JUZGADO Letras San Bernardo, por resolución 5 de noviembre de 1976, Rol N° 60.139, concedió posesión efectiva herencia intestada quedada fallecimiento Víctor Guillermo Méndez Díaz, a hijos legítimos Víctor Hernán, Nolberto Antonio, María Eliana, Marisol Margarita y Miriam Soledad Méndez Arancibia, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Silvia Arancibia Fabres. El Secretario.

20-21-22-8

INSTITUTO de Capacitación de Comercio Exterior citase Asamblea General Ordinaria socios ICCE, próximo martes 23 a las 18.30 horas Alameda 1170 9° Piso

20-21-22-8

QUEDA nulo y sin valor el Cheque N° 5884390 de la cuenta N° 16829, del Banco del Estado de Chile (Central) por haber sido hurtado habiéndose dado al Banco el aviso correspondiente.

20-21-22-8

NULO por extravío título N° 471 por una acción del Club Hípico de Santiago a nombre de don Carlos Azócar Álvarez. Se dio aviso.

20-21-22-8

HABIENDOSE extraviado carnet de Impuestos Internos de Ruth Saldaña Retamal, queda sin valor por haber dado el aviso correspondiente.

19-20-21-8

EXTRACTO. Causa Rol N° 11.693. Materia: Adopción. Menor: Ortega Zúñiga/Ruth. Citase audiencia parientes día 23 presente, a las 11 horas. San Miguel, 16 noviembre 1976.

20-21-22-8

EXTRACTO. Con fecha 10 de noviembre de 1976 ante Notario don Luis Azócar Álvarez, se aceptaron modificaciones siguientes a los estatutos de la Cooperativa de Trabajo Turisaucoop Ltda. en formación exigidas por el Departamento de Cooperativas a los artículos 35 letra h), 50, 56, 58, y artículo 1° transitorio Mario Cerda Durán, Gerente Provisorio.

20-21-8

VINA Concha y Toro S. A. Teléfono 567882-Casilla 213. Cable: "Conchatoro" Santiago-Chile. Quedan nulos por aviso. CH/3379380 Cta/Cte/N° 4408-1 Bco. Estado P. Alto \$ 3.000. CH/3378743 Cta/Cte/N° 5081-2 Bco. Estado P. Alto \$ 600. CH/3378773 Cta/Cte/N° 2495-1 Bco. Estado P. Alto \$ 600. CH/3379277 Cta/Cte/N° 5019-7 Bco. Estado P. Alto \$ 3.000. CH/2946659 Cta/Cte/N° 624306-1 Bco. Estado-Sn. Gregorio \$ 450. CH/018040 Cta/Cte/N° 11513543 Bco. Crédito P. Alto \$ 900. CH/051093 Cta/Cte/N° 11517522 Bco. Crédito P. Alto \$ 1.050. CH/1573142 Cta/Cte/N° 6642322 Bco. Estado-V. Mackenna \$ 750. CH/765018 Cta/Cte/N° 160253 Bco. O'Higgins-Central \$ 540. CH/84407 Cta/Cte/N° 74-6380-4 Bco. S. Amer. V. Mackenna \$ 450. CH/84408 Cta/Cte/N° 74-6380-4 Bco. S. Amer. V. Mackenna \$ 750. CH/4070443 Cta/Cte/N° 2340615 B. Continental-San Diego \$ 360. CH/4329326 Cta/Cte/N° 2352281 B. Continental-Sn. Diego \$ 1.500. CH/386893 Cta/Cte/N° 22-81-84-0 B. Comercial Curicó-Sta. Elena \$ 960. CH/121310 Cta/Cte/N° 12-02593-0 B. Concepción-Sta. Elena \$ 900. CH/12589 Cta/Cte/N° 22-6848-8 B. Comercial Curicó-Sta. Elena \$ 510. CH/122333 Cta/Cte/N° 12-02222-2 B. Concepción-Sta. Elena \$ 900. CH/27206 Cta/Cte/N° 7708904 B. O'Higgins-Franklin \$ 1.500. CH/1770970 Cta/Cte/N° 2770351 B. Estado-Diez de Julio \$ 600. CH/181764 Cta/Cte/N° 175024-25 B. Español-San Diego \$ 900. CH/0017176 Cta/Cte/N° 825425-7 B. Osorno-A. Prat \$ 1.200. CH/42801 Cta/Cte/N° 1202431-4 B. Concepción-Sta. Elena \$ 750. CH/772080 Cta/Cte/N° 1082048 B. Español-Avda. Matta \$ 600. CH/3212001 Cta/Cte/N° 856-9 Estado-Maipú \$ 2.160. CH/1610180 Cta/Cte/N° 2121603 Estado-Avda. Matta \$ 600. CH/485461 Cta/Cte/N° 412-821 Talca-Ahumada \$ 1.500. CH/1182035 Cta/Cte/N° 414476-7 Estado-Recoleta \$ 1.500. Cheque N° 67608 Cta. Cte. N° 12482388 Osorno-La Cisterna \$ 1.500. Cheque N° 25052 Cta. Cte. N° 12413602 Osorno-La Cisterna \$ 750. Cheque N° 29960 Cta. Cte. N° 14286501-7 Trabajo-La Cisterna \$ 600. Cheque N° 29220 Cta. Cte. N° 141627694 Trabajo-La Cisterna \$ 300. Cheque N° 65958 Cta. Cte. N° 18151723 Osorno-Gran Avenida \$ 1.500. Cheque N° 23326 Cta. Cte. N° 12033257 Osorno-La Cisterna \$ 600. Cheque N° 5874892 Cta. Cte. N° 80438 Es-

tado-Principal \$ 600; Cheque N° 582555 Cta. Cte. N° 664928-9 Español-Estación \$ 1.500; Cheque N° 0866784 Cta. Cte. N° 991136-7 Español-Estación \$ 900; Cheque N° 814970 Cta. Cte. N° 597824-6 Español-Estación \$ 660; Cheque N° 455564 Cta. Cte. N° 439983 Talca-Ahumada \$ 720 Cheque N° 1539 Cta. Cte. N° 262556-3 Estado-Brasil \$ 690; Cheque N° 815374 Cta. Cte. N° 1502048-2 Español-Estación \$ 450; Cheque N° 818951 Cta. Cte. N° 1431104-1 Español-Estación \$ 1.200; Cheque N° 0008640 Cta. Cte. N° 1760786-3 Osorno-Carrascal \$ 300; Cheque N° 32547160 Cta. Cte. N° 294419-7 Estado-Estación \$ 1.200; Cheque N° 0036571 Cta. Cte. N° 639346-2 Osorno-Mercado Central \$ 1.800; Cheque N° 1713470 Cta. Cte. N° 262083-9 Estado-Brasil \$ 600; Cheque N° 1716428 Cta. Cte. N° 261090-6 Estado-Brasil \$ 630; Cheque N° 269551 Cta. Cte. N° 28-7211-2 Comercial-Alameda \$ 900; Cheque N° 6049 Cta. Cte. N° 938820-6 Español-Nuñoa \$ 800; Cheque N° 5624775 Cta. Cte. N° 430170 Continental-V. Mackenna \$ 1.950; Cheque N° 134980 Cta. Cte. N° 1155598-5 Español-Nuñoa \$ 2.550; Cheque N° 31527 Cta. Cte. N° 16048660009 Chile-Nuñoa \$ 600 Cheque N° 138260 Cta. Cte. N° 561-806 Talca-Arturo Prat \$ 600; Cheque N° 529883 Cta. Cte. N° 628111-7 Español-Nuñoa \$ 750; Cheque N° 0001630 Cta. Cte. N° 2112545-8 Osorno-V. Mackenna \$ 2.409.96 Cheque N° 091852 Cta. Cte. N° 736908-7 Sud Americano-Nuñoa \$ 750; Cheque N° 2100032 Cta. Cte. N° 160-10-110-07 Chile-Nuñoa \$ 930; Cheque N° 0424745 Cta. Cte. N° 21585769 Osorno-V. Mackenna \$ 1.500; cheque N° 89900 Cta. Cte. N° 73-6212-0 Sud Americano-Nuñoa \$ 600; Cheque N° 022365 Cta. Cte. N° 11759313 Crédito-Diez de Julio \$ 1.200; Cheque N° 1575366 Cta. Cte. N° 662927 Estado-Nuñoa \$ 1.440; Cheque N° 76957 Cta. Cte. N° 12682493-5 Trabajo-Nuñoa \$ 2.400 Cheque N° 0008733 Cta. Cte. N° 1402525-1 Osorno-Independencia \$ 1.500; Cheque N° 101207 Cta. Cte. N° 11851023 Crédito-Irrazábal \$ 1.200; Cheque N° 5930490 Cta. Cte. N° 80241 Estado-Principal \$ 750; Cheque N° 76483 Cta. Cte. N° 12685968-2 Trabajo-Irrazábal \$ 600; Cheque N° 3267854 Cta. Cte. N° 49913-07 Chile-Principal \$ 300; Cheque N° 3136930 Cta. Cte. N° 733220-1 Español-Central \$ 1.650 Cheque N° 0137698 Cta. Cte. N° 78-5799-6 Sud Americano-Alameda \$ 450; Cheque N° 872644 Cta. Cte. N° 630542-3 Estado-San Miguel \$ 330; Cheque N° 085082 Cta. Cte. N° 11954671 Crédito-San Miguel \$ 1.200; Cheque N° 084317 Cta. Cte. N° 11954329 Crédito-San Miguel \$ 1.050; Cheque N° 041866 Cta. Cte. N° 1202454-3 Concepción-Santa Elena \$ 1.800; Cheque N° 053350 Cta. Cte. N° 941600-5 Español-21 Mayo \$ 600 Cheque N° 1468857 Cta. Cte. N° 1806378 Estado-San Borja \$ 1.500; Cheque N° 59696 Cta. Cte. N° 14616029-8 Trabajo-La Cisterna \$ 751,68; Cheque N° 448753 Cta. Cte. N° 359432 Talca-Providencia \$ 3.900; Cheque N° 011545 Cta. Cte. N° 24104400 Osorno-Providencia \$ 600; Cheque N° 789313 Cta. Cte. N° 5096570 Estado-Nuñoa \$ 810; Cheque N° 5908830 Cta. Cte. N° 30848 Estado-Principal \$ 210; Cheque N° 3264735 Cta. Cte. N° 73371-07 Chile-Principal \$ 750; Cheque N° 433364 Cta. Cte. N° 391-182 Talca-Providencia \$ 300 Cheque N° 013117 Cta. Cte. N° 24535500 Osorno-Providencia \$ 300; Cheque N° 030678 Cta. Cte. N° 12816515 Crédito-Apoquindo \$ 450; Cheque N° 2092533 Cta. Cte. N° 1605060010 Chile-Irrazábal \$ 300; Cheque N° 4060742 Cta. Cte. N° 1595507304 Chile-Providencia \$ 510; Cheque N° 443689 Cta. Cte. N° 396-818 Talca-Providencia \$ 1.200; Cheque N° 76693 Cta. Cte. N° 5-16608 Israelita-Providencia \$ 300; Cheque N° 26871 Cta. Cte. N° 17-499272-5 Trabajo-La Vega \$ 1.500 Cheque N° 1068589 Cta. Cte. N° 7116776-8 Sud Americano-Central \$ 900; Cheque N° 0006746 Cta. Cte. N° 1431656-6 Osorno-Conchalí \$ 3.000; Cheque N° 2237626

Cta. Cte. N° 414487-2 Estado-México \$ 600; Cheque N° 248802 Cta. Cte. N° 201-359 Talca-21 Mayo \$ 1.200; Cheque N° 40845 Cta. Cte. N° 10648389-5 Trabajo-Recoleta \$ 1.500; Cheque N° 352225 Cta. Cte. N° 82-5 Trab. Talagante \$ 600 Cheque N° 711613 Cta. Cte. N° 714368-0 Español-10 de Julio \$ 1.500; Cheque N° 53542 Cta. Cte. N° 144912-5 Do Brasil-Huérfales \$ 600; Cheque N° 16055266 Cta. Cte. N° 2107511 Estado-Av. Matta \$ 1.530; Cheque N° 1600071 Cta. Cte. N° 10061568 Crédito-Central \$ 150; Cheque N° 2671106 Cta. Cte. N° 155-26005-07 Chile-Estación \$ 1.050; Cheque N° 136656 Cta. Cte. N° 04-02155-6 Concepción-Alameda \$ 750; Cheque N° 2672376 Cta. Cte. N° 155-41120-09 Chile-Estación \$ 2.250; Cheque N° 0261821 Cta. Cte. N° 31406552 Osorno-Central \$ 300; Cheque N° 035393 Cta. Cte. N° 12335100 Crédito-Estación \$ 1.020; Cheque N° 57223 Cta. Cte. N° 74-6847-4 Sud Americano-V. Mackenna \$ 1.800; Cheque N° 712007 Cta. Cte. N° 6454440-2 Español-10 de Julio \$ 900; Cheque N° 034240 Cta. Cte. N° 12334103 Crédito-Est. Central \$ 2.850; Cheque N° 069023 Cta. Cte. N° 12089524 Crédito-Matucana \$ 900; Cheque N° 147942 Cta. Cte. N° 03021650 Concepción-Agustinas \$ 1.200; Cheque N° 2426029 Cta. Cte. N° 4608445 Estado-San Diego \$ 2.700 Cheque N° 0024584 Cta. Cte. N° 12976334 Crédito-Pedro Montt \$ 600; Cheque N° 0868185 Cta. Cte. N° 688940-9 Español-Estación \$ 900; Cheque N° 814974 Cta. Cte. N° 597824-6 Español-Estación \$ 720; Cheque N° 028127 Cta. Cte. N° 12088170 Crédito-Matucana \$ 1.800; Cheque N° 3098575 Cta. Cte. N° 73599-10 Chile-Central \$ 600; Cheque N° 067225 Cta. Cte. N° 12087394 Crédito-Matucana \$ 1.740; Cheque N° 0019310 Cta. Cte. N° 1711292-9 Osorno-Lo Franco \$ 150; Cheque N° 67839 Cta. Cte. N° 59196 Israelita-Estación \$ 750; Cheque N° 114027 Cta. Cte. N° 236169-9 Comercial-Cerrillos \$ 1.050; Cheque N° 113286 Cta. Cte. N° 236150-8 Comercial-Cerrillos \$ 1.500; Cheque N° 1631343 Cta. Cte. N° 834-8 Estado-Maipú \$ 1.050; Cheque N° 0578070 Cta. Cte. N° 168-35336-09 Chile-Cerrillos \$ 2.400; Cheque N° 092995 Cta. Cte. N° 195-25243-08 Chile-Maipú \$ 3.000; Cheque N° 119970 Cta. Cte. N° 0602041-5 Concepción-Maipú \$ 1.950; Cheque N° 9067 Cta. Cte. N° 8607-4 Estado-Maipú \$ 2.100; Cheque N° 118689 Cta. Cte. N° 0602180-2 Concepción-Maipú \$ 1.500; Cheque N° 029823 Cta. Cte. N° 062272-8 Concepción-Maipú \$ 450; Cheque N° 3210982 Cta. Cte. N° 309-5 Estado-Maipú \$ 2.100; Cheque N° 0063561 Cta. Cte. N° 1837026 Osorno-Gran Avenida \$ 3.000

20-21-22-8

POR extravío queda nulo cheque N° 389113, Bco. Nacional del Trabajo.

20-21-22-8

## 9 REMATES

MAÑANA domingo 21 de noviembre de 1976 a las 11 horas en calle Mayecura N° 1356, remataré especies de los Sres. Adelina Campos, Teresa Villar, Carlos Barrera, Gregorio Díaz, Luis Guzmán, Luis Arriagada, José Torres, Rosa Martínez, Benilda Miranda, Elna Ruiz, Emilio Ramos, y María Muñoz, las que estarán a la vista de los interesados desde hoy. Nicanor Marticorena Pereira, Martillero Público.

20-21-9

## 10 CITACIONES

JUNTA General Ordinaria, Cooperativa de Viviendas y Servicios Habitacionales "Hércules Ltda. Por orden del presidente, convócase a Junta General de socios para el día 5 de diciembre 1976 a las 10 en primera y a las 10.30 en segunda citación, en el local Sede Bataflor, Progreso s/n Peñaflor, Tabla. 1° Lectura del Acta anterior, 2° Memoria Consejo Adm., 3° Informe Junta Vigilan-

cia, 4° Lectura balance, 5° Puntos Varios 6° Elección. Secretario.

21-22-10

COOPERATIVA Vivienda Minagri Ltda. Cita a socios a Asamblea General Ordinaria a efectuarse 27 noviembre 1976 a 15.30 horas en primera y 16 horas en segunda citación en sede social Villa Capri. Tabla: Balance y Memoria 1974/75; Situación actual Cooperativa; Elección tres Consejeros Titulares y cinco suplentes; tres titulares y tres suplentes Junta Vigilancia. Inmediatamente terminada Asamblea en primera citación y diez minutos en segunda, Asamblea General Extraordinaria de socios. Único punto tabla: Adjudicación parcial o total de casas habitación asignados socios. El Presidente.

17-21-10

SOC. Cooperativa de Edificación José Manuel Balmaceda Ltda., Diego Portales 645, casilla 100, Correo La Cisterna, fono 582106. Aut. Decreto Supremo 33, de fecha 5/1/1951, Rol N° 232. Citación. Señores socios: El Consejo de Administración cita a Junta General Ordinaria para el domingo 28 de noviembre 1976, en la Escuela N° 45, ubicada en el centro de la Población Los Sauces, Comuna de La Cisterna a las 10.00 hrs. en primera y 10.30 hrs. en segunda citación. Tabla: 1°.- Lectura acta anterior; 2°.- Correspondencia; 3°.- Cuenta Administración; 4°.- Balances generales al 31/12, años 1973-1974 y 1975 y 5°.- Elección total Consejeros titulares y suplentes. Junta Vigilancia titulares y suplentes. La Cisterna, Noviembre 1976. El Consejo de Adm.

20-21-10

13 MATERIALES DE  
CONSTRUCCION

Bulldozer Caterpillar D-6 disponible arriendo Teléf. 723387 (Sección construcción o Movimiento tierras).

20-21-13

31 MUEBLES  
Y MENAJE  
EN GENERAL

VENDO Living oriental tapiz Gobelino nuevo \$ 5.500.- Valor real 8.000.- llamar fono 569924

19-20-21-23-31

37 TALLERES  
DIVERSOS

BOLTON M.R. Timbres de Goma, metal y plástico. Grabados timbres para marcar en relieve, planchas de bronce y plásticas, impresiones Avda. Bulnes 178. Fono 80234.

1-30-37

COOPERATIVA Maestranza y Garage Lourdes "Coopmagal". Maestranza: Fabricación, modificaciones y reparaciones de estructuras pesadas y livianas. Calderería, Matricería en tornos.

20-21-37

SERGIO Santander F. recuerda a sus amigos, clientes, empresas que en Portugal 223, encuentra neumáticos, cámaras, baterías, correas INSA \$ 24, Teléf.: 223644, 221432.

20-21-37

SERGIO Santander Fantini. Peugeot-404 nuevos entrega rápida. Además repuestos legítimos y servicio. Automotriz Santander. Portugal 223 teléf. 221432, 223644.

20-21-37



## Económicos

### 37 TALLERES DIVERSOS

COOPERATIVA Maestranza y Garage Lourdes "Coopmagal". Estación de Servicio Automotriz: Reparaciones y mantenimiento general en toda clase de vehículos motorizados. Especialidad en equipos pesados, ajuste de motores bencineros y Diesel hasta 300 H.P. Desabollado, pintura, alineamiento de ruedas, etc.

20-21-37

### 101 CITACIONES BOMBEROS

SEPTIMA Compañía de Bomberos de Santiago "Honor y Patria". Cito a la Compañía a ejercicio para el día martes 23 de noviembre a las 20.00 horas, con uniforme de trabajo, punto de reunión: El Cuartel. El Ayudante.

20-21-22-101

SEGUNDA Compañía de Bomberos de Santiago, Bomba Esmeralda. Cito a la Compañía a Sesión Extraordinaria para el lunes 22 a las 19.30 horas.

Tabla: Reforma Reglamento General. Asuntos de interés para la Compañía. Varios. El Secretario

21-22-101

CITO a 1ª Compañía a sesión extraordinaria para el martes 24 del presente a las 19 hrs. Tabla: Modificación al Reglamento General y de Compañía. Admisión de voluntarios y demás asuntos a que haya lugar y asuntos de interés para la Compañía. El Secretario.

21-22-23-101

### 201 PARA OFICINAS

VENDO calculadoras con memoria \$ 550 y \$ 600. Máquinas Remington Semina \$ 3150 - Necchi Lidia y Lella \$ 3.500 c/u llamar Fono 771417

20-21-201

COOPERATIVA Uecoop Ltda. Agustinas 853 Oficina 1023. Se vende máquina de contabilidad Mod. 3.000 y máquina facturera Rhimetal.

20-21-201

## Itinerarios de Trenes

### SALIDAS Y LLEGADAS ESTACION ALAMEDA AL SUR

SALIDA	DESTINO	CATEGORIA	LLEGADA
7.25	Talca	Automotor	11.25
8.30	Talcahuano	Ordinario	19.45
9.00	Concepción	Aut. Salón	18.40
11.15	Talca	Automotor	14.30
13.00	Chillán	Ordinario	20.05
14.40	Concepción	Aut. Salón	22.05
15.00 (1)	Talca	Automotor	18.15
15.20	Pichilemu	Ordinario	20.40
16.10 (2)	Chillán	Automotor	21.15
18.00 (3)	Pto. Montt	Rápido	13.00
18.10	Curicó	Automotor	21.10
19.20 (1)	Talca	Automotor	22.30
20.15	S. Fernando	Automotor	22.20
21.00 (2)	Valdivia	Expreso	13.35
22.00	Talcahuano	Expreso Noct.	8.30

(1) Sale de Mapocho a las 15.00 hrs. (2) Sale de Mapocho a las 16.00 hrs. (3) COMBINACION En Osorno con Empresa "Bus Norte" destino Bariloche (República Argentina), venta pasajes combinados, en Puerto Montt con Empresa "Buses Cruz del Sur" a Ancud, Castro y Quellón (4) Sale de Mapocho a las 19.10 (5) Combinación Puerto Montt y llega a las 19.15.

### TRENES DEL SUR A ALAMEDA

SALIDA	PROCEDENCIA	CATEGORIA	ALAMEDA
5.30	S. Fernando	Automotor	7.40
21.15	Talcahuano	Expreso Noct.	8.15
16.30	Valdivia	Expreso	9.00
7.00	Curicó	Automotor	9.50
16.00	Pto. Montt	Rápido	11.00
7.30 (8)	Talca	Automotor	10.45
8.50	Pichilemu	Ordinario	12.10
8.00	Chillán	Automotor	13.10
9.15	Chillán	Ordinario	16.05
15.45 (9)	Chillán	Automotor	20.40
16.00 (10)	Chillán	Automotor	21.00
9.00	Concepción	Aut. Salón	18.40
14.05	Talca	Automotor	17.42
16.00	Talca	Automotor	19.20
9.00	Talcahuano	Ordinario	20.45
13.30	Concepción	Aut. Salón	21.15
18.55	Talca	Automotor	22.15

(8) Circula de lunes a sábado (llega a Mapocho) (9) Circula días domingos (10) Circula días Domingos.

### TRENES MAPOCHO-VALPARAISO

SALIDA	DESTINO	CATEGORIA	LLEGADA
8.00	Valparaíso	Expreso	11.30
14.00	Valparaíso	Expreso	17.30
15.40	Valparaíso	Ordinario	19.55
17.50	Valparaíso	Expreso	21.20
19.00 (1)	Til Til	Local	20.10

(1) Circula diario, excepto Sábado.

### TRENES VALPARAISO-MAPOCHO

SALIDA	PROCEDENCIA	CATEGORIA	MAPOCHO
6.45	Til Til	Local	7.50
7.45	Valparaíso	Expreso	11.10
8.30	Valparaíso	Ordinario	12.40
14.00	Valparaíso	Expreso	17.35
17.50	Valparaíso	Expreso	21.20

Sección informaciones y Pasajes de la Empresa FF.CC. del Estado. Avda. Libertador B. O'Higgins 853 Fono 30746-391818. Carga y Equipaje 31814 FF.CC. Trasandino 398247. Informaciones Alameda Fono 91882 - 92157 ES. TACION MAPOCHO Fono 60923 - 89177.

## Saliendo



## Llegando

Salida de aviones comerciales en rutas nacionales e internacionales para hoy domingo.

### AEROPERU

Hotel Carrera F. 82107  
PL 605 Miami, Guayaquil, Lima, Santiago, Buenos Aires. Llega a Pudahuel a las 13.45 y sigue a Ezeiza a las 14.30.

PL 604 Buenos Aires, Santiago, Lima, Guayaquil, Miami, Llega a Pudahuel a las 19.35 y sigue a Jorge Chávez a las 20.20.

### ALITALIA

Moneda 1032 F. 833

AZ 572 Milan, Roma, Dakar, Buenos Aires. Llega a Ezeiza a las 12.20. Conecta a Santiago con LAN-Chile Lufthansa Aero-Perú y Braniff.

AZ 573, Buenos Aires, Dakar, Roma, Milan, Sale de Ezeiza a las 20.40 y llega a Milán mañana a las 15.00. Desde Santiago combina con LAN Chile, Aero-Perú, Lufthansa y Braniff.

### AVIANCA

Moneda 1118 F. 714107

AV 087, Los Angeles, Bogotá, Lima, Santiago, Buenos Aires. Llega a Pudahuel a las 18.30 y sigue a Ezeiza a las 19.25. En Bogotá conecta con el vuelo AV 071 procedente de Frankfurt, París, Madrid y San Juan.

### BRANIFF

Huérfanos 1189 F. 713004

BN 979 Nueva York, Miami, Panamá, La Paz, Santiago, Buenos Aires. Llega a Pudahuel a las 13.45 y sigue a Ezeiza a las 14.30.

BN 978 Santiago, La Paz, Panamá y Miami. Llega a Pudahuel a las 20.55 y sigue a El Alto a las 21.45.

### KLM

Agustinas 802 F. 398001

KL 792 Santiago, Buenos Aires, Montevideo, Río de Janeiro, Monrovia, Zurich, Amsterdam. Sale de Pudahuel a las 09.45.

### LADECO

Huérfanos 1363 F. 84088

UC 62 Santiago, El Salvador, Arica. Sale de Pudahuel a las 08.25.

UC 22 Santiago, Antofagasta, Calama. Sale de Pudahuel a las 15.35.

UC 63 Arica, El Salvador, Santiago. Llega a las 14.40.

UC 23 Calama, Antofagasta, Santiago. Llega a Pudahuel a las 20.50.

### LUFTHANSA

Agustinas 1080 F. 83121

LH 502 Frankfurt Casablanca, Río de Janeiro, Sao Paulo, Buenos Aires y Santiago. Llega a Pudahuel a las 14.45.

LH 503 Santiago, Buenos Aires, Sao Paulo, Río de Janeiro, Casablanca, Zurich y Frankfurt. Sale de Pudahuel a las 16.15.

### SAS

Agustinas 1337 F. 82736

SK 956 Santiago, Buenos Aires, Montevideo, Sao Paulo, Río de Janeiro, Lisboa Zurich y Copenhagen. Sale de Pudahuel a las 09.10.

### LAN-CHILE

Teatinos 384 F. 65201

(Vuelos nacionales)

LA 81, De Santiago a Punta Arenas. Sale de Pudahuel a las 10.00.

LA 902, De Iquique a Arica. Sale de Iquique a las 11.45.

LA 903, De Arica a Iquique. Llega a Iquique a las 14.35.

LA 159, De Arica a San-

## Teléfonos Para Llamadas de Emergencia

### CARABINEROS

RADIOPATRULLAS 62261

INVESTIGACIONES 82211

### ASISTENCIA PUBLICA

POSTA CENTRAL: Portugal 155

382244 POSTA 2: 50061

POSTA 3, Chacabuco y Compañía. 91011. POSTA 4: Nuñoa

499004. POSTA LA CISTERNA

Gran Avenida 3204, 516878

POSTA MUNICIPAL DE

PROVIDENCIA, Avda. Sal-

vador 364, 257216. POSTA DE

PUDAHUEL: 732904 POSTA

DE RENCA, Blanco Encalada

33, 732687. POSTA DE SAN

MIGUEL, Gran Avenida 3204,

516878. POSTA DEL SAL-

VADOR, Salvador 34, 257216.

POSTA INFANTIL, Santa El-

vira 637, 52681

### BOMBAS

Alarmas de Incendio 61171 y

60141

LA CISTERNA 581122

CONCHALI 370793

MAIPU 571212

NUÑO A 40052

PUDAHUEL 732020

QUINTA NORMAL 73222

SAN MIGUEL 53020

LA GRANJA 583414

### HOSPITALES

JOSE JOAQUIN AGUIRRE,

Santos Dumont 999, 373031

BARROS LUCO, Gran Ave-

nida 3204-518235

CALVO MACKENNA, Antonio

Varas 160-41011

ROBERTO DEL RIO, Alberto

Zañartu 1085, 371011

INSTITUTO NEUROCIR-

RUGIA, José Miguel Infante 553

537132

INSTITUTO TRAUMATO-

LOGICO, San Martín 771

83271

ARRIARAN, Santa Rosa 1234,

50031

### MATERNIDADES

JOSE JOAQUIN AGUIRRE

375051

CARABINEROS 465631

FELIX BULNES 732606

DEL SALVADOR 741147

CATOLICA 39247

CAROLINA FREIRE 846006

CLINICA CENTRAL 392949

SARA MONCADA 253042

VICTORIA ROUSSEAU 43366

### VARIOS

CUERPO DE SOCORRO AN-

DINO 94764, SERVICIO DE

BUSQUEDA Y SALVAMENTO

DE LA FACH (SAR) 571722;

CHILECTRA 370051; GASCO

73067; AGUA POTABLE 50276

## El Santoral

HOY: 24º Domingo después de Pentecostés. Solemnidad de Cristo Rey. Presentación de la Santísima Virgen María. MANANA: Santas Cecilia y Trididia. Santos Filemón Mauro y Marcos.

## Farmacias de Turno

### SEMANA DEL 20 AL 27 DE NOVIEMBRE

PRIMER SECTOR: MAPOCHO—ALAMEDA—TEATINOS—SANTA LUCIA

GRUPO "A" CENTRAL Estado 343, NELSON Alameda 729, PETRIZIO Estado 93, GRUPO "B" CONGRESO Bandera 502, KREBS Ahumada 141, DEL INDIO N° 2 21 de Mayo 586.

SEGUNDO SECTOR: TEATINOS—BALMACEDA—QUINTA NORMAL—CARRASCAL—BLANQUEADO

GRUPO "A" MENDOZA Carrascal 4319, MATUCANA Matucana 830, VALDIVIA Catedral 1990, GRUPO "B" BREMEN J.J. Pérez 5271, WINTER Serrano 1336, ROXANA San Pablo 2899, BITRAN San Pablo 1505.

TERCER SECTOR: ALAMEDA—RAMON FREIRE—POBL: LOS NOGALES—ZANJON DE LA AGUADA—SAN DIEGO

GRUPO "A" CLUB HIPICO Almirante Latorre 303, ROJAS Bascuñán 1401, CARRERA Los Pinguinos 4294, EL MIRADOR El Mirador 29, GRUPO "B" KENNEDY Las Rejas 573, ECHAURREN Alameda 2196, ENO N° 2 Alameda 2867, MAIPU Pajaritos 934.

CUARTO SECTOR: ALAMEDA—FRANKLIN—SAN DIEGO—BUSTAMANTE

GRUPO "A" SANTA FE Carmen 1395, SAN FRANCISCO San Francisco 1615, INDIANA Franklin 486, ARAUCO Arauco 1077, GRUPO "B" SAN BORJA Torres 9, Portugal Marcoleta, ARMENIA San Diego 699, VIEL San Ignacio 1998, SAN ISIDRO San Isidro 599, CHILOE Victoria 891, AHUMADA Vicuña Mackenna 798.

QUINTO SECTOR: PROVIDENCIA—VITACURA—APOQUINDO—LAS CONDES—BILBAO

GRUPO "A" CARMEN Pedro de Valdivia 12, ABADIA Las Condes 9190, MALAGA Vitacura 3328, CAPITANIA Colón 5951, ARAVENA—LOS CONDES Las Condes 7010, GRUPO "B" APOQUINDO Apoquindo 3515, LIDO Eleodoro Yáñez 2865, VESPUCIO Apoquindo 7084, BERNEY Vitacura 5812, LAS LILAS J. M. Infante 279.

SEXTO SECTOR: IRARRAZAVAL—BILBAO—BUSTAMANTE—LA REINA—MACUL

GRUPO "A" PLAZA EGAÑA Irarrázaval 5901, LOS ORIENTALES Pedro de Valdivia 4144, VALPARAISO Alejandro Chadwick 2139, BRIX El Aguilucho 3572, MACUL J.P. Alessandri 2053, GRUPO "B" IRARRAZAVAL Irarrázaval 1864, ESPACIAL Lo Plaza 629, HOJMAN Las Carretas 2383, BOLIVAR Simón Bolívar 7349, HELADE Ramón Cruz Montt 3256.

SEPTIMO SECTOR: VICUÑA MACKENNA—ZANJON DE LA AGUADA—SAN MIGUEL—LA CISTERNA—LA GRANJA

GRUPO "A" ARAVENA Gran Avenida 6781, LEON PRADO León Prado 894, COLO COLO Alvarez de Toledo 477, PIZARRO Santa Rosa 2510, KENIA Central 6533, OCHAGAVIA Monja Alferez 4797, GRUPO "B" EL BOSQUE Gran Avenida 12734, SAN LUIS Pirámide 395, SEBASTOPOL Sebastopol 431, BELLAVISTA Vicuña Mackenna 7255, ROCA San Joaquín 2399.

OCTAVO SECTOR: SANTA MARIA—RENCA—VIVACETA—INDEPENDENCIA—RECOLETA—EL SALTO

GRUPO "A" LORENZ Independencia 466, PROGRESO Pedro Fontova 4242, MOLINA Domingo Santa María 3733, VAISMAN Recoleta 2110, GRUPO "B" VALDIVIESO Valdivieso 0123, URMENTA Recoleta 3481, ASTOR Vivaceta 1134, ORIENTAL Capellán Abazúa 023, PANEL Barón de Juras Reales 4430.

FARMACIAS DE URGENCIA: AHUMADA: Portugal 155, FARRU: Pedro de Valdivia 87, ABC: Vitacura 3920, LAS AZALEAS: Las Condes 8400, COVENTRY: Irarrázaval 4818, ASTOR: Huérfanos 896, ABC N° 2: Independencia 1175.

NOTA: Horario de atención normal de las farmacias, lunes a viernes mañana 9 a 13 horas. Tarde 16 a 20 horas, sábado mañana 9 a 13 horas.

Los turnos son solamente para la atención de despacho de recetas, medicamentos de urgencia y útiles de curación.

HORARIO DE ATENCION DE FARMACIAS DE TURNO: Se inicia a las 8 y termina a las 24 horas para el grupo "A" para el grupo "B" es de 8 a 22 horas, incluyendo los días sábados, domingos y festivos.

## SE ARRIENDA CASA CON TELEFONO

Verla en Platón N° 5319-V. Sur

Tratar en  
Platón 5307-Fono 586349



## Recital de Canto en la Sala Isidora Zegers

Luis Felipe Maino y Andrés Donoso, tenores y alumnos del Curso de Canto del profesor Hernán Würth, ofrecerán un recital de canto en la Sala Isidora Zegers, mañana a las 19 horas.

Ambos cantantes son estudiantes en el Departamento de Música de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y de la Representación de la U. de Chile en estos momentos.

El programa comprende dos partes; la parte piano será interpretada por Elvira Savi, Premio de la Crítica 1975 y una de las artistas más activas del

país. La pianista nacional alterna sus numerosas actuaciones con la docencia y como tal es profesora en la Facultad de Música de la Universidad de Chile.

En su inicio, el tenor Luis Felipe Maino presentará cuatro obras (de los compositores Falconieri, Cavalli, Juan Vázquez y Lully) y posteriormente el tenor Andrés Donoso finalizará con Haendel, Purcell, Mendelssohn, Delibes y Lalo.

Dos jóvenes tenores que actuarán para el público capitalino mañana en la Sala Isidora Zegers.

### Metropolitano de la Canción

## Actriz Greta Nilsson Debuta Como Cantante en un Festival

En el próximo Festival Metropolitano de la Canción debutará como cantante en una competencia musical la actriz Greta Nilsson que actualmente trabaja en Radio Portales. Ella defenderá el tema de corte folklórico "Una estrella lejana", del compositor Mario Ríos, quien también participará por primera vez en un festival.

La canción es una de las diez seleccionadas en el género folklórico. También competirán igual número de temas internacionales. El festival que organiza el Consejo Nacional de Autores y Com-

positores, CONDAUCO, se desarrollará entre el 3 y el 6 de diciembre, en el Teatro Esmeralda.

La tonada canción "Una estrella lejana" es la primera composición que su autor, Mario Ríos, envía a un festival pese a contar con numerosas creaciones, entre ellas éxitos como "Frustraciones". Su autor es también co-autor del Himno de la Fuerza Aérea, junto a Diego Barros Ortiz.

"Es una hermosa canción -dice Greta Nilsson- y creo que va a estar entre las finalistas; la letra es poética y el tema es pegajoso".

El acompañamiento en guitarra estará a cargo de su marido, Humberto "Tito" Rodríguez fundador de Los Cuatro Duendes con quienes ganó dos veces el Festival de Viña.

La pareja explica que, cualquiera sea el resultado del evento musical, las intenciones son grabar el tema junto a otro del mismo autor. Ellos han escuchado los otros seleccionados para competir y "hay bastante buenos temas, representativos de distintas zonas del país".

El jurado que discernirá los primeros lugares folklóricos estará encabezado por Alejo Álvarez, presidente de la Federación Chilena del Espectáculo Artístico: Meche Videla, Kika Oreste Plath, Carlos Hevia, Manuel Canales e Italo Passalacqua.

El domingo 28 de este mes los concursantes participarán en un ensayo general, para iniciar sus presentaciones el viernes 3 de diciembre.

LO MEJOR EN  
TANAX  
ES  
TANAX



Greta Nilsson y su marido Humberto Rodríguez, fundador de "Los Cuatro Duendes", defenderán el tema de Mario Ríos "Una estrella lejana".



El trio de amigos inseparables huye de un ejército enviado por el Rey Juan y deben cruzar un puente de madera. Son: Marian (Audrey Hepburn), Robin con espada en mano (Sean Connery) y su inseparable compañero John (Nicol Williamson).

### Comentario de cine

## "Robin y Marian"

### ROBIN Y MARIAN

Film inglés de aventuras  
Realizada en 1976 por Richard Lester

Argumento de: James Goldman

Filmada en Inglaterra y España en technicolor.

Con: Sean Connery Robin Hood  
Audrey Hepburn Marian  
Robert Shaw Sheriff de Northingham  
Nicol Williamson John, el compañero de Robin  
Richard Harris Rey Ricardo Corazón de León  
Cine Windsor, funciones rotativas desde las 12 horas \$ 12.  
Mayores de 18 años.

Un Robin Hood maduro, desengañado que vuelve de las Cruzadas a la corte del Rey Ricardo, nos presenta esta espléndida película. Merece este calificativo por su belleza plástica, magnífica reconstrucción histórica e interpretación de los personajes. Ante nuestros ojos están las imágenes de una edad media belicosa, bárbara, mística y a la vez pagana.

Principal artífice de este logro es el talentoso director Richard Lester (1932) que aprovechó todas las posibilidades que le daba el guión de James Goldman, especialista en el drama histórico ambientado en la Inglaterra del medioevo (a él le pertenece "El león de invierno") para recrear una época y darnos otra visión del generoso

héroe que robaba a los ricos para repartir entre los pobres.

Pero este Robin tiene más de 40 años, se cansa al luchar, le cuesta vencer a un enemigo y desafiar el peligro. Al morir el rey Ricardo Corazón de León, de quien fue leal súbdito, deberá enfrentar al abusador Juan sin Tierra, el nuevo monarca. Enemigo de la religión católica expulsa a sacerdotes y monjas. La amada de Robin, Lady Marian, vive en un convento, es ahora monja. Pese a sus hábitos aún ama a Robin. La rescata y se van al bosque de Sherwood, donde Robin con sus compañeros tenían sus dominios y venían a soldados bien pertrechados.

Los 105 animados minutos de proyección, en

un hermoso marco captado en bellísimos colores, nos ofrecen luchas, romances, incidentes emotivos, graciosos, para culminar en un final imborrable. Leyenda e historia se fusionan con inteligencia.

Lester en su nueva época de recrear héroes juveniles, retomó a los tres mosqueteros, al intrépido Flashman y alcanza hasta el momento su mejor acierto con "Robin y Marian". Contó como siempre con un escogido elenco: el dútil Sean Connery demuestra cuán efectivo es y por qué lo solicitan tanto los directores. —filmó seis películas en dos años—. Reaparece la encantadora Audrey Hepburn luego de 8 años fuera de la pantalla, compone una deliciosa abadesa Marian. Los actores de carácter Williamson, Shaw y Harris, más el resto del amplio elenco exactos en sus papeles.

Recomendamos esta película, nos sorprendió, va más allá del grato entretenimiento, consigue recrear con propiedad el mundo medieval, como solo lo había hecho John Huston en el cine de habla inglesa con "Camino por el amor y la muerte" en 1969. R.P.A.

## Telematch

DIVERTIDAS COMPETENCIAS DEPORTIVAS  
ENTRE PEQUEÑAS CIUDADES ALEMANAS  
HOY DOMINGO EN CANAL 9 A LAS 20:05 HRS.



¿A qué Signo Pertenece Luciano Vázquez?



## los doce del signo

Sépalos hoy a las 22.00 en Canal 9





Exitosa ha sido la primera gira realizada a Santiago por el conjunto nortino "Wankara", formado por cinco estudiantes de la Universidad Técnica de Antofagasta. A través de la Dirección de Extensión de la UTE santiaguina, el grupo ofreció varios recitales, algunos acompañados por el Ballet Folklórico de la Universidad. "Wankara", interpreta especialmente música andina y latinoamericana y especialmente sus propios temas, que tienen un ritmo más rápido que el candombe. El conjunto regresa esta semana a Antofagasta y espera volver en enero.

Liliana Pérez Corey

## Profesora de Guitarra Viajó Invitada a USA

La profesora de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales de la Universidad de Chile, Liliana Pérez Corey, viajó este fin de semana a los Estados Unidos invitada por "Los Angeles Harbor College" para ofrecer una serie de conciertos y conferencias en dicha casa de altos estudios.

La maestra en guitarra Liliana Pérez ha formado a destacados instrumentistas, que hoy ocupan un destacado lugar en el ambiente artístico nacional.

Justamente las autoridades superiores de "Los Angeles Harbor College" al escuchar en Norteamérica a dos de sus alumnos, se preguntaron ¿quién es la maestra? y el saber su nombre surgió el viaje que ahora inicia la profesora Pérez Corey.

Ade más Liliana Pérez estará en dos universidades del país del Norte y posteriormente asistirá a un importante Seminario en La Martinica.

Igualmente tomará algunos cursos de perfeccionamiento en Guitarra Clásica y —siempre pensando en sus varios discípulos chilenos— buscará partituras para ampliar el repertorio del Curso de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales.

Incansable en su productiva labor pedagógica, Liliana Pérez Corey cumplirá 30 años como docente el próximo mes de abril de 1977.

## Espectáculos y Cines

### TEATROS

**MARU.** Huérfanos 786 (397907). 19.30 y 21.30 hrs. Lo viejo y lo nuevo de los Muleros. \$ 40.  
**ANTONIO VARAS.** Morandé 25 (61200). Teatro Nacional Chileno de la U. de Chile. 19.30 horas. "Don Juan Tenorio", de José Zorrilla. \$ 15.  
**AULA MAGNA MANUEL DE SALAS.** Irarrázaval 3700 (268085). Grupo Lex. 19.30 horas "Juan Salvador Gaviota", de Richard Bach. \$ 15. Estudiantes \$ 6.  
**CAMILO HENRIQUEZ.** Amunátegui 31. 88342. Teknos. 19 hrs. "La familia Mardones", de Fernando Cuadra. \$ 20. Estudiantes \$ 6.  
**HOLLYWOOD.** Irarrázaval 2900 (744790). Tomás Vidiella. 22 horas. "Cabaret Bijoux", de Pineda y Zemba. \$ 35.  
**HUMORESQUE.** San Ignacio 1249 (369753). 19.30 y 21.30 hrs. "A Ford le falló el Carter" \$ 40.  
**INST. CHILENO - FRANCES.** Agustinas 719 (30299). Teatro Imagen. 19 hrs. "Topaze", de Pagnol. \$ 40.  
**LA COMEDIA.** Merced 349 (391523). Ictus. 19 hrs. "Pedro, Juan y Diego", de Ictus y Benavente \$ 40.  
**MONEDA.** Moneda 920 (715451). Cía. Leguía Córdoba. 19.30 hrs. "Don Juan, el rascas", de Lucho Córdoba. Últimos días. \$ 25.  
**OPERA.** Huérfanos 837 (30176). Cía. de revistas Bim Bam Bum. 19.30 y 21.30 hrs. "Dos mellizas en apuro" \$ 40.  
**PICARESQUE.** Recoleta 246 (776883). Cía. de revistas Strip Tease. 19.30 y 21.30 hrs. "Los tres días de la diuca" \$ 30.  
**TEATRO DEL ANGEL.** San Antonio 255 (33605). Cía. de los Comediantes. 19.30 hrs. "Tartufo", de Molière. \$ 50.  
**TEATRO CAUPOLICAN.** San Diego 850 (84094-85912-82437). 19 hrs. Box Internacional.  
**TEATRO EL TUNEL.** Merced 314 (255515). Edo. Castillo. 19.30 y 22 hrs. "El amor es un buen negocio", de Bruno y Frank. \$ 40. Café concert bailable después de la función.  
**TEATRO PETIT REX.** Huérfanos 745 (31143). Descanso.  
**TEATRO DE LA UC.** Plaza Ñuñoa. (465652). 19.30 hrs. "El burlador de Sevilla y el convidado de piedra", de Tirso de Molina. \$ 20. Estudiantes \$ 6. Últimos días.  
**SALON FAR WEST.** Av. Las Condes 14459 (marcar 489 pedir 255). Desde las 21 hrs. "De cómo Pérez conquistó el Oeste". Espectáculo gratis. Consumo aparte.  
**CONCIERTOS, OPERAS, RECITALES Y CHARLAS**  
**INST. CHILENO - NORTEAMERICANO.** Moneda 1467 (63215). Hoy Descanso.  
**ISIDORA ZECERS.** Compañía 1264 (85057). Hoy Descanso.  
**INST. CHILENO - ALEMAN.** Esmeralda 650 (383185). Cine Alemán. 18.30 hrs. "Movimiento como parte del juego mímico" (2a. parte). La fierecilla domada. Entrada libre.  
**MUNICIPAL.** San Antonio 149 (30147). Descanso.

### CAFE CONCERT.

**CASA FOLKLORICA DOÑA JAVIERA.** San Diego 849 (63054). 21 hrs. Conjuntos "Tradición y Collahuasi". Solistas: Capri, Natacha Jorquera, Pascual Santana, Daniel Tillerías y  
**BLA BLA COFFEE.** Edificio Drugstore. 11 hrs. Jazz Dixieland.  
**BURBUJAS.** Suecia 038. 23 hrs. Canciones con Fernando Cuadra.  
**DI TREVI.** El Bosque Norte 084 (468497). 21 hrs. Marionetas y Zarzuelas. Covert \$ 15.  
**LA CIGARRA.** Lota 2649 (744782). 20 horas "Show con el mago Larraín y sus invitados"  
**LA FRAGUA.** Merced 864 (2º piso). 21 hrs. "Duos: Lonqui y Humanaya". Solistas: Angélica Capra, Patty Sarmiento, Tilusa y Rolando Escobar. Conjunto Yaguankolla". Entrada libre.  
**LE SIGNE.** Providencia 2528 (239587). 20 y 22 hrs. "Bacantes 76", de Eurípides y Barril. \$ 70.  
**EL COLMILLO DE ORO.** Brown Norte 290. 21 hrs. Proyecciones y música.  
**TUCAN.** 86. Agustinas 540. Grupo la Palomera. 20.30 hrs. "Busquemos el amor"

### SHOW

**CANTAGALLO.** Av. Las Condes 12345. Desde las 21 hrs. Jorge Cavada y sus invitados folklóricos.  
**LO CURRO.** Av. Costanera 7850. 21 hrs. Orquesta Los Rockets.  
**PISO CERO.** Av. Holanda 66. 21 hrs. Cantos y bailes flamencos.

### CINES DE CENTRO

**ASTOR.** Estado y Huérfanos (392112). Desde las 12 hrs. El Gitano. (18). \$ 12.  
**BANDERA.** Bandera 71 (714403). Desde las 11 hrs. El rey de los pícaros (18). \$ 12.  
**CAPRI.** Monjitas 825 (392414). Desde las 10 hrs. La revancha de colmillo blanco; Llegan Joe y Margarito (men.). \$ 7.  
**CENTRAL.** Huérfanos 930 (33555). Desde las 11 hrs. Yo, papá y la camarera (21). \$ 12.  
**CERVANTES.** M. Cousiño 134 (381894). Desde las 11 hrs. La década prodigiosa (18). \$ 12.  
**CINEMA UNO.** Merced 772 (397946). Desde las 11 hrs. La fiesta inolvidable (men.). \$ 8.  
**CINELANDIA.** Puente 540 (67532). Desde las 13 hrs. Lady Kárate; Secretos ocultos en el mar. (21). \$ 6.  
**CITY.** Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs. El peleador callejero (18). \$ 8.  
**CONTINENTAL.** Av. Bulnes 57 (60735). Desde las 14 hrs. La muerte caminó en tacos altos (18). \$ 10.

### DUCA.

Agustinas 777 (35375). Desde las 11.30 hrs. Inocente con las manos sucias (21). \$ 12.  
**ESPAÑA.** Huérfanos y Estado (398488). Desde las 11 hrs. La viuda Coudero (18). \$ 12.  
**FLORIDA.** Estado 226 (34289). Desde las 11 hrs. La ingenua (21). \$ 12.  
**GRAN PALACE.** Huérfanos 1176 (80082). 15.17. 19 y 21 hrs. Breve encuentro (18). \$ 12.  
**HUELEN.** Huérfanos 779 (31603). El rey del vals (men.). \$ 12.  
**HUERFANOS.** Huérfanos 930 (36707). Desde las 11 hrs. Erase otra vez en Hollywood (men.). \$ 15.  
**IMPERIO.** Estado 215 (397960). Desde las 11 hrs. La huída (21). \$ 12.  
**KING.** Huérfanos 840 (31838). Desde las 10 hrs. Donde vas toda desnuda (18). \$ 10.  
**LIDO.** Huérfanos 680 (36797). 15. 18. 15 y 21.10 hrs. La batalla de Midway (MEN) \$ 18.  
**LUXOR.** Bandera 236 (84688). Desde las 11 hrs. Nuestros años felices (21). \$ 8.  
**MAYO.** Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. Taxi Driver. El viento y el león (21). \$ 8.  
**METRO.** Bandera 141 (61570). Desde las 13 hrs. El Rey del Vals (men) \$ 12.  
**NILO.** Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. Los muchachos vírgenes de Ipanema. Maridos en vacaciones. (21). \$ 8.  
**PACIFICO.** Huérfanos 1147 (62921). Desde las 11 hrs. El karatista chino. Tommy (18). \$ 12.  
**PLAZA.** Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs. Grizzly, garras de la muerte (18). \$ 12.  
**REAL.** Compañía 1040 (65555). Desde las 11 hrs. La muerte camina en tacos altos. (18). \$ 12.  
**REX.** Huérfanos 735. (31144). Desde las 11 hrs. Todos los hombres del presidente (18). \$ 12.  
**RIO.** Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs. Persecución implacable. Escalofríos. (18). \$ 8.  
**RITZ.** San Antonio 50 (380613). Desde las 11 hrs. Los amantes de Venecia. El verano quedó atrás. (21). \$ 6.  
**ROXY.** Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs. Las variaciones del amor (21). \$ 8.  
**SANTIAGO.** Merced 829 (32888). Desde las 11 hrs. Angelitos negros (Men.). \$ 10. Paraíso \$ 5.  
**SAN MARTIN.** Alameda 776 (35357). Desde las 13 hrs. El gran sumari. Un mundo olvidado (Men.). \$ 8.  
**SANTA LUCIA.** Alameda y Sn. Isidro (36666). 15 y 19 hrs. La novicia rebelde (Men.). \$ 15.  
**TOESCA.** Huérfanos 1313 (711562). Desde las 14 hrs. Las cantinfladas de Buster Keaton (Men.). \$ 8.  
**VICTORIA.** Huérfanos 827 (30021). Desde las 10.30 hrs. Juego de azar (21). \$ 12.  
**WINDSOR.** Moneda 1025 (89761). Desde las 11.30 hrs. Robin y Marian (18). \$ 12.  
**YORK.** Ahumada 166 (66687). Desde las 11 hrs. Dios mío que pecado (21). \$ 8.

### SECTOR ÑUÑO-A-PROVIDENCIA-VITACURA-LAS CONDES-PLAZA ITALIA

**CALIFORNIA.** Irarrázabal 1598 (230976). 16. 19 y 21.45 hrs. La década peligrosa (18). \$ 15.  
**EGANA.** Plaza Egaña (Cine Arte). 15.30. 18.15 y 21 hrs. El Caso Mattei (14). \$ 10. Univ. \$ 8.  
**LAS CONDES.** Appquindo y Noruega (402067). 16. 19 y 21.45 hrs. "Inocente con las manos sucias" (21). \$ 15.  
**LAS LILAS.** E. Yáñez y J. de Dios Vial (43116). 16. 19 y 21.45 hrs. Todos los hombres del presidente (18). \$ 15.  
**MACUL.** J.P. Alessandri 3547 (213418). Desde las 15 hrs. Cleopatra Jones en casino de oro. Jugernaut (18). \$ 8.  
**NORMANDIE.** Alameda 139 (392749). Desde las 14 hrs. Jesucristo Superestrella (14) \$ 8.  
**ORIENTE.** P. de Valdivia 099 (41345). 16. 15. 19 y 21.30 hrs. El rey del vals (men) \$ 15.  
**PEDRO DE VALDIVIA.** Pedro de Valdivia y Bilbao (238546). 16. 19 y 21.45 hrs. La huída (21) \$ 15.

### SECTOR: 10 DE JULIO-SAN DIEGO GRAN AVENIDA

**ALHUE.** Av. Alhue 2983. Pob. Dávila (581427). Desde las 14 hrs. Los tres mosqueteros del Oeste. El hombre que burló a la mafia. \$ 6.  
**GRAN AVENIDA.** Gran Avenida 4830 (582782). Desde las 14 hrs. Programa doble.  
**MODERNO.** Gran Avenida 6544 (511598). Desde las 14 hrs. Programa doble.  
**SAN MIGUEL.** Euclides 1202 (561262). Desde las 14 hrs. Bill the Kid. Los tres mosqueteros del Oeste. \$ 6.  
**MONACO.** 10 de Julio y Arturo Prat. (382845). Desde las 14 hrs. Llegan Joe y Margarito. La revancha de colmillo blanco (men) \$ 7.

### SECTOR ALAMEDA SAN PABLO

**ALESSANDRI.** Alameda 2879 (96848). Desde las 13 hrs. El Padrino 2ª parte (18) \$ 8.  
**COLON.** San Pablo 3001. Desde las 14 hrs. Programa doble.

### SECTOR QUINTA NORMAL

**IDEAL CINEMA.** Mapocho 4117 (73384). Desde las 14 hrs. Oestilandia. Digby, el perro más grande del mundo (men). \$ 6.  
**MAIPO.** San Pablo 4218 (731982). Desde las 14 hrs. Desafío en la sangre. El príncipe de los karatecas. (18). \$ 6.

### SECTOR RECOLETA VIVACETA

**CHILE.** Recoleta 2104 (778176). Desde las 14 hrs. La muerte sigue sus pasos. Secreto oculto en el mar. (18) \$ 6.  
**LIBERTAD.** Vivaceta 1598 (773454). Desde las 14 hrs. Entre dos destino. El espinazo del Diabolo. (14). \$ 6.

<p><b>lunes 22</b> Gregory Peck y Ronald Neame <b>EL HOMBRE DEL MILLON</b> Comedia</p>	<p><b>martes 23</b> Victor French y Adriana Shaw <b>LA TRIBU</b> Antropología</p>	<p><b>miércoles 24</b> Humphrey Bogart y Gale Page <b>ESCUELA DEL CRIMEN</b> Policial</p>	<p><b>jueves 25</b> Stewart Granger y Bárbara Rush <b>EL DEVORADOR DE HOMBRES</b> Aventuras</p>	<p><b>viernes 26</b> Errol Flynn y Joan Blondell <b>PERFECTO EJEMPLAR</b> Humor</p>
--	---	---	---	---

**PLATEA NUMERADA** en TELEVISION NACIONAL DE CHILE

**19 HRS.**

**TV CHILE**





La familia Hepner González participa en la última semifinal de "Fa Mi La".

## MISCELANEA DE TV

Luciano Vásquez, periodista y parlamentario que actualmente desempeña el cargo de Agregado de Prensa de la Embajada de Chile en Suecia, es el invitado de "Los doce del signo" a las 22 horas de hoy.

Como de costumbre, el grupo que trata de adivinar el signo zodiacal del invitado está integrado por Luis Alberto Ganderats, Ethel Plischoff, Gloria Urgiell, José Luis Recart, Ruperto Concha, Marta Blanco, Alicia Quiroga, Agustín Cardemil, Jorge Romero, Jorge Luco, Francisco Cordero y Nostradamus.

La última semifinal de "Fa Mi La en familia" tendrá lugar hoy en Canal 13. Cuatro grupos familiares competirán y uno de ellos debe quedar descalificado. Los seleccionados optarán —en la gran final— a una casa, que es el primer premio, y un auto para el segundo lugar.

Las familias que participarán hoy son los Dintrans Alarcón, Los Rojas Galleguillos, los Hepner González y los Jiménez Cornejo.

"Suponga que tenemos guerra y nadie combatiera" se llama el film satírico de la vida militar norteamericana que exhibirá a las 22 horas UCV Televisión. En él tres veteranos soldados se reúnen en un pequeño pueblo, donde se les asigna la tarea de mejorar las relaciones entre los militares y la pequeña comunidad.



Los payasos Chirola, Copucha y Cuchara estarán junto a los niños en el Teatro Gran Palace a las 11 horas de hoy.

Los intérpretes de los papeles estelares son varias estrellas: Tony Curtis, Brian Keith, Ernest Borgnine, Suzanne Pleshette e Iván Dixon.

Un gran show infantil en el Gran Palace han preparado para hoy los realizadores de los programas "Mandandirum dirum show" y "El Club de los Bochincheros" de Canal 9.

"Regalo infantil" han llamado a este espectáculo en el que participarán los payasos Copucha, Chirola, y Cuchara, el tío Memo, las tías Pucherito y Guichipirichi, el tony Bombin, Lobito y el Duende Do Re Mi —conocidos personajes de los niños— y la orquesta Bermuda Show. También estará en el escenario del teatro el mago Gerardo Parra.

El espectáculo ha sido preparado con los elementos técnicos de Canal 9, con la producción de Yolanda Alledandi y la dirección de Alfredo Lamadrid.

Engelbert Humperdinck, Miguel Gallardo y Marisol, son algunos de los artistas que presentará a las 17.30 horas Canal 13 en su programa "Sólo éxitos" que es una compaginación con los temas del musical español "Señoras y señores".

También presentarán un tema Mungo Jerry, Luis Aguilé, el grupo hispano Tharsis y los cantantes Micky y Lorenzo Santa María.

### CANAL 5

11.45 CARTA DE AJUSTE. Música clásica.  
12.00 EL CUERPO Y LA SANGRE. Transmisión de la Santa Misa oficiada por el Rvdo. Padre Bosagna.  
12.35 CIERRE PRIMERA TRANSMISION.

—ooOoo—

13.45 CARTA DE AJUSTE. La mejor música orquestada para el comienzo de la programación.  
13.55 IDENTIFICACION. Apertura desde algún lugar de Valparaíso, nuestro animador Max nos da a conocer la programación de hoy.

—BLOQUE INFANTIL. Una hora y media de diversión y alegría para el mundo infantil. Abbott y Costello, Robin Interplanetario y Emergencia se reúnen para deleite de los niños.

14.00 ABBOTT Y COSTELLO. El humor que permanece a través del tiempo.

14.30 ROBIN INTERPLANETARIO. Las fantásticas aventuras de Robin en el espacio.

15.00 EMERGENCIA. Los dibujos animados que enfrentan difíciles situaciones de emergencia.

—CINE TRIPLE ACCION UCV Televisión le brinda la otra manera de ver televisión los días domingos, disfrutando de los mejores largometrajes de acción en la televisión chilena.

15.30 EL MUNDO PERDIDO.

17.00 LA LEY DEL PIRATA. La historia de una mujer que comandaba un barco pirata.

18.30 LOS CABALLEROS LAS PREFIEREN RUBIAS. Divertida comedia de dos mujeres solteras que viven en Nueva York.

—CINE TRIPLE ACCION— la otra manera de ver televisión el día domingo está presente en el "Canal de los largometrajes", brindándole tres películas de acción especialmente seleccionadas para Ud.

20.35 VIAJE AL FONDO DEL MAR. Las emocionantes aventuras del submarino atómico "Seaview" y su tripulación. Episodio de hoy: "LA SOMBRÍA FATAL".

21.30 PRIMER PLANO. Resumen noticioso de los principales acontecimientos ocurridos en el mundo y el país. Animación de Mario Herrera y Jorge Gaete.

22.00 SOLO ESTRENOS. HOY: "SUPON. CAMOS TENGAMOS GUERRA Y NADIE COMBATIERA". Sólo estrenos los domingos a las diez de la noche en UCV Televisión.

00.00 MENSAJE RELIGIOSO. Reflexiones al cierre con el padre René Pienovi.

00.05 IDENTIFICACION Y CIERRE DE TRANSMISIONES.

### CANAL 7

11.30 CARTA MUSICAL.  
12.00 APERTURA. Con los deseos de Televisión Nacional de que este día de descanso sea realmente placentero para todos y de que disfruten con nuestra programación.

12.05 MISA DOMINICAL. Oficiada por el padre Florencio Infante.

12.30 MES DE MARIA.

13.00 MUSICA MUSICA. Un programa realizado por el equipo que encabeza Paulina Fernández y que presenta las obras de los grandes maestros de la composición universal. Conduce Fernando Rosas.

14.00 DINGOLONDANGO. El mayor impacto de la televisión chilena junto a usted para acompañarlo hasta las nueve de la noche con canciones, humor, bailes, concursos y notas especiales. Un programa conducido por Enrique Maluenda. Dirige Eduardo Ravani y producen Fernando Alarcón y Jorge Pedreros. Secciones: EL COPIHUE DE ORO, MUNDO INSOLITO, VOCES CHICAS '76, UNA CANCION PARA EL VERANO, LA PENC-HOUSE, SHOW ESTELAR Y TROTAMUNDO.

20.55 EL MONO RELOJERO. Invita a los niños a dormir y a descansar.

21.00 SESENTA MINUTOS. En su edición dominical con las noticias de Chile y el mundo. Además, el comentario especializado del periodista Manfredo Mayol. Conduce Julio López.

22.00 TV TIEMPO. El informe meteorológico del día presentado por Héctor Muñoz.

22.05 EL GRAN JURADO AHORROMET. Patricio Bañados es el fiscal que interroga a un concursante en el tema estelar.

23.00 BUENAS NOCHES, DEPORTE.

24.00 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES.

### CANAL 9

18.45 PUNTO NUEVE. Chicago, grabación del sello ODEON. Espacio musical en espera de la programación diaria.

09.00 ESPACIO DEL AREA DE TELEVISION EDUCATIVA DEL CANAL 9.

11.40 FACETAS DE NUESTRO MUNDO. Interesantes y entretenidos episodios de la vida en el mundo que nos rodea.

13.10 TARZAN. Aventuras del legendario personaje de la selva.

14.05 MANDANDIRUM SHOW. Show infantil conducido por los payasos: Cucharita, Copucha y Chirola. Participan minimagos, cantantes y muchos concursos.

16.30 CIRCO INTERNACIONAL. Presentación de los mejores circos del mundo.

17.00 CAMPEONATO INTERNACIONAL DE CATCH. Los mejores catchers de América. Conduce Octavio Sufán.

18.10 CINE. Largometraje de hoy: "PONCIO PILATOS".

19.45 TELEMATCH. Divertidas competencias deportivas entre ciudades alemanas.

20.35 MASH. Los descabellados incidentes de los miembros de un Hospital Móvil de Curagua en la guerra de Corea.

20.55 EL TIEMPO. Informe Meteorológico con Walter Krumbach.

21.00 A LAS NUEVE EN EL NUEVE. Edición 9. Noticiero preparado por el Departamento de Prensa de Canal 9. Conduce Pepe Abad. Dirección de TV. Juan Luis Castillo.

—HIPICA AL DIA. Comentarios de Jaime Egaña.

—LAS GRANDES NOTICIAS DEL SIGLO. Hoy: "Citación, primer caballo millonario".

22.00 LOS DOCE DEL SIGNO. Doce personajes nacidos bajo distintos signos del zodiaco adivinan el signo de un entrevistado. Conduce: Silvia Pinto.

23.00 DIGNO DE RIPLEY. Es verdad... aunque usted no lo crea.

23.05 NOCHE DE CINE. La película de esta noche "PASION DE LIBERTAD".

24.30 CORA Y SU PIANO. Una canción del recuerdo con Cora Santa Cruz.

24.35 CIERRE DE TRANSMISION.

### CANAL 13

11.15 CARTA DE AJUSTE.

11.30 SERVICIO RELIGIOSO.

12.10 VENTANA AL MUNDO.

12.15 ALTA VELOCIDAD.

12.40 LOS TRES CHIFLADOS. comedia.

13.1 DAKTARI - serie de aventuras filmada rotulante en Africa y protagonizada por Marshall Thompson.

14.05 PERDIDOS EN EL ESPACIO - serie de ciencia ficción con las aventuras de una nave espacial que se desvía de su ruta y desciende sobre varios planetas. Protagonistas Guy Williams y June Lockard.

15.00 SUPER CAPOS '76 - nuevo programa que contará con dos animadores; uno estable que es Javier Miranda y otro diferente, que en esta ocasión será Patricio Renán.

17.30 SOLO EXITOS - una compaginación de lo mejor de Sras y Sres. y que en esta oportunidad estarán presentes, Engelbert Humperdinck - Marisol - Mungo Jerry - Miguel Gallardo - Luis Aguilé - el grupo español Tharsis - Lorenzo Santa María y Micky - cantantes españoles - con magníficas interpretaciones.

18.05 DISNEYLANDIA - el fabuloso mundo de Walt Disney.

19.00 MISION IMPOSIBLE - serie de espionaje protagonizada por Peter Graves y Martin Landau.

20.00 FAMILIA EN FAMILIA - hoy se efectuará la 3ª semifinal de las familias ganadoras de los últimos meses. Ellas son: Dintrans Alarcón - Rojas Galleguillos - Hepner González y Jiménez Cornejo.

20.55 HOY EN LA HISTORIA - una rápida visión de lo que pasó en un día como hoy.

21.00 TELETRECE - noticias con la conducción de Javier Miranda y la colaboración de un completo equipo de periodistas y comentaristas especializados, con noticias vía satélite.

22.00 DOMINGO EN LA NOCHE - "GRITO DE MUERTE". Con Edward Assner y Diana Carroll.

23.30 DIMENSION DESCONOCIDA - serie de ciencia ficción que ahonda los problemas de una dimensión desconocida.

24.00 CIERRE DE TRANSMISION.



# M\*A\*S\*H

LA SERIE MAS DIVERTIDA DE LA TELEVISION

PREMIO EMMY

HOY DOMINGO A LAS 20:30 HRS. EN CANAL 9



# MAÑANADIRUM DIRUM SHOW

Un fabuloso show infantil  
con entretenidos concursos, bailes,  
títeres, marionetas y mucha... mucha alegría  
con la actuación especial de  
**COPUCHA, CHIROLA Y CUCHARITA**



Hoy Domingo a las 14:05 hrs. en CANAL 9



## Valparaíso Paperchase Club Ganó la Prueba por Equipos

Un homenaje a los Viejos Cracks se rindió ayer en la segunda jornada del torneo de equitación de la Escuela de Carabineros. Los testimonios fueron Arturo Aldunate Phillips, premio nacional de literatura; Guillermo Fromer y Héctor Rodríguez, quienes fueron saludados por el Director General de Carabineros y Miembro de la junta de gobierno, General César Mendoza.

En las pruebas principales de la noche ganaron Jorge Boeto, de la Prefectura de Viña del Mar, la correspondiente a caballos novicios jinetes categoría "A", montando a "Semanal", con tres recorridos sin faltas.

En jinetes "B", el vencedor fue Ramón Moltado, del Valparaíso Paperchase Club, en "Rayita", con 0-0-4.

La prueba para equipos en caballos novicios se la adjudicó el equipo "B" del Valparaíso Paperchase Club, con Carlos Guzmán, en "Sembrador", Ramón Moltado, en "Rayita" y Wíner Walbuan, en "Guadalupe".

Los resultados fueron los siguientes: recorrido a un metro 30, tabla "A" con cronómetro.

Jinete A: primero, Sergio Carrasco, de la Escuela de Caballería, en "Tupahue" con cero faltas y tiempo de 81 segundos cuatro quintos.

Jinetes clase "B", primero, Eduardo Jaramillo, del Club de Polo, en "Mini Lola", con cero faltas y 95 segundos dos quintos.

Prueba a un metro 20 denominada "Elija su recorrido a la americana", jinete "A", primero, Daniel Walker, de la Escuela de Caballería, en "Platino" con cero faltas y 84 segundos.

Jinetes clase "B": primero Javier Labbé, de la Escuela de Caballería, en "Tisnao" con cero faltas y 87 segundos dos quintos.

Recorrido a un metro 20 tabla "A", Jinetes Clase "B": primero Ricardo Miranda, de la Escuela de Caballería, en "Rautén", con cero faltas y 73 segundos dos quintos.

Jinetes clase "A", primero, Javier Labbé, de la Escuela de Caballería en Tisnao con cero falta y 73 segundos dos quintos.

Prueba "recorrido un metro 50" tabla "A" con cronómetro: Jinetes "A", primero Sergio Carrasco, de la Escuela de Caballería, en "Tupahue" con cuatro faltas y 110 segundos.



Daniel Walker, de la Escuela de Caballería, tuvo una excelente actuación en la segunda jornada del torneo de equitación en la Escuela de Carabineros.

## Trece Records Universitarios

Ramos 58.3, UC.- 2ª Tánara Ramírez, 59.9 UC.- 3ª María E. Guzmán 1.00 U. C.- 4ª Cecilia Rosas, 1.02.1 U. Ch.- 5ª Tatiana Morales, 1.06.2 U. Conc.-

LANZAMIENTO BALAS DAMAS.- 1ª Lorena Prado, U de Chile, 12.42 metros.- 2ª Verónica Díaz, U. de Chile, 10.55 metros.) 3ª Melita Schussler, U de Concepción, 10.21 metros.

100 METROS PLANOS VARONES FINAL.- 1º Alex Kaspch, 10.8 U.Ch.- 2º Rafael Edwards 11.0 U. C.- 3º Patricio Santolaya 11.1 U.C.- 4º Franco Bozzo, 11.1 U.T.E.- 5º Eduardo González, 12.2 U.C.V.-

100 MTS. PLANOS DAMAS FINAL.- 1ª Miriam González 12.6 U.C.- 2ª Dolores Fernández, 12.7 U.C.- 3ª Ingrid Viertel 12.7 U. Con.- 4ª Ximena Meza, 12.9 U.Ch. 5ª Marcela Avendaño, 13.2 U Ch.-

1.500 MTS. VARONES FINAL.- 1º Emilio Ulloa, 359.0 U. Ch.- 2º Miguel Ramos, 359.7 U.S.M.- 3º Edo. Valenzuela, 408.3 U.Ch.- 4º Adriano Reyes, 410.7 UC.- 5º Edo. Lafete, 414.5 U.N.-

SALTO ALTO DAMAS.- 1ª Beatriz Arancibia, U. Católica de Valparaíso, 1.77 metros.- 2ª Ulrike Heberlein, U. de Concepción, 1.55 metros.- 3ª Cecilia Goddard, U. Católica de Valparaíso, 1.50 metros.-

FINAL JABALINA VARONES.- 1º Adolfo Leiva U. Santa María, 57.88 metros (nuevo record 2º Oscar Cartagena, U. de Chile, 55.80 metros.- 3º Héctor Castro, U. de Chile 53.52 metros.

5.000 METROS PLANOS FINAL VARONES.- 1º Juan Lefimil, U. de Concepción, 15.35.6.- 2º Bernardo Cabezas, U. de Chile, 15.48.8.- 3º Carlos Carvajal, U. Técnica del Estado, 15.49.4

LANZAMIENTO BALAS VARONES.- 1º Joaquín Pérez, U. de Chile, 13.61 metros (nuevo record).- 2º Aland Williamoz, U. de Chile, 11.86 metros. 3º

Hernán Lagos, U. del Norte, 11.81 metros.- SALTO LARGO FINAL VARONES.- 1º Alex Kaspch, U. de Chile, 7.14 metros. (nuevo record).

LANZAMIENTO JABALINA FINAL DAMAS.- 1ª Verónica Díaz, U. de Chile, 37.32 metros (nuevo record).- 2ª Angélica Silva, U. Católica de Chile, 35.4 metros.

POSTA 4 X 100, DAMAS.- 1º U. Católica 50.6.- 2º U. de Chile, 51.5.- 3º U. Católica de Valparaíso, 52 segundos.

POSTA 4 X 100 VARONES.- 1º U. Católica, 42.5 (nuevo record).- 2º U. de Chile, 43.3.- 3º U. de Concepción, 43.6.-

110 MTS. VALLAS FINAL VARONES.- 1º Martín Brown, 16.6 U. Ch.- 2º Eduardo Sotomayor 16.8 U. Ch.- 3º Luis Pichot, 16.9 U. C.- 4º Juan P. Valdés, 17.5 U. Ch.- 5º Hugo Vicuña, 18.0 UC.

100 MTS. VALLAS FINAL DAMAS.- 1ª Cecilia Godard 16.3 UC.- 2ª Blanca Belmar, 17.5 UC.- 3ª Marcela Avendaño, 17.5 U.Ch.- 4ª Cecilia Cruz, 17.6 UC.- 5ª Pietra Thiermann, 18.2 U.Ch.- 6ª Kitty Shuler, 18.5 U.C.-

PUNTAJE PRIMERA ETAPA.- 1º U. de Chile, 228 puntos; 2º U. Católica de Chile, 139 puntos; 3º U. de Concepción, 99 puntos; 4º U. Técnica del Estado, 62 puntos; 5º U. Católica de Valparaíso, 59 puntos; 6º U. Federico Santa María, 33 puntos; 7º Universidad del Norte, 24 puntos, y 8º U. Austral, 15 puntos.

### JORNADA FINAL

Las pruebas finales del Torneo Universitario de Atletismo se harán hoy desde las 9 horas en el Estadio Nacional.

Resultó la figura del Nacional Universitario Atlético

## Beatriz Arancibia Batió Record Chileno de Salto Alto: 1,77 Mts.

La extraordinaria actuación de la atleta de la Universidad de Valparaíso, Beatriz Arancibia, quien batió el record chileno de salto alto, al superar la varilla en la altura de 1.77 metros, resultó lo más destacado de la primera etapa del Campeonato Nacional Universitario de Atletismo que se inauguró ayer en la tarde en el Estadio Nacional.

El brillo de la jornada atlética lo rubricó el representante de la Universidad Católica de Chile, Fernando Hoces, que superó también el record nacional del salto con garrocha con un registro de 4.52 metros, marca que

supera el salto del chileno Raúl Lyon de 4.50 metros y el record universitario con similar altura. Además, se batieron otros once records universitarios, quedando en evidencia un notable rendimiento técnico en esta primera fase del Nacional Universitario de Atletismo.

**SENSACIONAL SALTO**  
Sin duda la nota alta fue aportada por Beatriz Arancibia, que con sus saltos puso el suspenso y provocó el aplauso entusiasta del público. En el primer intento superó el 1.77 y luego estuvo a punto de superar el 1.80 metros. Pese a fracasar en sus tres saltos, existe confianza y

así quedó en la retina de los espectadores que pronto la porteña logrará esta altura.

Luego de quebrar la marca nacional demostró su confianza al decir que no le sorprendía su record porque estaba preparada para ello.

También la expectación la aportó Fernando Hoces, quien intentó batir la altura de 4.60 metros, pero no lo logró, debiendo conformarse con el nuevo record nacional en esta especialidad con un registro de 4.52 metros.

Testimonio de la excelente jornada atlética al concluir el programa con las postas de 4 x 100 metros, tanto en damas como en varones, fueron los tableros que indicaban las marcas sobresalientes de la tarde: 1.77 metros en salto alto damas (record chileno); 4.52 metros en salto con garrocha (record chileno); y 7.14 metros en salto largo varones (nuevo record universitario). No cabe duda que la gran figura fue Beatriz Arancibia, quien reflejó su alegría de su hazaña aplaudiendo su propio record en un gesto de espontánea emoción.

### Nacional de Boxeo Amateur

## Juan Cubillos, de la 1ª Región, el más Completo de la Jornada

El peso gallo Juan Cubillos, de la Primera Región, se constituyó en la mejor figura de la noche al derrotar en una faena completa por puntos a Manuel Pardo, de la Militar. El tren sostenido de Cubillos le permitió llevar la iniciativa, pegar más y restarle toda posibilidad de triunfo al representante de la Militar.

El mediano de la Naval, Juan Mautz, también podría considerarse junto al representante de El Teniente, Manuel Escobar, como los hombres más aplaudidos de la quinta jornada del XXXV Campeonato Nacional de Boxeo Amateur con sede en Rancagua y que organiza la Asociación El Teniente.

A la jornada de anoche asistieron 3.518 personas alcanzándose una recaudación de 33.770 pesos. • En el Estadio El Teniente

te continuó anoche disputándose el Campeonato Nacional de Boxeo Amateur registrándose los siguientes resultados en la quinta jornada de este torneo: Categoría mediano, Milton Rojas (III Región) ganó por K.O. a Juan Silva (XII). Mediano, José Jofré (XI) venció por no presentación a Alfredo Gaete (VI); Medio Pesado, René Verdugo (Naval) ganó a Luis Porncifras (VI); Medio Pesado Santiago Chaurá ganó por puntos a Gerardo Aguilar (XII); Pesado, Luis Tapia (IX) venció por K.O. al primer round a Héctor Márquez (XII); Mediano, Juan Mautz (Naval) ganó por puntos a Ramón Salinas (II). Mosca Jr. Dagoberto Morales (II) ganó por puntos a Oscar Gómez (I); Liviano Luis Cárdenas (I) ganó por decisión del árbitro al segundo round a Marcos

Miguel Merello (enviado especial)

Riquelme; Mosca, Manuel Escobar (El Teniente) ganó por K.O. al 2º round a Héctor Velásquez (XI). Mosca, Juan Montero (V) ganó por puntos a César Hernández (X); Medio Mediano, René Urrea, El Teniente, ganó por puntos a José Flores (VIII); Medio Mediano, Leopoldo Álvarez (XII) ganó por descalificación al 3er round a Luis Aros; Pluma, Julio Pérez (Militar) venció por K.O. al 2º a Jaime Aliaga (VIII); Gallo, Juan Cubillos (I) venció por puntos a Manuel Pardo (Militar); Pluma, Libertor Miranda (III) superó por puntos a Abraham Godoy (I). Medio Mediano Ligero, Juan Cruces (Militar) derrotó por puntos a Eloy Herrera (Área Metropolitana).

## Carreras en Patines Hoy en el Parque O'Higgins

La Federación de Hockey en Patines, inicia hoy a las 15.30 horas en el Parque O'Higgins, frente a las tribunas de espectáculos, las carreras en patines con la participación de niñas y niños, como una manera de prepararse para el Campeonato de Chile sobre Patines que se efectuará del 10 al 12 de diciembre próximo.

Para promocionar y difundir esta disciplina

deportiva, la Federación, está realizando gestiones para que vengan a Santiago doce corredores argentinos los que efectuarían exhibiciones y dictarían charlas y cursillos rápidos a los árbitros y jueces nacionales.

Este grupo de corredores trasandinos son campeones de su país, y han participado en competencias sudamericanas y mundiales, lo que asegura que

podremos presenciar exhibiciones de gran calidad técnica.

Por otra parte, la Federación que preside el comandante de la FACH Eugenio Silva, ha organizado la realización en el Estadio Chile, todos los domingos a partir de hoy, desde las 15.30 hasta las 18.30 horas de exhibiciones de patinaje artístico de niños, jóvenes y adultos.



Ultima fecha del fútbol profesional, División de Honor

# Día "D" Para Everton, Unión, Green Cross y Palestino

Todos los encuentros, Honor y Ascenso, comienzan a las 18 horas

Esta tarde, a partir de las 18 horas, se completará, en Santiago y Provincias, la última fecha del torneo profesional de fútbol de primera división, y la penúltima de las liguitas "A" y "B" del ascenso.

La primera importancia la tiene los partidos de Unión y Everton que definirán el título de campeón del certamen. Por otra parte, también tiene importancia el partido de Palestino y Green Cross, ya que ambos están postulando a ser el cuarto participante en la liguita para la Copa Libertadores de América.

En el fondo de la tabla, el interés estará concentrado en lo que haga Rangers y Naval. Ambos pelean salvarse de la eliminación directa de la primera división.

El panorama completo de la actividad deportiva de este fin de semana, es el siguiente, con todos los encuentros a las 18:00 horas:

ESTADIO NACIONAL: 18:00 horas

ARBITRO: Juan Carvajal

UNION ESPAÑOLA: Enoch, Machuca, Herrera, González, Arias, Soto, Inostroza, Neira, Pizarro, Miranda y Véliz. OVALLE: Soto, Tabilo, Roldán, A. Rodríguez, Huerta, Gómez, Dávila, Díaz, Tapia, Sasso y G. Rodríguez.

ESTADIO EL BOSQUE.

ARBITRO: Sergio Vázquez

PALESTINO: Vidallé, Araneda, Campodónico, Pecoraro, Varas, Coppa, Dubbo, Zelada, Hidalgo, Fabbiani, Zamora. NAVAL: Vidal, Pérez, Román, Lobos, Gatica, Gómez, Valdivia, Vargas, Núñez, Flores, Hoffmann.

ESTADIO REGIONAL DE ANTOFAGASTA

ARBITRO: Patricio Andrade

ANTOFAGASTA: Oriolo, García, Albornoz, Araya, Cepeda, Barrales, Delgado, Gangas, Acevedo, Rojas, Solar, LOTA SCHWAGER: Cartes, Rojas, Páez, Díaz, Jara, Gómez, Merello, Giles, Ahumada, Abad, Jiménez.

ESTADIO LA PORTADA DE LA SERENA

ARBITRO: Víctor Ojeda

LA SERENA: Herrera, Paredes, Vázquez, Benevente, Velasco, Barrera, J. Toro, Pesce, Hurtado, Onega, Aretxabala. AVIACION: Furnier, Ulloa, V. Muñoz, Pavez, Valenzuela, Peaz, Silva, Herrera, Pérez, Peredo.

ESTADIO PLAYA ANCHA DE VALPARAISO

ARBITRO: Benjamín Barros

WANDERERS: Gerly, Riveros, Gatica, Berrio, Aravena, Lambertti, Díaz, Verdugo, Puntarelli, F. Quinteros, A. Quinteros. SANTIAGO MORNING: Godoy, Avendaño, Villalobos, Tapia, Arrieta, González, R. Toro, Ortega, Horno, Benavente.

ESTADIO LAS HIGUERAS DE TALCAHUANO

ARBITRO: Eduardo Rojas

HUACHIPATO: Mendy, Silva, Avilez, Alarcón, Méndez, Díaz, Urrizola, Vázquez, Godoy, Carregado, Fabres. UNIVERSIDAD DE CHILE: Urzúa, M. Rodríguez, Pizarro, Becker, Chirinos, Guerrero, Montenegro, Silva, Noffens, Barrera, Ramírez.

ESTADIO MUNICIPAL DE TEMUCO:

ARBITRO: Lorenzo Cantillana

GREEN CROSS: Bratti, Drogett, Magna, Ocampo, Navarro, Linaris, Messina, Graff, Burgos, Loyola, V.M. González. EVERTON: Vallejos, Galindo, Azócar, Brunel, Núñez, Salinas, Martínez, Cáceres, González, Spedaletti, Ceballos.

ESTADIO REGIONAL DE CONCEPCION.

ARBITRO: Gastón Castro

DEPORTES CONCEPCION: Petinelli, Rodríguez, Serrano, Valenzuela, García, Díaz, Acevedo, Cuevas, Briones, Estay, Astudillo. RANGERS: Drago, Spicto, Díaz, Guerrero, Pucci, Toro, Viveros, Gajardo, Urrunaga, Aravena.

ESTADIO SANTA LAURA

ARBITRO: Miguel Ángel Luengo

MAGALLANES: Venegas, Tejos, Rosales, Posenatto y Aguilar, Olivares, Suazo y Alvarez, Arias, Baeza y Vargas. COQUIMBO UNIDO: Werlinger, Ramírez, Rojas, Ibáñez, Gómez, Ortega y Vázquez, Gallegos, Araya y Dinamarca.

ESTADIO MUNICIPAL DE SAN ANTONIO

ARBITRO: Horacio Garrido

SAN ANTONIO UNIDO: Montalbán, Miranda, Astudillo, Alvarez y Rodríguez, Mendoza, Ortega y O. Alvarez, Torres, Aburto y Alarcón. TRASANDINO: Bravo, Parra, Villaroel, Fuentes y Abarza, Montalve, Lee Chong y Gamboa, Ahumada, Pimentel y Caroca.

ESTADIO MUNICIPAL DE CHILLAN

ARBITRO: Alberto Martínez

SUBLENSE: Muñoz, González, Rojas, Contreras y Cerenderos, San Juan, Andrade, Iturra, Lugo, Perez y Herrera. OHIGGINS: Laíno, León, Landeros, Adiazola y Herrera, Retamal, Arias y Yávar, Merino, Vargas y Barra.

ESTADIO ALBERTO LARRAGUIBEL DE ANGOL

ARBITRO: Rafael Hormazábal

MALLECO UNIDO: Casco, Ibarra, Espinoza, Retamales, Sagredo, Orrego, Bascor, e Inostroza: Burgos, Carrasco y Lara. AUDAX ITALIANO: Espinoza, Belmar, Zamorano, Miranda y Valenzuela, Herrera, Avendaño y Muñoz, Astudillo San Martín y Novo.

ESTADIO MUNICIPAL DE LA CALERA

ARBITRO: Robinson Luengo

UNION LA CALERA: Cisterna, Díaz, Castro, Allam, Arriagada, López, Escobar, Tapia, Alvarez, Bustos, Fernández, Bustos, Fernández. LINARES: Valle, Ortiga, Soto, Pacheco, Ramos, Bravo, Salinas, Brito, Bonhomme, Espinoza, Rodríguez.

ESTADIO MUNICIPAL DE SAN FELIPE

ARBITRO: Ricardo Keller

SAN FELIPE: Díaz, Aedo, Apablaza, A. González, Olmos, León, H. González, Astudillo, Soto, Alvarez, Briones, IBERIA: Soto, Villagra, Giannini, Villablanca, Osses, Farfán, Henríquez, Vivaldi, Díaz, Acuña, Gómez.

ESTADIO MUNICIPAL DE CURICO

ARBITRO: Néstor Mondría

CURICO UNIDO: Castro, Hormazábal, Aguilera, Castillo, Arenas, Cadena, Moreno, López, Sandoval, Vidal, Herrera. FERROVIARIOS: Duarte, Escanilla, Cruz, Cifuentes, Silva, Pinto, Valenzuela, Rivadeneira, Coopman, Pichulmán, Cabrera.

ESTADIO MUNICIPAL DE CAUQUENES

ARBITRO: Carlos Carreño.

INDEPENDIENTE: Sepúlveda, Martínez, Rodríguez, Henríquez, Guzmán, Bustos, Durán, Juárez, Jáuregui, Díaz, Cárdenas. SAN LUIS: Barahona, Lira, Alarcón, Mena, Guerra, Leiva, Bernal, F. Mena, Rivera, López, Escudero.

## La Asociación Central Repone la Copa Chile

• Seis equipos en la "Liguilla" de 1977

Ayer en la Sala de Consejos de la Asociación Central de Fútbol se dio por finalizada la sesión del Comité Ejecutivo, Directorio ACI y representantes de los equipos de primera y segunda división. En esta reunión se analizaron algunos proyectos de estructuración de las bases del campeonato oficial, que fueron presentados por Everton y Universidad de Chile.

En esta sesión se acordó mantener las mismas reglamentaciones que rigen actualmente el campeonato oficial de fútbol. La única modificación que debe al aumento del segundo al séptimo equipo del torneo para que puedan participar en una liguita que decidirá al acompañante del campeón a la Copa Libertadores de América.

El fútbol en Chile comenzará a partir desde el 5 de febrero próximo hasta el 30 de marzo, con un campeonato denominado Copa Chile. En este torneo participarán todos los equipos de primera y segunda división. El campeón de esta Copa Chile tendrá la posibilidad de participar en la liguita de primera división; si el campeón fuera de segunda división,

tendrá que cumplir con un requisito para participar en la liguita; deberá ocupar uno de los tres primeros lugares en la clasificación final de su campeonato.

Si el campeón fuera de primera división y ocupara el octavo y noveno lugar en la tabla de posiciones, descenderá al séptimo clasificado para la liguita final de primera división.

El campeonato de primera división comenzará el primer domingo de abril y finalizará el penúltimo domingo de noviembre. De inmediato se disputará la liguita de primera que decidirá al segundo de la Copa Libertadores de América.

Además se anunció que se mantiene el número de cuatro jugadores extranjeros. También informó que los jugadores que nombró el 6 de diciembre Campolín Peña para la Selección Nacional quedarán a partir de esa fecha hasta el 30 de marzo ligados única y exclusivamente a la Selección Nacional. No podrán ser utilizados por sus clubes para ninguna actividad que ellos hayan programado. Se aumentarán a 18 los equipos de ascenso, antes era de 16 cuadros (MGC).

## Fútbol Español

### Real Madrid Juega con Español en Barcelona

Madrid

Los partidos Español de Barcelona - Real Madrid y Real Zaragoza-Barcelona se presentan como los más interesantes en la undécima fecha del campeonato superior del fútbol español, a disputarse hoy.

Tanto madrileños como aragoneses, que pasan por un periodo de baja actuación, tienen que congratarse con sus seguidores.

Los "merengues" (Real Madrid), pese a su supuesta crisis ocupan el cuarto lugar de la tabla, con sólo dos puntos menos que el líder y rival capitalino, Atlético de Madrid. Pero, paradójicamente, cuando el Madrid pasa por un bache, se da la circunstancia que por lo general a la jornada siguiente se alza con el triunfo.

Ello no significa que en el feudo españolista vaya a encontrar facilidades. No obstante y teniendo en cuenta la recuperación de su hombre fuerte, José Martínez "Pirri", unido a la baja, en el Español del chileno Carlos Alberto Caszely, no sería de extrañar que una vez más se confirmara lo dicho anteriormente y el Real Madrid se trajera algún punto del estadio de Sarriá.

Los "blanquillos" (Zaragoza) reciben al segundo clasificado, Barcelona. Para los aragoneses - antepenúltimos con siete puntos, lo mismo que el Farolillo Rojo - Burgos un triunfo sobre los barceloneses no sólo les reportaría los dos puntos en litigio, sino una buena dosis de moral para futuros compromisos.

Podría ser decisivo en el desenlace de este duelo la no alineación en el bando azulgrana (Barcelona) de Johan Cruyff, quien padece una tendinitis en la rodilla derecha, razón por la cual hasta ayer no se sabía si el holandés podría jugar en Zaragoza. También será muy importante la inclusión en el cuadro local de Saturnino Arrúa, siempre y cuando el paraguayo coopere con el portugués Jordao y con todos sus compañeros.

También se presenta muy interesante el choque entre el Valencia -tercer clasificado empatado con 13 puntos con el Barcelona- y Athletic de Bilbao, ya que los vascos siempre son peligrosos, si bien esta ocasión van a Valencia con algunas bajas sensibles.

(UPI)



# Audax sigue fuerte en Hockey en Patines

El campeonato metropolitano de hockey en patines que se realizó ayer en el Estadio Chile, la irregularidad fue la tónica de la tarde deportiva. En primer término, no se presentaron los árbitros oficiales, pertenecientes a la Comisión Nacional de Árbitros, en los partidos de juveniles, ascenso y tampoco en el encuentro de la División de Honor, entre Aviación y Audax Italiano. Dicho partido fue arbitrado por el entrenador de Estadio Italiano Roberto Vargas.

Además de la no presentación de los árbitros, lo que a juicio de los dirigentes del hockey en patines se está convirtiendo en algo habitual, tampoco estuvo en la cancha el equipo de la División de Ascenso de Aviación, ganando por W.O. Audax Italiano.

El entrenador de Aviación, Juan Rojas, manifestó que la no presentación de su equipo se debía a que había tomado con los jugadores medidas disciplinarias y que él asumía la responsabilidad. Agregó, que estaba conciente que con es-

tos todos los jugadores, el equipo, el club y la Institución. Nosotros creemos que el gran perdedor es el hockey, cuyos dirigentes han solicitado la sede de un evento mundial y si no hay seriedad de parte de los árbitros para dirigir los partidos oficiales y los entrenadores deben tomar medidas extremas con sus pupilos, poco se podrá esperar en cuanto a preparación para afrontar la responsabilidad de un torneo de esa envergadura.

En los partidos disputados ayer, en juveniles Nacional Ferroviario ganó a Cruz Azul por 8 goles a 4. En división de Ascenso, Audax Italiano ganó por W.O. a Aviación y en el partido de la División de Honor, Audax Italiano venció a Aviación por 6 a 5.

Las acciones estuvieron bien equiparadas, ambos cuadros con buena defensa y ataque y rapidez en las acciones. Lo único que hubo que lamentar fue el exceso de violencia desplegado por ambos equipos. Aviación que va en noveno lugar en la tabla de posiciones jugó bien, en el inicio de las acciones a

marcar con un tiro del número 4, Evaristo Mena; a los 10 minutos nuevamente ese mismo jugador hizo otro punto, dejando la cuenta favorable al equipo "rojo", por 2 a 0. A los 14 minutos, y luego a los 16, Mario Finalterri marcó dos goles para Audax Italiano. A los 17 minutos Gonzalo Madariaga de Aviación, convirtió el tercer tanto para su equipo, finalizando el primer tiempo 3 a 2, a favor del quinteto de El Bosque.

En el segundo tiempo, Audax rompió la valla de Aviación a los 4 minutos, con un gol de Manuel Llóns. La réplica de Aviación se produjo a los 7 minutos, con un tiro de Gonzalo Madariaga. Dos minutos más tarde, Luis Cornejo de Aviación aumentó la ventaja para su equipo. A los 10 minutos, Ricardo Mondino de Audax convirtió otro punto; a los 11 minutos, un nuevo gol de Audax, por intermedio de su jugador Dagoberto Silva y a los 18', casi al finalizar el partido, Rodolfo Silva rompió el empate a cinco tantos y le dio el triunfo a su equipo.



Los minutos finales: cuando Colo Colo intenta tibiamente cambiar su suerte y alcanzar el empate. Silva en el intento, Ubilla en el bloqueo.

A la receta de Aravena le faltaron los ingredientes

## Universidad Católica Encontró Tarde su Fórmula Ganadora

CANCHA: Estadio Santa Laura. PÚBLICO: 5.987. RECAUDACIÓN: \$ 67.730. SOCIOS: Universidad Católica 377. Colo Colo 852. Unión Española 38. ÁRBITRO: Julio Rubio.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (1): Wirth, Ubilla, Hernández, Masnik, Morales, Sanhueza, Olivos (Ritaco), Lihn, Zurita (Riera), Bonvallet, Moscoso.

COLO COLO (0): Cabrera, Salazar, Vergara, Escobar, Salinas, Ormeño, Reyes (Caballero), Silva, Distéfano (Mena), Crisosto, Videla.

GOLES: Gustavo Moscoso a los 24' de juego.

Los motivos de interés estaban restringidos de antemano. Desde que, clasificado para la liguilla, Colo Colo anunciaba un cuadro de suplentes para permitir un respiro a los titulares.

Desde que, sin tener incentivos ni riesgos por delante, Universidad Católica saldría a ganar movida tan sólo por la pueril intención de decir adiós al torneo con triunfo frente a Colo Colo. Por eso, transcurrido apenas un breve lapso de aletargada dinámica, en Santa Laura ya quedaba en claro que la tarde tendría que ser obligadamente mezquina en emociones.

Universidad Católica apegada a su esquema nuevo, aquel de las últimas fechas, ése que le prolongó una racha triunfadora con Sanhueza de volante, respaldando desde cerca el trabajo sólido de Hernández y Masnik como últimos escollos. Poblado el medio campo con el aporte de Olivos, Lihn y Bonvallet y entregando la posibilidad del contragolpe que desequilibra a la fortaleza de Zurita y a la riqueza de matices de buen jugador que se conjugan en Gustavo Moscoso. Y a pesar de que el fondo de Colo Colo nunca se acerca a las fronteras del naufragio, a pesar de que el traslado lento y anunciado resta la cuota de necesaria sorpresa, de todas maneras prevalece en las retinas una imagen de Universidad Católica que igual sirve para especular con sus mejores posibilidades.

Porque, aparte de los remiendos, ¿qué es este Colo Colo? Lo mismo un equipo lento, pero que agrega a su trámite previsto toda la opacidad de los recursos inexistentes o escondidos. Una zaga que saca bien el partido adelante con la colaboración acostumbrada de aspersa de Cesar Reyes. Un mediocampo intrascendente y escaso de ideas y un ataque que solo cuenta esta vez con Crisosto como solitaria arma de triunfo. Porque por la derecha Distéfano nunca sobrepasa a Morales y por la izquierda toda la producción del zurdo Videla se reduce a sus amagues tan majaderos como inútiles, y entonces toda la esperanza de gol de este Colo Colo reconocidamente escaso de fórmula ofensiva queda circunscrito a la ambición de este Crisosto que va a todas, porque quiere ser propietario exclusivo del título de goleador. Al cabezazo acostumbrado de Crisosto. A esa capacidad para convertir los rebotes en gol que tiene Crisosto. Sólo que tiene que luchar en desoladora desventaja. Es que por arriba es reconocida la solvencia de Hernández y del uruguayo. Es que, como no hay desborde por las pun-

Eduardo Bruna  
Foto de Luis González

tas, obligadamente todo se reduce a pelear centros frontales que casi siempre lo sorprenden de espaldas al arco. Y cuando igual quedan atrás todos esos escollos, cuando su capacidad innata para el brinco le entrega la victoria, el grito de gol de Colo Colo se frustra en las atajadas soberbias de Oscar Wirth.

Por eso, a despecho de su carencia de un ariete que obligue en el área de Colo Colo, luego pasa a ganar Universidad Católica. En el minuto 24, cuando Salinas derriba a Zurita en el vértice del cuadro grande, Olivos toca suave para Moscoso y el zurdo transforma en gol su violento disparo a un ángulo. Y con la ventaja, Católica refuerza su negocio. Porque Sanhueza sigue transitando cerca de Masnik y de Hernández y ahí en el centro del terreno Olivos, Bonvallet y Lihn tocan y tocan congelando el juego y desovando las protestas que se insinúan. Entonces de ahí en adelante, el partido nunca más sale de ese trance a ritmo aletargado que impone Universidad Católica. ¿Colo Colo? Al cabo cayó en la maraña. Porque casi siempre succumbió al toque, y cuando llegó a ganar nunca administró bien la pelota. Pocas oportunidades, ningún desborde por las puntas que permitiera meter ese centro atrás que siempre molesta a los defensas. Los desaciertos de Distéfano fueron trocados por el fútbol de mantequilla de Ricardo Mena, y allá sobre la banda izquierda, Videla vio pasar la tarde entre sueños de amagues que nunca le permitieron la realidad de un desborde. Al cabo, centros y más centros. Frontales. Todos frontales. Quizás si para perpetuar la imagen de un Crisosto que brinca a todas y gana muchas, a despecho de esas asperezas que siempre surgen en el área.

Escasa dinámica, ritmo lento. Una siesta. Apenas interrumpida en el minuto 24 por ese canonazo soberbio de Gustavo Moscoso.

Rugbistas argentinos ganaron 30 a 15

## Fácil Triunfo de ALUMNI Sobre un COBS Equivocado

El juego individual de COBS le provocó que cayera extrepadamente ante Alumni de Buenos Aires por 30 a 15 en el encuentro amistoso internacional que disputaron ambas quincenas en el Estadio Santa Rosa de Las Condes.

Un buen comienzo tuvo el equipo nacional que pese a la tempranera conversión de Gramajo no se amilanó para quedar a los 8 minutos en ventaja mediante try de Castillo convertido por Mascaró. El equipo chileno se movió bien en el campo ganando la ovalada pero este predominio sólo duró hasta los 15 minutos cuando apareció el trabajo de apoyo trasandino y con gran fuerza que se tradujo en cifras mediante tiro libre de Gramajo que desniveló el marcador a lo que se agregaron try de Negri y Jacobi que dejaron el marcador de 17 a 12. COBS sólo vino a reaccionar en los últimos minutos de la primera etapa para agregar algunos puntos a su tanteador pero habían desaparecido los tres cuartos y las individualidades que era lo mejor que ofrecían eran controladas.

En la segunda fracción no hubo mayores novedades. Continuó la superioridad trasandina. En cambio el quince nacional insistió en su juego individual. Se creó dos o

tres oportunidades de try que fueron desperdiciadas increíblemente. A esto se agregó el pateador Mascaró que estuvo en una tarde infortunada.

Árbitro Juan Irusta, Alumni (30) Suarez, Parodi, González, Escalona, Arrighi, Marco del Pons, Carreras, Negri, Muñoz, Gramajo, P. Carreras, Jacobi, Abente, Zani (Pechieu), Lanzani, COBS (15) Fischer, Luck-singer, Varas, Adiazola, Castillo, S. Valech, M.

Valech, Sopetti, Mascaró, M. Cavargas, Escobedo, Madiola, Lihn, Góles: 3' try libre de Gramajo; 10' try de Castillo convertido por Mascaró; 15' try de Negri; 20' tiro libre de Gramajo; 30' tiro libre de Gramajo; 32' try de Jacobi; y 40' try de Cavargas convertido por Lihn. Segundo tiempo 14' try de Negri; 20' tiro libre de Lihn; 23' tiro libre de Lanzani; y 35' try de P. Carreras convertido por Lanzani.

## Olimpiada de Municipalidad de Santiago

Los funcionarios de la Municipalidad de Santiago efectuaron su primera olimpiada en la cual participaron los Departamentos de Deportes y Recreación, Maestranza e Instituciones, Cultura y Artistas del Teatro Municipal y Transportes Mecanizados y las direcciones de Bienestar, Mantenimiento, Aseo, Subsistencias y Emergencia, además del Palacio Consistorial.

Los resultados por disciplina deportiva, fueron los siguientes:

FUTBOL: 1º Palacio Consistorial, 2º Zona de Aseo, 3º Pavimentación, 4º Mantención Equipo A.

BASQUETBOL: 1º

Depto. de Aseo, 2º Depto. Deportes y Recreación, 3º Teatro Municipal, 4º Pavimentación.

BASQUETBOL DAMAS: 1º Direc. Subsistencias.

VOLEIBOL: 1º Depto. Deportes y Recreación, 2º Depto. Deportes y Recreación, Equipo B.

CICLISMO VARONES HASTA 30 AÑOS: 1º Humberto Fierro, Maestranza, 2º Simón Flores, Emergencia, 3º Juan Gómez, Depto. Deportes.

CICLISMO MAYORES DE 30 AÑOS: 1º Angel Sandoval, Maestranza, 2º Domingo Calvo, D. Jardines, 3º Juan Moraga, Mantención.

CICLISMO DAMAS: 1ª Isabel Riquelme, Emergencia, 2ª María Osses, Bienestar, 3ª Ana María Vergara, Emergencia, 4ª Cecilia Rodríguez, Emergencia.

ATLETISMO VARONES, 100 Mts. planos mayores 35 años: 1º Omar Becerra, Mantención, 2º Mario Miranda V. Pavimentación, 3º Alfredo Cavieres, Deportes, 4º Jorge Baeza, Mantención.

ATLETISMO VARONES, 100 Mts. planos menores 35 años: 1º Juan C. Guzmán, P. Consistorial, 2º Hernán Lillo, P. Consistorial, 3º Raúl Sáez, Mantención, 4º Ricardo Toro, Transportes.



# El "Sube y Baja" se Conoce Hoy en el Campeonato Oficial

Rodolfo O. Donoso  
Foto: Luis Muñoz

Villa El Salvador ganó cuatro puntos contra el Sport Boys, ganó el tercero por la cuenta mínima en segunda un nuevo triunfo por 2 a 1, pero no logró superar a su rival en 1era. que lo venció en un bravo encuentro por tres a dos. El Cometa trabajó bien en la cancha y logró imponer su juego con posibilidades y un triunfo categórico por 7 a 1 en primera, en segunda empataron con el Balmaceda a 2 y un nuevo empate se registró en tercera a 1 gol; Uno de los líderes de la competencia, el Francisco Infante, venció por 8 a 3, al Oscar Alfaro, en segunda por 3 a 1, y empate a 1 en primera, esto lo deja en el "gancho" del Ascenso y salvo a mediar esas cosas que tiene el destino, podrían serlos que militarán en la Serie de Honor en la próxima temporada, Población Bulnes tuvo como rival al Peñarol y los resultados favorecieron al Bulnes por 6 a 2, en tercera, 4 a cero en segunda y 8 a 1, en primera tripleta con goleada que lo deja en buen pie. San Genaro triunfó bien sobre el Santa Rosa, después de haber empatado en tercera a 2 goles, en segunda ganó por 5 a 1 y el triunfo se repitió en primera, por 4 a 1 San Genaro defiende la divisa de "El Cronista" en Renca, y va entre los cinco primeros. A.C. Millán superó al Altamirano, por 3 a 2 en primera, perdió en segunda por 2 a cero y empataron sin goles en tercera.

## SERIE DE HONOR RESULTADOS

Los Geranios le pasaron 11 goles al Illanes Juniors en primera serie, en segunda volvieron a triunfar, 4 a 1 y en tercera empataron a 1; Matucana, otro de los clubes que se ha mantenido en el grupo de punteros, jugó contra el J. J. Pérez, ganando 3 a 1, en tercera; perdió en segunda por 5 a 1 y de nuevo salió airoso en la serie de honor por 4 a 2; Juventud América empató a 1, con el tercer cuadro de Los Cóndores, en segunda serie no terminó el partido, debiendo este volver a jugarse según el Reglamento en su Artículo 174, er.

primera ganó el Juventud América por 5 a 1. Al Bernardo O'Higgins le dieron tripleta y está "listo para la foto" y su participación en el descenso puede ser un hecho. Defensor Renca empató a cero en tercera y perdió en segunda y primera por 2 a 1; San Joaquín logró dos triunfos ante el Unión Cultural y un empate; Renca Sporting define el título después de haber ganado al Raúl Cortés con 15 goles a favor y 2 en contra. Lourdes dio tripleta al Alborada; Caupolicán ganó al Nacional Bulnes y Tricolor tuvo un triunfo y dos empates contra el Estrella de Bulnes. Gran competencia la de Renca que sigue hoy.

La Asociación de Fútbol de Renca ha programado para hoy la 11ª Fecha de la 2ª Rueda, sobresaliendo el encuentro que protagonizarán los conjuntos de Renca Sporting con Población Lourdes, que definen el Campeonato en Serie de Honor. Dicho partido tiene convulsión a toda esta comuna, se jugará en el Estadio Municipal Cancha N° 1, empezando los terceros cuadros a las 15,30 horas, con turno de A. C. Millán.

## PROGRAMACION EN LAS 2 DIVISIONES

En serie de ascenso se inician los terceros equipos a las 9 A.M. Décima Primera Fecha 2ª Rueda.

Cancha N° 1- Francisco Infantes v/s Levantes turno: Estrella de Bulnes.

Cancha N° 2.- Matucana v/s Sport Boys Turno: Unión Católica.

Cancha N° 3.- Los Cóndores v/s San Genaro Turno: Población Lourdes. V. Salvador - Peñarol de Bulnes v/s V. Salvador Turno: Tricolor Renca. Caupolicán 1 - Población Bulnes v/s Illanes Junior Turno: Nacional Bulnes. Caupolicán 2 - Defensor Geranios v/s Altamirano. Turno: Caupolicán. T. Merino - José Joaquín Pérez v/s Santa Rosa. Turno: Raúl Cortés. Renca Sporting - Juventud América v/s

Cometa. Turno: San Joaquín. Oscar Alfaro - A. C. Millán v/s Oscar Alfaro Turno: El Dínamo.

En serie de honor se inician los terceros equipos a las 15,30 Décima Quinta Fecha 2ª Rueda.

Cancha N° 1.- Renca Sporting define v/s Población Lourdes Turno: A. C. Millán

Cancha N° 2.- Defensor Renca v/s Caupolicán Turno: Juventud América.

Cancha N° 3.- Estrella de Bulnes v/s El Dínamo. Turno: Los Cóndores. V. Salvador - Tricolor Renca v/s Unión Católica Turno: Francisco Infantes. Caupolicán 1 - Bernardo O'Higgins v/s Alborada Turno: Balmaceda. Caupolicán 2 - Nacional Bulnes v/s Raúl Cortés Turno: Defensor Geranios. Renca Sporting Real Toesca v/s San Joaquín Turno: Cometa.



Delantera del Deportivo Santa Rosa, que está jugando en los Registros de la Asociación de Renca, ha dicho que hoy ganará por goleada a su rival. "En la cancha se ven los gallos", les contestaron.



Los integrantes de la ofensiva del Club Juventud América están seguros de ganar, así lo confirmaron en una reunión "secreta", donde el D.T. dio a conocer la táctica que usarán. ... es la misma con que ganó Colo Colo cuando lo entrenaba Riasco. (¿Se acuerda?)

## San Miguel

# Poetas y Cantantes Juegan en "Maguenzo"

La Asociación de Fútbol de San Miguel ha programado para hoy la 11ª Fecha de la 2ª Rueda de su Competencia Oficial, con los siguientes encuentros:

## DIVISION DE HONOR

Cancha Los Zorros. (9.30 hrs.) El cuadro local recibe a I. Valdés.

Cancha Maguenzo: (14.00 hrs.) Gol y Gol enfrenta a los dueños de casa.

Cancha N. América: (14.00 hrs.) Oriental se mide con Norte América.

Cancha M. Concha: (9.00 hrs.) Los locales con el 16 de Febrero.

Cancha Maguenzo: (9.00 hrs.) Víctor Dgo. Silva con Enrico Caruso.

Cancha Esperanza: (14.00 hrs.) J.L. Vergara con los dueños de casa.

En los 3 primeros partidos hacen turno J. P. Huemul y en los restantes el Deportivo Alejandro Flores; libre: San Javier.

## DIVISION DE ASCENSO

Cancha Esperanza: (9.00 hrs.) V. Cervantes con J.P. Huemul.

Cancha Trudeau: (14.00 hrs.) O. Cancino con Carlos Fau.

Cancha Prisiones: (14.00 hrs.) Germania con J. Dávila

Cancha Lagar N° 3: (14.00 hrs.) L. Ramírez con E. del Pacífico.

Cancha Toledo: (14.00 hrs.) Los dueños de casa con Pacífico 79.

Cancha Canaempu: (14.00 hrs.) Pedro Montt, que entrena Tito Astorga, en gran encuentro se miden con el Alejandro Flores, que dirige R. Donoso.

Turno general de los partidos, el Deportivo San Javier.

## Cumplió 15 años

# "Oriente-La Grania" con Pantalón Largo

En la Comuna de La Granja, se reunieron un grupo de entusiastas deportistas y acordaron organizar un Club Deportivo. Esto ocurría el día 14 de octubre de 1960. El primer punto que aprobó la asamblea fue denominar a este Instituto "Club Deportivo Oriente-La Granja" su primer presidente fue elegido don Juan Castillo Gárate persona muy vinculada al deporte de los barrios.

Juan Castillo fue inamovible durante cinco años, su labor fue reconocida por Moros y Cristianos, tantos por sus triunfos deportivos como los bienes materiales, por Decreto Municipal se le otorga un terreno por tiempo indefinido donde levantaron su sede social que sirve para reuniones de la Junta de Vecinos, y Centros de Madres, y a los deportistas del sector.

Como organización sería, ingresaron a la Liga Joao Goulart en 1973 actuando en la división de Ascenso, clasificándose campeón y subiendo a la primera serie. Ya la Liga se había transformado en Asociación perteneciente a (AMFA) en 1974 en una gran campaña se clasificaron vice-campeones al año siguiente iban fijo al

título. Pero casi al término de la competencia se hizo un reclamo de un contendor por jugador mal inscrito, perdiendo 36 puntos. Acataron el fallo respetuoso de los reglamentos, a pesar de la negligencia de la persona encargada de tramitar todo lo relacionado con pases ante "ANFA".

Es el actual puntero de la competencia con 56 puntos su último compromiso fue ante el caballero cuadro del "Estrella Verde", ganando en tercera serie, empatando en segunda y perdiendo en primera, su primer equipo lo forman los siguientes jugadores, Roberto Milla, Eduardo Miranda, Manuel Silva, Samuel Morales, Daniel Castillo, Luis Gómez, Ricardo Miranda, Héctor Canileo, Leonidas Valdivia, Carlos Chandiá, y Carlos Allende (D.T.) Nelson Silva. Hay que destacar el tercer equipo que lleva seis partidos invicto es el probable campeón.

Y como en todas las Instituciones, siempre destaca el que asume los puestos de mayor responsabilidad. Ahí está Leonidas Valdivia el popular "Natacha" conductor del primer equipo como ex-jugador profesional a puesto su sabiduría y experiencia al servicio del

club de sus amores "Oriente-La Granja".

Al cumplir sus dieciséis años de vida, sus socios llamaron a los viejos terceros conocedores de la capacidad de Juan Castillo su primer presidente a que ocupe nuevamente la presidencia, Leonidas Valdivia la vice-presidencia, Mario Gómez secretario, y Luis Muñoz, Julio Fernández tesorero con José Vega y los directores Eugenio Velasco, Leonel Burgos, y Bustos Muñoz.

Al asumir Juan Castillo Gárate, nos confidenció que "Oriente-La Granja" No es un club que se compone de once camisetas y un balón de foot ball. Esta institución es una familia donde existe, comprensión y respeto mutuo, y para sus dirigentes es su segundo hogar. Todas las tardes se refinen en su sede, que tiene las puertas abiertas, para toda la juventud del sector.

Especialmente los niños que a muy temprana edad ya comienzan a vibrar con la enseña del "Oriente". Castillo conocedor de las inquietudes de los jóvenes tiene grandes proyectos, que irán en beneficio de la colectividad toda, sabemos que Juan Castillo es ambicioso tratándose de su Club el "Oriente-La Granja".



## Canto Retuvo su Corona

WASHINGTON. El mexicano Miguel Canto, campeón del mundo de peso mosca, versión consejo mundial, retuvo su título al derrotar por decisión unánime al filipino Orlando Javierto.

La pelea a 15 asaltos se celebró en Los Angeles y durante todo el transcurso de la misma, el campeón de 28 años, se mostró superior a su rival de 25 años. Fue la sexta defensa exitosa de Canto en los últimos 2 años.

Canto impuso su mejor boxeo en base a golpes de izquierda a la cabeza y al cuerpo mientras que el filipino tuvo su arma más eficaz en su jab de izquierda.

Una combinación de izquierdas y derechas de Canto hizo que el filipino doblara en una oportunidad la rodilla en el segundo asalto. El campeón no pudo sin embargo rematar a su rival (DPA).

## "Pambelito" Liquidó a Olivares

Los Angeles. El supergallo colombiano José "Pambelito" Cervantes noqueó y puso prácticamente fin a la carrera de uno de los más grandes boxeadores de todos los tiempos, el cuatro veces campeón mundial Rubén Olivares, de México.

"Pambelito" derribó tres veces al ex monarca de las categorías gallo y pluma y la tercera vez lo durmió por toda la cuenta sobre el filo de la conclusión del sexto asalto.

Alrededor de 10.000 entusiastas espectadores en el Sports Arena de Los Angeles vieron sucumbir a Olivares, quien obtuvo algunos de sus mejores triunfos en ese mismo coliseo, donde se convirtió en uno de los ídolos de la afición.

El buen boxeador colombiano concretó su espectacular victoria en combate de semifondo en la velada en que el mexicano Miguel Canto retuvo su corona mundial de los moscas, versión del consejo mundial de boxeo (CMB), al imponerse por decisión al filipino Orlando Javierto.

"Pambelito" superó desde el comienzo al veterano Olivares, a quien derribó en el segundo y quinto asaltos de la pelea pactada a doce vueltas.

A los 2.59 del sexto asalto Cervantes liquidó al mexicano con un gancho de izquierda y un directo de derecha, instantes después de abrirle una herida bajo el ojo izquierdo.

José Sulaiman, de México, presidente del CMB, dijo al terminar la pelea que sugería a Olivares se retire del boxeo (AP).

## Torneo Atlético Escolar Para Menores de 10 Años

Ayer se dio inicio al campeonato oficial para categoría Penecas, de la cual participan los niños menores de 10 años. Ya anteriormente se han realizado campeonatos para esta categoría, pero ésta es la primera vez que se organiza un campeonato exclusivamente para niños, en el que la medición de marcas y el cronometraje se efectúa en la misma forma que los de atletas mayores.

En esta ocasión la iniciativa fue tomada por la asociación escolar de la Universidad Católica, rama dedicada a promover el deporte en varias disciplinas, y su exclusiva preocupación recae en los menores. La rama cuenta actualmente con 47 colegios afiliados, con los cuales se realizan diversos eventos deportivos que cuentan con gran número de participantes; en el último campeonato atlético se contó con la participación de alrededor de 1.500 atletas.

Un dirigente de la asociación escolar, Jaime Rossel, nos manifestó que la rama tiene un problema económico y que en el futuro se solicitaría ayuda a la Pella-Gol, ésta se convertiría en implementos, como huinchas de medir, balas, etc.

6 fueron las pruebas realizadas, excluyendo las postas, y los vencedores de cada especialidad son los siguientes: Alfonso Chang, Gonzalo Rojas, Fernando Castillo, en salto alto, largo y lanzamiento de pelotita, respectivamente. En damas figuraron Angélica Martínez, Paz Valenzuela y Cecilia Ahumada, en salto alto, 500 mts. planos y salto largo.

El campeonato para peques continúa hoy desde las 9.30 hrs de la mañana en el Colegio La Salle, Av. Ossa 1349.

Salto Largo Varones: 1º Alfonso Chang SS.CC. (m), 4.29; 2º Luis Alcaíno,

C.S.A., 4.11; 3º Andrés Castillo, S. Gabriel, 3.97; 4º Germán Muller, L.S.A., 3.96; 5º Carlos Quezada, S. George, 3.94; 6º Pedro Celis, SS.CC. (m), 3.90.

Salto Alto Damas: 1ª Angélica Martínez, S. George, 1.10; 2ª Marcela Moyano, S. George, 1.10; 3ª Ximena Volosky, SS.CC., 1.05; 4ª Paulina Correa, SS.CC., 1.00; 5ª Macarena Buzeta, S. Urs, 1.00; 6ª Luz Martínez, S. Gab. 1.00.

Posta (B) 8x50 Varones Final C/T: 1º Manquehue, 1.07; 2º S. Agustín, 1.07.2.

Salto Alto Varones. 1º Gonzalo Rojas, S. Gab., 1.15; 2º Luis Alcaíno, S. Agustín, 1.10; 3º Max Alonso, S. Gab., 1.05; 4º Fco. Carvallo, SS.CC., 1.05; 5º Pablo Jordan, SS.CC., 1.00; 6º Felipe Murillo, S. Gab. 1.00.

Lanzamiento Pelotita Varones. 1º Fernando Carvallo, SS.CC., 48.15; 2º Francisco Castillo, SS.CC., 48.14; 3º Juan Aldunate, S. Gab. 47.52; 4º Alfonso Chana, SS.CC., 47.06; 5º Antonio Saavedra, S. Georges, 44.65; 6º Germán Muller, S. Agust. 42.96.

500 planos Damas. Final. 1ª Paz Valenzuela, L.S.C., 1.41; 2ª Claudia Ojeda, S. Georges, 1.46; 3ª Javiera Ramírez, M. Inmac. 1.47.5; 4ª Andrea Guzmán, S. Georges, 1.48; 5ª Ximena Anguita, N.S.C., 1.49; 6ª Cintia Berrios, S. Agust. 1.50.

Salto Largo Damas. 1ª Cecilia Ahumada, M. Inmac. 3.99; 2ª Pilar Modiano, N.S.C., 3.95; 3ª María José Rosas, S. George, 3.87; 4ª Cecilia Carulla, S. Gab. 3.77; 5ª Marisol Calcagni, M. Inmac. 3.75; 6ª Gall Turner, S. George, 3.74.

Posta (B) 8x50 Damas. 1ª Carmelita, 1.39.5, 2ª San Gabriel, 1.43.5; 3ª María Inmaculada, 1.45; 4ª SS.CC., 1.47.5.

### Campeonato de Tenis de Primavera

## Alex Pakosdi dio la Sorpresa al Vencer a Fco. J. Musalem

Alex Pakosdi dio ayer la gran sorpresa en este torneo de Primavera al vencer a Fco. J. Musalem en dos sets consecutivos por la cuenta de 6/4 y 7/5. Alex cumplió una notable faena al hacer entrar en su juego a Musalem que estaba clasificado como segundo cabeza de serie, descontrolando a su rival que no estuvo en su mejor tarde.

En la otra semifinal de singles escalafón Armando Cornejo, clasificado en primer lugar, tuvo bastantes dificultades para vencer a Mario Pakosdi, el cual, a no ser por la gran variedad de recursos que posee Cornejo, pudo haber logrado la segunda sorpresa de la

tarde. La cuenta fue de 7/5 y 6/4. Hoy a las 10.30 se jugará la final entre Alex Pakosdi y Armando Cornejo.

En dobles damas de la misma categoría, la pareja San Martín-Camus venció al binomio Morales-Olivares 6/4 y 6/4, y por otra parte, Salazar-Mercel vencieron a Rivera-Y de Prayoux por W.O.

En la categoría de Honor, F. Acuña y J. Alem parte pasaron a la final al vencer a G. Gelimani 6/1, 6/4 y a S. Elías 6/3 y 6/3, respectivamente.

En dobles, la pareja Acuña-Acuña venció a Rebolledo-García por 6/4 y 7/5. Elías-Yunis, por otra

parte, vencieron a Chamorro-Ossandón 6/3, 6/7 y 6/1.

A.M. Ayala y Doris Palma pasaron a la final al vencer la primera a Elizabeth Seoane 6/4, 6/3, y la segunda a Gianina Aste 6/1 y 6/4. En dobles, la pareja Fort-Ayala ganó a Sta. Cruz-Castellano por 4/6, 6/1 y 6/4, mientras que el binomio Pérez-Palma venció a Nathan-Dauverne por la cuenta de 6/0 y 6/2.

Hoy se jugarán las finales de las dos categorías, tanto en damas como en varones, de este Torneo de Primavera que se ha venido desarrollando desde el 6 del presente en los courts del Club Santiago.

De los siete yates que componen la flota participante sólo 2 son los que se destacan por su mayor tamaño, se trata de "Igmar" y de "Viking III" antiguos integrantes de la clase. Todos los otros debutan en esta regata, cuyo árbitro general es el señor Walter Weschke de trayectoria en nuestro yatismo.

Las embarcaciones que están compitiendo son las siguientes: Igmar, Krill, Viking III, Skipper, Gipsy, Chispa y Rapa-Iti.

## Actividades de Hoy

### ATLETISMO

Estadio Nacional, Campeonato Deportes y Avenida Grecia, 9.30 horas, Campeonato Nacional Universitario.

### CICLISMO

Parque O'Higgins, 8 horas, Pruebas para infantil, juvenil y junior. Todo Competidor 80 kilómetros Organiza Asociación Santiaga.

### EQUITACION

Jardín de Saltos de la Escuela de Carabineros, Antonio Varas 1842, 9 y 18 horas Concurso Hípico Oficial.

### FUTBOL PROFESIONAL

Todos los encuentros comienzan a las 18 horas. Estadio Nacional, Campo de Deportes y Avenida Grecia, Unión Española con Ovalle, Estadio El Bosque, Gran Avenida Paradero 35, Palestino con Naval; Antofagasta, Regional Antofagasta con Lota Schwager; Estadio La Portada de la Serena, Deporte La Serena con Aviación; Estadio Playa Ancha de Valparaíso, Santiago Wanderers con Santiago Morning; Estadio Regional Regional de Concepción Deportes Concepción con Rangers; Estadio Las Higueras, Huachipato con Universidad de Chile; Estadio Municipal de Temuco, Green Cross con Everton.

### FUTBOL DE ASCENSO

Todos los encuentros se inician a las 18 horas.

Grupo "A", Estadio Santa Laura, Huanuco y Santa Laura, Magallanes con Coquimbo; San Antonio, San Antonio con Traslindino; Chillán, Nublense con O'Higgins; Angol, Malleco con Audax Italiano.

Grupo "B", La Calera, Unión Calera con Linares San Felipe, San Felipe con Iberia; Curicó, Curicó con Ferroviarios y Cauquenes, Independiente con San Luis.

### HOCKEY EN PATINES

Cancha Miguel León Prado, Gran Avenida 3696, 10 horas San Miguel con Estudiantil (2º infantiles); 10.40 horas San Miguel con Frenos de Aire (Infantil) 11.15 horas Miguel León Prado con Stadio Italiano (Ascenso) 12.15 horas Miguel León Prado con Stadio Italiano (HONOR).

Cancha Banco de Chile, Jerónimo de Alderete 1430, 10.30 horas Banco de Chile con Audax Italiano, 11.15 horas Banco de Chile con Audax Italiano (Juvenil).

Cancha Forestal de Viña del Mar, 11.30 horas Ciclón con Thomas Bata, (honor)

Estadio Chile, Politeama 2761, 10.30 horas Aviación con Academia 2º Infantil; 11.30 horas Unión Española Univec (ascenso) 11.30 horas Red Star con Universidad Técnica.

### KARTING

Autódromo de las Vichas Camino San José de Maipo, 10 horas Séptima fecha del Campeonato Nacional Categoría Fórmula Internacional y Nacional.

### RUGBY

Estadio Santa Rosa de Las Condes, Andres Bello 2982, 17 horas Alumni de Buenos Aires con Universidad Católica.

### TENIS

Club Santiago, Interior Parque O'Higgins, 9 horas Campeonato de Primera para las categorías escalafón y Honor.

### TIRO AL VUELO

Club de Tiro Lo Curro, Gran Vía 9006, 9 horas Campeonato Panamericano Winchester de Tiro Skeet.

### VOLEIBOL

Gimnasio Unión Española, Carmen 110, 10 horas Universidad Católica con Universidad Técnica, (Adultos varones); 11.30 horas Unión Española con León Prado (adultos varones).

Gimnasio Miguel León Prado, Gran Avenida 3696, 10 horas León Prado con Universidad Católica Varones 10.45 horas León Prado con Universidad Católica (Mini Damas), 11.30 horas León Prado Unión Española (Intermedia varones). Gimnasio Consejo Ferrovios de San Bernardo, Bulnes 654, 10.30 horas Cepol con Maestranza Central (Intermedia varones). Gimnasio Colegio Mariano, 10.30 horas Vida Sana con Maccabi. (Mini damas).

### PARTIDOS DE LA ASOCIACION LAS CONDES

Gimnasio de Stadio Italiano (Av. Apoquindo 6589) 15.00 horas Stadio Italiano "B" / Estadio Manquehue damas, juveniles; 16.00 horas Stadio Italiano "B" Stadio Italiano "A" varón, juvenil 17.00 horas Stadio Italiano "A" Y. M. C. A. varones adultos 18.00 horas Stadio Italiano "A" Escuela de Economía varones, adultos Gimnasio San Ignacio (San Ignacio con Alonso de Er-cilla, 10.30 horas Salvador San Agustín / Estadio Yugoslavo damas, juveniles 11.30 horas Salvador San Agustín / Colegio San Ignacio varones juvenil

### BALNEARIO DE RECREO

Sexta regata de lightning.



Clásico "Copa Reina Isabel II"

# Karabás y Tablao en un Duelo de Titanes



PEDRO ULLOA dirigirá a nuestro favorito "Karabás" en el clásico "Copa Reina Isabel II". El hijo de Dunkerque pasa por un excelente periodo y tendrá en el tres años "Tablao" a su enemigo más serio.

Un programa de trece carreras se desarrollará esta tarde en el césped del Club Hípico. La cartilla consulta dos pruebas de bastante interés. El clásico a peso de reglamento, premio "Copa Reina Isabel II", que se disputará en recorrido de 2.000 metros con premio de \$ 30.000 para el ganador, y una Especial sobre distancia de 1.100 metros premio Guillermo Errázuriz Urmeneta, un handicap cuyo vencedor recibirá una recompensa de 11.200 pesos.

Veamos qué han hecho los competidores del clásico:

**IRONICO**, 61 kilos, Victor Bravo. En su última salida a la pista ganó una prueba similar a la de esta tarde, pero en la arena palmeña. Superó por 1/4 cuerpo a Semillón. Mantiene excelente training.

**TAKOE**, 61 kilos, Emeterio Guzmán. Su última actuación la cumplió en una prueba clásica, a peso de reglamento, de 1.600 metros, disputada en el césped del Club Hípico. Fue séptimo de Semillón, a 4 1/4 cuerpos. Hará corral con el anterior.

**PANAMEÑO**, 61 kilos, José M. Aravena. El hijo de Polmero se ha visto bastante recuperado. Recientemente, escoltó a Lustrador 48 en Carrera Especial handicap de 1.600 metros, a 1 1/4 cuerpo, llevando en sus lomos 53 kilos.

**ROYAL FUN**, 61 kilos, Claudio Leighton. En clásico a peso de reglamento de 1.500 metros corrido en el Hipódromo Chile,

ocupó el tercer lugar de Picacerito, a 8 1/2 cuerpos.

**SEVEN**, 61 kilos Rodrigo Cea. En la milla handicap ganada por Lustrador 48, con registro empate del record, terminó en el sexto puesto, a cuatro cuerpos y 55 kilos en su sillín.

**COWBOY**, 59 kilos Juan Pérez. Anota un quinto lugar de Viñedo 48, a 3 1/2 cuerpos, en handicap de 2.000 metros y 59 kilos.

**KARABÁS**, 59 kilos Pedro Ulloa. El hijo de Dunkerque se ha convertido en una de las revelaciones más gratas. Es sin lugar a dudas, uno de los mejores caballos de nuestro medio. Sus últimos triunfos evitan toda clase de elogios y adjetivos en su favor. La última de sus ganancias la consiguió en un clásico reglamentario de 2.200 metros. En él, venció por tres cuerpos a Torricelli, registrando para el recorrido 2. 14 3/5. Nuestro favorito.

**GRAN CASINO**, 52 kilos, Carlos Rivera. Los responsables del hijo de Bristol estiman que en este evento, su pupilo mostrará su real valía. Por ello la monta elegida. En su último desempeño, "El Ensayo" ocupó la sexta clasificación a 2 1/4 cuerpos de Galeno.

**TABLÃO**, 52 kilos, Sergio Vásquez. En la misma competencia del anterior fue cotizado gran favorito en las apuestas y el "colorado", no pudo responder a tan enorme confianza, porque, un problema de tipo fisiológico le impidió un normal desenvol-

vimiento. Aquí encontrará la mejor oportunidad para

devolver la confianza a sus seguidores.

## Tuvieron Inconvenientes

**PRIMERA CARRERA.** PITUCO. El 7 de noviembre, fue cerrado violentamente en la partida estando a punto de rodar.

**SEGUNDA CARRERA.** EL TERRIBLE. El 14 de noviembre, fue cargado en las primeras distancias y se abrió en el curso de la carrera. Se notificó a su preparador de adiestrarlo para correr.

**NIÑO GUAPÓ**. El 10 de noviembre, fue cargado en la curva, teniendo que levantar.

**TERCERA CARRERA.** DURANGO. El 14 de noviembre, se abrió en la curva, se notificó a su preparador de adiestrarlo para correr.

**JAHUEL**. El 24 de octubre, fue cargado violentamente a 250 metros de la meta teniendo que levantar.

**PIDUCHEN**. El 7 de noviembre, se retacó en la partida y se abrió en tierra derecha. Se notificó a su preparador de adiestrarlo para partir y correr.

**CUARTA CARRERA.** DIANETA. El 7 de noviembre, fue cargada en la curva, posteriormente no se empleó en el curso de la carrera.

**QUINTA CARRERA.** JANY. El 14 de noviembre, fue cargado a poco de partir y posteriormente a 300 metros de la meta, teniendo que levantar.

**REFORMADA**. El 14 de noviembre, fue cargada a la entrada de tierra derecha y a 300 metros corridos se le soltó la cincha.

**SIMPATIA**. El 7 de noviembre, se notificó a su preparador de adiestrarla para correr.

**STOUTNESS**. El 14 de noviembre, se notificó por última vez a su preparador de adiestrarlo para partir.

**SEXTA CARRERA.** PICAFUERTE. El 24 de octubre, fue estrellado a 200 metros de la meta, teniendo que levantar.

**SEPTIMA CARRERA.** SEVEN. El 10 de noviembre, a 200 metros de la meta se le soltó la venda de una mano, por lo cual no pudo exigir debidamente.

**GRAN CASINO**. El 31 de octubre, fue cerrado a poco de partir, teniendo que levantar.

**OCTAVA CARRERA.** MINITA. El 14 de noviembre, fue abierta

violentamente a 200 metros corridos.

**NOVENA CARRERA.** LAPRIO. El 14 de noviembre, partió rezagado.

**BILY**. El 10 de noviembre, fue cerrada a 100 metros corridos, teniendo que levantar.

**ESPRIT**. El 14 de noviembre, fue cargado en las primeras distancias.

**MICHANGA**. El 7 de noviembre, después de los 300 metros se fue de punta en varias oportunidades.

**TENSOR** el 14 de noviembre, se resbaló en la partida, quedando mejorado y posteriormente fue abierto en tierra derecha.

**SON RACHAS**. El 7 de noviembre, se cargaba en el curso de la carrera. Se notificó a su preparador de adiestrarla para correr.

**PINAHUE**. El 14 de noviembre, fue cargada a 800 metros de la meta, teniendo que levantar.

**DECIMA CARRERA.** SUTIL. El 7 de noviembre, fue molestado en los últimos 200 metros.

**DECIMOPRIMERA CARRERA.** CRITERIO. El 14 de noviembre, se fue de punta en las partes blandas de la pista, no pudiendo exigir debidamente.

**DECIMOSEGUNDA CARRERA.** INSUPERABLE. El 14 de noviembre, fue cargada a la entrada de la variante y en tierra derecha.

**MÓNICA VIVA**. El 7 de noviembre, fue cargada en la curva.

**DECIMOTERCERA CARRERA.** BRINCO. El 14 de noviembre, fue cargada a la entrada de tierra derecha, teniendo que levantar.

**BANGLADESH**. El 14 de noviembre, fue cargado a 500 y 400 metros de la meta, posteriormente no se empleó.

**CARO FIGLIO**. El 14 de noviembre, se notificó a su preparador de adiestrarlo para correr.



## Suculento Premio Tendrá el "Pdte. de la República"

El Directorio del Club Hípico de Santiago, consciente de la importancia que reviste la disputa del "Gran Premio Presidente de la República", acordó aumentar el monto de la recompensa que existe para el ganador de la competencia, a \$ 150.000.

La prueba clásica se celebrará en distancia de

2.400 metros el domingo 5 de diciembre próximo y está destinada para caballos de tres años y más, a Peso de Reglamento.

Asimismo se acordó alzar los premios a los primeros lugares de todas las competencias que se desarrollen en esa reunión en un 25%.



## La Bola de Cristal



	EL ENSAYO	LA HIPICA	EL CLUB	MUNDO HIPICO	EL MERCURIO	ULTIMAS NOTICIAS	LA SEGUNDA	LA TERCERA	EL CRONISTA
1ª	T. Fuerte Merecumbé	Merecumbé Zambese	T. Fuerte Merecumbé	Castigo T. Fuerte	T. Fuerte Merecumbé	T. Fuerte Listo	Merecumbé T. Fuerte	T. Fuerte Castigo	Caddy T. Fuerte
2ª	Veronice Smuggler	Smuggler Feroz	Smuggler N. Guapo	Smuggler Veronice	Veronice Smuggler	Smuggler Veronice	Smuggler Feroz	Smuggler Veronice	Veronice Don Juan
3ª	Jahuel Lujan	Durango Jahuel	Lujan Jahuel	Jahuel Puntillano	Durango M. Aurelio	Jahuel Puntillano	Jahuel M. Aurelio	M. Aurelio Jahuel	Lujan Jahuel
4ª	Calambrito Tate Quieta	Macuco Júrame	Dianeta Duplicado	Duplicado Jurame	Duplicado Macuco	Calambrito Júrame	Pitazo T. Quieta	Duplicado Pitazo	Jurame Duplicado
5ª	Simpatía La Parisina	Jany Reforzada	La Parisina Feisal	Simpatía La Parisina	Reforzada Simpatía	Bere Bere Simpatía	Simpatía S. Love	L. Parisina B. Bere	Bere Bere Simpatía
6ª	Bribonazo Maboro	Maboro El Gringo	Maboro Beñat	Maboro Banderín	El Gringo Maboro	Maboro El Gringo	Maboro El Gringo	Banderín Maboro	Goodman Maboro
7ª	Karabás Tablao	Karabás Panameño	Gran Casino Seven	Karabás Tablao	Karabás Tablao	Karabás Tablao	Karabás Tablao	Karabás Tablao	Karabás Tablao
8ª	Bataclana Tahai	Tahai Minita	Bataclana Minita	Bataclana Resolana	Bataclana Minita	Bataclana Minita	Tahai Ritornella	Panorámica Bataclana	Panorámica Bataclana
9ª	Central Son Rachas	Río Simpson Son Rachas	Río Simpson T. Gallo	Esprit T. Gallo	Bily Río Simpson	Río Simpson Bily	Río Simpson Esprit	R. Simpson Bily	Central T. Gallo
10ª	Sutil Salomón	Sutil Koyasan	Salomón Yacanto	Sutil May Be	Sutil S. Gold	Finta Koyasan	Koyasan S. Gold	Salomón Sutil	Koyasan May Be
11ª	Silemay Bonguito	Silemay Criterio	Draga Fario	Gr. Smith Fario	Faradiva Draga	Draga Faradiva	Bonguito Fario	Togo Faradiva	Fario Bonguito
12ª	Emigrante Mona Viva	Mona Viva Emigrante	Mona Viva M. Giovanna	W. Face Emigrante	Mona Viva Saltamontes	Saltamontes Mona Viva	Emigrante Mona Viva	Emigrante Insuperable	W. Face Mona Viva
13ª	Campino Datsun	Pelchuquín Datsun	Datsun Brinco	Datsun Campino	Campino Diler	Campino Datsun	Campino Brinco	Datsun Bangladesh	Campino Datsun



## Club Hípico

Domingo, 21 de Noviembre de 1976

1ª

CARRERA. A las 14.00 horas.- 1.200 Mts. Condicional. (Primera de la Doble inicial)

GRUPO 1				
L. Herrera	7	Caddy	56 J. Leiva	5
J. M. Baeza	7 (Gp. 1)	2 Castigo	56 E. Guzmán	9
J. Zúñiga	12	3 Limonero	56 R. Pérez	6
GRUPO 2				
José Melero	reap	4 Listo	56 J. Berrios	3
L. Díaz	12-4 (G)	5 Merecumbé	56 L. Ramos	7
A. Petit	7	6 Peteco	56 J. Brito	2
GRUPO 3				
O. Bagü	8	7 Pituco	56 S. Suárez	8
P. Medina	reap (C)	8 T. Fuerte	56 R. Cea	1
O. González	reap	9 Zambeze	56 C. Lizama	4

2ª

CARRERA a las 14.30 horas. 2.000 Mts. Ind.- 25 e inf. Handicap. (Segunda de la Doble inicial. venta de enganche). Juego a ganador y dupla inexacta.

GRUPO 1				
E. Fuentes	3-7 (G)	1 Don Juan	57 C. Leighton	5
C. Miranda	4-5	2 Feroz	57 E. Guajardo	6
GRUPO 2				
C. Bagü	1-2 (G)	3 Smuggler	53 C. Rivera	5
T. Jacial	3-2	4 Veronice	50 R. Pérez	2
GRUPO 3				
L. H. Sorrel	6 (G)	5 El Terri	48 P. Castillo	1
P. Polanco	6	6 N. Guapo	48 E. Suárez	4

3ª

CARRERA. A las 15.00 horas. 1.200 Mts. Condicional. (Primera de la doble final).

GRUPO 1				
J. Sánchez	1	Durango	56 L. Cornejo	10
P. Polanco	2	Insensato	56 J. González	5
O. González	3	Jahuel	56 E. Guajardo	9
O. González	reap	4 Trubel	56 J. Pérez	6
GRUPO 2				
J. Cavieres	5	Luján	56 C. Rivera	3
H. Gazmuri	6-3 (C)	6 M. Aurelio	56 J. Carrasco	7
E. Inda S.	9	7 Piduchén	56 G. Pardo	2
GRUPO 3				
José Melero	5-10	8 Pirihueico	56 J. Berrios	8
J. Inda	reap	9 Puntillano	56 C. Lizama	1
A. Breque V	9	10 Tráfico	56 O. P. Castillo	4

Corral 3 con 4.

4ª

CARRERA. A las 15.30 horas.- 1.500 Mts. Ind. 15 al 20. (Segunda de la doble final. venta de enganche). Pista Combinada N° 1 y 2.

GRUPO 1				
O. Mora	6-7	1 Macuco	56 O. López	10
A. Bagü	13-11	2 Arraigada	55 J. Herrera	5
A. Valdés	reap	3 Calambrito	55 E. Guzmán	9
GRUPO 2				
A. Abarca	reap	4 Duplicado	54 E. Guajardo	6
L. H. Sorrel	3-5-5 (C)	5 El Espian	53 C. Silva	3
José Melero	reap	6 Pitazo	53 C. Leighton	7
GRUPO 3				
José Melero	reap	7 T. Quieta	51 R. Pérez	2
E. Fuentes	9 (Gp)	8 Dianeta	52 L. Ramos	8
J. Inda M.	2-5	9 Jirame	52 C. Lizama	4
R. Allen	11-11	10 El Cuco (D)	52 L. H. Espinoza	4

Corral: 6 con 7

5ª

CARRERA. A las 16.05 horas. 1.100 Mts. Ind. 3 al 8. (Primera de la Quintuple).

GRUPO 1				
M. Velarde	3-11	1 Feisal	56 J. Barraza	10
H. Espinoza	6-10	2 Figurona	56 N.N.	5
H. Espinoza	7-2	3 S. Love	55 C. Barrera	9
O. González	reap	4 Bere Bere	55 E. Guajardo	12
GRUPO 2				
S. Alamos	8-5-14	5 Jany	55 C. Lizama	6
E. Inda	4-7 (Gp)	6 Reforzada	55 R. Jacquez	3
R. Serrano	12	7 R. Valman	55 N.N.	13
C. Tapia	7-8	8 D. de Guisa	54 J. Duarte	7
GRUPO 3				
A. Valdés	8-6	9 La Parisi	53 E. Guzmán	2
M. Muñoz	12-11	10 Nichette	52 J. Carrasco	8
R. Castillo	13 (G)	11 M. Mario	51 H. López	11
J. L. Melero B	4	12 Simpatía	51 R. Pérez	1
R. Allen	14-14	13 Stoutness	51 J. Silva	4

Corral: 2 con 3.

6ª

CARRERA. A las 16.50 hrs.- 1.200 metros. Condicional. SEGUNDA VALIDA APUESTA QUINTUPLE. VENTA DE ENGANCHE

GRUPO 1				
E. Inda	reaparece	1 Aramayo	56 R. Pérez	10
A. Vodanovic	reaparece	2 Banderín	56 E. Guajardo	5
O. González	2 (GPO. 1)	3 Benat	56 C. Lizama	9
O. González	3-5	4 Diseño	56 J. Barraza	6
GRUPO 2				
J. Melero	3 (GPO. 2)	5 Bribonazo	56 J. Berrios	2
L. Contrera	2-2	6 El Gringo	56 C. Silva	7
P. Medina	reaparece	7 Francachón	56 R. Cea	2
A. Breque	4	8 Goodman	56 C. Leighton	8
GRUPO 3				
C. Urquidi	9	Lapitoy	56 J. González	11
J. Cavieres	2 (G)	10 Maboro	56 C. Rivera	1
J. Inda	6	11 Pigafuerte	56 S. Vázquez	4

7ª

CARRERA. A las 17.15 horas. 2.000 metros. CLASICO. PESO DE REGLAMENTO. PREMIO "COPA REINA ISABEL II" TERCERA VALIDA APUESTA QUINTUPLE. VENTA DE ENGANCHE. PISTA N° 1

GRUPO 1				
H. Miranda	reaparece	1 Irónico	61 V. Bravo	5
P. Medina	reaparece	2 Takoe	61 E. Guzmán	9
C. Rosselot	1 (GPO. 1)	3 Panameño	61 N.N.	6
H. Navarro	3	4 R. Fun	61 C. Leighton	3
G. Melej	6	5 Seven	61 R. Cea	7
GRUPO 2				
Silva	reaparece	6 Cowboy	59 J. Pérez	2
Romo	1 (GPO. 2)	7 Karabás	59 P. Ulloa	8
GRUPO 3				
E. Jacial	6	8 C. Casino	52 C. Rivera	8
A. Bullezu	5 (GPO)	9 Tablao	52 S. Vázquez	4

8ª

CARRERA. A las 17.45 horas. 1.000 metros. CONDICIONAL. CUARTA VALIDA APUESTA QUINTUPLE

GRUPO 1				
A. Breque	2 (GPO. 1)	1 Bataclana	53 S. Vázquez	10
A. Bullezu	reaparece	2 Escora	53 L. Ramos	5
L. Espinoza	3-8	3 Freetown	53 J. Romero	9
J. Cavieres	8	4 Lusaka	53 N.N.	12
GRUPO 2				
J. Cavieres	reaparece	5 Panorámica	53 N.N.	6
O. González	4-2	6 Minita	53 J. Berrios	3
R. Pardo	14 (GPO)	7 Montonera	53 H. Carvajal	13
R. Pardo	9	8 Uantay	53 J. Carrasco	7
L. Díaz	9	9 Ojiblanca	53 I. Rocha	2
GRUPO 3				
M. Baeza G.	reaparece	10 Resolana	53 F. González	8
J. Melero	3 (GPO)	11 Ritorrella	53 J. Leiva	11
A. Carreño	4	12 Rivalidad	53 C. Barrera	1
O. Silva	4	13 Tahai	53 N.N.	4

9ª

CARRERA. A las 18.15 horas. 1.100 metros. Ind. 8 al 14 QUINTA VALIDA APUESTA QUINTUPLE

GRUPO 1				
E. Inda S.	3 (GPO)	1 Laprio	55 R. Jacquez	10
L. Contreras	4-1	2 Billy	54 L. Cifuentes	5
A. Bagü	6-4	3 Esprit	54 E. Guajardo	9
G. Avila	3	4 Michanga	54 C. González	6
GRUPO 2				
E. Vidal	2-5	5 T. Gallo	54 S. Vázquez	3
E. Fuentes	7-16	6 Tensor	53 L. Toro	7
E. Cortes	3-3 (C)	7 R. Simpson	52 C. Rivera	2
GRUPO 3				
J. Castro	2 (GPO)	8 S. Rachas	52 E. Suárez	8
J. Melero	11-12	9 Pinahue	51 R. Pérez	11
P. Melero	reaparece	10 Dislocada	50 L. Ramos	1
C. Tapia	2	11 Central	49 J. M. Aravena	4

10ª

CARRERA. A las 18.50 hrs.- 1.100 mts.- CARRERA ESPECIAL.- Pr. GUILLERMO ERRAZURIZ URMENETA.- 1ª de EL ZAFE INICIAL.

GRUPO 1				
Ant. Abarca	7	1 Alcaraz	60 E. Guajardo	6
R. Allen	3 (Gp)	2 Koyasan	59 S. Vázquez	9
A. Carreño	4-6	3 S. Gold	59 E. Guzmán	6
GRUPO 2				
Alv. Abarca	3-9	4 Salomón	56 C. Rivera	3
E. Inda	Reap. (C)	5 May Be	54 C. Leighton	7
L. E. Toledo	11	6 Resiutico	49 L. Toro	1
GRUPO 3				
José Melero	4	7 Sutíl	48 R. Pérez	8
G. Urquidi	1 (Gp)	8 Finta	48 O. P. Castillo	1
G. Urquidi	Reap.	9 Yacante	48 F. González	4

11ª

CARRERA.- A las 19.25 hrs.- 1.100 mts.- Ind. 15 al 22.- 2ª de EL ZAFE INICIAL.- Venta de enganche.

GRUPO 1				
A. Carreño	3-2	1 Bonguito	56 E. Guajardo	10
J. Sánchez	1	2 Faradiva	56 J. Herrera	5
M. Rodríguez	1-9 (G)	3 Friterio	52 R. Cea	9
E. Inda S.	1-1	4 Fario	56 S. Vázquez	12
C. Avila	6-6	5 G. Smith	56 C. González	6
GRUPO 3				
A. Bagü	Reap.	6 Vivaracho	54 R. Pérez	3
H. Espinoza	2-9	7 Togo	53 F. González	13
O. Mora	5 (Gp)	8 Crueldad	52 O. López	7
J. Zúñiga	9-11	9 Portón	52 L. Ramos	2
GRUPO 2				
E. Zifil	1	10 El Mio	51 N. N.	8
C. Tapia	4	11 Silemay	51 G. Pinto	11
C. González	4-2 (C)	12 Draga	49 J. M. Aravena	1
M. Velarde	7-9	13 Presuntuoso	49 R. Sagardia	4

12ª

CARRERA.- A las 20.00 hrs.- 1.500 mts.- Indice: 21 al 33.- 1ª de EL ZAFE FINAL.- Pista Combinada N° 1 y 2.

GRUPO 1				
J. Silva	2-1	1 Saltamontes	59 J. Pérez	5
R. Serrano	6-4 (C)	2 W. Face	59 P. Ulloa	9
José Melero	6	3 Insuperable	53 J. Barraza	6
E. Vodanovic	1	4 Emigrante	52 E. Guajardo	3
GRUPO 2				
Alv. Breque	1	5 M. Viva	51 C. Rivera	7
A. Petit	4-8 (C)	6 Intrigado	50 H. López	2
GRUPO 3				
Ant. Abarca	7	7 Carrousel	49 L. Suarez	8
E. Vidal	6 (C)	8 M. Giovanna	48 J. Romero	1
J. M. Baeza	6 (C)	9 Niagara	48 F. González	4

13ª

CARRERA.- A las 20.35 hrs.- 1.100 mts.- Indice: 23 al 31.- 2ª de EL ZAFE FINAL.- Venta de enganche.

GRUPO 1				
O. González	2-5	1 Baltimore	57 J. Pérez	10
Gvo. Melej	4	2 Literato	57 L. Cornejo	5
E. Vidal	3-2 (Gp)	3 Brinco	56 S. Vázquez	9
J. Sánchez	1-2-11	4 Bangladesh	53 F. González	8
E. Toledo	3-1	5 Diler	52 V. Rojas	3
GRUPO 2				
C. Urquidi	3-1	6 Campino	51 C. Rivera	7
A. Vodanovic	Reap. (C)	7 P. Mia	51 G. Pinto	2
J. Inda M.	Reap.	8 Pelchuquin	51 G. Lizama	8
GRUPO 3				
C. Tapia	5-10	9 C. Figlio	49 J. M. Aravena	11
P. Polanco	Reap. (C)	10 Datsun	49 L. Toro	1
P. Inda	5-3	11 Teñoncito	49 O. P. Castillo	4

## Novedades en el C. Hípico

Las siguientes novedades se han registrado en el programa de hoy en el Club Hípico.

## REPITEN EN CONDICIONAL

**OCTAVA CARRERA.** (4) Lusaka. Quinta con 49 kilos de Galopina 49, a 5 1/2 cuerpos. Condicional de 1.000 metros. Tiempo 0.59. (11) Ritorrella. Octava con 49 kilos de Santa Rifa 53, a siete cuerpos. Condicional de 1.000 metros. Tiempo 0.59

## CAMBIOS DE PESO

**NOVENA CARRERA.** (1) Laprio de 55 a 59 kilos. Ganó con 54 kilos a Descarado 56, por nariz. Handicap de 1.100 metros. Ind. 8 al 16. Tiempo 1.05.3/5

**DECIMA CARRERA.** (5) May Be de 54 a 53 kilos. Sexta con 59 kilos de Colbar, 51, a 2 1/2 cuerpos. Carrera Especial handicap de 1.200 metros. Tiempo 1.10

## MONTAS QUE FALTABAN

**QUINTA CARRERA.** (2) Figurona, Guillermo

Fernández, y (7) Rucio

Velman, Luis Gutiérrez.

**SEPTIMA CARRERA.** (3) Panameño, José M.

Aravena

**OCTAVA CARRERA.** (13) Tahai, Carlos Rivera

**NO SERAN DE LA PARTIDA**

**OCTAVA CARRERA**

5) Panorámica y (9) Ojiblanca

**DECIMOPRIMERA CARRERA.** (10) El Mio

**DECIMOTERCERA CARRERA.** (9) Caro Figlio



J.M. Aravena



## Resultados del Hipódromo Chile

## PRIMERA CARRERA— 1.200 metros. Índice 6 al 3.

- 1° (3) Puerto Rico 54 kilos, por Polymero y Suzy del Stud "Cinco Hermanos", jinete Sergio Vásquez bol. 2.884 pag. 3,40  
 2° (8) El Chunchu 52 J. Tobar bol. 2.523 pag. 3,80  
 3° (1) Ortigada 54 J. Romero bol. 2.450 pag. 4,00  
 4° (5) Prince Salmon 53 M. Morales bol. 1.248 pag. 7,80  
 5° (2) Confesa 53 J. Manett en corral con Ortigada  
 6° (9) Ten Conten 52 G. Fernández bol. 426 pag. 22,80  
 7° (12) Tebas 51 G. Pardo bol. 1.146 pag. 8,50  
 8° (7) Aysen 52 H. López bol. 1.316 pag. 7,40  
 9° (6) Rota Malula 53 J. Villalón bol. 590 pag. 7,70  
 11° (11) Que Preciosa 51 G. Pinto bol. 435 pag. 22,30  
 Total 14.374.

Ganada por pzo. el 3° a 1 cpo. el 4° a 2 1/2 cpos. el 5° a 3/4 cpo. y el 6° a 3/4 cpo. Tpo. 1.14. Retirado el (4) El Jorobado. Prep. Luis Herrera H. DIV. \$ 3,40. 1,80. 2,00. DIV. Viña \$ 2,50. 2,10. 2,00.

## SEGUNDA CARRERA— 950 metros. Condicional.

- 1° (1) Canta Claro 56 kilos, por Taifun y Magic del Sr. Rat Salas P. jinete Jorge Castillo bol. 3.909 pag. 1,90  
 2° (9) Tricauco 52 M. Díaz bol. 2.236 pag. 3,40  
 3° (6) Gardot 56 C. Rivera bol. 3.740 pag. 2,00  
 4° (5) Frigido 52 J. Berrios bol. 414 pag. 18,30  
 5° (8) Peso Pesado 56 C. González bol. 152 pag. 49,40  
 6° (4) Extremo 52 J. Manett bol. 319 pag. 23,70  
 7° (3) El Fatiga 52 J. Brito bol. 157 pag. 48,10  
 8° (7) Ney 52 M. Fuentes bol. 186 pag. 40,60  
 Total 11.745.

Ganada por 2 cpos. el 3° a a pzo. el 4° a 3/4 cpo. el 5° a 3 cpos. y el 6° a 1/2 cpo. Tpo. 0.58 2/5. Retirado el (2) Delirante. Prep. Rafael Bernal G. DIV. \$ 1,90. DIV. dupla N° 4 \$ 6,50. DIV. Viña \$ 1,80. 1,50. 2,10.

## TERCERA CARRERA. 950 metros. Condicional.

- 1° (1) ALBANIA 53 kilos por Atention II y Buena Mano del stud "Agua Seca", Jinete: José Carrasco, Bol 780, Pag 13,60  
 2° (7) Parábola 49, M. Díaz, Bol 4.219, Pag 2,50  
 3° (9) Tan Bulesca 53, O. López, Bol 1.651, Pag 6,40  
 5° (4) Folklorica 51, S. Campos, Bol 923, Pag 11,50  
 6° (5) Maritere 53, P. Castillo, Bol 5.410, Pag 2,00  
 4° (2) Camberra 49, N. Vargas, Bol 175, Pag 60,60  
 7° (3) Flaut Moon 52, H. López, Bol 2.271, Pag 4,70  
 8° (6) Secretera 53, O. Pérez, Corral con Maritere.  
 9° (8) Sospecha 49, G. Pardo, Bol 162, Pag 65,40  
 Total Boletos Jugados: 15.595  
 GANADA por 3 1/2 cpos. el 3° a pzo. el 4° a 3/4 cpo. el 5° a 1,3/4 cpo. y el 6° a 1/2 cpo. Tpo. 0.58 1/5. Retirado el (10) Tontería. Prep. Rolando Pardo C. Dvdo. \$ 13,60. Dvdo. de la Dupla N° 3 \$ 11,40. Dvdo. Viña \$ 8,00. 2,40. 1,80.

## CUARTA CARRERA. 950 metros. Condicional.

- 1° (3) BUONAPARTE 52 kilos por Jalón y Sorvik del Stud "Don Aurelio", Jinete: Gabriel Pardo, Bol 8.110, Pag 2,20  
 2° (1) Balanceado 56, V. Bravo, Bol 6.130, Pag 2,90  
 3° (7) Machali 52, J. Berrios, Bol 725, Pag 24,40  
 4° (8) Malihue 52, M. Díaz, Bol 5.824, Pag 3,00  
 5° (5) Fogoso 54, J. Torres, Bol 362, Pag 49,00  
 6° (6) Integrante 56, V. Rojas, Bol 1.786, Pag 9,90  
 7° (9) Nativo 56, J. Carrasco, Bol 2.075, Pag 8,50  
 8° (4) El Cursi 56, G. Silva, Bol 675, Pag 26,30  
 9° (2) Bencho 52, J. Brito, Bol 200, Pag 88,60  
 10° (11) Quiquén 52, J. Manett, Bol 177, Pag 100,10  
 Total Boletos Jugados: 26.107  
 GANADA por pzo. el 3° a 3 1/4 cpo. el 4° a 1 1/4 cpo. el 5° a 3/4 cpo. y el 6° a 1/2 cpo. Tpo. 0.58 3/5. Retirado el (10) Quepar. Prep. Alirio Sepúlveda H. Dvdo. \$ 2,20. 1,60. 2,20. Dvdo. Viña \$ 2,20. 1,20. 1,50.

## QUINTA CARRERA. 1.400 metros. Condicional.

- 1° (3) ESPERAME 49 kilos por Escaño y Achupallas del Stud "Don Gavino", Jinete: Gabriel Pardo, Bol 3.192, Pag 5,90  
 2° (2) Calesita 53, C. Leighton, Bol 4.081, Pag 4,60  
 3° (4) Fusta 49, J. Berrios, Bol 3.270, Pag 5,70  
 4° (5) La Bruna 53, J. M. Aravena, Bol 3.944, Pag 4,70  
 5° (6) Luna de Oro 49, H. Carvajal, Bol 4.747, Pag 3,90  
 Total Boletos Jugados: 27.944  
 GANADA por 1 cpo. el 3° a cab. el 4° a 5 1/2 cpos. el 5° a 3/4 cpo. y el 6° a 2 cpos. Tpo. 1.26 4/5. Retirado el (8) Pedana. Prep. Angel Donati I. Dvdo. \$ 5,90. Dvdo. Dupla N° 5 \$ 13,00. Dvdo. Viña \$ 4,40. 2,70. 2,20.

## SEXTA CARRERA. 1.200 mtrs. Condicional

- 1° (11) YAMILEI 49 kilos por Radón y Ever del Stud San Enrique jinete Gabriel Pardo bol. 2.884 pag. 7,60  
 2° (1) Biselada 53 S. Vásquez bol. 6.129 pag. 3,60  
 3° (1) La Chavallilla 52 E. Cabrera bol. 449 pag. 48,60  
 4° (6) Pontela 49 J. Silva bol. 2.294 pag. 9,50

- 5° (9) Vanix 49 H. Carvajal bol. 701 pag. 31,20  
 6° (7) Poor Lady 51 H. Mena bol. 180 pag. 121,30  
 7° (4) Miss Diana 49 M. Díaz bol. 102 pag. 214,10  
 8° (10) Vatiombamba 49 M. Fuentes bol. 2.307 pag. 9,50  
 9° (8) Stay Closes 53 C. Rivera bol. 12.526 pag. 1,70  
 10° (5) Paulonia 53 O. Castillo bol. 3.034 pag. 7,20  
 11° (2) Filigrana 49 J. Berrios bol. 1.514 pag. 14,40  
 Total boletos jugados 32.120  
 Ganada por pzo. el 3° a 5 1/2 cpos. el 4° a 3/4 cpos. el 5° a 1 cpo. y el 6° a 1 cpo. Tpo. 1.14 2/5. Corrieron todos. Prep. Alirio Sepúlveda F. Dvdo. \$ 7,60. 2,60. 2,50. Dvdo. Viña \$ 5,20. 2,0. 2,20.

## SEPTIMA CARRERA 1.200 mts. Índice 40 al 26

- 1° (7) JAVIERITO 53 kilos por Talfún y Esmenella del Stud Picho, jinete Sergio Vásquez bol. 4.589 pag. 3,10  
 2° (5) Payés 56 C. Rivera bol. 4.479 pag. 3,20  
 3° (4) Palmeta 56 J. Castillo bol. 4.601 pag. 3,10  
 4° (12) Wuang Fu 49 H. Mena bol. 2.118 pag. 6,80  
 5° (6) Taotas 55 O. López en corral con Javierito  
 6° (9) Flor 53 G. Silva bol. 847 pag. 16,90  
 7° (11) Trineo 50 G. Pinto bol. 442 pag. 32,50  
 8° (8) Pilpil 54 F. González bol. 746 pag. 19,20  
 9° (3) Dije 56 C. González bol. 1.463 pag. 9,80  
 10° (10) Long Silent 53 E. Guzmán bol. 1.659 pag. 8,70  
 11° (2) Hill Sea 57 S. Campos bol. 169 pag. 84,90  
 Total boletos jugados 21.136

Ganada por 2 3/4 cpos. el 3° a 1/2 cpo. el 4° a 1 1/2 cpo. el 5° a 1 1/2 cpo. y el 6° a 3 cpos. Tpo. 1.1145 Retirado el (1) El Malhaj Prep. Juan Bernal Dvdo. \$ 3,10. 1,50. 1,70. Dvdo. Viña \$ 2,00. 1,30. 1,50.

## OCTAVA CARRERA. 1.200 metros. ESPECIAL "ROSALINDO RABELLO".

- 1° (1) ACAPARADOR, 5y kilos por Scelto y Asissi del stud "Solferino", Jinete Emeterio Guzmán Bol. 4.551 Pag. 3,20  
 2° (8) Thunderbird, 56, P. Cerón Bol. 3.158 Pag. 4,60  
 3° (6) Perfilado, 56, O. López Bol. 7.326 Pag. 2,00  
 4° (5) Pellizco, 56, G. Lizama Bol. 1.991 Pag. 7,30  
 5° (4) Laudo, 56, J. Carrasco Bol. 583 Pag. 25,10  
 6° (3) Berrakini, 56, S. Vásquez Bol. 2.424 Pag. 6,00  
 7° (2) Alarife, 56, G. Pinto Bol. 1.84 Pag. 12,40  
 8° (7) Sacro Monte, 56, J. Herrera Bol. 304 Pag. 48,10  
 Total de boletos jugados 21.581  
 Ganada por 1 1/4 cpo. el 3° a pzo. el 4° a 1 1/4 cpo. el 5° a 2 cpos. y el 6° a 2 cpos. Tpo. 1.12. Retirado el (9) Stuartia. Prep. Delfin Bernal Dvdo. \$ 3,20. Dvdo. Dupla N° 4 \$ 20,90.

## NOVENA CARRERA. 1.900 metros. Índice 42 al 20.

- 1° (4) PIGUAL, 55 kilos por Pitucazo y Capillana de la Suc Ignacio Urrutia, Jinete Caludio Leighton Bol. 7.180 Pag. 2,20  
 2° (2) Peligro, 59, R. Cea Bol. 1.512 Pag. 10,30  
 3° (3) Premier, 56, J. Pérez Bol. 1.169 Pag. 13,30  
 4° (7) Pilotaje, 50, O. Castillo Bol. 5.039 Pag. 3,10  
 5° (8) Goliath, 48, J. Herrera, descartado  
 6° (6) Es Capo, 50, F. González Bol. 1.691 Pag. 9,20  
 7° (5) Chipi, 53, C. Rivera Bol. 6.339 Pag. 2,50  
 Total de boletos jugados 22.958  
 Ganada por 1/2 pzo., el 3° a pzo., el 4° a 1 cpo., el 5° a 1/2 pzo. y el 6° a 7 cpos. Tpo. 1.59 3/5. Retirado el (1) Venturoso. Prep. José Melero Dvdo. \$ 2,20. Dvdo. de la Dupla N° 5 \$ 15,60. Dvdo. Viña \$ 2,50 y 2,00 y 4,40.

## DECIMA CARRERA. 1.200 metros. Índice 25 al 19.

- 1° (2) PISTO, 55 kilos por Aslam y Pise del stud "Teo" Jinete Victor Bravo Bol. 8.211 Pag. 2,80  
 2° (5) Patricia G., 49, J. Castillo Bol. 5.680 Pag. 4,00  
 3° (1) Cherry, 55, L. Cifuentes Bol. 1.26 Pag. 12,50  
 4° (12) Quirihue, 49, A. Jalil Bol. 4.480 Pag. 5,10  
 5° (8) Castañuela, 51, O. Castillo Bol. 6.685 Pag. 3,40  
 6° (9) Belmondo, 49, G. Silva Bol. 581 Pag. 39,40  
 7° (7) Amarante, 51, J. M. Aravena Bol. 1.584 Pag. 14,40  
 8° (10) Egipcia, 49, I. Aschieri, en corral con Cherry  
 9° (6) Vaporoso, 53, V. Rojas Bol. 3.328 Pag. 6,90  
 10° (11) Kisco, 49, J. Silva Pag. 1.241 Pag. 18,40  
 11° (4) Fortacho, 54, H. López en corral con Patricia G.  
 Total de boletos jugados 33.630  
 Ganada por 7 cpos. el 3° a pzo., el 4° a 1/2 pzo. el 5° a 1/2 pzo. y el 6° a pzo. Tpo. 1.12. Retirado el (3) Tranquil. Prep. Emilio Cáceres M. Dvdo. \$ 2,80 y 1,40 y 1,60. Dvdo. Viña \$ 3,10 y 2,30 y 2,60.

## DECIMOPRIMERA CARRERA. 1.200 metros. Índice 19 al 15.

- 1° (5) GUAYACAN, 53 kilos por Aslam y Matinée del Sr Sabino Bienzoas G., jinete Sergio Vásquez Bol. 8.110 Pag. 3,60  
 2° (3) Superba, 55, G. Silva Bol. 7.533 Pag. 3,90  
 3° (2) Salpicado, 58, O. López Bol. 1.634 Pag. 17,90  
 4° (8) Gran Principe, 52, G. Lizama Bol. 6.919 Pag. 4,20

- 5° (12) Brisa del Sur 51, O. Pérez Bol. 490 Pag. 59,70  
 6° (6) Hurry, 54, C. González Bol. 3.769 Pag. 7,80  
 7° (9) Polverita, 52, E. Sepúlveda Bol. 410 Pag. 71,40  
 8° (4) Prestigiada, 54, J. Castillo Bol. 1.760 Pag. 16,60  
 9° (7) Ciudadela, 50, L. Ramos Bol. 3.357 Pag. 8,70  
 10° (14) Personal, 51, R. Jacquez Bol. 652 Pag. 44,90  
 11° (x0) Relincha, 52, J. Tobar, descartado  
 12° (11) Sebastián, 52, A. Vergara Bol. 2.203 Pag. 13,00  
 13° (13) El Inglés, 51, O. Castillo Bol. 929 Pag. 31,50  
 14° (15) Precavido, 50, M. Díaz Bol. 496 Pag. 59,00  
 15° (1) Rollerball, 55, C. Leighton Bol. 4.80 Pag. 6,10  
 Total de boletos jugados 43.075  
 Ganada por 3 1/2 cpos. el 3° a 1 cpos. el 4° a 2 1/4 cpos. el 5° a pzo. y el 6° a 1/2 cpo. Tpo. 1.12 1/5. Corrieron todos. Prep. Pedro Bagú H. Dvdo. \$ 3,60 y 2,80 y 2,00. Dvdo. Viña \$ 2,80 y 1,90 y 2,50. Dvdo. de la 5a. Al 1° \$ 1.510,60 (78) vales y al 2° \$ 259,40 (99) vales.

## DECIMOSEGUNDA CARRERA. 1.200 metros.

- 1° (1) CHIFLON, 55 kilos por Dicker y Chiripera de la Sra Ana Jara Q. Jinete Carlos Rivera Bol. 12.764 Pag. 2,30  
 2° (10) Gótica, 53, S. Vásquez Bol. 6.928 Pag. 4,30  
 3° (4) Excéntrica, 54, G. Lizama Bol. 4.074 Pag. 7,30  
 4° (2) Doripa, 55, A. Jalil Bol. 2.484 Pag. 12,00  
 5° (12) Marcos D., 55, R. Jacquez Bol. 282 Pag. 105,60  
 6° (7) Olimpico, 54, G. Silva Bol. 2.917 Pag. 10,20  
 7° (5) Fogonero, 54, J. Castillo Bol. 7.557 Pag. 3,90  
 8° (9) Función, 53, O. Castillo Bol. 2.150 Pag. 13,90  
 9° (8) A Mi Manera, 53, L. Cifuentes Bol. 2.517 Pag. 11,80  
 10° (6) Melo, 53, S. Suárez Bol. 1.465 Pag. 20,30  
 11° (3) Longines, 55, E. Aguirre Bol. 665 Pag. 44,80  
 12° (11) Orly, 53, O. López en corral con Gótica  
 Total de boletos jugados 43.803

Ganada por 5 1/2 cpos. el 3° a 1 1/2 cpo. el 4° a 1 1/2 cpo. el 5° a 3/4 cpo. y el 6° a 1/2 cpo. Tpo. 1.12 1/5. Corrieron todos. Prep. Enrique Beuzenberg O. Dvdo. \$ 2,80 y 1,50 y 1,70. Dvdo. Viña \$ 2,80 y 2,80 y 3,00. Dvdo. de la 6a. \$ 6.066,70 con 23 vales.

## DECIMOTERCERA CARRERA. 1.200 metros. Índice 14 al 12.

- 1° (4) KEBEL, 53 kilos por Belmont Park y Kecha del stud "Remo", Jinete Orlando López Bol. 4.323 Pag. 7,30  
 2° (7) Champañita, 52, L. Rivera Bol. 1.243 Pag. 25,00  
 3° (9) La Madonna, 52, H. Carvajal Bol. 7.478 Pag. 4,00  
 4° (6) Yelucco, 53, J. Tobar Bol. 2.87 Pag. 13,00  
 5° (10) Española, 50, O. Pérez Bol. 3.879 Pag. 8,00  
 6° (3) Tomatera, 54, P. Castillo Bol. 4.986 Pag. 6,00  
 7° (2) Mananita, 54, J. Carrasco Bol. 2.321 Pag. 13,00  
 8° (1) Tatas, 55, P. Cerón Bol. 15.500 Pag. 2,00  
 9° (8) De Ti Depende, 52, G. Fernández Bol. 1.236 Pag. 25,00  
 10° (5) Necesario, 53, H. Bravo Bol. 7.082 Pag. 4,00  
 Total de boletos jugados 46.335

Ganada por 1 cpo. el 3° a 1 1/2 cpo. el 4° a 1 cpo. el 5° a 1 3/4 cpo. y el 6° a 1 1/2 cpo. Tpo. 1.13 1/5. Corrieron todos. Prep. Fernando Gazmuri E. Dvdo. \$ 7,30. Dvdo. Dupla N° 7 \$ 13,10.

## "5a y 6a del Chile"

## 23 Vales Acertaron las Seis Etapas

TRIPLE.— Se jugaron 16.131 vales. En la primera etapa (3) PUERTO RICO tenía 4.348 vales. Valor nominal \$ 12,60. En la segunda etapa (1) CANTA CLARO tenía 1.609 vales. Valor nominal \$ 33,50. En la tercera etapa fueron jugados así:

Albania 86, Camberra 17, Flaut Moon 201, Folklorica 96, Maritere 340, Secretera 220, Parábola 493, Sospecha 17, Tan Bulesca 135

La combinación ganadora PUERTO RICO-CANTA CLARO-ALBANIA fue acertada por 86 vales. Cada uno dio \$ 500,30. El dividendo a segundo con (7) PARABOLA fue acertado por 493 vales. Cada uno pagó \$ 21,80

● 5ª y 6ª DEL CHILE.— Se jugaron 66.658 vales. En la primera etapa (7) JAVIERITO en corral con (6) TAOTAO tenía 18.698 vales. En la segunda etapa (1) ACAPARADOR tenía 3.347 vales. En la tercera etapa (4) PIGUAL tenía 1.443 vales. En la cuarta etapa (2) PISTO tenía 435 vales. Valor nominal \$ 299,30. En la quinta etapa fueron canjeados de la siguiente manera:

Rollerball 60, Salpicado 17, Superba 99, Prestigiada 13, Guayacán 68, Hurry 29, Ciudadela 29, Gran Principe 86, Polverita 3, Sebastián 14, Brisa del Sur 3, El Inglés 3, Personal 4, Precavido 1.

La combinación ganadora JAVIERITO en corral con TAOTAO-ACAPARADOR-PIGUAL-PISTO-GUAYACAN fue acertada por 68 vales. Cada uno dio \$ 1.510,60. El dividendo a segundo con (3) SUPERBA lo acertaron 99 vales. Cada uno abonó \$ 259,40. Los 68 vales acertados a (5) GUAYACAN entraron en juego en la sexta etapa y los distribuyeron así:

Chiflón 23, Doripa 3, Excéntrica 5, Fogonero 15, Melo 3, Olímpico 3, A Mi Manera 5, Gótica 11.

Cada uno de los 23 vales acertados a (1) CHIFLON cobra \$ 6.066,70. Más los 1.510,60 de la quinta etapa hacen un total de \$ 7.577,30.

## Acaparador Liquidó de dos Saltos el Pleito

ACAPARADOR, por Scelto en Assisi, que venía por primera vez a la arena palmeña, se impuso por cómoda ventaja sobre Thunderbird, uno y un cuarto cuerpo, en los 1.200 mts. de la Carrera Especial premio "Rosalindo Rabello".

LA CARRERA.— Thunderbird surgió en punta. En su siga estaban Berrakini, Sacro Monte, Pellizco y Laudo. Más

atrás Perfilado, Acaparador y Alarife.

En los tramos siguientes se mantuvo el orden antes indicado en las primeras ubicaciones. Mientras que entre los últimos iban Laudo y Alarife.

Antes de ingresar al derecho se vio que Perfilado ganaba lugares con seguridad y se colocaba segundo, mientras Acaparador también se acercaba a los punteros en forma paulatina.

Con Thunderbird a la cabeza, desembocaron a la recta decisiva; Perfilado, pegado a la palizada interior, estaba muy cerca de él.

Al promediar la recta se originó reñida lucha entre los dos animales antes mencionados y cuando parecía que Thunderbird sería el vencedor, se hizo presente Acaparador, en los últimos cien metros, pasando de largo al lado de los dos punteros. Al cru-

zar la línea de sentencia lo separaba un cuerpo y un cuarto de Thunderbird, quien procedió por pesquezo a Perfilado. En cuarto lugar finalizó Pellizco, a uno y medio cuerpo; quinto Laudo, a dos cuerpos; sexto Berrakini, a igual diferencia; penúltimo Alarife, a tres cuerpos, y último Sacro Monte, a seis cuerpos.

El vencedor empleó para los 1.200 metros 1 minutos y 12 segundos.



## Valparaíso Sporting Club

Domingo 21 de noviembre de 1976

## 1ª CARRERA

Premio "Queflor" 1.300 metros. — A las 14 horas. 6ª serie. Ind. 10-1 (1ª Cuádruple N° 1)

2189	G. Pombo	9-8	1	RECAMARA 57 R. Ahumada	8
2238	L. Alvarez	14-13	2	TANI MORENA 57 P. Hernández	4
2122c.	R. Muñoz	Resp.	3	LACHIVA 56 J. Aliaga	6
2148	R. Muñoz	10	4	CACHALOTE 53 V. Cáceres	10
2238	J. Jara	4	5	PAPENBURG 56 C. Vázquez	2
2238	J. Bernal	6-7	6	EAST TAIWAN 55 A. Pereira	7
1813c.	J. H. Medina	Resp.	7	CONDESITO 53 A. Marchant	9
2090	F. Hernández	Resp.	8	GESTA 52 L. Valencia	1
2189	R. Carvalal	5	9	ACACIANO 49 L. Carvalal	3
2090	E. 2º Guajardo	Resp.	10	EL CEPILLO 48 H. Mena	5

Corral: 3 con 4. —  
 1) RECAMARA, 7 Nov. — Su jinete dio cuenta que salió mal al partir. 2) TANI MORENA, 14 Nov. — Dio cuenta su jinete que le tocó correr muy abierto. (4) CACHALOTE, 31 Oct. — Fue abierto en la curva.

## 2ª CARRERA

Premio "Quebradero" 1.300 metros. — A las 14.40 horas. 3 años no ganadores. (2ª Cuádruple N° 1)

2145	O. Martínez	6	1	ALBERTO MARINO 53 J. Aliaga	8
—	F. Olave	Debuta	2	CAMPANARIO 55 A. Salas	4
2194	F. Olave	9	3	SUDANES 55 P. Hernández	6
2094	R. Bernal	Resp.	4	CHINITO 53 C. Vázquez	10
2145	R. Vera	7	5	COMILON 55 M. Pardo	3
2145	J. Abarzúa	9	6	DEALER 55 L. Valencia	7
2194	D. López	3-2	7	FARISEO 55 M. Peñaño	9
1869c.	O. Silva	Resp.	8	GALLO PADRE 55 A. Marchant	1
2236	M. Maíra	4-3	9	ZALAMERO 55 J. Maíra	2
2236	J. Gálvez	5	10	ZAPARRAZO 55 A. Pereira	5

Corral: 2 con 3. —  
 (6) DEALER, 31 Oct. — Su jinete dio cuenta que partió ligeramente desmejorado

## 3ª CARRERA

Premio "Queche" 1.300 metros. — A las 15.20 horas. 3 años no ganadores (3ª Cuádruple N° 1)

1626ch.	J. H. Medina	Resp.	1	AMNERIS 53 L. Carvalal	8
2235	J. Abarzúa	5-8	2	ARKONA 53 J. Aliaga	4
2155ch.	O. Silva	Resp.	3	BOINA REAL 53 A. Marchant	6
2191	O. Alvarez	5	4	CALIBRADA 53 E. Rojas	3
2235	L. Alvarez	3-2	5	METAFORA 53 F. Arana	7
2235	G. Mancilla	4	6	CANTADA 53 A. Pereira	9
2235	H. Alcántara	3	7	F. DE ARRABAL 53 C. Vázquez	1
2191	E. 2º Guajardo	9	8	GARUGA 53 M. Pardo	2
2191	O. Aliaga	2-2	9	LICORERA 53 L. Valencia	5

Corral: 4 con 5. —  
 4ª CARRERA  
 Premio "Quemira" 1.300 metros. — A las 16.05 horas. 5ª serie. Ind. 13-11 (4ª Cuádruple N° 1 y 1ª de la Quintuple)

2191	J. Abarzúa	1	1	CARCASSONE 54 J. Aliaga	8
2189	J. Abarzúa	3-3	2	ALGUACIL 53 C. Vázquez	4
2189	E. 2º Guajardo	4-1	3	CRIPOLI 54 M. Pardo	6
2239	R. Vera	13-8	4	LIGADURA 54 P. Valenzuela	10
2239	J. H. Medina	13	5	VUELA POCO 54 A. Marchant	3
2215ch.	A. Padovani	Resp.	6	CARAMAVIDA 53 N. N.	14
2093	O. Martínez	Resp.	7	GALLANT 53 A. Pereira	7
2193	G. Pombo	8	8	HACHA 53 R. Ahumada	11
2196	J. Cisternas	1-9	9	PACHAMAMA 53 H. Mena	9
2238	G. Reyes	9-5	10	PELARCO 53 P. Hernández	13
2238	D. López	2-8	11	PERCEVAL 53 F. Arana	1
2238	D. López	7-9	12	CAROLUS 52 M. Peñaño	12
1344ch.	R. Muñoz	Rea.	13	LAGRIMON 52 V. Cáceres	2
2149	H. Jara	11	14	RETENTIVA 52 L. Valencia	5

Corrales: 1 con 2, 11 con 12. —  
 (4) LIGADURA, 14 Nov. — Su jinete sufrió una fatiga durante la carrera. (5) VUELA POCO, 14 Nov. — Tuvo que levantar en las últimas distancias debido a que se enredó con otro competidor. (8) HACHA, 7 Nov. — Le tocó correr muy forzado en las primeras distancias. (11) PERCEVAL, 14 Nov. — No se desempeñó bien durante la carrera. (12) CAROLUS, 14 Nov. — Fue cargado.

## 5ª CARRERA

Premio "Quilche" 1.300 metros. — A las 16.50 horas. 3ª serie. Ind. 35-22 (2ª de la Quintuple)

2192	L. Vázquez	1-6	1	AUSTRIACO 60 C. Vázquez	8
2192	H. Alcántara	7	2	LORD BYRON 60 N. N.	4
2097	R. Muñoz	Resp.	3	FALTAS TU 58 V. Cáceres	6
2192	A. Padovani	7-5	4	MISS PEGGY 57 N. N.	10
2190	D. López	2-3	5	CHICHARRA 52 M. Peñaño	3
2242	D. López	4-8	6	QUIEN FUI 48 F. Arana	7
2197	C. Urbina	4-11	7	ARGIRIA 52 A. Marchant	9
2190	J. Jara	6	8	JOHN 52 A. Pereira	1
1905	O. Aliaga	Resp.	9	BALTICO 48 F. Barrera	2
413	R. Vera	Resp.	10	GAZZANIGA 48 O. Valenzuela	5

Corral: 5 con 6. —  
 6ª CARRERA  
 Premio "Gonzalo Larraín G." 1.300 metros. — A las 17.30 horas. Especial. Ind. 45 inferior. (6ª de la Quintuple)

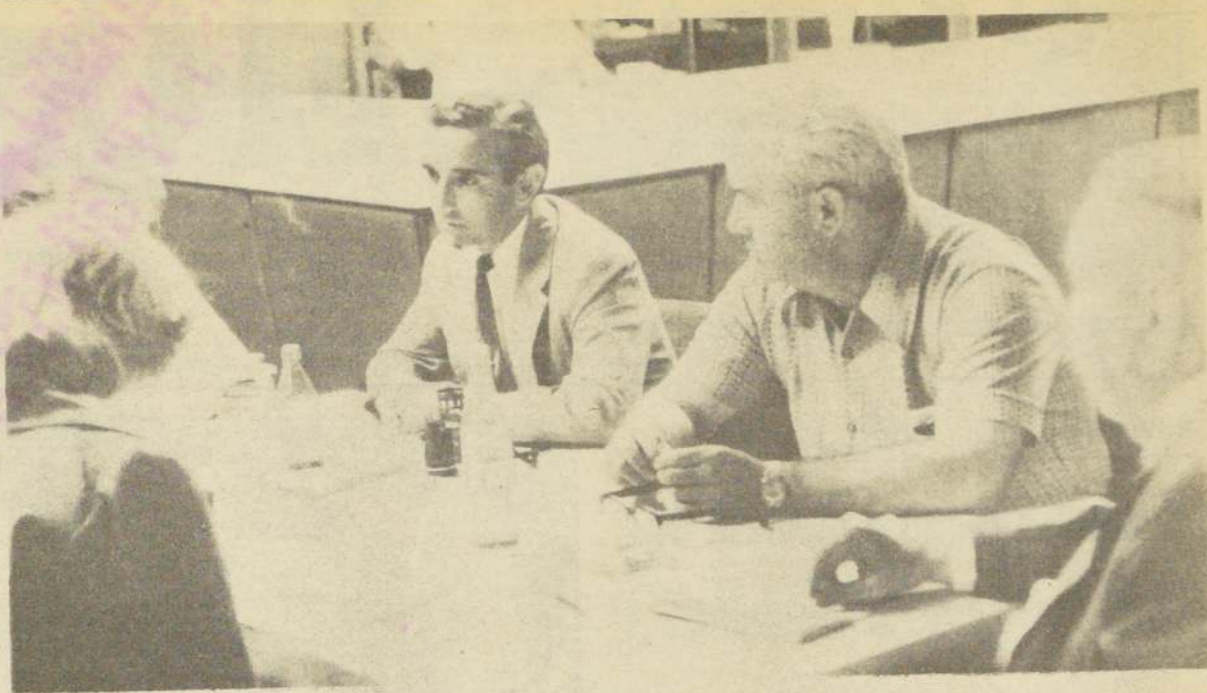
2192	R. Bernal	4-2	1	BARATILLO 56 J. Maíra	4
2237	E. 2º Guajardo	1-4	2	HIPER BLUE 56 M. Pardo	6
2237	F. Olave	6	3	SAMARCANDA 56 O. Escobar	3
2192	G. Pombo	6-1	4	ISLANDESA 55 R. Ahumada	7
2192	D. López	3	5	TORIN 54 M. Peñaño	1
1995	J. Abarzúa	Resp.	6	WISTRAL 51 A. Marchant	2
2192	F. Olave	2-4	7	ANDINISTA 49 A. Salas	5

## 7ª CARRERA

Premio "Quín" 1.300 metros. — A las 18.15 horas. 4ª serie. Ind. 22-13 (4ª de la Quintuple)

2196	R. Vera	1	1	JACKSON 58 M. Pardo	8
2239	A. Padovani	7-2	2	DEEP DIVER 55 N. N.	4
2242	D. López	10-7	3	SIETE BELLO 55 M. Peñaño	6
2193	D. López	6	4	B. NOTICIA 48 F. Arana	10
2197	G. Pombo	6	5	DON TOCA 53 R. Ahumada	3
2239	J. Abarzúa	12-9	6	SARMIENTO 52 A. Marchant	7
2193	J. Gálvez	2	7	BERMUDAS 51 A. Pereira	9
2151	R. Muñoz	6	8	CRUZY 49 V. Cáceres	1
2193	O. Castillo	3	9	PREDILECTA 49 L. Valencia	2
2235	J. H. Medina	3-1	10	ATALANTA 48 J. González	5

Corral: 3 con 4. —



FERNANDO "CALUGA" ALVAREZ vino a Chile después de una ausencia de veinte años. El destacado látigo tuvo una exitosa campaña en pista de Estados Unidos. Hace poco decidió colgar la fusta para dedicarse al entrenamiento de finos de carrera. En el grabado aparece junto a José Munté, criador y exportador, quien invitara al profesional a nuestra tierra.

## Fernando Alvarez Colgó la Fusta Para Dedicarse Ahora a la Preparación

Impactó el miércoles pasado, la presencia en las tribunas del Hipódromo Chile del destacado jinete chileno que triunfa ampliamente en la hípica norteamericana, Fernando Alvarez.

El popular "Caluga" Alvarez, al poco tiempo de iniciar su campaña de jinete, emigró de Chile. De esto hace ya más de veinte años.

Por espacio de siete años, Alvarez actuó con singular éxito en los hipódromos panameños conquistando aproximadamente 700 victorias. Al mismo tiempo en ese país, formó hogar junto a Eneida Alvarez, matrimonio del cual nacieron tres hijos, Fernando, Luis y Augusto de 18, 16 y 15 años en la actualidad respectivamente.

Posteriormente, Alvarez viajó a Estados Unidos, consiguiendo la consagración definitiva en su profesión. Hoy se ha transformado en uno de los látigos extranjeros que gozan de mayor prestigio en el ambiente hípico norteamericano y sus servicios son solicitados por las caballerizas más importantes del país del norte.

"El Cronista" conversó brevemente con el afeitado látigo.

¿A qué se debe su visita en Chile?

Deseaba visitar a mis antiguos amigos y aprovechar la ocasión de que me invitó Munté a visitar su criadero ubicado en Temuco. Acá he encontrado todo muy cambiado. Son pocas las caras conocidas.

¿Qué nos puede decir de su campaña en USA?

Fue bastante regular y aceptable. Principalmente por los numerosos clásicos que gané. Sin embargo, hace cinco meses decidí colgar la fusta y dedicarme al adiestramiento de fina sangre. Son ya 22 años de profesión como jinete y el cansancio ha mermado mi espíritu. Además, como un poderoso dueño de caballos de carrera me habló sobre la posibilidad de preparar sus efectivos, presenté la solicitud que ya fue aprobada. Incluso cuento con 7 pupilos. Me radicaré en Arcadia, California, en un lugar muy cercano al Hipódromo de Santa Anita.

¿Cuáles son los profesionales chilenos que tienen mayor éxito en la hípica estadounidense?

Todos han conseguido casi el mismo éxito. Quizás un poco más Fernando Toro en esta última temporada. Octavio Vergara va en camino ascendente. Le falta madurar, no obstante ha anotado su nombre en pruebas importantes. Inclusive me ha ganado dos o tres carreras. De Salinas, no he tenido ni formaciones. El corre en Miami, lugar muy retirado de nuestro círculo de acción.

¿Qué requisitos necesita un jinete foráneo para triunfar en USA?

Lo mismo que en todos los otros países. Condiciones, empeño y adaptación al medio ambiente. Al principio el idioma puede ser un obstáculo, pero en poco tiempo se subsana el inconveniente.

¿Ha bajado el prestigio del caballo chileno en el país, del norte?

Indudablemente. Los deficientes resultados que han tenido las recientes importaciones de fina sangre chilenos ha provocado esa baja. Sólo Tizna y Cougar II han dejado bien en alto el prestigio del elevage criollo. Por otro

lado, los pura sangre norteamericanos son muy robustos, de velocidad innata y provistos de gran resistencia. A los productos sudamericanos le cuesta bastante competir con ellos.

¿Por qué ganaron caballos franceses en el "Washington D.C. International"?

Es que en Estados Unidos es muy raro que los fina sangre actúen en pista de césped. La mayoría de las competencias del calendario hípico local son en canchas de arena. En cambio, en Europa y principalmente en Francia se corre de preferencia sobre pistas de grama. Por tal razón se debió que los tres primeros lugares de ese importante evento que se disputó en césped lo ocuparan caballos franceses.

¿Qué triunfos importantes conquistó antes de colgar la fusta?

Varios. Pero los que me aportaron mayores satisfacciones fueron los que logré con Tizna en las tres últimas presentaciones de la excelente hembra.

¿Económicamente cómo está?

No me puedo quejar. He invertido poco, pero estoy en condiciones de llevar una vida muy confortable en compañía de mi familia.

¿Saludó alguna persona en especial en su visita?

Naturalmente. A los hermanos Breque y a Juan Zúñiga. Cabe destacar que me inicié en la hípica bajo el alero del desaparecido "maestro", Augusto Breque Espinoza y que con un pupilo de Zúñiga gané la última carrera antes de viajar a Panamá.

Y con estas palabras nos despedimos del destacado látigo chileno que ahora se dedicará al adiestramiento de fina sangre en Estados Unidos, deseándole la mejor de las suertes en la nueva etapa de su vida que emprende.

## Pronósticos del Sporting

- 1ª Gesta, Acaciano, Recámara
- 2ª Fariseo, Chinito, Zalameo
- 3ª Metáfora, F. de Arrabal, Licorera
- 4ª Carcasone, Alguacil, Gallant
- 5ª Faltas Tú, Chicharra, Austríaco
- 6ª Baratillo, Hiper Blue
- 7ª Siete Bello, Atalanta, Bermudas
- 8ª Picunto, Gran Bey, Falder

## 8ª CARRERA

Premio "Quel" 1.700 metros. — A las 19 horas. 4ª serie. Ind. 20-12 (5ª de la Quintuple)

1968ch.	G. Reyes	Resp.	1	FALDER 56 J. Aliaga	8
2197	F. Olave	3	2	HAFFIZ 56 J. Maíra	4
2196	L. Bernal	2	3	PIQUITO 56 C. Vázquez	6
2211ch.	H. Jara	Resp.	4	AMULEN 53 A. Pereira	10
2145	O. Aliaga	1	5	GRAN BEY 53 L. Valencia	3
2239	E. 2º Guajardo	9-6	6	ILUSTRE 52 M. Pardo	7
2239	R. Vera	8-5	7	INGRATO 52 M. Marchant	11
2239	D. López	6-7	8	FRED 51 M. Peñaño	9
2239	S. Salas	10-4	9	RAPTO 50 L. Carvalal	1
2196	J. Cisternas	5	10	BAGHIS 49 H. Mena	2
2196	O. Martínez	10-7	11	LERADOR 48 N. N.	5

(7) ILUSTRE, 14 Nov. — Fue abierto en los últimos 200 metros. (8) FRED, 14 Nov. — Fue cargado en la partida. (11) LERADOR, 7 Nov. — Corrió muy exigido y no respondió al final.



# El Tiempo

El siguiente es el pronóstico del tiempo proporcionado por la Dirección Meteorológica de Chile.

Máxima probable, 31 grados. Mínima de ayer, 14,1 grados a las 07.00 horas. Máxima de ayer, 29,6 grados a las 17 horas.

Fono 82222

Santiago de Chile, Domingo 21 de Noviembre de 1976

Representante Legal: Saverio Sprovera

Agustinas 1269

Revista italiana "Ultima Cruzada"

## Reconocimiento a Respeto de Chile por Derechos Humanos

La revista italiana "La Ultima Cruzada" publicó recientemente un artículo en el cual menciona a Chile y la actitud que ante este país ha tenido la Organización de Naciones Unidas.

El artículo hace gala de una gran seriedad, no obstante que fue escrito antes que se conociera la decisión gubernamental de la libertad a todos los detenidos por el Estado de Sitio.

"Desde hace dos años la ONU está empeñada en una verdadera y propia parodia de justicia que demuestra una vez más todos los graves defectos y vicios de todos los procedimientos internacionales. Esta vez la víctima es Chile, no obstante la situación sea parecida a aquella de Italia y de las sociedades de las naciones".

"En ambos casos, las superpotencias trataron de sofofocar a un pequeño país que tiene la ambición de ser verdaderamente independiente y libre".

"El pretexto de esta campaña contra Chile son los derechos humanos". Durante el año 1974, diversas comisiones internacionales pudieron visitar libremente a ese país en condiciones que ningún país comunista ha aceptado jamás. "Al inicio del 75 la Asamblea General de la ONU declaraba de estas investigaciones que no habían emergido suficientes elementos y creaba una comisión ad hoc".

"En el mes de julio de 1975 el gobierno chileno negó el ingreso de la comisión, pues ésta había violado diversas normas internacionales: algunos de sus miembros habían expresado juicios a priori, se habían aceptado testimonios de exiliados que no conocían la actual situación del país y se habían examinado escritos anónimos y ningún representante del país había sido aceptado en ella".

"Tras esta negativa y sin más pruebas, la ONU acusó a Chile de violar los derechos humanos. En dicha oportunidad el General Pinochet declaró: "Hay que evitar de imponer en modo discriminatorio a un pequeño y noble país aquello que la potencia permite de evitar a los grandes estados o a aquellos que demuestran complacencia por los grandes bloques de influencia. Es una vergüenza que se tolere con indiferencia que aquellos que dirigen el ataque contra nuestro país, sean la Unión Soviética y sus satélites, cuyo imperialismo ha ensuciado con sangre las regiones más diversas de nuestro planeta, con objeto de lograr mantener un régimen que destruye toda moral y niega los derechos humanos".

"Efectivamente, se ha ocupado la Comisión de Derechos Humanos de la situación de los presos políticos de Camboya, o en Portugal, donde, por ejemplo, se encuentra preso aún el General Kaulza de Arriaga, ex gobernador de Mozambique, o en Cuba?"

"La Organización de los Refugiados Cubanos ha comunicado recientemente que en Cuba existen 70.000 presos políticos en 23 campos de concentración y 65 cárceles".

"La OEA (Organización de Estados Americanos) reconoció que se han realizado progresos notables en este campo, gracias a la nueva legislación chilena y con la puesta de libertad progresiva de los detenidos".

"Hasta el primero de julio de 1976, habían en Chile 422 personas en detención preventiva, 388 en curso de proceso, 788 condenados, en total 1.598 personas de un total de 10 millones de habitantes."

"Ocurre destacar que en realidad estos presos políticos purgan penas de delito común casi todos ellos, por tener abusivamente material bélico. Por otro lado, sólo ocho personalidades importantes del régimen marxista se encuentran aún detenidos".

"Las maniobras de los países comunistas ante la ONU tienen, como verdadero objeto, aislar un país anticomunista y disfrazar las catástrofes y las responsabilidades del gobierno de Allende. Lamentablemente una situación como ésta se facilita por una legislación internacional deficiente e injusta hacia los países que no aceptan el juego de las superpotencias".

# El Cronista

AÑO II-Nº 439



Para nadie es un misterio que las piscinas iniciaron su temporada veraniega el sábado pasado, día en que el público no concurrió a estos lugares ante el mal tiempo que afectaba a la capital. Sin embargo, la primavera retornó nuevamente con altas temperaturas que atraen a los bañistas para disfrutar de un merecido descanso. En el grabado se observa el interés de los santiaguinos por aprovechar el agua refrescante y paliar así el calor de ayer.

Embajador de Arabia Saudita defiende a Chile en ONU

## Moscú y La Habana Temen Liberación de Hubert Matos y Vladimir Bukovski

Cubanos y soviéticos han hecho mutis por el foro en relación al desafío chileno planteado en torno al intercambio de la libertad de los comunistas Luis Corvalán y Jorge Montes por las vidas del disidente ruso Vladimir Bukovski y

del cubano Hubert Matos.

Esta situación incluso ya ha sido comentada en las diversas comisiones de las Naciones Unidas, especialmente la Tercera, la que se ocupa preferentemente de temas políticos y espe-

cíficamente todo lo relacionado con el debate en torno a los derechos humanos.

El Embajador de Arabia Saudita, Yamil Barrody, quien ya en años anteriores ha salido en defensa de Chile lo hizo una vez más, criticando todo el sistema que en el organismo mundial se utiliza para obtener el patrocinio de los más increíbles proyectos de resoluciones.

Y mientras los delegados comunistas en la ONU siguen manteniendo silencio, Bukovski y Matos continúan en las prisiones de Moscú y La Habana, sobreviviendo en las más difíciles e inhumanas condiciones.

El "grave delito" de Hubert Matos, ex combatiente cubano y cuya acción militar fue determinante en la caída de Batista y la llegada de Castro al poder, fue aquel de enviar una nota al Primer Ministro cubano disintiendo de la penetración marxista de que era objeto el entonces recién asumido Premier caribeño. Poco después, Hubert Matos era condenado a vivir "per sécula" en las mazmorras cubanas.

Hace tan sólo un

par de meses, Matos enviaba una carta a su esposa en la que le señala que "soy tan sólo la sombra del hombre que entró en prisión en octubre de 1959". Y más adelante se autodescribe: "He perdido casi todo el pelo, y lo que me queda es gris o blanco. Profundas arrugas surcan mi cara. Mis delgadas cejas prácticamente han desaparecido. Tengo sólo 58 años pero parezco un anciano".

Matos ha logrado sobrevivir gracias a su entereza y a su prestigio entre los propios milicianos que aún le recuerdan.

Otro tanto ocurre con el intelectual ruso Vladimir Bukovski. Su frase "nunca renunciaré a mis convicciones", a pesar de las penurias que ha debido soportar, es un ejemplo de entereza moral para el mundo entero.

Ambos casos constituyen sendos latigazos en el rostro de los jerarcas comunistas de la Unión Soviética y Cuba, quienes hipócritamente seguirán con el ritinitin de las vacías acusaciones contra Chile pero no reconocerán que hoy sus cárceles están llenas de disidentes, cuyo único pecado es pensar.



Este miércoles llega a nuestro país Rina Messinguer, Miss Universo 1976, soberana que cooperará con las obras que realiza la Corporación de Ayuda al Menor que preside la señora Alicia Godoy de Mendoza.



# El Cronista

Nº 63  
Domingo 21 de  
Noviembre de 1976

## DOMINICAL



**A COMBATIR  
LA CONTAMINACION  
MARITIMA**

Fotocolor: Sergio Román



# PROYECTOS

## Y ANTEPROYECTOS

por BRAULIO ARENAS

Hay en literatura una línea muy curiosa acerca del color de las letras.  
Inmediatamente se pensaría en la famosa "A" negra que encabeza el "Soneto de las Vocales" de Jean-Arthur Rimbaud.  
Pero, anteriormente al poeta francés, ya Goethe había escrito:  
"Vestidas de escarlata, las vocales gritaban."  
Sin embargo, eso no es todo: nuestro Pedro Calderón de la Barca dedica toda una larga Loa, en uno de sus "Autos Sacramentales", a los dichos colores en las letras ("Morado que dice amor, y es el color de la A").  
Con todo, lo más sorprendente es encontrar estas frases en las "Cartas Filológicas" (1634), de Francisco Cascales:  
"Oh letras! ¡Oh infierno! ¡Oh carnicería! ¡Oh muerte de los sentidos humanos! O sois rojas, o sois negras; que de esta manera sois todas. Por lo rojo, sois sangrientas, homicidas".

+ + +

To the happy few, dedicaba Stendhal su "Cartuja de Parma".  
Pero ¿de qué minoría se trata?  
Recordemos tal dedicación ahora que dicha novela está esparcida en miles y miles de ejemplares, en tantas traducciones y hasta películas!

+ + +

Habría que depositar en la vida esa confianza ciega que el Dominié Rousseau depositaba en el poeta Caillanne Apollinaire.  
Añoche se me apareció un fantasma informaba el maravilloso pintor a sus amigos.  
"¿Y cómo sabe usted que era un fantasma?" le interrogaban los mercedarios.  
Porque se lo contó al señor Apollinaire; el me dijo que efectivamente era un fantasma lo que yo había visto.

+ + +



## ESTA SEMANA

### conferencias

Terminado el ciclo "Poetas y poesía" que organiza la UC, el lunes 22, a las 18.30 horas, se realizará una mesa redonda sobre el tema **Asedio a la poesía chilena**, en la Sala 242, de la Casa Central de la Universidad Católica.

**Taller Poético**, con el profesor Hugo Montes y en colaboración con el Depto. de Literatura de la U. de Chile, el jueves 25, a las 19 horas, en el **Instituto Chileno-Alemán** (Esmeralda 650).

**Foro sobre el Premio Nobel de Literatura 1976**, **Saul Bellow**, con la participación de Rodolfo Rojo, June Harrison, Olga Rondanelli, Sue Bell y Fernando Emmerich, el miércoles 24, a las 18.30 horas, en el **Instituto Chileno-Norteamericano** (Moneda 1467).

**Mesa redonda acerca de los Premios Nobel de Ciencia**, con la participación de especialistas, a realizarse el viernes 26, a las 18.30 horas, en el **Instituto Chileno-Norteamericano** (Moneda 1467).

### jazz

**Clarinetistas del Jazz**, audición con grabaciones y presentación comentada de Francisco Deza, el martes 23, a las 18.30 horas, en el **Instituto Chileno-Norteamericano** (Moneda 1467).

**Programas de improvisaciones de Jazz en vivo**, organizado por el Comité respectivo, el jueves 25, a las 18.30 horas, en el **Instituto Chileno-Norteamericano** (Moneda 1467).

### folklore

**Recital de Altiplano**, con el Conjunto Toconao, el martes 23, a las 19 horas, en la **Biblioteca Nacional**. Entrada \$ 8 y \$ 5 a estudiantes.

**La Agrupación Folklórica "Donosa"** presenta **Cantos y Danzas Folklóricas de Chiloé**, el viernes 26, a las 19 horas, en la **Biblioteca Nacional**. Entrada General \$ 10.

### música

**Recital de Canto** del curso del profesor Hernán Wirth, el lunes 22, a las 19 horas, en la **Sala Isidora Zegers** (Compañía 1264).

**Concierto Bach de órgano** con Jaime Pérez, el martes 23, a las 19.30 horas, en la **Iglesia de las Agustinas** (Moneda 1054). Auspicio la Asociación de Organistas y Clavecinistas de Chile.

**Recital de música chilena**, el martes 23, a las 19 horas, en la **Sala Isidora Zegers** (Moneda 1264).

**El Grupo Cámara Chile**, que dirige Mario Baeza y el **Coro Madrigalista**, dirigido por Arno Freiwald, presentan **Homenaje a Santa Cecilia**, con obras contemporáneas, el miércoles 24, a las 19 horas, en el **Instituto Chileno-Alemán** (Esmeralda 650).

**Presentación de alumnos del Conservatorio "Laurencia Contreras"** de Concepción, el miércoles 24, a las 19 horas, en la **Sala Isidora Zegers** (Compañía 1264).

**Concierto de la Orquesta de Cámara de la Universidad de Chile de Valparaíso**, que dirige Belfor Ruz, el jueves 25, a las 19 horas, en la **Sala Isidora Zegers** (Compañía 1264).

**Recital de obras de Bach**, en homenaje al profesor Rudolf Lehmann, del curso del profesor Carlos Botto, el viernes 26, a las 19 horas, en la **Sala Isidora Zegers** (Compañía 1264).

**El Grupo Cámara Chile** presenta los **Conciertos Dominicales de Primavera**, que se realizan en la cumbre del cerro **San Cristóbal**. El domingo 28, a las 12 horas, las pianistas Elvira

Savi y Mariana Grisar interpretarán obras de Mozart, Stravinsky, Britten, Letelier y Milhan.

**Recital del Sexteto Hindemith**, el viernes 26, a las 19 y 21 horas, en el **Taller 666** (Siglo Veinte 192).

### ballet

Repetición de las versiones filmadas de los ballets **Movimiento como base del juego mimico**, primera parte, documental, blanco-negro, castellano y **Romeo y Julieta**, de Shakespeare, música de Prokofieff, y coreografía de John Cranko, el viernes 26, a las 18.30 horas, en el **Instituto Chileno-Alemán** (Esmeralda 650).

Continuando con el programa de difusión comunal que realiza el **Ballet Folklórico de la UTE (BAFUTE)**, el viernes 26, a las 19 horas, se presentan en el **Paradero 24 de la comuna de La Cisterna**.

### cine

Continuando con el ciclo de cine francés que presenta la UTE, el lunes 22, a las 18.30 horas, se proyectará **Farrebique** (Las cuatro estaciones), dirigida por Germán Roquer (1946) en el **Aula Magna de la UTE** (Ecuador 3659).

**Frankenstein Jr.**, dirigida por Mel Brooks, se proyectará el jueves 25, a las 19.30 horas, en el **Teatro de la UC** (ex Dante).

### teatro

**El Grupo Subterráneo** presenta **Trágico a la Fuerza**, de Anton Chejov, el miércoles 24, a las 19 horas, en la **Biblioteca Nacional**. Acompañados por el **Grupo Coral Apocalipsis**. Entrada \$ 6 y estudiantes \$ 3.

### exposiciones

**Serigrafías de Matilde Pérez**, en la Sala 4 Centro (Monjitas 625). Hasta el miércoles 24. Lunes a viernes de 10 a 13 y de 16 a 20. Sábados, de 10 a 13 horas.

**Concurso de dibujos organizado por el Comité Nacional del Tránsito**, en la **Biblioteca Nacional**. Desde el lunes 22 al viernes 26. Lunes a viernes, de 9 a 20. Sábados, de 9 a 12 y de 15 a 18 horas.

**Acuarelas de Héctor Viveros**, en la **Galería del Sol** (Miguel Claro 25). Hasta el sábado 27. Lunes a viernes, de 10 a 13 y de 16 a 20. Sábados de 10 a 13 horas.

**Oleos de Calderón Mery**, en el **Hotel Carrera**. Hasta el 29 de noviembre. Abierto todos los días.

**San Francisco de Asís en el arte**, en el **Museo Colonial de San Francisco** (Londres 4). Hasta el 30 de noviembre. Martes a viernes, de 10 a 13 y de 15 a 19.30. Sábados y domingos de 10 a 13 y de 15 a 19 horas.

**Obras sobre relieve**, de Erica Schulz-Kiesow, en la **Casa de la Cultura del Ministerio de Educación** (Almte. Montt 154). Hasta el 30 de noviembre. Lunes a viernes de 10 a 12.30 y de 15 a 19 horas.

**Obras seleccionadas del Salón Nacional**, en el **Palacio La Alhambra** (Compañía 1340). Hasta el 3 de diciembre. Lunes a Viernes, de 11 a 13 y de 15 a 20 horas.

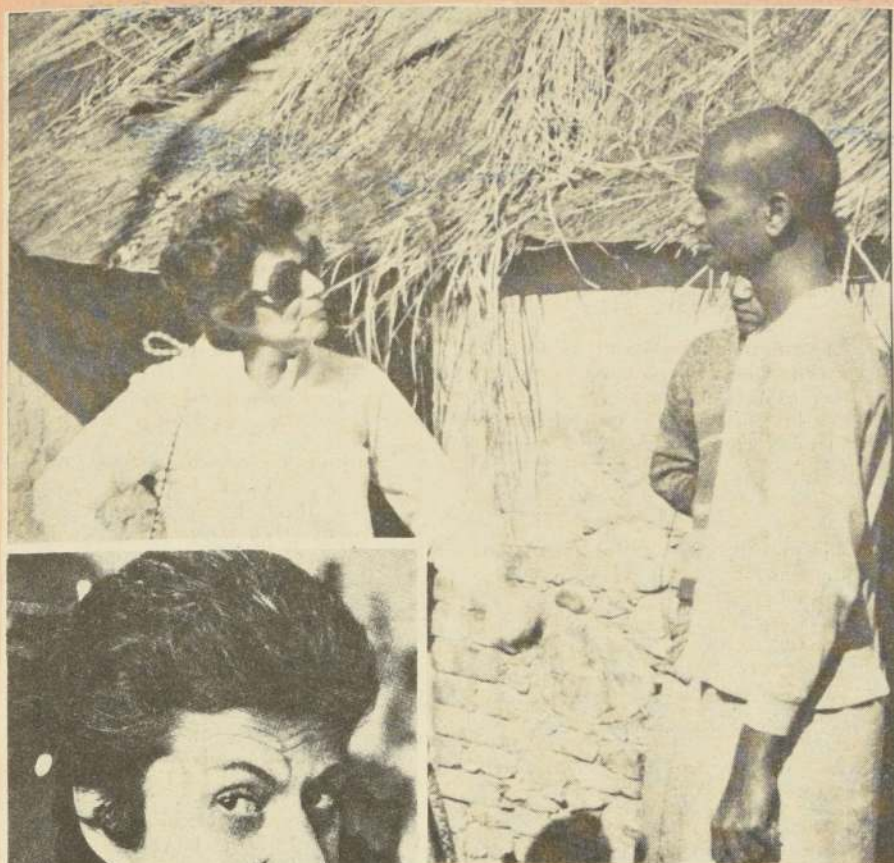
**Imágenes de ayer y de hoy**, en el **Museo de Bellas Artes**. Hasta el 3 de diciembre. Martes a viernes de 12 a 20. Sábados, de 10 a 13 y de 14 a 18. Domingos, de 10 a 13 horas.

**Oleos de Hernán Larrain**, en la **Galería Enrico Bucci** (Huérfanos 526). Hasta el 4 de diciembre. Abierto todos los días, de 9 a 22 horas.





## ENFOQUES



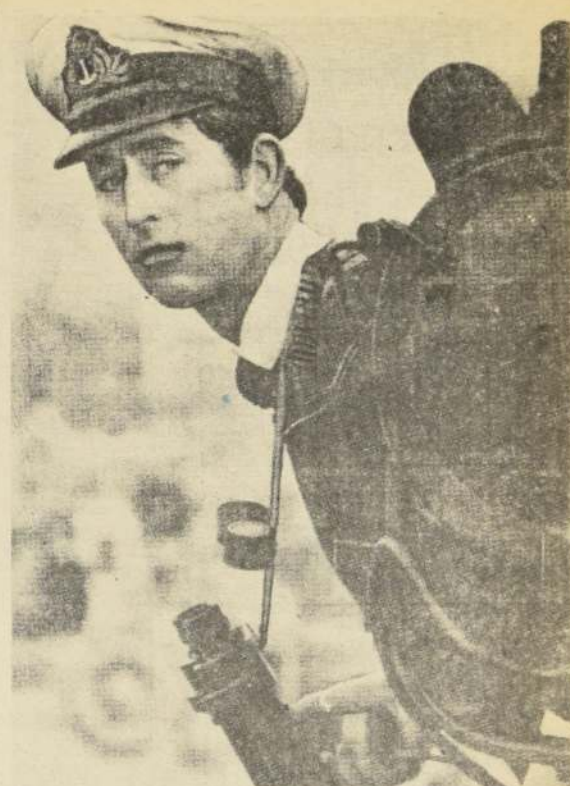
**A**cabo de volver a Occidente y ya estoy deseosa de volverme. La bulla del tráfico me molesta, el sonido del teléfono me saca de quicios y este afanar de la gente que corre no se sabe por qué, me maravilla, diría mejor, me escandaliza.

Son las declaraciones de una gran mujer de mundo; de una mujer que llenó las páginas de las revistas de moda fe-

menina no solo por ser una excelente y exitosa diseñadora de moda, sino porque pertenece a la más rancia nobleza romana: Simonetta Colonna.

Simoneta —como firmaba sus creaciones— vive desde hace cinco años lejos de su palacio romano, en medio de los leprosos de Brahmapuri, en el norte de India. Con la ayuda de gente de todo el mundo ha podido reparar las casas de los enfermos, construir otras nuevas, dotarlas de un servicio médico, organizar un centro de tapicería artesanal. Ahora que todo eso está funcionando en forma más o menos organizada y en manos de gente experimentada, cree que debe socorrer a otros sectores y estima que después de los enfermos, los más necesitados son los niños.

**E**l "boom" del tenis no es solo un fenómeno local chileno. La atracción que éste ahora mundialmente popular deporte ejerce sobre las masas, puede confirmarse por el éxito que está teniendo en Europa el documental filmado sobre los astros Borg, Panatta, Nastase y compañía. Su autor, nada menos que el cineasta Francois Reichenbach, otra punta con que medir este repentino pero sólido entusiasmo.



**N**o tengo pasta de marino, sólo de pensar en navegar me vienen pesadillas", ha confesado el Príncipe Carlos de Inglaterra. Haciendo uso de sus privilegios, ha decidido reducir drásticamente su período de servicio hasta el 15 de diciembre próximo.

**L**uego de China, Michelangelo Antonioni descubre la Unión Soviética. Allí se desarrollará su próxima película: una obra de ciencia-ficción. "He escogido la URSS debido a los fuertes contrastes entre su civilización agraria y su avanzada evolución tecnológica".

**V**ascos, catalanes y gallegos parecen ser los que se muestran más enfáticos con el "destape" del Gobierno español. En tanto que los vascos se apresuraron a presentar la semana pasada en San Sebastián un diccionario que demoró cuatro años en elaborarse, la Sociedad Gallega de Publicaciones anunció que en diciembre aparecerá "Teima", la primera revista de información general íntegramente en gallego, y uno de sus principales promotores es nada menos que el Secretario General del Partido Socialista gallego.

Por su parte, los catalanes estrenaron en Madrid la película "Ciutat cremada", sobre la semana trágica barcelonesa, con asistencia de la crema y nata de la izquierda catalana y sus descendientes. Se vendían posters, que celebraban el estreno, además de libros y discos en catalán.

**L**a historia del dinero y de los medios de intercambio, es, en buena medida, la historia de la humanidad. Tal vez el estado de perpetua inquietud en que vivimos

hoy se refleje en esa casi humillante emergencia que nos hace presentarnos en cualquier parte billete en mano y en actitud suplicante, formulando la cargante pregunta: ¿aquella de siempre. Un sencillo que me cambie?

La preocupación ha alcanzado hasta a la función Norteamérica, donde se está estudiando una

moneda de plástico, muy liviana. Así el dinero podrá lavarse pero no falsificarse.

Una buena noticia para los chilenos que vemos con alarma cómo, de seguirse acumulando como se está haciendo, dentro de poco tiempo tendremos que salir a la calle transportando nuestro monedero en el mismo carrito que usamos para el cilindro del gas licuado.

## Poemas de hoy

A los dieciséis años, por primera y última vez, JORGE HUBNER reunió un pequeño manojito de versos. Poeta finísimo, llevaba en sí una melancolía que su encuentro con los humanos no

mejoraría. Según un crítico, "no ha habido un ser más lúcido".

Su negativa a publicar fue un secreto que se llevó consigo. Transcribimos un soneto de este extraño ser:

Más mudo y más sutil que el crecimiento  
de un árbol en la noche, sustentado  
de luna y soledad, un pensamiento  
sobre mi corazón se ha levantado.

Es tan límpida el agua del pasado  
— inmóvil va y eterno — que aún perdura  
mi cambiante vivir transfigurado  
por el ciego fluir de la aventura...

El niño que bebió la luz primera,  
el mozo que portaba una bandera,  
el hombre estremecido ante la suerte...

Y como todos fui, no sé qué he sido  
ni a cuál extraño ser desconocido  
se llevarán los brazos de la muerte...

### El Cronista DOMINICAL

Directora

Giovanna Farina

Secretaría de Redacción

Consuelo Toro

Directora de Arte

Cecilia del Campo

Diagramación

Susana González

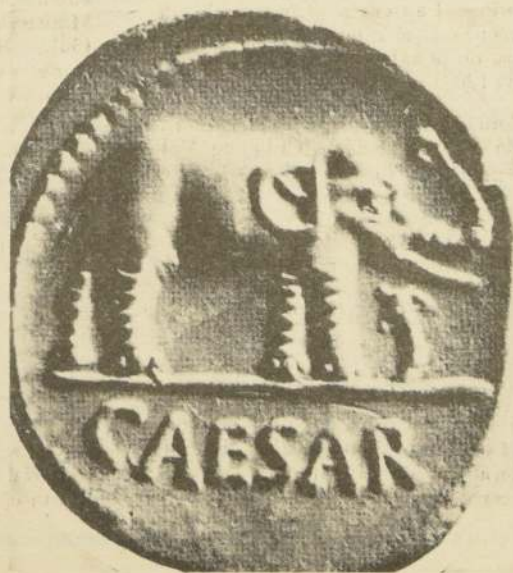
Empresa Periodística

La NACIÓN S. A.

Agustinas 1266

Fono 82222

Santiago





# EL PRETERITO IMPERFECTO DE

# ALONE

Por M.C.G.

**Q**UERRIAMOS aquí participar una observación nuestra. En Chile hay, sin duda, muy buenos novelistas y excelentes cuentistas. Pero nos atrevemos a decir, después de mucho cotejar, analizar y "sentir" a través de un infinito leer, que hay tres grandes escritores, prosistas casi incomparables:

Alone, Jorge Millas, Pablo Neruda.

Uno crítico, el otro filósofo; el tercero, poeta. (Hay un cuarto, Erich Rosenrauch, pero es caso aparte).

¿Qué determina esa calidad en cada uno de ellos? Tenemos por cierto que ninguno de los tres podría escribir una novela cuya valía como tal alcanzase la de su poder de escribir. Muchos tal vez, nos preguntarían por qué entonces los colocamos en la cumbre. Tendríamos que empezar por decir que, a nuestro ver, hay los novelistas y hay los escritores, aunque parezca una distinción antojadiza. Añadiremos que tal distinción no implica, propiamente categorías. En efecto, hay novelistas de gran fuerza narrativa que sin embargo no llegan a poseer una prosa que impresione a fondo. Y escritores hay de gran plasticidad, ritmo e inteligencia de la frase, por decirlo así, que narrarán magistralmente un hecho, una anécdota, un ejemplo, pero no una larga historia, una vida, ni aún un cuento.

Esta manera de especificar en el mundo de las letras viene a confirmarnos el reciente libro de Alone

"Preterito Imperfecto" (Nacimiento, 515, prólogo y selección de Alfonso Calderón). El escritor, el eminente escritor aparece a cada instante, en cada frase, en la vecindad de las palabras y su mutuo valorizarse, en el giro inédito y en la severa labor *limae*, que dice Horacio.

El libro se divide en cinco partes o capítulos. Pero antes de seguir queremos señalar el prólogo de Alfonso Calderón, sin duda el mejor de los que le hemos leído. Sencillo, y resuelto en señalar lo que no va con sus puntos de vista, algunos de los cuales son indeseables, atrae interés. Cuanto a la selección misma, reconociendo el difícil, largo y aun pesado trabajo que ella significa, no satisface del todo. Hay muchas repeticiones que debieron evitarse y existen títulos de Alone que pudieron reemplazar a algunos de los que aquí aparecen, un poco más flojos.

De los capítulos aludidos nuestra preferencia se inclina por el IV, "Navegaciones y regresos". Pero todos ellos en verdad contienen innumerables artículos admirables, deliciosos y no pocos de una comicidad que va de la risa a la carcajada.

La gracia del estilo aloniano lleva a leer con agrado, así, con agrado, apreciaciones literarias suyas con las que uno no concuerda, v.g., el caso de Iris, dama, según se cuenta, de brillante ingenio, pero escritora no de gran mérito. El crítico, recordando tal vez aquellas charlas de salón tan vivaces, o por la persistencia de su admiración juvenil, eleva a la escritora a niveles que, a primera vista, para el lector común, podrían emparentarla con Huidobro, que aparece a pocas páginas.

En el caso de Mariana Cox (Shade), la circunstancia es distinta. Como escritora superó bastante a Iris, parti-



cularmente porque fue más artista. Sin embargo, la larga carta sobre su maternidad, que se transcribe y contrariamente a lo que advierte Alone, contiene, a nuestro juicio, mucha literatura.

Como quiera que sea, ambas rompieron el tabú que a comienzos de siglo hacia mirar mal a la mujer que escribía, y tienen por ello un firme lugar en la historia.

La gran admiración del joven Alone por estas damas tiene algunas causas claras. Se había criado él en un hogar a la antigua en exceso, situación agravada por reveses económicos. Así ocurrió que cuando, poco más que adolescente, asistió al primer baile

ninguno de los espectadores pudo soñar el torrente de tumultuosas sensaciones que en mi interior se desencadenaron al presenciar ese hecho tan previsto y casi obligatorio. Y luego explica, para sorpresa del que lee: "Es que nunca hasta entonces había visto a nadie en el acto de bailar".

Tal cual. Pero si seguimos y nos enteramos de que su señor padre era hombre capaz de decir con aire serio que "abrazarse en público hombres y mujeres, al son de la música, era una indecencia", se va comprendiendo. El hijo, cuarenta años después, revive la paradoja: "Si yo me encontraba esa noche allí, disfrazado de frac, asistiendo a esa indecencia, debía en gran parte a la conveniencia de figurar entre la gente decente". Continuando todavía sobre el caso, vamos a estampar aquí una observación que creemos innegable. Casi nadie, salvo el terrible Edwards Bello, ha desnudado y dirigido flechas más irónicas a la alta sociedad que Alone. En el presente libro abundan. Léase por ejemplo, la de aquel señor avaro que dedicaba todo su tiempo, su fortuna y su diligencia en estudiar las líneas genealógicas, rectificándolas sin más cuando la conformación armónica del árbol lo requería. Así, este caballero, para legitimar las ramas caídas o las ausencias enojosas, recurría a medios extravagantes que están relatados con mucha gracia, así como el caso del otro señor lleno de abolengos que escribía a los curas de los pueblos y aldeas de España.

La gracia a que aludimos, a ratos es bien salpicada, llevando a la conclusión de que el autor, en el lúcido rigor de su fuero interno, sabe bien la precariedad de aquellos afanes. Pero...

Humanamente, afectivamente, ese ha sido su mundo, su atmósfera y si lo hubiesen sacado de ella, si lo sacaran hoy, se asfixiaría. Mas, hay que dejar bien claro un hecho: Nunca la clase le ha impedido justipreciar la valía de un literato. Y si a veces se ha equivocado, el error ha ido por paraje.

Entre tanto recuerdo y comentando los dispares temperamentos de Santiván y Pablo de Rokha, el primero rápido de genio y pronto a los bofetadas, de las que se arrempetía luego, dice: "La mayoría se desahoga escribiendo, lo que induce a la gente en un error. Las obras de Pablo de Rokha, por ejemplo, esos inmensos y ásperos volúmenes vociferantes, apocalípticos, frenéticos, mantenidos uniformemente a "gran temperatura", parecerían indicar muerte y exterminio con su correspondiente número de hospitalizados. Nada de eso. De puertas adentro, Pablo de Rokha, el erizado, el furibundo ha llevado una vida apacible y bastante civilizada..."

Alone ha dicho y redicho que le gusta en literatura el lenguaje de la conversación, el de la vida, y es así que aborrece los vocablos "vivencia" y "temática" (Enrique Espinoza, literato argentino que vivió y escribió entre nosotros durante más de treinta años, padecía el mismo aborrecimiento, con lo que llegó a inventar una frase de alta ridículo: "Cada loco con su temática").

Compartimos por cierto el rechazo, pero en cuanto al lenguaje "conversacional", "el de la vida", lo tomamos con más reservas. Desde luego diríamos que la sencillez de expresión, para "subir" de la charla al arte literario necesita estar bajo el poder de un artista. De lo contrario será lo burdo o la nada. Ahora, ¿quién es y quién no es ese artista? La separación, de visu, puede decirse que es breve, pero es abismal en su hondura. En el caso, lo curioso es que Alone representa el modelo acabado: Su sencillez para escribir conquista de golpe al lector. Pero, dónde, en qué, cómo aparece el

acento —ese acento personal que fascinaba a Proust— los giros, esa sonrisa de hecho, material, que recorre algunos de sus escritos y que lo convierten en un maestro de la prosa.

Celosos, los dioses guardan bien el secreto.

Nos tienta transcribir un trozo. El escritor, mortalmente aburrido, va en un avión hacia Europa. Hace alusiones zumbonas a los adelantos técnicos de la humanidad, y en un momento dado nos cuenta: "Mi vecino del otro asiento, allende el pasillo, roído tal vez por la misma dolencia, el tedio inenarrable, el furor de hablar, pregunta el significado de "azafata", término que, aunque español, nunca ha oído. Se trata de un comerciante que ha hecho fortuna en la Argentina. Alone explica lo que es una azafata y lo que eran. El otro sigue conversando, desahogándose. Ve sobre un asiento, al lado del escritor, revistas y libros, y leyendo la portada de uno pregunta:

"¿Qué significa la palabra Platón?"

"Como demoré en contestar, paralogizado, él me ayuda.

"¿Es una estatua?"

"Le explicó que se trata de un filósofo griego, de un poeta, de un escritor divino; pero el avión da un barquinazo, no oye bien mis palabras y torna a interrogar:

"¿Austriaco, decía usted?"

"Me declaro vencido.

"Si señor, respondo".

Como se sabe, a los escritores de obra caudalosa y superior, termina uno por atraparles alguna mulotilla. La de Alone es "de puertas adentro", que siendo muy expresiva y fina, le sirve admirablemente para comunicar la imponderabilidad de algunas descripciones. ¿Y qué decir de esas síntesis veloces que surgen aquí y allá? Vemos esta de Curazao, "posesión holandesa, donde habitan los negros, dominan los yanquis y se habla español".

Uno de los bellos trozos de este libro es su recuerdo, en París, donde la soledad lo aprieta, de su perro Jerónimo, el de cara feroz y alma franciscana y que ha muerto acá en esta finis terrae.

En la página 414 se trata de Gabriela Mistral. La declaración que ésta lanza al crítico sobre sus poemas "El Ruego" y "Los Sonetos de la Muerte", hace, de hecho, dar un salto. Es un pinchazo que perturba durante largo rato, y que las buenas razones que después da Alone para justificarla, no logran apaciguar. Nunca vimos ni conocimos a aquella mujer genial, y en la imposibilidad absoluta de comprender sus palabras, inclinamos la cabeza refugiándonos en un pensamiento convencional pero cierto: Todo genio es raro.

En fin, sin duda alguna, es este uno de los libros importantes que se han publicado en los últimos tiempos y lamentamos la imposibilidad de dar aquí una idea mas amplia del feracísimo contenido de su medio millar de páginas.

Terminamos ofreciendo una notable cita:

"No creo en el valor trascendental de la crítica ni imagino que pueda hacer y deshacer escritores. Su influjo sobre éstos me parece limitado, y en cuanto al público, está siempre dispuesto, generosamente dispuesto, a olvidar el día lunes lo que leyó el domingo".



Por Friland

### SIN EUFEMISMOS



Edgar Lawrence Doctorow, autor de "Ragtime", best-seller en USA y Europa.

### RAGTIME

Como su título lo dice, es un libro sumamente sincopado. Su estilo va con la música de su nombre. También su arrebato. El mayor best-seller en los Estados Unidos en los últimos doce meses. Dos millones y medio de ejemplares formato libro de bolsillo, doscientos mil en edición encuadernada.

Su autor, Edgar Lawrence Doctorow, un semi desconocido (también una nota que no existía y que ahí aparece) alcanza de golpe la primera plana de las revistas especializadas y masivas con su singular novela que traza una irónica parábola del destino y la historia de los Estados Unidos de Norteamérica.

Con este marco, algunos de sus personajes obligados son John Pierpont Morgan, Henry Ford, Theodore Roosevelt, Scott Joplin, la anarquista Emma Goldmann y el archiduque Fernando de Austria.

Doctorow, todavía un poco aturrido con la celebridad que le cae de un día para otro, relata a un periodista la historia de su vida. También variada. Diplomado en filosofía a los 24 años se convierte en empleado de una compañía aérea, encargado de contestar el teléfono. Más tarde, director literario de una casa editorial publica a Norman Mailer, James Baldwin y a Ian Fleming. Hace seis años renuncia a las tareas editoriales para dedicarse a la enseñanza, lo cual le deja tiempo para escribir. Es su decisión más afortunada.

Su frase es incisiva. Dice juzgando a su época: "Llegó a ser de buen tono honrar a los pobres. En los palacios de Nueva York y de Chicago la gente daba bailes de la pobreza. Los invitados llegaban vestidos de andrajos, comían en platos de hojalata y bebían en vasos desportillados. Las salas de baile estaban decoradas de modo que se parecieran a las minas, con vigas, rieles de acero, lámparas de mineros. Los beneficios se destinaban a las obras de beneficencia".

Si bien algo supimos en Chile de la molestia del gobierno soviético por la presencia del Partido Comunista francés en la reunión organizada el 21 de octubre último en la Mutualité (París) por un comité de matemáticos en favor de prisioneros políticos, tanto rusos como checoslovacos, bolivianos, chilenos y uruguayos, es muy interesante conocer los detalles que entregó al público la prensa francesa.

El diario Le Monde informó, por ejemplo, que la Agencia TASS, después de manifestarse sorprendida, atacó directamente, sin usar los eufemismos habituales, al P.C.F., por "su participación en esta sucia tarea, cualesquiera que hayan sido sus motivos e intereses".

L'Humanité, el órgano oficial de los comunistas franceses, evitando un tono polémico, respondió afirmando que la libertad es inseparable del socialismo: lenguaje, que como bien sabemos, por estos lados es el que emplea ese partido en el momento actual y que nunca usó antes ni menos actuó de acuerdo con él en otros tiempos y circunstancias.

Lo más interesante es conocer su ulterior decisión de editar, con un tiraje de seis millones de ejemplares, el texto del discurso que pronunciara en esa reunión M. Pierre Juquin, miembro del Comité Central, a nombre de su partido.

La mayor molestia para el orgullo malsano de los soviéticos es, según parece, "ver colocados en el mismo plano a disidentes de la U.R.S.S. con víctimas de la represión que tiene lugar en otros países". Sobre todo en Chile. La Agencia TASS considera esto una verdadera blasfemia (Le Monde subraya la expresión religiosa). TASS sigue refiriéndose a "la tentativa provocadora que trata de confundir a los verdaderos combatientes por la libertad y el progreso social, detenidos en las prisiones fascistas, con los odiosos antisoviéticos que luchan contra el sistema socialista".

En conclusión: "... una nueva maniobra de las fuerzas hostiles al socialismo... un golpe a la détente internacional... la democracia policial francesa, etc. etc. Y todo esto con la colaboración del P.C.F., uno de los más maduros y capaces de los partidos hermanos ¡Increíble!"

¿No fue ayer cuando se dijo, a la muerte de Stalin, que la democracia socialista había sido algo atropellada? ¿Y no se habló de millones y millones de muertos? ¿Y no se prometió que nunca más...?

¿Sin eufemismos no podría decirse que los compañeros soviéticos son algo repugnantes?

### SULLA POESIA

El pasado doce de octubre, el poeta italiano Eugenio Montale, Premio Nobel 1975, cumplió ochenta años. Se hizo coincidir el aniversario con el anuncio de tres nuevas obras publicadas. La primera se titula Sulla poesia. Son reflexiones del autor reunidas a lo largo de más de sesenta años y que abarcan toda la literatura moderna.

Aunque escribe versos desde los cinco años de edad, siempre siente un poco de vergüenza al ser llamado poeta. "Cuando entregué mis primeras poesías a la prensa tuve vergüenza por mucho tiempo", dice este elegido que sigue creyendo en el recato. "Italia estaba enferma de grandes palabras, los poetas cantaban en voz alta para no oír el estruendo de un mundo que se derrumbaba". Así explica el D'annunzianismo y el

futurismo, dos movimientos a los "que les ha faltado humildad".

El segundo libro contiene su correspondencia con Italo Svevo y el tercero

es una antología cuyo título es Per conoscere Montale, a cargo de Marco Forti. Obra de divulgación que aparte de la selección de textos incluye una

biografía del poeta que ha querido presentarse ante los hombres "como un joven que, con filosófica serenidad, acepta la vejez como un don".



Los 80 años de Eugenio Montale



# UNA EXPERIENCIA:



**S**IETE MESES de utopía. El sueño de un escritor: "Señor, aquí puede vivir, escribir y hacer lo que quiera y como quiera. Este programa le da dinero para sus gastos durante ese tiempo y no le exige nada a cambio". El lugar es la Universidad de Iowa: la idea de un poeta local llamado Paul Engle, profesor jubilado que recorre Estados Unidos para financiar el International Writing Program, que permite a una veintena de autores de diferentes países vivir en USA desde octubre de un año hasta abril del año siguiente. En ese lapso, su única obligación consiste en dar cada cierto tiempo recitales en los que presentan alguna de sus obras. El resto, lo emplean como quieren. Terminar una novela, dar los últimos toques a un ensayo, conocer gente y lugares.

Nuestro colaborador Carlos Morand pudo vivir esta utopía. Allí estudió, escribió un ensayo: "Santiago en la Novela Chilena", terminó su novela "Llegarán de Noche" (Premio Eduardo Barrios 1976), viajó y conoció.

La reciente visita del profesor Donald Christ de la Universidad de Rutgers, Nueva Jersey, especializado en literatura hispanoamericana y director del Centro de Relaciones Interamericanas —institución que auspicia un vasto programa de intercambio para escritores e intelectuales— nos llevó a narrar a nuestros lectores las experiencias de un agraciado. Las conversaciones con Carlos Morand nos mostraron cómo se gesta, nace y se desarrolla uno de los más singulares programas de becas que funcionan en los Estados Unidos.

De personalidad excepcional, Paul Engle fue director del Taller de Escritores del Departamento de Inglés de la Universidad de Iowa. Después de jubilar, fundó el International Writing Program en 1968, año en que invitó al primer grupo de escritores, nos cuenta Morand, quien fue en la promoción de 1970.

El financiamiento del I.W.P. es variado: A los fondos aportados por la propia Universidad de Iowa se suman los de la Fundación Ford, los proporcionados por el Departamento de Estado y donaciones privadas, como aquella de la John Deer (fábrica de implementos agrícolas) diversas compañías de seguros, etc.

Al programa son invitados cada año entre 15 y 20 escritores de todos los países del mundo. De Chile como recuerda el profesor Christ en crónica aparte han ido los poetas Carlos Cortínez y Oscar Hahn y los prosistas Juan Agustín Palazuelos, Luis Domínguez, Hugo Correa, además de Morand. En los últimos dos años habidos o no asuntos políticos de por medio, no se ha invitado a escritores chilenos (en todo caso, no por cuestiones de ética política se deja de invitar a escritores de países de la órbita soviética: Polonia, Hungría, Rumania y Checoslovaquia; o de países con gobiernos autoritarios como Corea del Sur y China Nacionalista).

## LA SELECCION

El primer sorprendido de la selección de los candidatos es el propio Morand:

—Usualmente, Engle, el director, pide a los escritores presentes que recomienden nombres. En mi caso, fui recomendado por Carlos Cortínez; a mi vez, recomendé calurosamente a Hugo Correa y fue invitado dos años más tarde. Por otra parte, yo —por consejo de alguien— había presentado mi curriculum al Agregado Cultural de la Embajada de los EE.UU. Ese año septiembre de 1970, estaba invitado Antonio Skarmeta, quien renunció y al parecer me encontraba en segundo lugar en la lista.

—Los becados son generalmente gente joven y no muy conocida en el ámbito internacional, de relativa importancia en sus propios países.

Se trata de dar una oportunidad a escritores que todavía no tienen méritos suficientes para ser agraciados con becas tipo Fulbright, Guggenheim, etc. Escritores como Vargas

Llosa, García Márquez o Cortázar, para qué decir de Borges o el propio Nicanor Parra, reciben invitaciones mucho más rangosas.

## OBLIGACIONES: NINGUNA

La beca —prosigue Morand— consistía en 500 dólares mensuales durante

siete meses más los pasajes de ida y vuelta; además, una suma en pasajes para viajar por el país más un viático de 30 dólares diarios durante un mes. Hoy la suma debe haber sido reajustada en el equivalente del alza del costo de vida norteamericano. En todo caso, en aquel tiempo se consideraba una beca

**R**ONALD CHRIST, profesor de Literatura en la Universidad de Rutgers, New Jersey, se desempeña como Director del Programa de Literatura del Centro de Relaciones Interamericanas. Está en Chile para tomar contacto con los autores chilenos e intercambiar con ellos ideas, impresiones y sugerencias para el futuro.

La Sala Helen Wessel del Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura fue el escenario donde se desarrolló una mesa redonda con nuestros escritores. Grato fue observar que al lado de los "bardos" canosos se encontraban también los jóvenes literatos en ciernes. Entre los valores nacionales presentes encontramos a Braulio Arenas, Miguel Arteche, Nicanor Parra, Elisa Serrano, Magdalena Vial, Hugo Correa, Hugo Montes, Rodolfo Rojo, Profesor de Literatura de la U. Ch.; Jaime Quezada, Darío Osses y muchos otros.

El Prof. Ronald Christ —hombre muy simpático que habla un correctísimo castellano— recalca que, al reterirse a la influencia de una literatura sobre otra, hay que distinguir entre la manifestación interior y la manifestación exterior. La exterior se limita más bien a los asuntos de tema y a los recursos técnicos; la interior es principalmente una calidad del lenguaje. Señala que pocos autores latinoamericanos son conocidos en los EE.UU.; la barrera del idioma es un gran impedimento y que lo más conocido y popular son las obras de Cortázar y de Borges. En realidad, Borges ha trabajado conscientemente para hacer conocer a los lectores la literatura latinoamericana contemporánea, pero ha logrado su propósito sólo cuando las obras de estos autores fueron escritas en inglés.

En lo que se refiere a autores chilenos, los más apreciados son tal vez los libros de Nicanor Parra y José Donoso,

de este último aparecerán en breve tres novelas traducidas al inglés.

La mayoría de los lectores rechaza las traducciones de cualquier idioma, las considera "de segunda mano" y prefiere leer una obra inferior si está escrita en su idioma materno.

El profesor Christ opina que la mejor manera de introducir "de contrabando" a un valor literario sudamericano al ambiente norteamericano es mediante la publicación de capítulos fraccionados en alguna revista; ahora, si estos capítulos despiertan el interés, puede que el libro sea editado en los EE.UU. Hay muy pocos traductores profesionales que manejan bien el castellano y menor es el número de estudiantes que estudian español. Para hacer conocer la literatura latinoamericana, sería indispensable contar con buenas traducciones. El libro más solicitado en las universidades es "Cinco Maestros", que trae buenas traducciones de las obras de Borges, Donoso, y otros. Muchos quieren conocer la literatura española, pero estas dificultades los desaniman.

## HACIA UN INTERNACIONALISMO DE LA POESIA Y LOS POETAS ....

### ¿QUE HACER PARA UN MAYOR ACERCAMIENTO?

El Centro de Relaciones Interamericanas —entidad apolítica— hace mucho empeño para lograr un intercambio cultural y los autores Carlos Cortínez, Luis Domínguez, Oscar Hahn, Carlos Morand, Juan Agustín Palazuelos tuvieron ocasión de disfrutar de las becas ofrecidas por la Universidad de Iowa (Iowa International Working Program at the University of Iowa), en tanto que Nicanor Parra y José Donoso estuvieron en otras universidades.

Actualmente, si algún autor chileno aspira a una beca, tiene que dirigirse al "PEN" Club, New York, (Publishers, Editors, Newspapermen) cuyo director es Mario Vargas Llosa.

Por otra parte, para conocer las actividades de los autores norteamericanos, lo más indicado es leer regularmente las revistas "Review", (una de las más importantes), "Nimrod", Tri-Quarterly, Mundus Artium, Books Abroad, etc.



# CARLOS MORAND

## EN IOWA

privilegiada desde el punto de vista económico.

Tarea: básicamente, escribir. Los becados son enteramente libres de hacer lo que les viene en gana: si desean trabajar, bien, si desean viajar, bien también. La única "obligación" es participar una vez con la lectura de algún trabajo, una conferencia o un show a gusto del participante, en las reuniones semanales donde no faltan el vino, la cerveza y otras bebidas espirituosas ligeras para amenizar la jornada. También se prefiere que los becados no falten a los paseos y visitas a las compañías que donan fondos al Programa. Es tradicional la visita a

Cedar Rapids, ciudad vecina a Iowa City, donde está la planta que produce elementos que se emplean en los satélites artificiales y en los cohetes que viajaron a la Luna. —Uno de los que debe de haberse sentido realmente feliz con este programa es Hugo Correa, pensamos nosotros, pues recordamos que su estusiasmo por tales estudios lo llevan prácticamente a monopolizar el tema en la prensa nacional—.

### VIDA DOMESTICA

Los edificios de departamentos de los alrededores de la Universidad albergan a estudiantes en su mayoría —la

Universidad de Iowa tiene unos 25 mil alumnos— y en uno se concentraban los del IWP. En el ambiente impersonal semejante al de una clínica, Morand tenía su departamento, afortunadamente para él solo. Los que vivían compartiendo de a dos un departamento corrían los riesgos de ese colega argentino que, cansado de los alimentos preparados, terminaba cocinando para él y para el coreano que le tocó de compañía (elegida). El argentino añoraba sus asados e improvisaba uno en el horno de la cocina... con la puerta del horno abierta. Cuando estaba listo, impajaritablemente aparecía el coreano, radio portátil en mano.

— Good Morning.

A la pregunta propia de la educación latinoamericana respecto si quería compartir la comida, respondía invariablemente — ¡Oh! yes! Y buscaba en la radio música de Bach, para disfrutar la comida... o aplacar al cocinero....

El año próximo se cumplen diez años de la fundación del I.W.P. Este año, la revista de la Universidad de Iowa dedicó un número doble para incluir trabajos (poesía, cuentos, ensayos) de la mayor parte de los escritores que han participado en el Programa.

De acuerdo con la opinión general,

este Programa es casi único en el mundo. Al revés de aquellos festivales "a la manera marxista", aquí no hay compromiso ideológico, ni consigna alguna que dé unidad al grupo o justifique su invitación. Aparte de disfrutar de tranquilidad para trabajar, de vivir por unos meses sin sobresaltos económicos, el escritor tiene oportunidad de ponerse en contacto con los medios académicos e intelectuales de cualquier punto del país. Muchos de estos escritores han sido invitados por otras universidades o sociedades culturales, a dictar charlas y a dar recitales.

Algunos escritores han podido quedarse uno o dos años más, contratados por alguna universidad para dictar clases o dirigir talleres, pero en general, tanto Engle como el Departamento de Estado prefieren que el becado regrese de inmediato a su país. Algunos, sin embargo, como los chilenos Cortinez, Hahn y Morand, ingresaron al departamento de español y estudiaron allí para obtener un master y posteriormente un doctorado.

El año pasado el grupo invitado solicitó a la Academia Nobel que se le concedieran a Paul Engle y señora el Premio Nobel de la Paz, por considerarse su Programa un "oasis de paz donde el artista puede desarrollar su sueño de armonía y paz universal".



Intercambio literario y análisis de la literatura contemporánea norteamericana fueron los temas principales durante la visita del prof. Ronald Christ. Aquí, junto a los escritores chilenos Angel Custodio González y Hugo Correa.

### "NADIE ES PROFETA EN SU TIERRA"

Una vez más los autores chilenos presentes se quejaron del poco interés que tienen las casas editoriales nacionales para la promoción de la literatura chilena. A los editores sólo les interesa que el libro sea comercial. Para que un escritor nacional vea su obra editada, en no pocos casos tiene que imprimirla en España o en la Argentina.

El Profesor Christ acotó que, en realidad, en esto se asemejan a las editoriales de la USA, porque ellas también tienden a divulgar futuros "best-sellers", para lo que hay recetas infalibles: una buena dosis de sexo,

otro tanto de violencia, en lo posible una exitosa búsqueda de petróleo, añadiendo uno que otro secuestro de avión...

### LA CRITICA TIENE LA ULTIMA PALABRA

La revista literaria de más peso es la New York Time's Book Review que aparece tres veces al año. Sus críticas influyen en mayor grado y las librerías se guían por ella para sus adquisiciones. En general, las revistas literarias son la vitrina de los nuevos productos: los "consumidores" las hojean y lánguidamente se deciden a comprar o rechazar las nuevas ediciones. Esta Book Review tiene

prácticamente el control sobre la literatura norteamericana.

Algunos chilenos señalaron que, en realidad, también en Chile tiene la crítica una gran influencia sobre la aceptación de las nuevas ediciones; si "Alone" se refiere bien a una obra, ésta se comprará. Ahora bien, cabe preguntar cuándo se considera "exitosa" una obra? En Chile, si una edición alcanza un tiraje de 3 mil ejemplares ya significa un éxito comercial; con 2 mil ejemplares apenas se cubren los gastos. Si tomamos en cuenta la diferencia de población, los escritores y lectores estamos —o estaríamos— en una situación privilegiada; más el asunto es que de unos cuantos años a esta parte ha habido un evidente deterioro, y es esto lo que se está tratando de remediar.

Los autores presentes comentaron que el lector chileno se había "internacionalizado". Hoy el chileno de clase media lee "best sellers" traducidos del inglés. ¡El lector chileno agota 500.000 libros al año! Desgraciadamente, este hecho no aporta nada a la cultura del "devorador" de libros, ya que el best sellers no es otra cosa que el desplazamiento de la novela folletinesca a la era del jet.

### ¿QUE HAY DE LA NUEVA HORNADA?

Nicanor Parra habló de los nuevos valores en poesía. Contó que le había tocado tomar parte en el jurado de un concurso universitario y se llevó una grata sorpresa al encontrar una marcada continuidad de los antiguos valores. Existe un movimiento poético de proporciones entre la juventud. Parra estaba tan impresionado con las excelentes poesías que encontró, que llamó a los demás miembros del jurado —Hugo Montes y Francisco Aguilera— y sugirió la publicación de las poesías.

Dos de los participantes de este concurso universitario, Leopoldo Térran y Alvaro Montalvo, fueron los voceros de las inquietudes juveniles. Tratarán de entablar un mayor contacto con sus "mayores", para disfrutar de sus experiencias. Por su parte, los poetas de renombre les sugerían crear talleres y participar en cuanto concurso haya.

### LA CIENCIA-FICCION Y LAS NOVELAS POLICIALES SON "DECLASSE" EN LOS EE.UU.

El profesor Christ señaló que en su país las novelas de ciencia-ficción y las novelas policiales se consideran subliteratura.

En la opinión de muchos de los chilenos presentes, este criterio es erróneo, ya que lo importante es la calidad del escrito, cualesquiera que fuere su género. Hoy ya ni siquiera se puede decir que es "escapismo" escribir libros de ciencia-ficción o novelas policiales: los acontecimientos técnicos, por una parte, y por otra el recrudecimiento de la violencia en el mundo sobrepasan las creaciones más imaginativas. Hoy por hoy, escribir libros de ciencia-ficción significa un acercamiento a la realidad. No se puede hablar de una separación radical de los géneros literarios: en los últimos años hubo una transformación de criterios y hoy las obras de ciencia-ficción de Bradbury figuran entre las clásicas. Tal vez el meollo del asunto sea separar la creación literaria de la mera descripción pseudo-científica.

### SACANDO CONCLUSIONES

¿Y que ocurre en nuestros medios? En Chile existe la libertad de palabra. Sin embargo, estas palabras concebidas en libertad, en muchas ocasiones tropiezan con las mayores dificultades económicas que afronta el país: la gente compra un libro cuando ya su despensa está repleta... Otro de los impedimentos es que las editoriales fijan el tema y la técnica para la "fabricación" de un posible best-seller.

Estos factores limitan y, por qué no decir, acorralan a muchos de los autores.

Al parecer, las dificultades de la Torre de Babel siguen en pie y la peor barrera de un real intercambio y apreciación cultural reside en el desconocimiento del idioma de otras naciones.

Walt Whitman tiene una visión de... "un internacionalismo de la poesía y los poetas, que tuviera el poder de acercar a las naciones con una fuerza superior que ningún convenio ni diplomacia jamás pueda lograr".



# CHILE EN LA LUCHA CONTRA LA CONTAMINACION



**U**NA DE las características del mundo en que vivimos es la contaminación ambiental. La Historia podría definir esta época como la "Edad de la Contaminación", en caso de que no den resultados positivos los esfuerzos que llevan a cabo todos los países y habitantes de este planeta llamado Tierra, para solucionar el problema de los desperdicios, residuos, pérdidas y demás agentes de polución.

En lo relativo a las aguas, es por todos conocido que el petróleo y sus derivados han constituido los contaminantes más extendidos en el mar, vertiéndose anualmente millones de toneladas. Y acaso no quede país que se libre o no esté amenazado por este peligro.

Los derrames accidentales de petróleo en el mar son espectaculares por el daño local que producen, pero estos constituyen sólo una mínima parte de la contaminación del mar por hidrocarburos. El mayor volumen proviene de prácticas operacionales de los buques que hasta hace poco tiempo se consideraron normales, tales como descargas indiscriminadas de aguas de lastre de los buques-tanque y de productos originados en limpiezas de los estanques de los petroleros; descargas al mar del agua de las sentinas de los buques; operaciones en terminales costa afuera, perforación en la mar, etc.

A pesar de los esfuerzos realizados hasta ahora, no ha sido posible evitar que se produzcan estos derrames por accidente u otros motivos, por lo que de continuo se están desarrollando técnicas para remover manchas de aceite de la superficie de las aguas, ya sea para recolectarlo, hundirlo o dispersarlo.

La contaminación de hidrocarburos no tiene su origen exclusivamente en los petroleros. Gran parte obedece a filtraciones naturales y a derrames procedentes de los depósitos de combustible de toda clase de buques. Es objetivo principal de las autoridades marítimas velar para que se reduzcan los derrames, aminorar los perjuicios que acarrearán para el medio ambiente y garantizar que las personas encargadas de eliminarlos sean adecuadamente compensadas.

## DISPARIDAD DE CRITERIOS

Cada día son más quienes se preocupan del riesgo que supone para el medio, el incremento del transporte de sustancias perjudiciales por

mar en general y, en particular, por las aguas de su litoral nacional. Muchos piden que se establezca una extensa serie de controles unilaterales e internacionales destinados a proteger el medio marino de la contaminación producida por los buques.

Por otra parte, también hay muchas personas, tanto en el campo de la industria marítima como de los Gobiernos, que dudan de que sea preciso seguir creando reglamentos contra la contaminación del mar. Los defensores de ambas tesis disponen, al parecer, de un acopio inagotable de datos respecto al impacto, destino y efectos de las sustancias contaminantes que se descargan en el medio marino, así como extensa información acerca de las infracciones cometidas contra los reglamentos vigentes y del efecto de éstas sobre la posibilidad de enfocar equilibradamente en los foros internacionales la cuestión de imponer controles al comercio marítimo.

## COMO ESTAMOS

Una encuesta de la Comisión Permanente del Pacífico Sur, realizada recientemente, sitúa los mayores problemas de contaminación por petróleo en Chile en las zonas donde existen terminales petroleros y/o refinerías y zonas de perforación. Es indudable que en esas zonas se producen, por lógica, los mayores problemas. No obstante, nos atrevemos a decir que existe otro gran foco de contaminación y éste dice relación con las descargas de lastres contaminados que realizan tanto los buques combinados que cargan minerales y petróleo como aquellos que cargan estos productos a granel, al aproximarse a las costas chilenas, donde recalán para proceder a tomar cargamentos de mineral de hierro en los puertos de Caldera, Chañaral, Guayacán, Huasco, etc. Este tipo de contaminación no ha podido ser evaluado integralmente y se ignora la cantidad de lastres que arrojan al mar en las cercanías de nuestras costas. Sin embargo, dadas las características propias de esos buques —sobre 100.000 toneladas útiles—, creemos que la cantidad de petróleo arrojada al mar es bastante considerable.

Por otra parte, y basándonos en proporciones de estadísticas a nivel mundial, hemos calculado

en unas 8.500 a 10.000 toneladas anuales, el total de petróleo que se descarga al mar en las costas de Chile, producto solamente de nuestras operaciones normales de carga, descarga y transporte de petróleo.

Teniendo presente los accidentes marítimos, ocurridos en el período 1973-1976 (Napier, Metula, Astranorte, Northern-Breeze, Valdivia), podemos afirmar que la cantidad de petróleo arrojada accidental o deliberadamente al mar supera con creces las 100.000 toneladas, pues debemos tomar en cuenta que sólo en las operaciones y faenas normales son botadas unas 50.000 toneladas anuales.

## PERSONAL Y TECNOLOGIA

A pesar de la conciencia que existe sobre la trascendencia de este problema, se carece en la actualidad de equipos para controlar o combatir la contaminación. Solamente la Empresa Nacional del Petróleo ha instalado equipos para minimizarla en sus terminales y refinerías de Concón, Quintero, San Vicente, Clarencia y Gregorio, y no existe un plan nacional para combatir la contaminación.

Asimismo, se carece del personal preparado para combatirla. Sin embargo, se cuenta con una gran cantidad de personal científico, realmente capacitado para efectuar al respecto estudios e investigaciones de cualquier tipo.

## ALTOS COSTOS

Los equipos para prevenir, controlar, recolectar, dispersar, hundir, etc., el petróleo derramado son de costos muy altos. Aun más, dada la gran extensión de nuestras costas y los varios terminales que existen a lo largo de éstas sería necesario contar con una gran cantidad de ellos.

El financiamiento para la adquisición de estos equipos no existe, a lo menos por los actuales canales normales del Estado.

Por otra parte, el abastecimiento de equipos, dada nuestra lejanía a los centros mundiales de producción, es bastante difícil y en todo caso demandaría tiempo antes de que pudieran llegar al país. Es importante tener esto presente al considerar emergencias que pueden producirse por accidentes o desastres.

## ASPECTOS GEOGRAFICOS

El hecho de que Chile es una tierra con costas, que se extiende por miles de millas, trae aparejado un gran número de terminales marítimas para la carga de productos de petróleo: Tocopilla, Antofagasta, Guayacán, Quintero, Las Salinas, San Antonio, San Vicente, Puerto Montt, Leñador, Clarencia, Gregorio, Percy.

Por otra parte, si bien la costa norte, existen no obstante corrientes que derivan la contaminación que suele verse aumentada.

## LEGISLACION Y REGLAMENTACION

Existe en nuestro país una gran cantidad de leyes en el aspecto de contaminación general y marina en particular, decenas de leyes y reglamentos, salvo raras excepciones, tienen poca aplicación práctica.

## NORMAS TECNICAS

La Dirección del Litoral ha estudiado la factibilidad de un tema LOT. (Load on Tanker) para residuos en Chile, pero debido a la falta de navegación entre los puertos de carga, y a las malas condiciones de los buques, el cabotaje petrolero chileno no puede aplicarlo.

Se llegó entonces a la conclusión de que no se dispone en los terminales de recepción de lastres, así como con fecha 25 de julio de 1976, una resolución que dispuso la prohibición para los puertos de Clarencia, San Vicente y Quintero, terminales de petróleo crudo y/o bunkers. Sin embargo, se carece de personal en Arica, terminal boliviana.



**P**ARA MAÑANA se espera la visita oficial del Secretario General de la Organización Consultiva Marítima Intergubernamental (OCMI o IMCO, en inglés), organismo especializado de las Naciones Unidas cuyo objetivo consiste en facilitar la cooperación entre gobiernos en cuestiones técnicas relacionadas con transporte marítimo y, especialmente, en velar por la aplicación de las normas de máximo rigor posible en lo que respecta a la seguridad de la vida humana en el mar y la eficiencia en la navegación.

Chandrika Prasad Srivastava -de nacionalidad india- viene invitado por el Gobierno de Chile y sostendrá diversas reuniones con el Comandante en Jefe de la Armada y miembro de la Junta de Gobierno, José T. Merino; con el Ministro de Transportes y con personeros de ODEPLAN. Asimismo tomará contacto con CONICYT, CEPAL y PNUD. También viajará a Valparaíso, donde se reunirá con directivos de la Asociación Nacional de Armadores, visitará la Escuela Naval y la Dirección de Litoral y Marina Mercante.

#### QUE ES OCMI

La Convención constitutiva de OCMI fue preparada por la Conferencia Marítima de las

Naciones Unidas en Ginebra, en 1948. Y según ella misma estipulaba, necesitaba la aceptación de veintidós estados, siete de los cuales habían de tener más de un millón de toneladas de registro bruto respectivamente. Se satisfizo este requisito en 1958 y la primera Asamblea de OCMI se reunió en Londres en enero de 1959, donde desde entonces funciona su sede.

El Consejo está compuesto por dieciocho estados miembros elegidos por la Asamblea con un mandato por dos años: de ordinario se reúnen cada seis meses y entre los períodos de sesiones de la Asamblea es el órgano rector de OCMI.

En 1973 la Asamblea constituyó un Comité de Protección del Medio Marino, el cual se ocupa de cuestiones relacionadas con la contaminación de las aguas del mar provocada por los buques y coordina la acción de la OCMI con la de otras organizaciones integrantes de las Naciones Unidas o ajenas a ésta. El Comité de Seguridad Marítima está integrado por 16 estados miembros, elegidos por la Asamblea por cuatro años y atiende asuntos tales como ayudas a la navegación, construcción y equipos, reglas para prevenir abordajes, transportes de mercancías peligrosas etc.

La Oficina Regional de OCMI se encuentra

en Brasil, y Chile está representado a través de la Dirección de Litoral y Marina Mercante, con sede en Valparaíso, repartición que está presidida por el Director de Litoral y M.M., contralmirante Sergio Botto Morales.

El jefe de la Oficina de OCMI (o IMCO, como acostumbran a llamarla los marinos) es el capitán de Fragata Francisco Pizarro Aragonés, el más preparado experto en Seguridad Marítima que tiene nuestro país. Durante octubre recién pasado, el comandante Pizarro participó en nuestra capital en el seminario preparado por ODEPLAN, en el cual expuso los problemas de la contaminación marítima, especialmente los provocados por el petróleo, asunto que hoy tiene prioridad en todos los estudios que en el mundo se realizan al respecto.

Allí informó de la realidad de estos desastres, nuestra capacidad para enfrentar la contaminación cotidiana y la necesidad de prepararnos para las emergencias, demostrando, de paso, por qué no es resorte de unos pocos terminar con la creciente polución de nuestros mares. Básicamente se trata de una falta de conciencia pública sobre la gravedad del problema y escasez de infraestructura y recursos para hacer cumplir las reglamentaciones nacionales e internacionales que previenen la contaminación.

Salinas, terminal de embarque de productos limpios.

Con fecha 21 de mayo de 1976 se implantó en algunos puertos de Chile el sistema de separación de tráfico, medida tendiente a minimizar las posibilidades de abordajes entre buques. Este sistema se aplica en los puertos de Antofagasta, Quintero, Valparaíso, Talcahuano y San Vicente y se realizó bajo las normas internacionales adoptadas en IMCO.

#### MEDIDAS DE CONTROL

Numerosos autores nacionales han indicado la gravedad que la contaminación por petróleo puede acarrear para el ecosistema chileno, el daño a los recursos pesqueros, la salud del hombre y la disminución de los atractivos recreativos. No vamos a repetir aquí los numerosos planteamientos que se han hecho. Pero sí es importante tomar una pronta acción que

tienda a proteger todos los aspectos enumerados.

Las medidas de control incluyen disposiciones reglamentarias, el uso de equipos especiales y técnicas ad hoc.

Entre las disposiciones reglamentarias están las que dictan las convenciones internacionales. En cuanto a los equipos, tenemos los detectores, los separadores y los oleómetros. Dentro de las técnicas especiales tenemos la detección "in-situ" y la teledetección, cuya utilización está creciendo día a día.

También se ha estado experimentando con algunos métodos para identificar el origen de los hidrocarburos, mediante la adición de sustancias determinadas en los estanques de los buques.

#### DETECCION "IN-SITU"

Hasta la fecha, la detección de los derrames de hidrocarburos se hizo generalmente por observación visual; mas con frecuencia no es eficaz, especialmente por la noche o durante los períodos de mal tiempo.

Los avances técnicos de los últimos tiempos han permitido desarrollar una variedad de procedimientos para la detección automática de los hidrocarburos en el agua. Estos detectores "in-situ" son muy útiles para controlar permanentemente zonas determinadas en las que hay un mayor riesgo de derrame, dando la alarma en cuanto se detecta. Dichos aparatos pueden vigilar los derrames de hidrocarburos durante las 24 horas del día, y en casi todas las condiciones atmosféricas.

De éstos existe una gran variedad pero se pueden clasificar en detectores de vapor, aparatos mecánicos y detectores por radiación.

Los primeros usan como principio la medición de los vapores que exhalan los hidrocarburos. Los segundos se basan principalmente en equipo de recolección mecánica a los cuales se instala un dispositivo capaz de revelar la presencia del petróleo recogido. Los detectores de radiación incluyen varios tipos que emplean luz visible, infrarroja, ultravioleta, fluorescente y luz coherente (laser) polarizada. (Fotografía, Televisión, Microondas, Radar, Mixtos, etc).

#### TELEDETECCION DEL AVION AL SATELITE

Obviamente, las reglamentaciones carecen de valor si no se dispone de los medios para hacerlas respetar. El Convenio de Londres de 1973 prevé un cierto número de medidas relativas a la explotación de buques (cajas negras, certificados, etc.). Por una parte se trata de detectar, identificar y vigilar los agentes contaminantes y, por la otra, del tratamiento de los mismos.

Diversos países se orientan hacia una vigilancia aérea sistemática de las zonas de descarga y tráfico marítimo. La teledetección aérea tiene el claro inconveniente de requerir de un vehículo excesivamente caro, de capacidad suficiente para transportar el equipo necesario. Sin embargo, las ventajas son considerables.

Amplia superficie cubierta; gran movilidad, que permite rapidez de intervención con pocos

# MARITIMA

## FICOS

na larga faja de nden por varios el tener un gran s de carga y des- Arica, Iquique, ñaral, Huasco, as (Valparaíso), quén (en proyec- (Punta Arenas), cho Negro.

ente en nuestras principal surficaciones o contra la costa, siada por los vien-

## Y ION

ofusa legislación on ambiental en r que alcanza a Sin embargo, y poca o ninguna

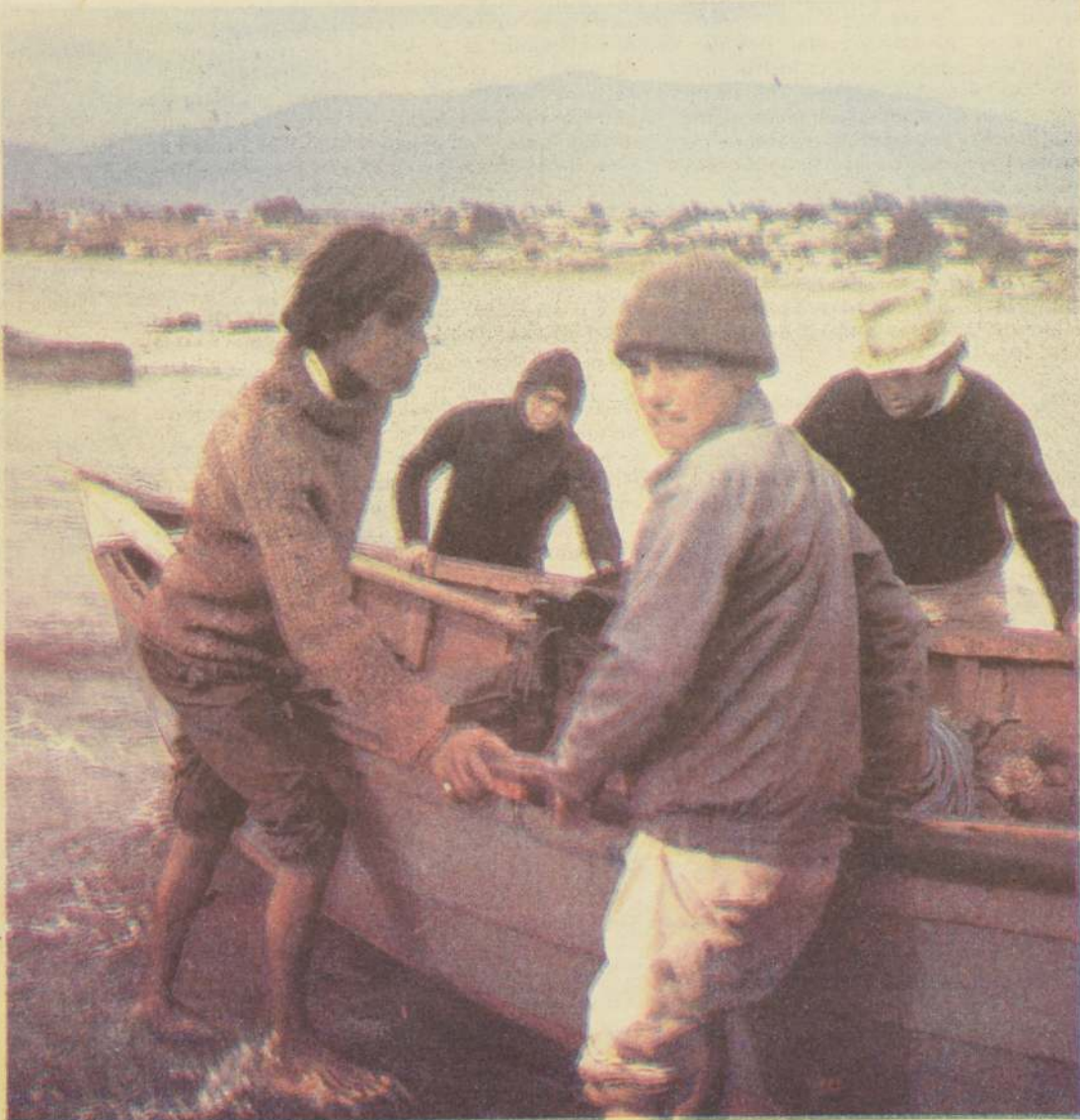
## CAS

e Marina Mer- le aplicar el sis- de carga sobre al corto trayecto s de descarga y s climáticas que ne que efectúan no fue posible

nsión que debía carga de estan- ntaminados. Es 1975 se dictó la a antes señalada Gregorio, San donde se embar-

las instalaciones de Sica-Sica y

de 1976





# EN LA LUCHA DE LA CONTAMINACION

recursos: capacidad cartográfica muy útil para evaluar la importancia de la amenaza y proporcionar la información necesaria para combatir de manera óptima el derrame y presencia humana con la correspondiente capacidad de razonar y reunir pruebas.

Es así como hasta ahora se ha experimentado la utilización de aviones, helicópteros, satélites y globos sonda.

Aunque los datos actualmente proporcionados por los satélites no sirven para detectar y controlar los derrames de hidrocarburos, debe señalarse que ninguno de esos satélites se construyó pensando en este tipo de misión. A este respecto cabe albergar esperanzas para un futuro más lejano y el satélite SEASAT, cuyo lanzamiento está previsto para principios de 1978, dispondrá de un radar de apertura artificial que podrá reunir datos sobre la superficie del mar en condiciones nubladas.

## TECNICA LAVADO DE ESTANQUES

Ultimamente se ha ensavado con mucho éxito el lavado de estanques con petróleo de la misma carga. Esto evita el tener que lavar el estanque con agua y se ha comprobado que queda el estanque muchísimo más limpio.

## ESTADISTICA

Aproximadamente un 30% de los derrames se producen al descargar y únicamente el 3,5% se debe a encalladura-varadura o abordaje, si bien la cantidad de hidrocarburos derramados en estos últimos casos es muy superior al promedio de todos los accidentes.

Partiendo de la información disponible hasta ahora, se ve que por lo menos en el 50% de los casos el derrame ha sido causado por un error humano.

Los derrames se producen ya sea por:

**Accidentes, errores y fallas a bordo de los buques petroleros:** de éstos, el 97% ocurre en los puertos y aguas adyacentes.

**Abordajes y encalladuras,** los que generalmente ocurren en la costa o en aguas costeras. Con frecuencia originan los derrames más graves que motivan la mayor preocupación en lo que se refiere al medio ambiente y requieren el mayor esfuerzo para su limpieza, con los consiguientes costos. Sin embargo, ellos constituyen menos del 3% de todos los derrames de hidrocarburos procedentes de buques petroleros.

**Fallas estructurales en alta mar,** de los que resulta una pérdida total; y normalmente suceden muy lejos de tierra.

## PLANES DE EMERGENCIA

Los planes de emergencia estatales son esenciales para hacer frente a muy diversas contin-

gencias y la contaminación de hidrocarburos no es una excepción. Todo país con litoral marítimo debe tener preparado un plan para combatir esta contaminación.

En términos generales el "derrame crónico" (grumos de alquitrán, petróleo viscoso, etc) ha de ser limpiado en la costa y el "derrame mediano" en zonas portuarias y aguas costeras próximas; pero el "derrame grande" puede que haya de ser eliminado en el mar, en aguas costeras o en las playas. Este último se debe generalmente a accidentes, y si bien sucede en solo un 3 por ciento, de la totalidad de los casos estudiados, es el que produce más daño, pues caen al mar más de 50 barriles de petróleo cada vez.

Al trazar un plan de emergencia para hacer frente a la contaminación por hidrocarburos, lo primero que hay que hacer es puntualizar los daños que éstos pueden causar y el motivo por el que debe limpiarse.

## UNA NUEVA CARTOGRAFIA

Los hidrocarburos pueden deteriorar el medio ambiente de tres maneras: por sus consecuencias nocivas para la fauna y flora marina; reduciendo alicientes recreativos y causando daños a las aves marinas. En algunas partes del mundo, especialmente en las que el mar constituye la principal fuente de alimentos proteínicos para la población, la mayor preocupación es el posible daño a la pesca. Es menester cartografiar y examinar el litoral playa por playa, y a continuación marcar claramente todos los caladeros, los lugares de desove de los peces, los lechos de mariscos, las playas de recreo, los puertos deportivos, los lugares donde anidan las aves marinas y cualquier otra zona de interés ecológico especial. Estas cartas mostrarán los lugares que conviene limpiar y, con la ayuda de los expertos en protección medioambiental, permitirán elegir los medios idóneos de limpieza que produzcan el menor daño en el medio ambiente.

**Procesos naturales:** Gran parte de los hidrocarburos, especialmente los crudos, se esparcen rápidamente sobre la superficie del agua y forman una película delgada. Cuando se

derraman grandes cantidades, la tenuidad de la película se exagera en los bordes pero en el centro se forma una lente cuyo espesor llega a veces a un milímetro. Si la película central conserva la cohesión durante algún tiempo, los hidrocarburos pueden absorber un elevado volumen de agua y formar una emulsión viscosa — algunas veces, muy estable — de agua e hidrocarburos. Los hidrocarburos pierden las fracciones más ligeras por evaporación (algunos crudos hasta el 20 por ciento en 24 horas), lo que produce un aumento de la viscosidad y la densidad. Algunos de sus componentes se disuelven en el agua, pero otros se disgregan por la acción de la luz solar y del oxígeno.

Existe también el método de la biodegradación, basado en la utilización de unos microorganismos adaptados que como fuente de carbono se alimentan atacando a los hidrocarburos.

El grado de efectividad de estos procesos que modifican la naturaleza de los hidrocarburos depende en gran medida de la composición, viscosidad y temperatura de fluidez crítica de los hidrocarburos, así como de las condiciones atmosféricas y del tiempo de exposición a la intemperie. En todo caso, para cuando se inician las más de las operaciones de limpieza de un derrame, los hidrocarburos tienen una forma muy distinta del producto original.

## TECNICAS DE LIMPIEZA

Para combatir la contaminación por hidrocarburos existen diversas técnicas, aplicables de acuerdo a las características de cada caso: quema, hundimiento, absorción, confinamiento físico y recogida, y dispersión.

**Quema:** Las tentativas para quemar los hidrocarburos en la superficie del mar son por lo común infructuosas. Para que haya probabilidades de éxito, los hidrocarburos deben ser nuevos y la mancha tiene que ser continua y espesa. En el mar y en tierra se han intentado usar, si bien con pobre éxito, dispositivos de mecha para aumentar las probabilidades de combustión, pero no todos arden y la recogida de los residuos es difícil. Si los hidrocarburos se queman en la playa, los productos derretidos sin



Los desechos de cobre de Chuquicamata y El Salvador tienen embancadas de tal manera las costas de la zona de Chañaral, que hay quienes han propuesto realizar estudios de factibilidad de explotación para los embanques como minerales de cobre y subproductos.





quemar se filtran por la arena y originan otros problemas.

**Hundimiento:** Para este procedimiento se necesita esparcir encima de los hidrocarburos un material denso que los hunda, arena por ejemplo. Esta es dragada del fondo del mar y almacenada en las bodegas de un buque especialmente adaptado al efecto, donde es tratada con un producto químico (de baja toxicidad) con el fin de aumentar su afinidad con los hidrocarburos. Luego esta mezcla se distribuye sobre los hidrocarburos para absorberlos y hundirlos. Este método se emplea en aguas costeras de profundidad suficiente cuando es vital impedir que los hidrocarburos lleguen a zonas sensibles de la costa, pero presenta algunos inconvenientes: en primer lugar, no inmoviliza permanentemente los hidrocarburos, los cuales pueden salir a flote después de algún tiempo y producir contaminación; en segundo lugar, es susceptible de ensuciar las redes de pesca y las capturas y por este motivo no se recomienda para aguas poco profundas; en tercer lugar, la velocidad de degradación de los hidrocarburos será más lenta que cuando se produce en la superficie del agua.

**Método de absorción:** Hay tres principales clases de sustancias que pueden usarse para absorber los hidrocarburos: productos inorgánicos (vermiculita, arcillas, cenizas volantes); orgánicos naturales (paja, serrín, turba) y orgánicos sintéticos (poliuretano, polipropileno).

#### CONTENCION Y RECOGIDA

El consenso es que, siempre que ello sea posible, deberá intentarse recoger los hidrocarburos derramados en el medio marino. A pesar de lo mucho que se ha trabajado en todo el mundo para tener a punto sistemas de contención y de recogida, quedan por resolver muchos problemas y la separación de los hidrocarburos de la superficie del mar en parajes que no sean aguas resguardadas no es todavía una proposición viable. Antes de comenzar la recogida es preciso confinar el derrame para impedir que se esparza más. Esto se puede intentar por medios químicos, usando películas monomoleculares o con cercos flotantes. Las películas monomoleculares, que son aplicadas en los bordes de los derrames, se extienden rápidamente por la superficie del agua y reducen la zona ocupada por los hidrocarburos antes de intentar su recogida.

Para evitar que los derrames se propaguen por la superficie del agua se han puesto a punto diversos tipos de cerco, unos amarrados y otros que flotan libremente. Los mayores inconvenientes cualquiera que sea el tipo de cerco provienen de la acción de los vientos y las corrientes.

#### DISPERSION

Mientras se inician los trabajos de puesta a punto de sistemas de recogida, cuando un derrame amenaza a las aves, fauna o flora marina y a las playas de recreo, en algunos países se sigue confiando bastante en los métodos de dispersión existentes y ya probados. Cuando los hidrocarburos son tratados con un dispersante y agitados, se disgregan en gotas pequeñas. Una vez adecuadamente dispersadas, estas gotas no se vuelven a unir para formar una mancha continua ni se agarrarán a superficies sólidas mojadas.

Por otra parte, el gran aumento del área de contacto debido a la fragmentación incrementa la velocidad de biodegradación de los hidrocarburos.

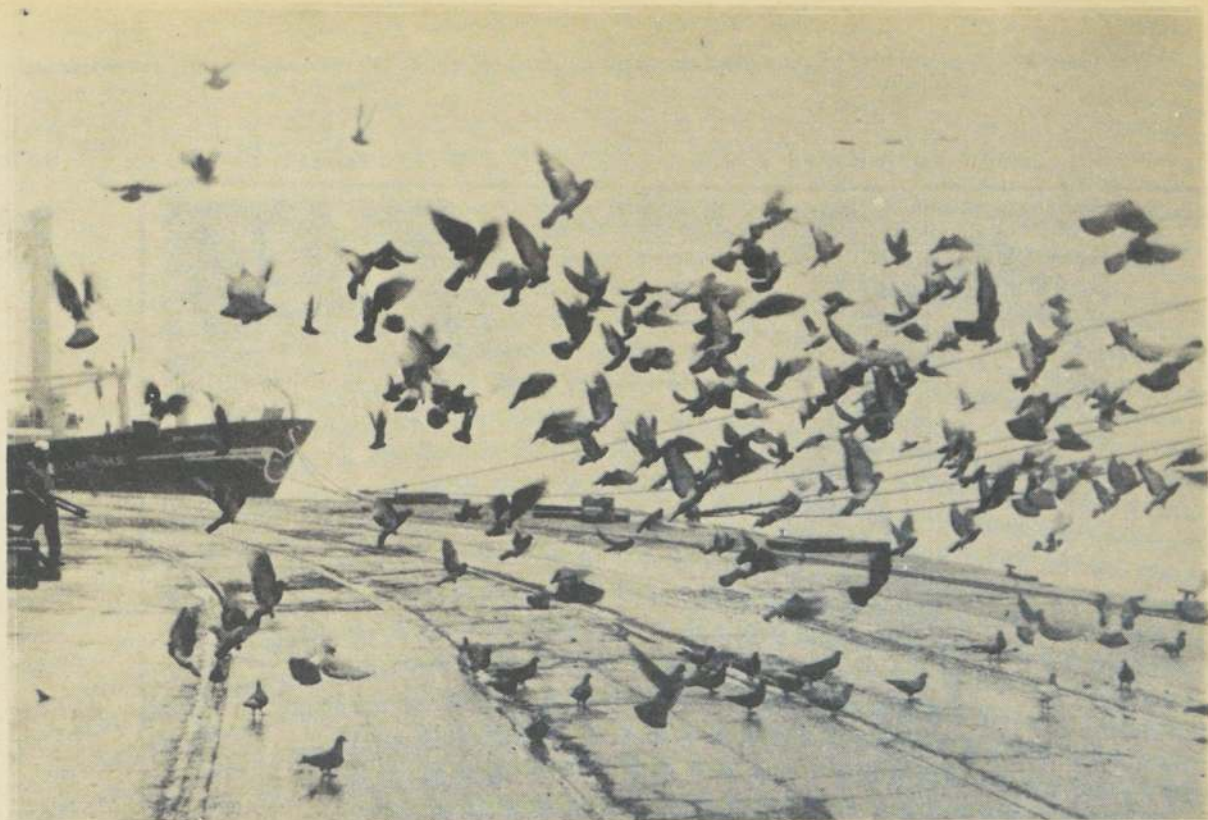
#### PROCESO EN CADENA

##### Las barreras flotantes (booms)

Cuando los hidrocarburos se derraman en la superficie del agua tienden naturalmente a extenderse y formar una mancha cada vez más grande, cuyo espesor irá decreciendo hasta formar un extracto unimolecular.

Cuanto más grande es la capa, tanto más está sometida a los elementos naturales que la dividen y emulsionan, lo que hace muy difícil toda intervención.

La primera acción consiste en impedir que los hidrocarburos se extiendan, confinándolos en un perímetro lo más reducido posible. Es aquí que intervienen las barreras flotantes. Actualmente existen numerosos modelos y su eficiencia dependerá del tipo de contaminación (sólida, pastosa o líquida), del grado de agitación de la superficie y la presencia de una corriente.



Europa se está quedando cada vez con menos playas. El tráfico marítimo alrededor de los puertos de Rotterdam, Hamburgo o Liverpool han contaminado los balnearios del Mar de Norte. En el Tirreno, bañarse en la Riviera italiana es sólo un recuerdo. Una experiencia que debemos asimilar.

Luego en un segundo paso, entran a tallar los recuperadores. Estos pueden ser estáticos o dinámicos.

Los recuperadores estáticos podrán ser utilizados en los puertos donde puede cercarse la contaminación más fácilmente y en el mar, cuando las condiciones lo permiten.

Los recuperadores dinámicos (raseras a skimmers) tienen la ventaja de la movilidad: pueden seguir el desplazamiento de la o las capas que derivan bajo los efectos del viento o de la corriente.

Deben poder operar aun cuando las condiciones meteorológicas prohíban el despliegue de barreras flotantes. En consecuencia, constituyen el último recurso para luchar contra la contaminación. Además de las cualidades requeridas anteriormente, deben funcionar correctamente en aguas agitadas o muy agitadas.

#### CAPACIDAD DE ALMACENAJE

El problema del almacenaje de los hidrocarburos recuperados frecuentemente se olvida o subestima. Sin embargo, este almacenaje es un eslabón fundamental en la cadena de intervención.

En efecto ¿de qué serviría recuperar el producto contaminante, si no se sabe dónde ponerlo?

En el caso de accidente en un puerto o en la proximidad de las costas, el problema es menos agudo, y, si acaso, hasta se puede intentar improvisar. Pero, a la larga, es necesario tener todo previsto. Primeramente, es preciso disponer en plaza de un espacio, cuando menos, igual a la cantidad de hidrocarburos a recuperar; por ejemplo, puede ser un buque tanque que corresponda a la medida. Pero se necesita un vehículo que vaya y venga, con capacidades intermedias, entre este almacenaje global y los diferentes recuperadores en acción.

#### NECESIDADES NACIONALES

El país necesita en primer lugar, contar con una legislación ágil y moderna, que incluyendo la actual reglamentación internacional, permita un control adecuado de la contaminación.

Que entregue recursos para la capacitación de personal, tanto técnico como científico, y que permita adquirir los equipos necesarios para combatir la contaminación y para proseguir y mantener la investigación, como asimismo que regule las indemnizaciones que deben entregarse a aquellos que han sido afectados o dañados por la contaminación.



Se espera que con la pronta entrada en vigor en nuestro país de algunas Convenciones Internacionales esto pueda verse resuelto en parte.

En efecto, la Convención Internacional para prevenir la Contaminación de las aguas del mar por hidrocarburos, de 1954 con enmiendas de 1962 y 1969, y la Convención Internacional sobre Responsabilidad Civil por daños causados por hidrocarburos, 1969, ya fueron analizadas y aprobadas por la Subcomisión de Relaciones Exteriores de la Comisión Legislativa N° 1.

En segundo lugar se necesita crear una conciencia nacional sobre la problemática de la contaminación marina, haciendo especial énfasis en la responsabilidad de cada ciudadano de prevenirla. Para ello se estima indispensable ir a la educación de toda la ciudadanía, comenzando por el nivel básico escolar, continuando por la educación media y universitaria, hasta llegar a toda la población a través de campañas publicitarias.

Debiera ponerse énfasis en preparar en todo el país a aquellas personas que por su labor comunitaria deben recibir entrenamiento especial, incluso para la lucha contra la contaminación. Esto incluye a:

Autoridades Marítimas, regionales y militares, Carabineros de Chile, Autoridades Sanitarias y Portuarias, Cuerpo de Bomberos, Defensa Civil, Botes Salvavidas, Centros Comunitarios, etc.

En tercer lugar, se requiere ir al establecimiento de un Plan Nacional de Combate de la Contaminación, que organice, planifique y coordine la lucha contra la contaminación. Estos planes deben hacerse a nivel local, regional, nacional e internacional. Al organismo que la desarrolle se le deberá asignar recursos a fin de que pueda ir a la adquisición de equipos y capacitación de personal, tanto para el que los use como aquel que deberá controlar que todas las medidas preventivas sean cumplidas.



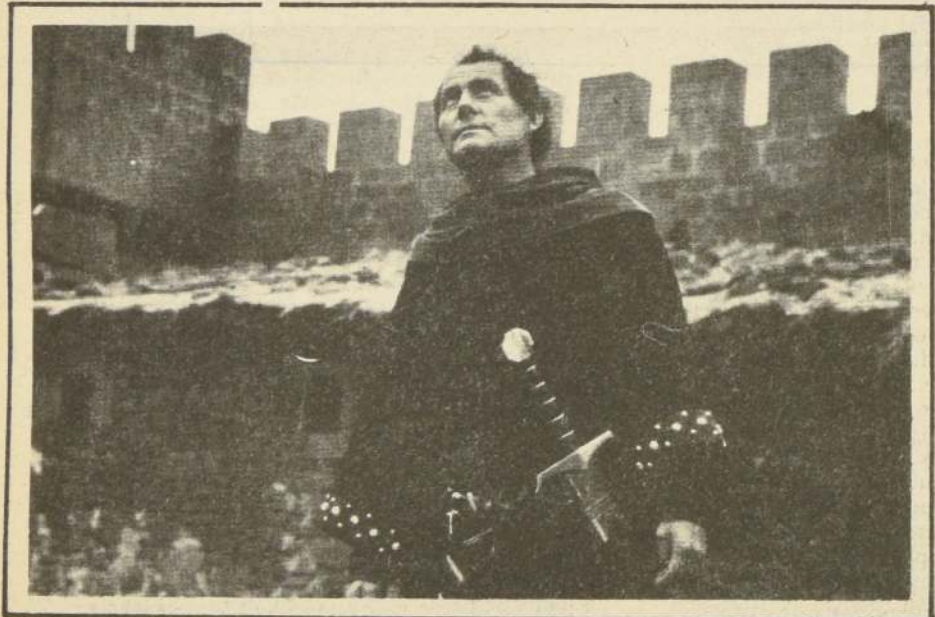


## Robin Hood y su doncella Marian

# SOBRE HEROES Y CLIMATERIOS



Audrey Hepburn regresa al cine, en compañía de Sean Connery, Robert Shaw y Richard Harris.



**E**MERCIENDO directamente del folklore inglés, Robin Hood, su amada doncella Marian y sus devotos secuaces —un puñado de amables bandidos que desde su refugio en los bosques de Sherwood asaltaban a los opulentos para dar a los pobres dinero con que comer— poblaron con la narración de sus peripecias los sueños juveniles de muchas generaciones. Pero lo que nunca nadie se imaginó —porque la historia de los héroes legendarios se pierde siempre luego del exitoso desenlace de sus hazañas— fue que Robin Hood y los otros llegaran a ser cuarentones. ¿Qué pudo haber pasado

con todos ellos veinte años después de lo que contaban los juglares y los libros de cuentos?

La empresa la encaró el director de cine Richard Lester junto al brillante guionista James Goldman. El cineasta tiene gran experiencia en las películas de aventuras con ambientación de época (Los Tres y Los Cuatro Mosqueteros, Flashman) y Goldman alcanzó un hito con su libreto para "León de Invierno", ambientada en la misma Inglaterra del siglo XII, bajo el reinado de un también otoñal Ricardo Corazón de León.

Exhaustos y decepcionados se encuentran Robin y Juan el Pequeño luego de pelear durante largos veinte años en las Guerras Santas. Los ex-cruzados ya saben que en el curso de su ausencia el Rey Ricardo se ha transformado en un monstruo cruel y sediento de sangre. La lealtad y amor de Robin hacia su amigo monarca se vuelven agrios y le da definitivamente la espalda cuando Ricardo Corazón de León le pide que extermine a jóvenes inocentes y a un anciano ciego, por un tesoro que no existe. Amargamente desilusionados por su vida vagabunda y sin sentido, los dos luchadores deciden regresar a casa. Pero llegados a la patria, las cosas han cambiado bastante desde los buenos viejos tiempos de sus glorias: el sueño de un pacífico y tranquilo retiro dura muy poco.

La doncella Marian, cansada de languidecer por su amado, se ha vuelto monja y llegado a ser abadesa de un convento. Pero sobre todo, luego de la muerte de Ricardo el trono ha quedado en manos del Rey Juan, bajo cuya locura y crueldad el pueblo sufre persecución e injusticia; el propio archi-enemigo de Robin, el alguacil de Nottingham, siembra estragos entre los súbditos ingleses. Naturalmente la lucha del hombre contra la inhumanidad del hombre, el triunfo sobre el mal y ganar una vez más el corazón de Marian, son tareas ineludibles para el otoñal Robin Hood. Y en un magnífico capítulo final de la historia, como sólo el celuloide puede hacerlo, se reúnen junto al héroe Juan el Pequeño, Fray Alforza (Friar Tuck), Will Scarlett y todos los alegres amigos de antiguas correrías, para hacer silbar sus flechas en el bosque de Sherwood en una última y más justa cruzada.

A primera vista, puede parecer la menopausia estilo Edad Media, o una historia romántica y un poco anticuada de aventuras con "jovencitos" canosos. Pero "Robin y Marian" —por obra de un guión inteligente, un realizador con vuelo imaginativo y un notable elenco— se transforma en homenaje a la dignidad del espíritu del hombre a cualquier edad y también en un himno a la vida rústica del medioevo. Más que nada, el filme trata de gentes que intentan elevarse a la altura de los mitos creados sobre ellos: Will Scarlett, que durante veinte años ha subsistido de la caza en el bosque, canta a Robin una balada popular acerca de sus juveniles hazañas y, entre turbado y complacido, el héroe protesta: "Pero si nosotros jamás hicimos nada de eso".

Marian, por su parte, ha tomado los hábitos, pero con animosidad bastante mundana, perjura con precisión y pone acalorada resistencia cuando Robin insiste en salvarla de las garras del alguacil de Nottingham. El "jovencito" termina por subirla al anca de su caballo como si fuera una alforja y recomienza el idilio, a medio camino entre las bromas punzantes y las declaraciones de amor mantenidas. Ella

admite que sus confesiones eran la envidia de todo el convento y le reprocha a su amado que nunca le escribió desde el frente de batalla. "Sabes que no sé escribir", le dice su héroe. Y luego, a pesar de las viejas heridas, junto a su doncella, prende otra vez el ánimo luchador. Ella se saca la toca monil para reclinar su cabeza en los cansados brazos de él y cuando dice "Por ti, si se pudiera, me gustaría tener veinte años de nuevo", la película se empapa de una grandeza emocionada.

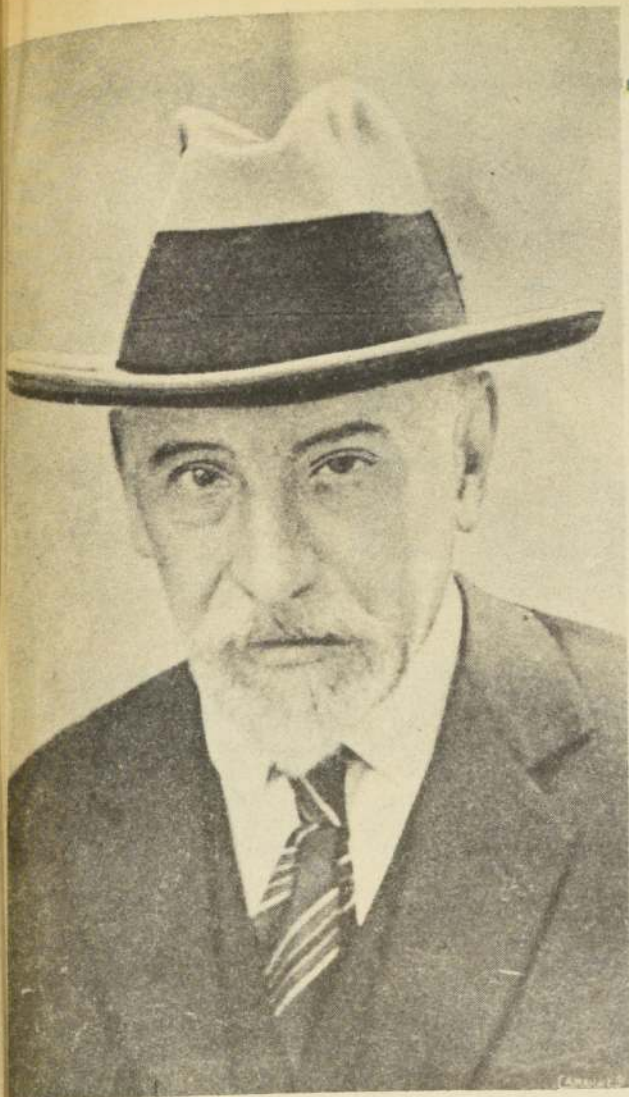
Todo lo que ocurre en esta película es misterioso, lleno de significación, sabiduría, belleza, magia y poesía. Aunque rodada en España, un bosque de Navarra parece ser el lugar perfecto de Sherwood en que Robin tejía su leyenda. Ruinas de castillos medievales remozados y ayudados por torres pre-fabricadas en Madrid, hacen que los escenarios se conviertan casi en ilustraciones de libros de cuentos, con el beneficio adicional de que el sudor y la rusticidad les dan el toque auténtico.

Por supuesto que la cinta no sería nada sin una buena plana de actores. Menos mal que la conspiración de talentos que reúne el reparto es de primera. Como Robin, reaparece Sean Connery, que en su afán de desbondizarse, prueba que su carrera es como los vinos de cepa: mejora con el tiempo. Luego de sus cinco James Bond, ha hecho un trió de películas que lo mantienen en el primer plano: "El viento y el león", "El hombre que iba a ser rey" y "Robin y Marian".

La doncella significa la reaparición frente a las cámaras de Audrey Hepburn, después de siete años, cuando filmó "Dos para un Camino" con Albert Finney. La revista Time señalaba que Connery fue la elección perfecta para Robin, porque es capaz de transmitir una genuina presencia masculina que no siente vergüenza por expresar ternura, mientras que Audrey Hepburn, desde su impactante entrada en la pantalla "nos hace pensar cuánto tiempo hace que una actriz no lograba seducir tanto la imaginación". La escena final en que la valiente y orgullosa Marian hace su decisión final acerca de cómo ella y el vulnerable Robin terminarán sus vidas en la paz que han conquistado, es tan conmovedora y hermosa que es posible que lloren hasta las butacas del teatro.

En los papeles secundarios, una partida de excelentes actores dan garantía de sobra. Extraído de las mandíbulas de Tiburón, Robert Shaw encarna al perverso alguacil de Nottingham, el villano vestido de piel es capaz de comerse tranquilamente una pera a la orilla del campo de batalla antes que comience la matanza. Richard Harris es Ricardo Corazón de León e Ian Holm, el Rey Juan. Puede que el romanticismo esté pasado de moda, pero películas como "Robin y Marian" hacen resucitar los viejos filmes en que la mayor parte del esfuerzo iba dirigida de corazón a corazón. P. L.





El insólito caso de una exitosa obra que  
nunca se escribió

## OTRA VEZ PIRANDELLO, UNO DE LOS GRANDES

**N**O AFIRMO que el oficio del que escribe es el de crear continuamente apariencias de vida. Pero como la vida no es una forma fija, inmutable y perpetua, claro es que para el escritor la realidad ha de asumir una forma distinta: la forma bajo la cual se le presenta. Y sucede que esta apariencia no es siempre espontánea. Hay quien se propone imponer apariencias interesadas y existe quien no sabe defenderse de ellas.

Así opinaba Luigi Pirandello, Premio Nobel de Literatura de 1934 y uno de los autores teatrales de mayor peso en la dramaturgia contemporánea. La trascendencia de su obra quedó nuevamente de manifiesto con la reposición de sus "Seis Personajes en Busca de Autor", esta vez como trabajo de actuación de los alumnos del Departamento de Artes de la Representación de la Universidad de Chile. Bajo la dirección de Eugenio Guzmán, fue la cuarta puesta en escena de esta notable "comedia por hacer", en la capital: en 1925, a cuatro años de su estreno mundial, fue presentada en el Teatro Victoria santiaguino por la compañía Niccodemi-Vergani-Almirante; en 1948 la montó el Teatro Experimental de la Universidad de Chile, bajo la dirección de Carlo Piccinato y en 1957, el mismo conjunto universitario —hoy Teatro Nacional Chileno— la remontó en una puesta en escena ideada por Jorge Lillo.

Han pasado 55 años y medio desde que esta obra subió por primera vez a las tablas y su fuerza dramática, la ingeniosa estructura destinada a escenificar el proceso de la creación artística y el doloroso juego dialéctico en que luchan la pasión y las ideas, siguen siendo todavía inalcanzables.

Nacido en un humilde villorrio llamado Il Caos, de Agrigento, Sicilia, Pirandello fue el dramaturgo más profundo y de permanente influencia surgido después de Ibsen. Su posición frente a la vida, definiéndola como "una fúnebre farsa en la que tomamos parte de un modo más o menos inconsciente, desempeñando los papeles más diversos, como pobres marionetas en manos de un destino ciego", tiene mucho que ver con el idealismo alemán dentro del cual se formó.

Con tres hijos, alcanzó una buena posición económica, comenzando por escribir poesía, cuentos y novelas; pero luego se arruinó, principalmente a causa de los gastos que demandaba la enfermedad de su esposa, la que por último perdió la razón; esto, desde luego, influyó con creces en su teatro. Dos de sus hijos partieron a luchar en la Primera Guerra Mundial y Pirandello empezó a escribir ya no por gusto, sino por necesidad, mientras se mantenía haciendo clases.

Después de la novela "El difunto Matías Pascal", pensó en "Seis Personajes en busca de Autor", como una novela por hacer, con personajes que viven un drama y que obsesionan al escritor para que haga un libro sobre ellos. Después decidió hacer del proyecto una obra de teatro y su estreno, en mayo de 1921, inició la serie de escándalos que persiguieron siempre el debut de sus obras. Pirandello

planteaba ideas insólitas —que eran inconcebibles en su tiempo: utilizar el teatro para escenificar los problemas de relación de los seres humanos, mostrando más ideas que emociones.

Cuando se presentó por primera vez "Seis Personajes", Pirandello y su hija debieron escapar del Teatro Valle de Roma, mientras una muchedumbre lo perseguía gritándole "loco". "¡Al manicomio!", y no faltaron algunos que le arrojaron piedras. El estreno, por la compañía Niccodemi-Vergani-Almirante (la misma que la trajo a Chile) fue repuesto cuatro meses después en Milán, conquistando el triunfo. Al año siguiente presentó "Enrique IV", mientras "Seis Personajes" empezaba a cosechar aplausos, en menos de tres años, esta pieza recorrió Nueva York y todas las capitales y ciudades más importantes de Europa, ganando aclamaciones.

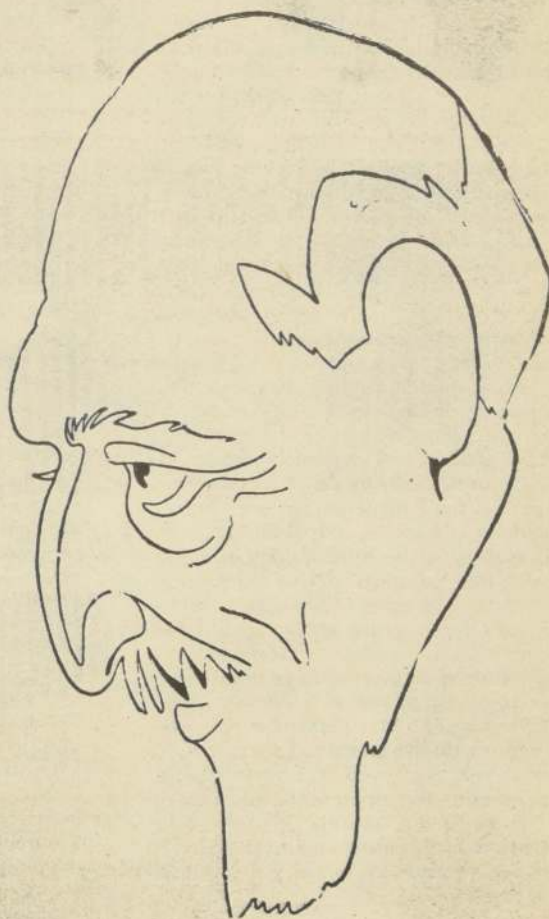
Según el propio Pirandello, esta obra única —que plantea como concepto fundamental la condena en la "inmovilidad grotesca" de un gesto, a seis criaturas artísticas, concebidas y rechazadas, imaginadas y luego abandonadas en medio de una fábula incompleta— nació "para librarme de una pesadilla y evitar otros imprevistos".

Con su natural bonhomía y amable sentido del humor, a pesar de los problemas personales que arrastró en su vida, Pirandello contaba:

"Mi arte tiene a su servicio una sierva caprichosa y extraña, cuya mayor diversión es traermela a casa a gente descontenta, a la más descontenta del mundo. Un día tuve la desgracia de verla entrar con una familia; con 6 personajes que las emprendieron a contarme sus cuitas. Cada cual me hablaba de su caso, todos hablaban al mismo tiempo. Venían animados de un solo deseo: yo los tenía que hacer vivir en un cuento, en una novela". Pero como a pesar de verlos vivos, Pirandello no observó en ellos el calor que un soplo de vida les hubiera prestado, ni creyó pertinente aceptarlos, se negó a concederles su deseo. "Sin embargo, me perseguían, volvían a cada momento a tentarme, a proponerme una situación, una escena. Entonces me pregunté: ¿Por qué no representar el caso nuevo de un autor que se niega a hacer vivir a algunos personajes que nacieron vivos en su fantasía, y por qué no ponerlos en contacto con el público, ya que habiéndoles infundido un soplo de vida, se niegan a ser excluidos del mundo? Y surgió una obra en la cual lo trágico y lo cómico se hallan mezclados con lo humorístico y lo fantástico".

Así padre, madre, hijastra y tres hijos, dos de ellos muy pequeños, irrumpen de pronto en un teatro donde una compañía ensaya una pieza. Piden hablar con el director y el padre representando a todo el grupo le suplica que los deje vivir en el escenario. El director se muestra al principio molesto por la interrupción, pero luego halagado con la posibilidad de transformarse en dramaturgo, les deja hacer mientras el ayudante de escena anota los parlamentos de las escenas que se esbozan entre ellos. La madre es esencialmente silenciosa, llora y sufre porque es sentimiento puro. El padre existe fijado en la culpabilidad luego de haber intentado tener relaciones con su hijastra, sin saber que es ella. Ese es uno de los momentos que ellos quieren vivir.

Pirandello hace sobre todo un teatro de ideas, en el que no está ausente, sin embargo, el apasionamiento vital de la condición humana. Para él, la realidad (y el propio ser) se mueven en tres planos: como es efectivamente, como uno la ve y como la ven los demás. Junto con esto presenta el conflicto trágico entre las formas artísticas, que tienen forma fija y eterna, y la vida, que es cambiante y muere.



Todo lo que vive, por el hecho de vivir, tiene forma, y por eso debe morir; la obra de arte tiene forma, por lo que no puede morir. Pirandello consideraba conveniente que los personajes usaran máscaras, para diferenciarlos de los actores, "para hacerlos más reales, porque todos llevamos máscaras".

La súbita aparición de un séptimo personaje, Madame Paz, la alcahueta en cuya casa se prostituye la hijastra, ilustra la forma en que un personaje puede surgir repentinamente en la mente de un autor, invocado por la fuerza de las circunstancias.

Sobre esta fábula, los críticos todavía no se ponen de acuerdo. Algunos atacaron a Pirandello por mostrar personajes cerebrales, mas ideas que seres vivos, con excepción de la madre, la única criatura humanizada. Otros dijeron que eran personajes románticos por la vehemencia apasionada con que presentan su realidad. Pirandello señaló que quiso mostrar la confusión en sus personajes, pero no llevar a la escena una forma confusa.

Teatro dentro del teatro, con mucho de grotesco, que dio origen al "pirandellismo" en boca de todo el mundo durante varias décadas, "Seis personajes" es una obra maestra de todos los tiempos. Giraudoux, O'Neill, Sartre, Priestley y Anouilh fueron unos pocos de los numerosos dramaturgos que fueron influidos por la obra del genial siciliano. Pirandello murió en Roma el 10 de diciembre de 1936, dejando inconclusa su última obra "Los Gigantes de la Montaña". Y sería una brillante idea que una compañía profesional tomara la iniciativa de conmemorar los 40 años de su fallecimiento con una puesta en escena de una de sus magníficas obras.



## — teatro —

# SEIS PERSONAJES ENCONTRARON AL DAR

por Ana Helfant

CON EL estreno de "Seis personajes en busca de autor" del italiano Pirandello, el DAR (Departamento de Artes de la Representación) de la Universidad de Chile cerrará la segunda temporada de extensión de este año. Los "Seis personajes" de Pirandello inauguraron una etapa diferente en la historia del teatro moderno. No solo por el juego permanente entre realidad y ficción, tan caro al autor italiano, sino por la forma entrecortada en la línea de la acción. Las escenas no se desarrollan en secuencias lógicas y en cierto modo también juegan con el tiempo, a la manera como Huxley lo hizo unos años después con su novela "Contrapunto". Exige del espectador o del lector la reorganización de la realidad.

En "Seis personajes", Pirandello plantea un tema que le es particularmente querido: los personajes de ficción son más reales que los hombres. Una anécdota al respecto ilustra muy bien su idea. En una de sus comedias, uno de sus personajes, que es un senador, no hace un papel lucido. Pero la realidad quiso, que en determinado momento, después del estreno de la obra, efectivamente entrara en el Senado un señor del mismo apellido, el cual mandó recado a Pirandello pidiéndole que cambiara el nombre de su personaje. Pero el autor contestó: "¿Por qué? Mi personaje es una criatura de arte, existe. Este caballero en la vida real es un cero, no tiene una personalidad, por lo tanto no existe. ¿Cómo quieren que un personaje existente ceda el paso a uno inexistente? Si el senador quiere, que se cambie el apellido".

Esta historia aclara en gran parte el tema de los "Seis personajes en busca de autor" y plantea precisamente ese espíritu humorístico y bastante amargo que significa en general la obra del autor italiano. En una Italia que se debatía entre los "pasatistas" y los futuristas, sin haber pertenecido a este último grupo, pero buscando una renovación, Pirandello encontró en el humorismo la veta por donde romper los moldes establecidos. ¿Es que en "Seis personajes en busca de autor" no apunta con cierto humor al teatro de su época, a la vanidad de los actores y señala que una época está irremisiblemente terminada? Precisamente

por esto la aparición de los seis personajes — más que aparición, irrupción — es más impactante. Es como si rasgaran una tupida cortina a través de la cual se introducen. Esa cortina está hecha por la tradición que precisamente el autor rompe.

La obra que estrenó el DAR, después de muchos años que la había representado el Teatro Experimental, está llena de estridencias. Y entre ellas destaca en primer lugar el papel de la hijastra, especie de máscara de la tragedia, que interrumpe, que molesta con sus recuerdos demasiado vividos, en los cuales parece complacerse.

Obra de difícil interpretación y difícil dirección, precisamente por los arranques imprevistos de los personajes, de sus exigencias, sus escollos han sido salvados con inteligencia por Eugenio Guzmán, ya muy conocido por su labor de director teatral. Pero con él, no descubrimos ningún talento nuevo. Son los intérpretes, todos alumnos del Departamento de Artes de la Representación, que merecen una atención aparte. Porque allí están las reservas futuras de nuestro teatro y se puede aquilatar lo que en lo venidero veremos en los escenarios. De estas representaciones del DAR, algunos nombres se destacan. Lo hemos señalado anteriormente con la Celestina, donde Andrés Pérez se afirmaba y debemos destacar ahora a James Phillips en el papel del Padre, quien ha demostrado una madurez interpretativa, como se distinguió durante el invierno en la obra de Jorge Díaz. También Jacqueline Houdon, en el papel de la Madre, difícil para una joven, consigue sobreponerse a los riesgos melodramáticos de su personaje dándole una dimensión realmente teatral. Mirta González caracteriza a la Hijastra, la discordia permanente. En su interpretación, colocó énfasis en las estridencias de su papel. Resulta muy parecida la actuación del grupo que interpreta a los actores, a excepción de Juan Víctor Muñoz, cuya dirección deja mucho que desear.

Bueno el diseño del vestuario, a cargo de Monserrat Catalá Ramos, alumna de diseño teatral del DAR.

De este verdadero laboratorio teatral, que nos muestra promociones de alumnos tan brillantes para el futuro del teatro nacional sólo nuestros autores están ausentes.



Mirta González tiene a su cargo el rol de la Hijastra, uno de los seis personajes de la pieza de Pirandello. Giannina Talloni cumple el bufonesco papel de Madame Paz.



## TODO UN REGALO

Por Pedro Labra

LA MODALIDAD del Departamento de Artes de la Representación de la U. de Chile de llevar al público estudiantil — por convenio con el Ministerio de Educación — el trabajo semestral de actuación de sus alumnos, ha dado este año un abanico de excelentes obras en el que destaca el último estreno, "Seis Personajes en Busca de Autor" de Pirandello. La tónica de estos montajes ha sido también de un nivel tan bueno como el de cualquiera compañía profesional: los jóvenes aprendices de actores, en manos de sus maestros, y con espíritu recogido de profunda creación, pueden a veces necesitar una gruesa capa de maquillaje para caracterizar a un viejo, sin embargo los logros son óptimos.

Dos son las preguntas que saltan a la palestra con el término de la segunda temporada correspondiente al semestre académico final de este año.

La primera reflexión es: ¿Por qué no se extienden estas temporadas al público general, lo que indudablemente enriquecería la cartelera y el aporte cultural sin contar con el presupuesto extra para el Departamento? La segunda cuestión se refiere a los actores hechos y derechos que viven de su oficio y que a veces parecen confundir el profesionalismo con un alarismo creativo que les provee el sustento. ¿Qué podría llegar a ser el teatro nacional si los actores profesionales derrocharan tanta dedicación y esfuerzo como estos jóvenes principiantes? Alguien por ahí dijo que el talento está constituido por un 10 por ciento de inspiración y un 90 por ciento de trabajo rutinario y descansados de actores de larga trayectoria, que los cumpliría mucho mejor cualquiera de los alumnos del DAR.

En el montaje de "Seis Personajes" hay que destacar en primer término la labor del director, profesor Eugenio Guzmán que supo enfatizar los constantes quiebres de la alucinada fábula pirandelliana. Las atmósferas opuestas

en contrapunto son el sello de la obra y también de la escenificación en la que se logró además una buena ambientación en los años 20. Aunque redujo el elenco de la compañía a lo indispensable, el director asimismo consiguió una deliciosa parodia de los malos intérpretes, en la escena en que los primeros actores representan los roles de los personajes errabundos. Acertadamente suprimió la primera interrupción enfatizando así el climax de la escena en casa de Mme. Paz, como representante de toda la preparación anterior. El oscuro desenlace alcanzó el fuerte impacto de melodrama o tragedia, que se hace necesario para superar la confusa solución que dio Pirandello a esta comedia por hacer.

En la interpretación, como ya es habitual en los montajes del DAR, el trabajo de todo el equipo es de una calidad notable. Pero al mantenerse nivel general, destacaron James Phillips, como el padre, un joven que ya había sobresalido en "Réquiem para un Girasol", al que le espera un gran futuro; Jacqueline Boudon nos sorprendió con una labor muy lograda en la Madre, sobre todo por estar lejos de la vena de comediantes que antes le habíamos apreciado; le dio calor y emoción al personaje más humano pero con mayor tendencia al melodramatismo; y Mirta González fue la hijastra retorcida vehemente y obsesiva a pesar de un registro de soprano que no conviene al rol. Todo el resto del elenco — en papeles de menor lucimiento — estuvo repetitivo, en un nivel más que satisfactorio. Sólo podrían objetarse el enfoque un poco estatuario del Primer Actor (Ramón Farías) y la limitada proyección de Nancy Ortiz como la Dama joven y de Juan Víctor Muñoz como el Director de Escena. El resultado general tuvo un marco coherente con la escenografía, iluminación y vestuario de Monserrat Catalá, también alumna del DAR.

Por último no podemos dejar de agradecer al DAR el valioso regalo de haber visto nuevamente sobre el escenario esta extraordinaria comedia pirandelliana en un buen montaje.



# RESIDENTES EN OTROS VECINDARIOS

(Apuntes de Ciencias Naturales)  
Trad. L.M. Fernández

Los extractos que recopilamos aquí proceden de una serie de apuntes para conferencias del prof. Dr. Heinrich Gottfried Kuschenshoff, de la Universidad de Basilea, cuya recolección se encontraron dispersos después de su deceso, en 1932- corresponde a la abnegada labor de sus discípulos. Es de lamentar que el entusiasmo recolector no haya ido a parejas con cierta meticulosidad ordenadora. Inéditos hasta hace poco en Europa, creemos que ésta es su publicación princeps en el ambiente científico latinoamericano.

## LXVIII

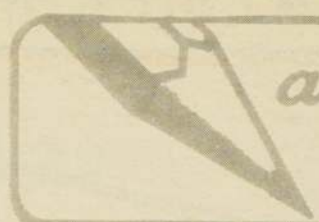
¿Dónde vive el Demonio? El Infierno, enfocado como habitat. Existen muchas descripciones y definiciones del Infierno. En las Actas de Pilato, por ejemplo, aparece como un ser vivo, que discute apasionadamente con Satanás, al que imparte órdenes. Satán lo denomina "devorador de todos", lo que no parece contradecirse con el hecho de que —según el mismo tratado— Cristo a su vez muera al Infierno antes de encerrar a éste en el Tártaro, en compañía de Satanás. Otro de los Apócrifos, el Evangelio de Bartolomé, anota también diálogos entre el Diablo y el Infierno.

En Malleus Maleficarum se intorma que los demonios delegados para actuar en la tierra no están en el Infierno, sino en las brumas inferiores, donde mantienen un orden que regula sus relaciones. Posteriormente irán, por descontado, al Infierno, donde también se someterán a una graduación del poder y a una jerarquía en la asignación de los castigos. Sólo algunos, no todos, serán destinados a atormentar a las almas. El Malleus agrega que el encarcelamiento decretado para todos los demonios se cumple actualmente en la atmósfera inferior. El Infierno queda para después. Para cuando las cosas se pongan peor.

Santo Tomás de Aquino (Summa Theol.) asigna a los demonios residencia en "nuestro aire caliginoso", en el que permanecerán hasta el Día del Juicio. Pero advierte que los diablos "deben tener dos lugares de tormento: uno, por razón de su culpa, y éste es el Infierno; y otro, por razón del ejercicio a que someten ahora a los hombres, y para esto deben ocupar la atmósfera tenebrosa". El Doctor Angélico reconoce que algunos diablos ya están en el Infierno, atormentando a sus pacientes. Pero sólo a partir del

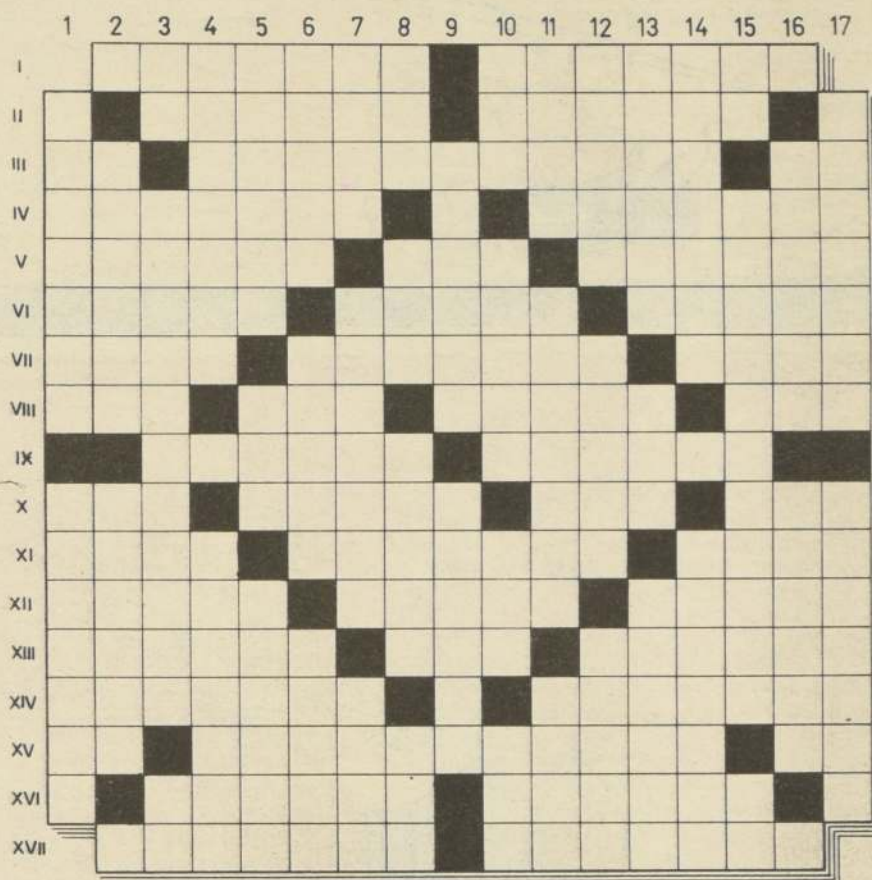
Juicio estarán todos los malos —hombres y ángeles— congregados allí. Antes de que ello ocurra, los demonios ocupan el supradicho aire caliginoso, en el que, si bien no sufren de las proclamadas incomodidades del Tártaro, ello no les significa sin embargo, consuelo alguno, ya que la certeza de que tarde o temprano irán a parar a la prisión que les es debida es lo bastante amarga como para interponerse a cualquier festivo intento por levantar los ánimos.

San Agustín otorga a los demonios el aire como mansión (Valery es más explícito al atribuir a Mefistófeles la siguiente declaración de domicilio: "no hay céfiro, perfume, arroyo, donde yo no flote o murmure..."), pero nuestro buen Obispo de Hipona no concretó nunca una doctrina más consistente al respecto. Por ejemplo, asegura que los demonios habitan en "un elemento superior" que no describe ni sitúa, aun cuando reproduce la tesis de Apuleyo, según la cual los demonios habitan bajo la esfera lunar, cuya influencia los agita en "enfermedades pasionales" y les provoca "borrascas de la mente". Se trataría, en tal caso, de demonios lunáticos. San Agustín insiste en que los ángeles rebeldes "fueron reclusos en los abismos de este mundo, que son cárceles para ellos". Respecto al Infierno, el tratadista lo califica como un sitio indudablemente incomfortable, cuyo fuego eterno es de naturaleza "ciertamente loable", ya que debe servir de suplicio "a los impíos condenados", quienes "serán implicados en una torpe estulticia y en execrables miserias". Allí el hombre experimentará una sensación que "no será suave por el placer ni saludable por la quietud". Más bien será todo lo contrario, debemos deducir. En aquel paraje, los condenados no estarán vivos ni muertos, sino "eternamente moribundos".



a punta de lápiz

por Mirko Sulić



- I Parte superior que corona una columna. Sectas de herejes que se atribuían una extrema sencillez y pureza de costumbres.
- II Indígena amazónico, reductor de cabezas. Árboles de hojas lustrosas, madera apreciada y bayas que se usan como purgantes.
- III Unidad usada por Aston para medir las masas de diferentes isótopos. Inflamación del peritoneo. Nota musical.
- IV Mamífero que tienen el hocico alargado en forma de trompa. Ciudad de Rusia, a orillas del Kama.

- V Género de plantas de adorno. Instrumento cortante de hoja curva que sirve para segar. Ciudad de la Besarabia, a orillas del Dniéster.
- VI Península del Asia Oriental, dividida en dos Estados. Compartimiento en que se dividen los lienzos de pared, hojas de las puertas, etc. Arbustos que abundan en Filipinas y que dio nombre a la ciudad de Manila.
- VII Gran sacerdote de los Judíos. Composiciones poéticas de 14 versos. Uno de los sentidos.
- VIII Óxido de hierro hidratado que se emplea en pintura. Omnibús, vehículo para transportar pasajeros. Automata. Antiguo Estado de la India, hoy englosado en el Estado de Bombay.

- IX Explanadas que se forman en la grada y a ambos lados de la quilla del buque cuando éste es botado al agua. Despejado, tranquilo.
- X Divinidad egipcia. Isla del mar Egeo. Hija de Laban y esposa de Jacob. Zumo de fruta mezclado con miel.

- XI Juntar, ligar, enlazar. Robo, hurto. Acierto, tacto, cordura.
- XII Título antiguo honorífico de la corona de Aragón. País del Oriente Medio. Cárcel, presidio.
- XIII Retrato, apariencia, figura. Preposición que indica la falta o la ausencia. Nombre de dos Papas.

- XIV Que avalúa o pone el precio. Especie de carruaje ligero.
- XV Expresión norteamericana que significa "bien, de acuerdo". Generosidad, desprendimiento, largueza. Afirmación.

- XVI Breve composición musical que se suele cantar en las iglesias. Propios de la epopeya.
- XVII Especie de tejido impermeable. Sonido de varias campanas juntas.

### VERTICALES:

- 1 Sillones con respaldo echado hacia atrás. Rey legendario de Alba Longa.
- 2 Río que separa la Guyana francesa de la holandesa. Una de las islas Aleutianas.

- 3 Interjección. Privadas de movimiento, parcial o totalmente. Nota musical.
- 4 Antiguas tribus indígenas de la América Central. Mimosa.
- 5 Antiguo nombre de España. Cantina. Renta, ganancia.
- 6 Faena, ocupación, obra. Transpiración, exudación. Famoso químico sueco. inventor de la dinamita.

- 7 Personificación de la Discordia en la mitología griega. Albergues, hosterías. Prefijo que significa "archi".
- 8 Sobrino de Abraham. Nombre de cinco dinastías chinas. Vacación, asueto. Acusado, inculcado.
- 9 Impugnar, enfrentar, rebatir. Género de insectos coleópteros.
- 10 Perro. Rey legendario de Tebas. Gran río europeo. Dativo de pronombre personal.

- 11 Pastor siciliano amado por Galatea. Asteroide 1066 descubierto por Reinmuth en 1926. Hito, mojón, poste indicador.
- 2 Senos, pezones. Provincia de España. Nombre que dan en Chile a una planta compuesta.
- 3 Joven levita a quien tragó la tierra. Antorcha. Río de Colombia.

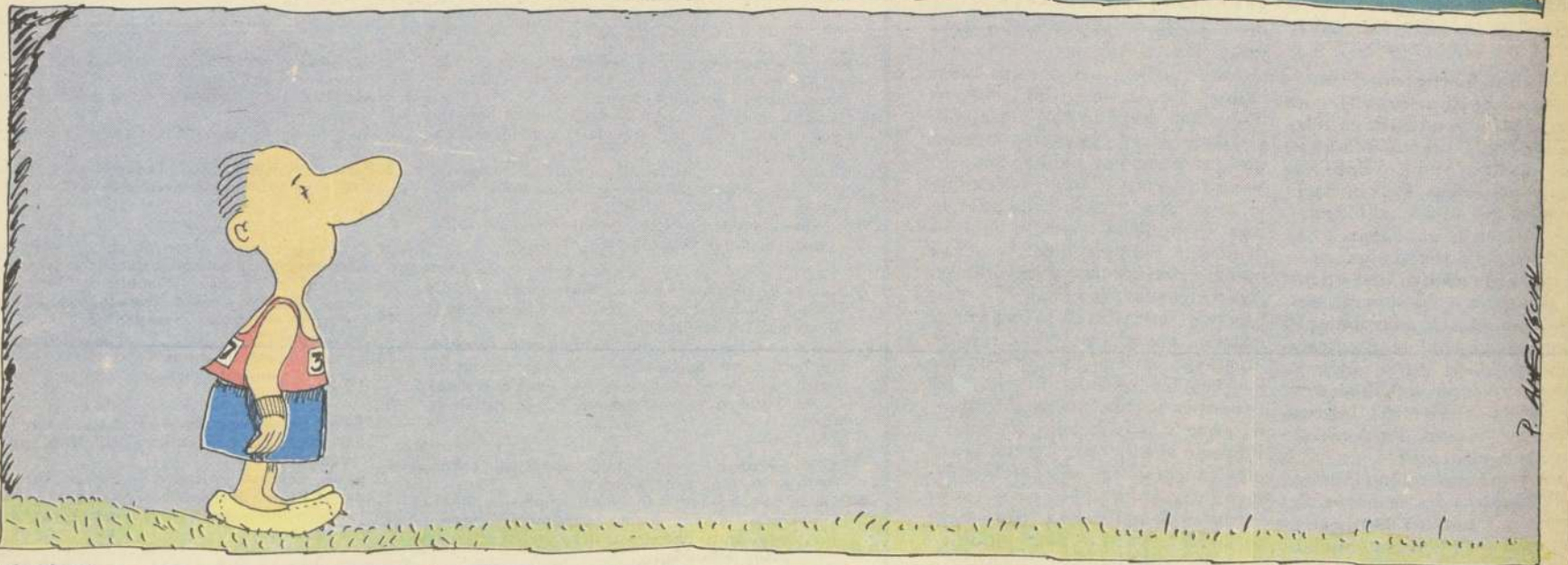
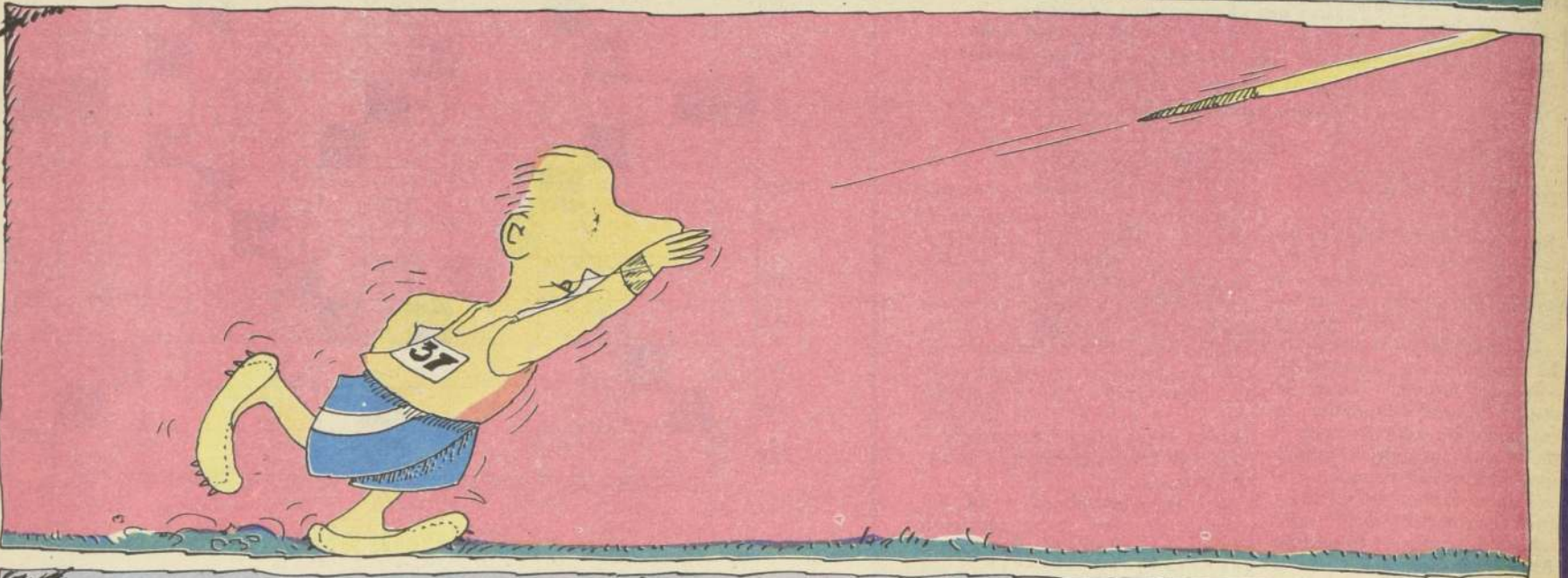
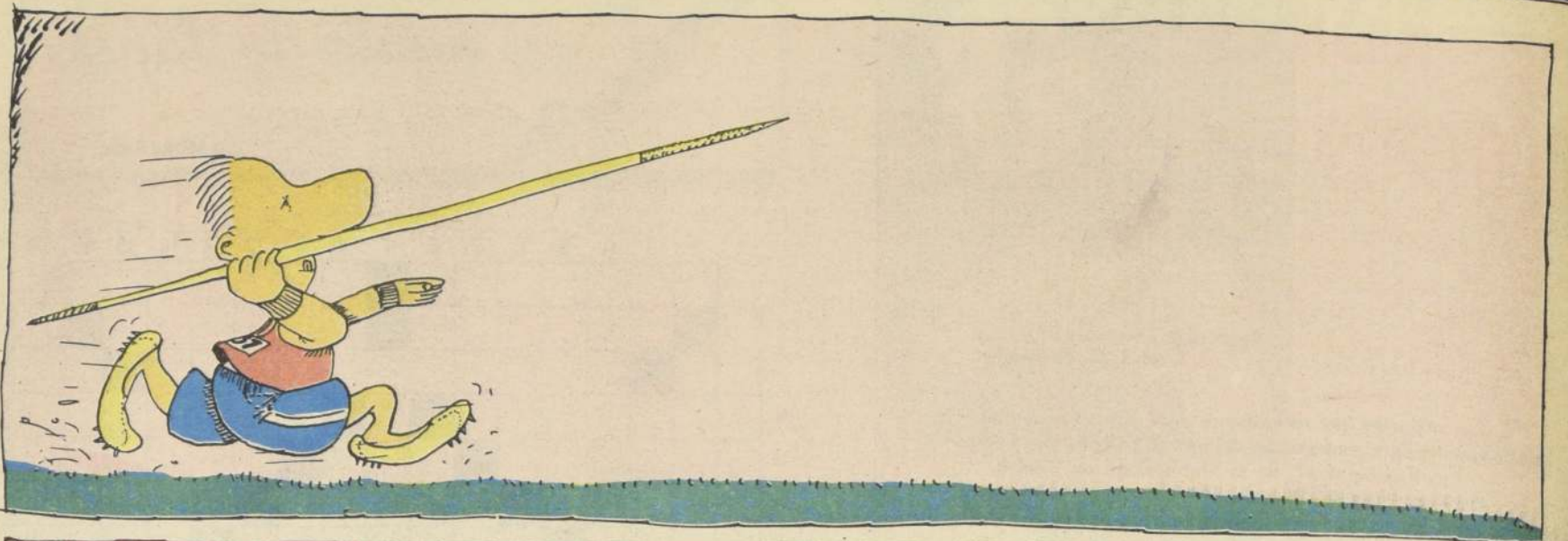
- 14 Ciudad argentina. Que tiene miedo.
- 15 Símbolo del osmio. Tribu de aves rapaces, propias de la América del Sur. Nota musical.
- 16 Moneda de oro española antigua. Millonario griego.
- 17 Cedazo. tamiz. Provincia y ciudad de Italia.

## Solución del Puzzle Anterior

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
I	T	A	R	A	P	A	C	A	T	R	A	M	I	T	A	R	
II	A	B	U	R	C	O	P	A	R	S	O	M	A	L	I		
III	M	E	L	O	N	L	E	V	I	E	R	A	L	O	S		
IV	A	V	O	L	A	S	X	I	L	O	N	N	A	C	O		
V	N	S	A	T	I	N	O	I	L	E	O	R	U	T			
VI	A	L	S	A	D	O	C	T	O	P	A	R	A	A			
VII	C	U	V	L	O	R	I	G	A	A	S	A	Z	D			
VIII	O	X	U	S	N	I	N	O	A	L	I	D	A	D	A		
IX	O	R	A	L	C	A	R	E	V	S	A	G	A				
X	A	R	A	B	O	N	A	A	T	U	N	R	A	T	A		
XI	P	K	O	L	A	A	L	A	D	A	R	L	I	S			
XII	O	S	R	O	C	I	N	L	A	R	I	N	L	I			
XIII	P	I	N	L	A	T	A	Z	R	E	J	O	N				
XIV	I	B	O	R	R	E	T	E	N	S	A	M	A	C	A		
XV	S	I	T	A	R	M	E	D	I	R	S	A	V	U	R		
XVI	I	L	A	M	O	S	M	E	S	O	N	D	A	L	I		
XVII	S	A	R	A	S	A	R	A	A	N	O	M	A	L	I	A	









# Los BOCHINCHEROS

## El Cronista

Nº 6-Año I  
Santiago, Domingo 21  
de Noviembre de 1976

6



SUPLEMENTO GRATUITO DEL DIARIO "EL CRONISTA" APARECE LOS DOMINGOS



# CARTAS



Tia Pucherito:

Soy una abuela "Bochinchera", que me entretengo muchísimo con su lindo programa y también con su revista. Los felicito a todos por su trabajo y les sigo deseando mucho éxito.

Atte,

Maria Rodriguez de P.  
Pirámide 438. Santiago

RP: Muchas gracias por sus lindas palabras, abuelita.

Tia Pucherito

Tio Memo:

Soy el socio N° 522 y le pido al Sr. Alfredo Lamadrid que se presente en el club, porque lo quiero conocer.  
Chao

Angelo Badilla  
Psje. Los Cohetes 4153-K  
Ñuñoa.

RP: El es nuestro Director y en la hora del programa se encuentra en una sala donde están los equipos que permiten que tú veas nuestro club en casa.

Tio Memo

Tio Memo:

Nos faltan los dos primeros números de tu linda revista, porque queremos tener la colección completa. ¿Qué debemos hacer?

Ximena y Claudita Videla E.

RP: Las puedes conseguir en Diario "El Cronista", Agustinas 1269.

Tio Memo

ULTIMA SEMANA DE PLAZO  
PARA OBTENER EL CARNET DE  
SOCIO DEL CLUB DE LOS  
BOCHINCHEROS. LLEVA TU  
FOTO A CANAL 9 TV. Y  
SEAMOS SOCIOS ACTIVOS  
DEL BOCHINCHE



JIM DE LA SELVA NOS  
TRAERA ESTA SEMANA  
UNA PELICULA EX-  
CLUSIVA DE LOS AN-  
TILOPES. LA VERAS EL  
MIERCOLES PROXIMO  
EN EL PROGRAMA DE  
T.V.

RUBEN

## "LOS BOCHIN- CHEROS"

DIRECTOR:  
DOMINGO SAN-  
DOVAL L.

COLABORAN:  
GUILLERMO ME-  
LLADO  
MIGUEL AHUMADA  
MARIO NORESE  
DANIEL SANDOVAL  
MARIA CAMPOS

HISTORIETAS:  
JOSE ATENAS

DIAGRAMACION Y  
DIBUJOS:  
RUBEN SANHUEZA

LA-M

6	5	4	3	2	1
	1	2	3		

MI-M

6	5	4	3	2	1
			1		
2					
		3			

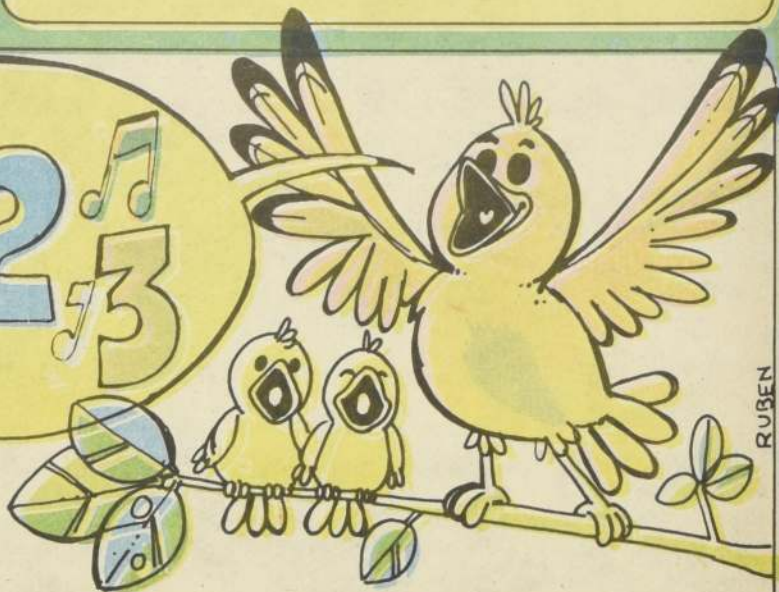
## LA POLKA DE LA PANDILLA

PEDRITO VA SALTANDO POR  
LA-M  
PO LA CALLE JA JA JA JA  
MI-M  
PEDRITO VA SALTANDO  
LA-M  
PERO PRONTO SE CANSARA  
MI-M LA-M  
PEDRITO YA NO SALTA  
LA-M  
POR LA CALLE JO JO JO JO  
MI-M  
PEDRITO YA NO SALTA  
LA-M  
POR QUE DICE QUE SE CANSO  
MI-M LA-M  
ESTRIBILLO  
COMO AVECILLAS  
MI-M

CORREN SE PILLAN  
LA-M  
HAY EN SUS ROSTROS  
MI-M  
FELICIDAD.  
LA-M  
QUIEN FUERA NIÑO  
MI-M  
TODA LA VIDA  
LA-M  
Y ASI POR SIEMPRE  
MI-M  
JUGAR JUGAR.  
LA-M

NOTA: Esta canción fue hecha con el objeto de que los padres tengan una ronda en la que puedan acomodar tanto el nombre del niño o niña, como el juego de sus preferencias.

BUQUECITO MANICERO



RUBEN



# Punto

## COMO CRIAR Pollitos

GUION Y DIBUJOS: JOSÉ ARREDAS

PRIMERO, VAS A LA VEGA CON TU MAMA, Y COMPRAS UNOS SEIS (6) POLLITOS QUE ESTEN GORDITOS!!!



LOS DEPOSITAS EN UNA CAJA DE CARTON, ANTES LE PONES ROPITA DE LANA VIEJA, Y LOS DEJAS MUY SUAVEMENTE!!!



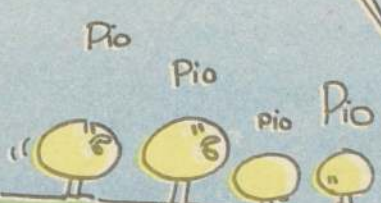
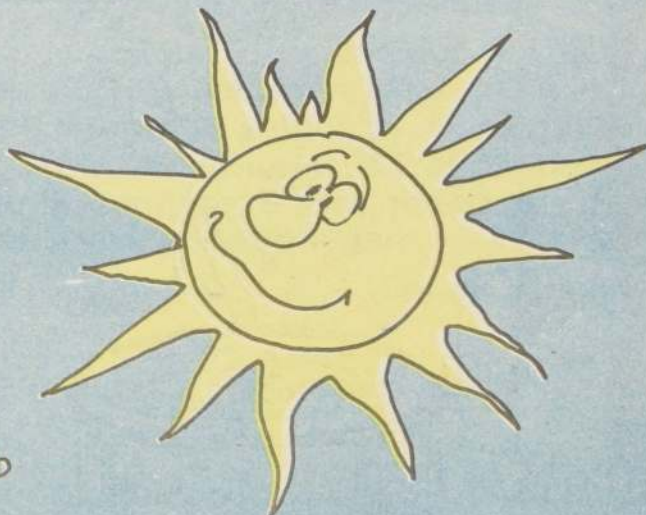
Pio Pio



Y EN LA NOCHE, CUANDO ESTE MUY FRÍO Y LOS POLLITOS LLOREN MUCHO, LE PONES UNA AMPOLLETA DE 25 WATTS, CON AYUDA DE TU PAPITO.



Y CUANDO ESTE LINDO EL DÍA LOS SACAS A PASEAR AL PATIO Y LOS ALIMENTAS CON MAÍZ CHANCADO!!!



PERDÓN

NUNCA, JAMÁS HAGAS ESTO, PORQUE SE AHOGAN Y SE MUEREN



GLUP! piii...!



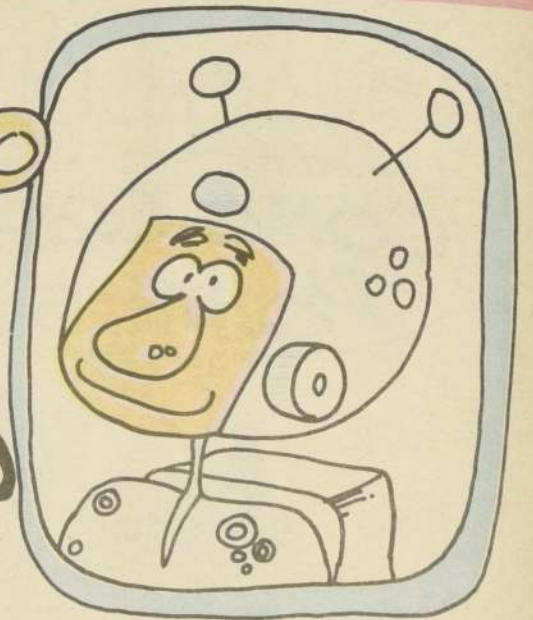
Y ASÍ... ESPERAS TRES MESES ESTARÁN BIEN GRANDES Y BONITOS!!! CHAO BOCHINCHEROS, ESCRÍBEME SI DESEAS SABER ALGO!!! CHAO





# Tro Sabeltudo

## TELEFONO



Hola Bochinchero

Ahora construiremos un teléfono. Este es muy sencillo, ya que los materiales son mínimos Sólo 2 tarritos chicos, pueden ser de café chico, y un cordel de cáñamo del largo que tú quieras.

### Materiales



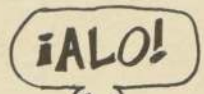
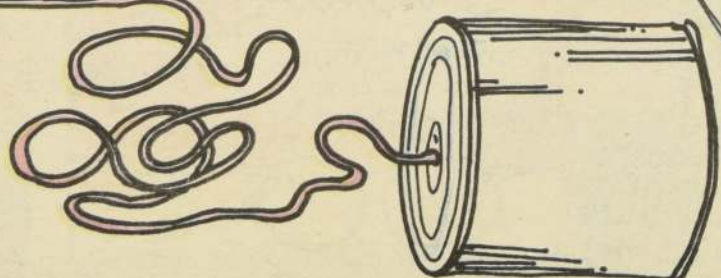
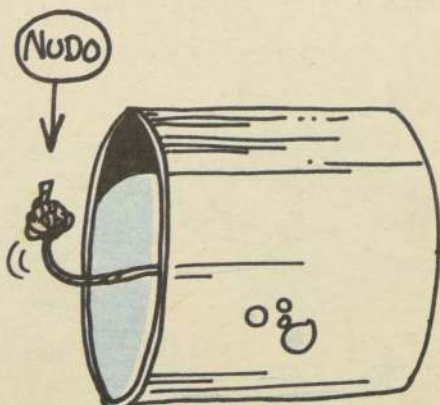
PRIMERO. Haces unos hoyitos en ambos tarros por la parte trasera (con un clavo). Fig. 1.

SEGUNDO. Preocupate que los bordes del tarro, parte de la boca, estén bien lisos para eso, luego de haberle sacado la tapa. Fig. 2.

TERCERO. Por los hoyitos pasas el cordel de la parte posterior a adentro (Fig. 3), y enseguida le haces un gran nudo (Fig. 4); y listo

NOTA: Para que la transmisión sea buena tienes que estar con el cordel en línea recta y bien tenso.

CHAO AMIGUITOS  
TU AMIGO  
J. ATENAS





## “La Abeja de Cristal”

Un día de primavera, un viejito llamado Nicolás trabajaba en el campo. Era mediodía y aún no almorzaba. Pasaron algunas horas antes de que viera que en el cielo y muy cerca de él, volaba una abeja tan grande como un corderito. Y se asustó porque nunca había visto

una abeja tan grande y porque sabía que las abejas no pueden ser más grandes de lo que son. Entonces, cuando la abeja se paró en la

tierra, fue a ver qué es lo que pasaba. Se acercó muy despacio pensando que las abejas, a veces, cuando se les molesta, pueden picar. Pero, al fin,

estuvo al lado de ella. La abeja no se movía. Pensó que estaba muerta. Entonces puso una

mano sobre ella y encontró que estaba muy helada. Y descubrió que no era una abeja de ver-

dad. ¡¡La abeja era de cristal!! Estaba pintada de color café, como la miel, y tenía miles de rayitas

amarillas, verdes y rojas que la hacían verse muy linda. El estaba pensando de dónde había venido y si

podría tener dueño, cuando la boca de la abeja, que era muy roja, se abrió y de ella bajaron escaleras

chiquitas, pero parecidas a la de los bomberos. Entonces vio que por ellas bajaban unos bichitos un poco más grandes

que las hormigas. ¡¡Millones de esos bichitos bajaron por las escaleras!! Eran de color amarillo y tenían muchas manos que se movían

hacia todas partes y podían tomar muchas cosas al mismo tiempo. De pronto, escuchó un agudo silbato y todos los bichitos se fueron a formar

como soldados. La formación era tan larga que don Nicolás no podía ver hasta dónde llegaba. Entonces el bichito más grande y que era de color

verde, habló parado sobre una pequeña piedra. ¡Amigos míos! -dijo- después de mucho tiempo de volar por el espacio, hemos llegado a la

Tierra. Todos sabemos que en nuestro planeta Abó ya no se podía vivir porque no quedaban árboles ni flores y el agua y el oxígeno se habían

terminado. Pero para vivir aquí en la Tierra debemos portarnos bien. No debemos cortar los árboles, sino que plantaremos más. Y no echaremos basura en el agua

de los ríos y el mar.

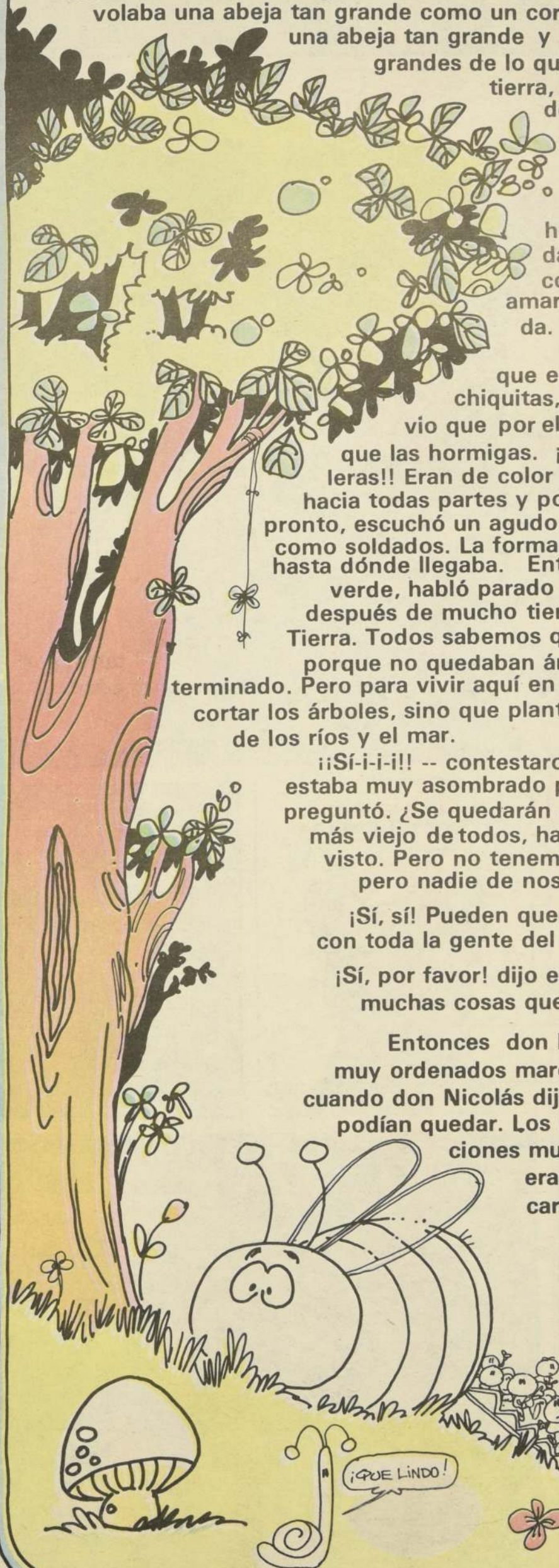
¡¡Sí-i-i-ii!! -- contestaron todos los bichitos. Entonces don Nicolás, que estaba muy asombrado porque los bichitos hablaban igual que nosotros, preguntó. ¿Se quedarán a vivir en la Tierra? Y el bichito verde, que era el más viejo de todos, habló: ¡Oh, señor! Perdónenos Ud. No le habíamos visto. Pero no tenemos otro lugar donde ir. Si Ud. quiere nos iremos, pero nadie de nosotros podrá vivir en otro lugar.

¡Sí, sí! Pueden quedarse, dijo don Nicolás. Pero debemos consultar con toda la gente del pueblo.

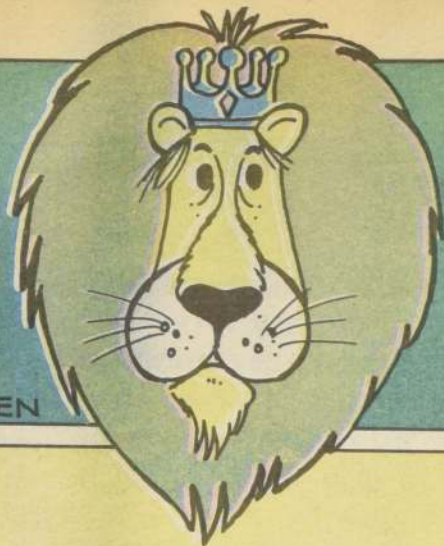
¡Sí, por favor! dijo el bichito. Nosotros trabajaremos. Sabemos hacer muchas cosas que nos servirán a todos.

Entonces don Nicolás llevó a todos los bichitos al pueblo, que muy ordenados marcharon. En el pueblo se reunió toda la gente. Y cuando don Nicolás dijo de qué se trataba, todos dijeron que sí, que se podían quedar. Los bichitos estaban muy contentos y cantaban canciones muy lindas, aplaudiendo con todas sus manos, que eran muchas. Y después se fueron al campo a buscar un lugar donde vivir.

Autor: Pedro Venegas



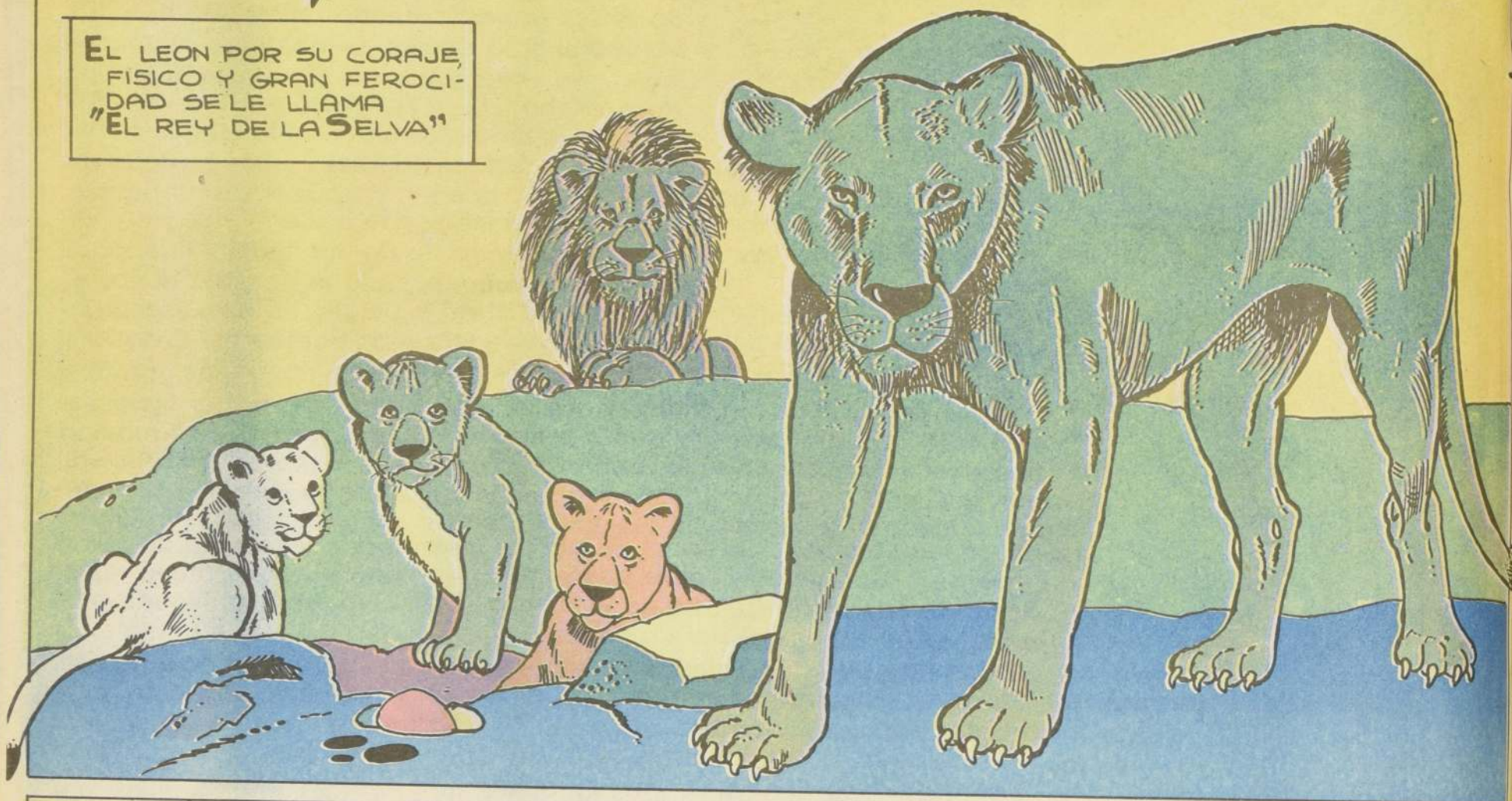




# BOCHE EN LA JUNGLA

## EL LEON

EL LEON POR SU CORAJE,  
FISICO Y GRAN FEROCIDAD  
SE LE LLAMA  
"EL REY DE LA SELVA"



LA LEONA NO  
TIENE MELENA,



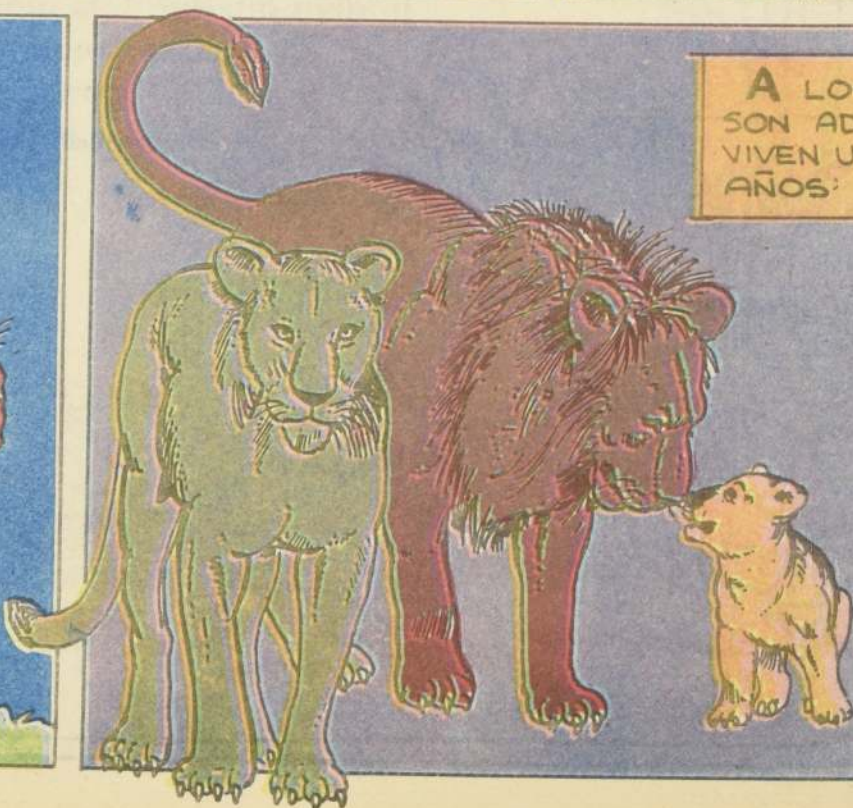
SOLAMENTE EL  
MACHO.



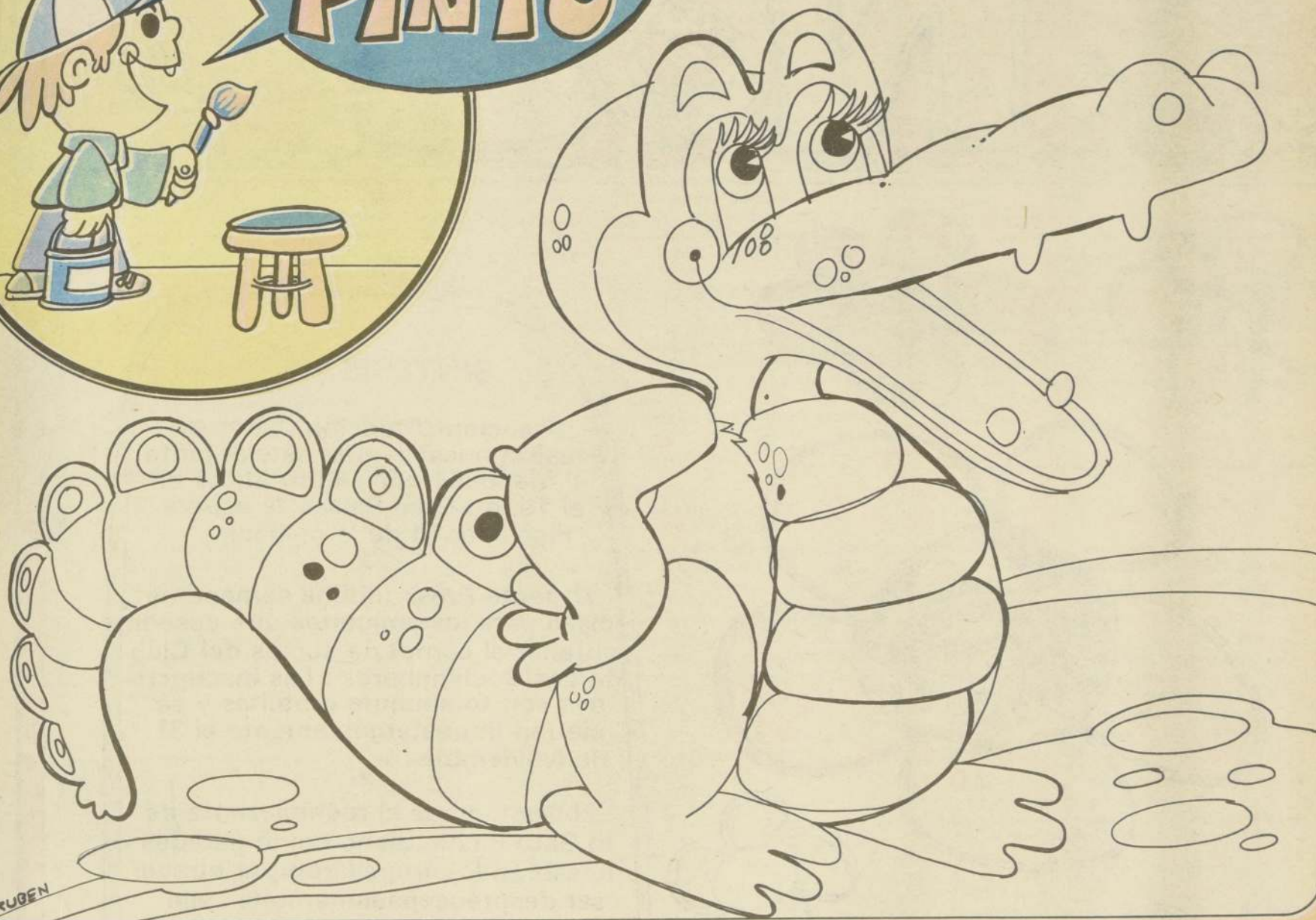
PERTENECE AL ORDEN DE  
LOS CARNIVOROS. LA CEBRA  
CONSTITUYE SU PLATO FUERTE



A LOS 7 AÑOS  
SON ADULTOS, Y  
VIVEN UNOS 40  
AÑOS.

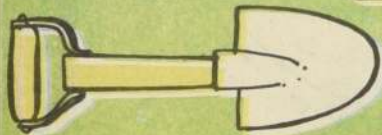






## PUZZLE

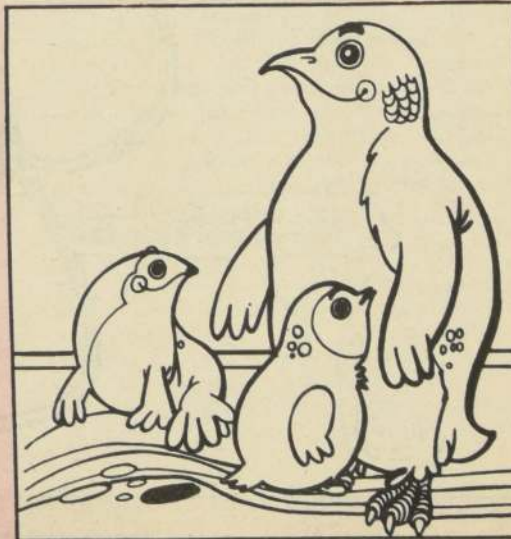
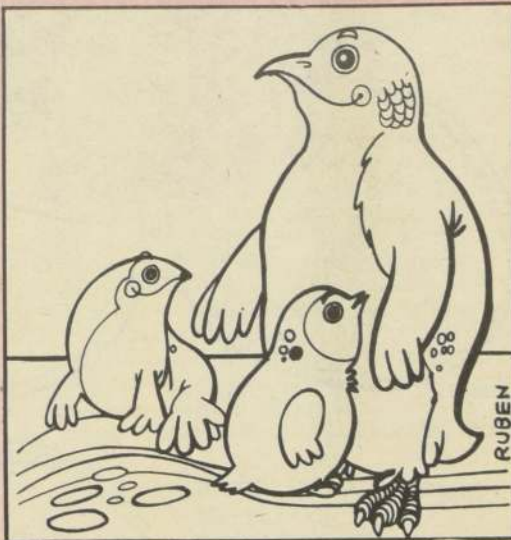
ATENCION... ENCUESTRA LA PALABRA INCOGNITA HACIA ABAJO ....  
LLENA LOS CUADROS CON LAS LETRAS DE LOS NOMBRES DE CADA FIGURITA



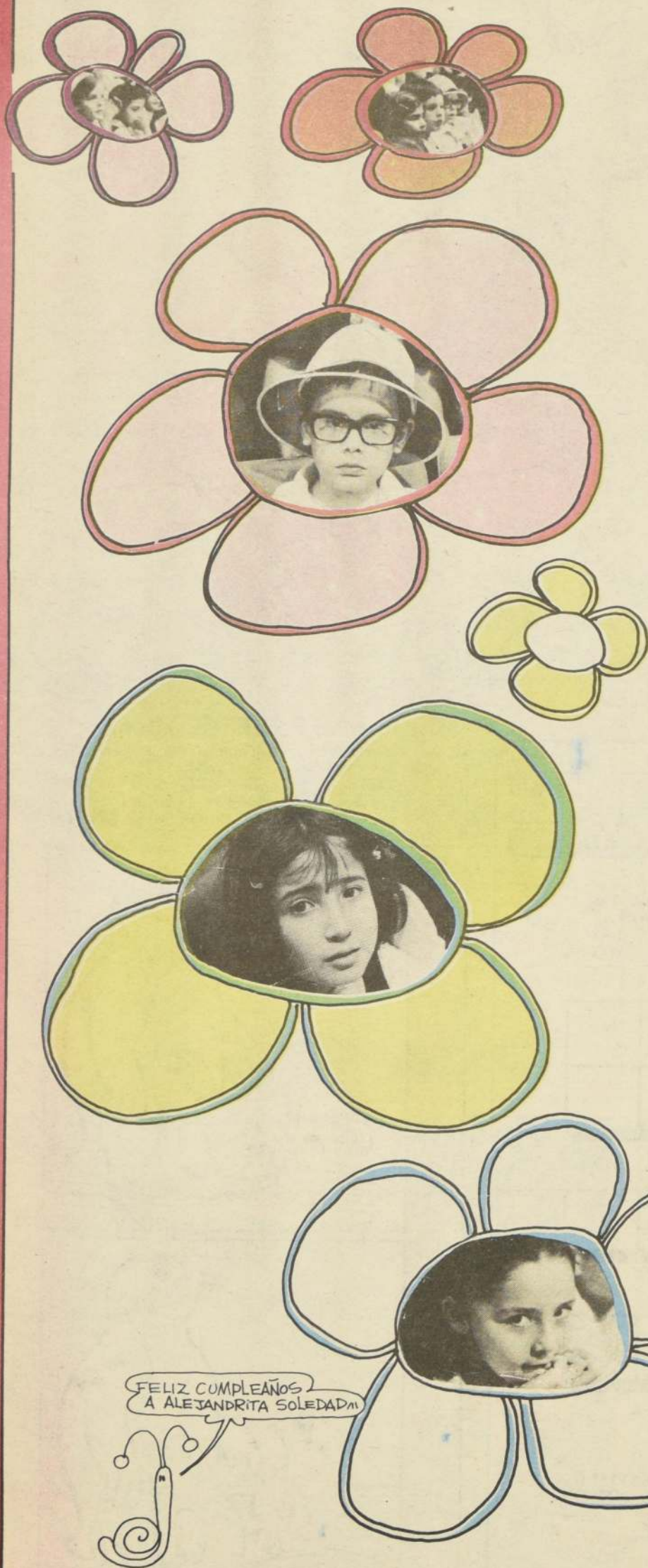
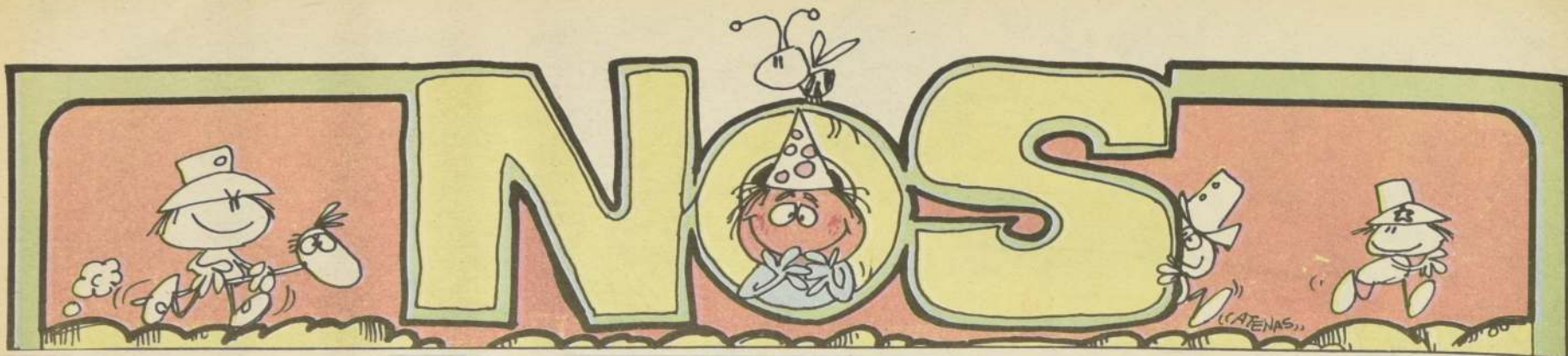
RECORTA EL PUZZLE Y ENVIALO A  
CANAL 9 CLUB DE LOS BOCHIN-  
CHEROS

## LAS 7 DIFERENCIAS

Encuentra las 7 diferencias. Recorta las figuras y envialas a Ines Matte Urrejola 0825  
"Club de los Bochincheros"  
Sortearemos dos disfraces exclusivos de manufacturas petropol- Onofre Jarpa 239. La Reina







## SINTESIS

¡Atención! ¡Atención!... hoy se realiza nuestro gran estelar junto al Mandandirum Dirum Show en el Teatro Gran Palace, te esperamos a las 11 de la mañana



Urgente Press: ultima semana de plazo para los amiguitos que deseen obtener el carnet de socios del Club de Los Bochincheros. Las inscripciones son totalmente gratuitas y se cierran impostergablemente el 31 de Noviembre.



El Guatón es el reemplazante de El Gato Bicho. Bicho como ustedes lo sabrán lo atropellaron por atravesar despreocupadamente la calle.

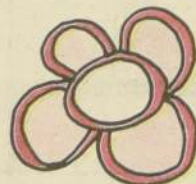
Este se encuentra internado con fracturas a las piernas en la clínica.



Ojo Socios: a nuestros socios con números de carnet del 7000 al 8000 pueden pasar a retirar sus insignias del club a nuestro Canal 9 TV. Solamente tienen de plazo esta semana.



Unete a nuestra campaña de Navidad y realiza tú mismo los juguetes para esta Navidad y los que puedas llévalos al club para que otros amiguitos como tú también tengan con qué jugar.



HOLA

